叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 印第安古传说(old Indian Legends) 000001

2. 印第安古传说(old Indian Legends) 000002

3. 印第安古传说(old Indian Legends) 000003

4. 印第安古传说(old Indian Legends) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

印第安古传说(Old Indian Legends)
第1/4页

[oʊld] ['ɪndiən] ['ledʒəndz]
Old **Indian** **Legends**
老的 印度 传说

古老的印度传说

[baɪ] - - ['sɑː]
by **Zitkala** **-** **Sa**
经过 - - 萨

作者：Zitkala-Sa

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['ɪktoʊmiː][ænd; ənd][ðə; ði] [dʌks]
IKTOMI **AND** **THE** **DUCKS**
伊克托米 和 这 鸭子

伊克托米和鸭子们

- ['blæŋkɪt]
IKTOMI'S **BLANKET**
- 毯子

伊克托米的毯子

['ɪktoʊmiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌskræt]
IKTOMI **AND** **THE** **MUSKRAT**
伊克托米 和 这 麝鼠

伊克托米和麝鼠

['ɪktoʊmiː][ænd; ənd][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt]
IKTOMI **AND** **THE** **COYOTE**
伊克托米 和 这 郊狼

伊克托米和郊狼

['ɪktoʊmiː][ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːn]
IKTOMI **AND** **THE** **FAWN**
伊克托米 和 这 讨好

伊克托米和小鹿

[ðə; ði] ['bædʒər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ber]
THE **BADGER** **AND** **THE** **BEAR**
这 獾 和 这 熊

獾和熊

[ðə; ði] [triː] - [baʊnd]
THE **TREE** **-** **BOUND**
这 树 - 边界

树缚

['ʃuːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['iːg(ə)l]
SHOOTING **OF** **THE** **RED** **EAGLE**
射击 的 这 红色的 鹰

红鹰的射杀

['ɪktoʊmiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['tɜːrt(ə)l]

IKTOMI	**AND**	**THE**	**TURTLE**
伊克托米	和	这	龟

伊克托米和乌龟

[dæns] [ɪn] [ə; eɪ] ['bʌfəloʊ] [skʌl]

DANCE	**IN**	**A**	**BUFFALO**	**SKULL**
舞蹈	在	一个	水牛	颅骨

在水牛头骨里跳舞

[ðə; ði] [toʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ]

THE	**TOAD**	**AND**	**THE**	**BOY**
这	蟾蜍	和	这	男生

癞蛤蟆和男孩

['iːjə] , [ðə; ði][kæmp] - ['iːtər]

IYA	**,**	**THE**	**CAMP**	**-**	**EATER**
亚	,	这	营	-	食客

伊亚，营地吞噬者

- , [ðə; ði] ['ræbɪt]

MANSTIN	**,**	**THE**	**RABBIT**
-	,	这	兔子

曼斯汀，兔子

[ðə; ði] ['wɔːrlaɪk] ['sev(ə)n]

THE	**WARLIKE**	**SEVEN**
这	好战	七

好战七人组

['ɪktoʊmiː][ænd; ənd][ðə; ði] DUCKS1

IKTOMI	**AND**	**THE**	**DUCKS1**
伊克托米	和	这	DUCKS1

IKTOMI 和鸭子们1

[oʊld] ['ɪndiən] ['ledʒəndz]

OLD	**INDIAN**	**LEGENDS**
老的	印度	传说

古老的印度传说

['ɪktoʊmiː][ænd; ənd][ðə; ði] [dʌks]

IKTOMI	**AND**	**THE**	**DUCKS**
伊克托米	和	这	鸭子

伊克托米和鸭子们

['ɪktoʊmiː][ɪz][ə; eɪ]['spaɪdər] ['feri] .

IKTOMI	**is**	**a**	**spider**	**fairy**	**.**
伊克托米	是	一个	蜘蛛	仙女	.

IKTOMI是一只蜘蛛仙子。

[hiː; hi] [werz] [braʊn] ['dɪrˌskɪn] ['lɛgɪnz] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [sɔːft] ['frɪndʒɪz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] ,

He	**wears**	**brown**	**deerskin**	**leggins**	**with**	**long**	**soft**	**fringes**	**on**	**either**	**side**	**,**
他	穿着	棕色的	鹿皮	紧身裤	和	长的	柔软的	边缘	在	任何一个	边	,

他穿着棕色鹿皮紧身裤，两侧有长长的柔软流苏。

[ænd; ənd]['taɪni] ['biːdɪd] ['mɔkəsɪnz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] .

and	**tiny**	**beaded**	**moccasins**	**on**	**his**	**feet**	**.**
和	微小的	串珠	鹿皮鞋	在	他的	脚	.

脚上穿着缀满珠子的小鹿皮鞋。

[hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [blæk] [her] [ɪz] ['pɑːrtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd] [ræpt] [wɪð; wɪθ] [red] , [red] ['bændz] .

His	**long**	**black**	**hair**	**is**	**parted**	**in**	**the**	**middle**	**and**	**wrapped**	**with**	**red**	**,**	**red**	**bands**	**.**
他的	长的	黑色的	头发	是	分手了	在	这	中间	和	包装	和	红色的	,	红色的	乐队	.

他乌黑的长发从中间分开，用鲜红的发带束起。

[iːtʃ] [raʊnd] [breɪd] [hæŋz] ['oʊvər][ə; eɪ] [smɔːl] [braʊn] [ɪr] [ænd; ənd] [fɔːlz] ['fɔːrwərd] ['oʊvər][hɪz; ɪz]

Each	round	braid	hangs	over	a	small	brown	ear	and	falls	forward	over	his
每个	圆形的	编织	悬挂	超过	一个	小的	棕色的	耳朵	和	瀑布	向前	超过	他的

['ʃəuldəz] .

shoulders	.
肩膀	.

每条圆圆的辫子都垂在他的小棕色耳朵上，向前倾泻到肩膀上。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [peɪnts] [hɪz; ɪz] ['fʌni] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ,

He	even	paints	his	funny	face	with	red	and	yellow	,
他	甚至	油漆	他的	有趣的	脸	和	红色的	和	黄色的	,

他甚至还用红色和黄色画出他那滑稽的脸。

[ænd; ənd] [drɔːz] [bɪg] [blæk] [rɪŋz] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

and	draws	big	black	rings	around	his	eyes	.
和	平局	大的	黑色的	戒指	大约	他的	眼睛	.

并在眼睛周围画了大大的黑色眼圈。

[hiː; hi] [werz] [ə; eɪ] ['dɪrˌskɪn] ['dʒækɪt] , [wɪð; wɪθ] [braɪt] ['kʌlərd] [biːdz] ['soʊd] ['taɪtli] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

He	wears	a	deerskin	jacket	,	with	bright	colored	beads	sewed	tightly	on	it	.
他	穿着	一个	鹿皮	夹克	,	和	明亮的	有色	珠子	缝制的	紧紧	在	它	.

他穿着一件鹿皮夹克，上面紧紧地缝着色彩鲜艳的珠子。

['ɪktoʊmiː] ['dresɪz] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] [də'koʊtə] [breɪv] .

Iktomi	dresses	like	a	real	Dakota	brave	.
伊克托米	连衣裙	喜欢	一个	真实的	达科他州	勇敢的	.

伊克托米穿着打扮就像一个真正的达科他勇士。

[ɪn] [truːθ] ,

In	truth	,
在	真相	,

事实上，

[hɪz; ɪz] [peɪnt] [ænd; ənd] ['dɪə(r).skɪn] [ɑːr; ər][ðə; ði] [best] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪm; ɪm] - - [ɪf] ['evər] [dres] [ɪz][pɑːrt]

his	paint	and	deerskins	are	the	best	part	of	him	-	-	if	ever	dress	is	part
他的	画	和	鹿皮	是	这	最好的	部分	的	他	-	-	如果	曾经	裙子	是	部分

[ʌv; əv][mæn][ɔːr] ['feri] .

of	man	or	fairy	.
的	男人	或者	仙女	.

他的彩绘和鹿皮是他身上最美的部分——如果说服饰是人或仙子的一部分的话。

['ɪktoʊmiː][ɪz][ə; eɪ]['waɪli] ['feloʊ] .

Iktomi	is	a	wily	fellow	.
伊克托米	是	一个	狡猾的	同伴	.

伊克托米是个狡猾的家伙。

[hɪz; ɪz][hændz][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [kept] [ɪn] ['mɪstʃɪf] .

His	hands	are	always	kept	in	mischief	.
他的	双手	是	总是	保留	在	恶作剧	.

他总是喜欢搞恶作剧。

[hiː; hi] [priˈfəːz] [tuː; tə] [spred] [ə; eɪ] [sner] ['rɑːðər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [ɜːrn] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ]

He	prefers	to	spread	a	snare	rather	than	to	earn	the	smallest	thing	with
他	偏好	到	传播	一个	圈套	相当	比	到	赚	这	最小	事物	和

['ɑːnɪst] ['hʌntɪŋ] .

honest	hunting	.
诚实的	打猎	.

他宁愿设下陷阱，也不愿通过诚实的狩猎获得哪怕是最微不足道的收获。

[waɪ] !

Why	!
为什么	!

为什么！

[hiː; hi] [lɑːfs] ['aʊtraɪt] [wɪð; wɪθ] [waɪd] ['oʊpən] [maʊθ] [wen] [sʌm; səm] ['sɪmp(ə)l] [foʊk] [ɑːr; ər] [kɔːt] [ɪn]

he	laughs	outright	with	wide	open	mouth	when	some	simple	folk	are	caught	in
他	笑声	直接	和	宽的	打开	嘴	什么时候	一些	简单的	民间	是	捕捉	在

[ə; eɪ] [træp] ,

a	trap	,
一个	陷阱	,

当一些淳朴的百姓落入陷阱时，他会放声大笑，笑得合不拢嘴。

[ʃʊr] [ænd; ənd] [fæst] .

sure	and	fast	.
当然	和	快速地	.

准时快捷。

[hiː; hi] ['nevər] [driːmz] [ə'nʌðər] [laɪvz; lɪvz] [soʊ] [braɪt] [æz; əz] [hiː; hi] .

He	never	dreams	another	lives	so	bright	as	he	.
他	绝不	梦境	其他	生活	所以	明亮的	作为	他	.

他从未想过世上还会出现像他一样光芒四射的人。

['ɔːf(ə)n] [hɪz; ɪz] [oʊn] [kən'siːt] [liːdz] [hɪm; ɪm] [hɑːrd] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɑːmən] [sens] [ʌv; əv] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ]

Often	his	own	conceit	leads	him	hard	against	the	common	sense	of	simpler
经常	他的	自己的	自负	线索	他	难的	反对	这	常见的	感觉	的	更简单

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

他常常自负到与普通人的常识相悖的地步。

[pʊr] ['ɪktoʊmiː] ['kænɑːt] [help] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɪmp] .

Poor	Iktomi	cannot	help	being	a	little	imp	.
贫穷的	伊克托米	不能	帮助	存在	一个	小的	重要	.

可怜的伊克托米总是忍不住耍小脾气。

[ænd; ənd] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['nɔːti] ['feri] , [hiː; hi] ['kænɑːt] [faɪnd] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [frend] .

And	so	long	as	he	is	a	naughty	fairy	,	he	cannot	find	a	single	friend	.
和	所以	长的	作为	他	是	一个	淘气	仙女	,	他	不能	寻找	一个	单身的	朋友	.

只要他还是个淘气的小仙子，他就找不到一个朋友。

[noʊ] [wʌn] ['hɛlps] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .

No	one	helps	him	when	he	is	in	trouble	.
不	一	帮助	他	什么时候	他	是	在	麻烦	.

他遇到麻烦时，没有人帮助他。

[noʊ] [wʌn] ['riːəli] [lʌvz] [hɪm; ɪm] .

No	one	really	loves	him	.
不	一	真的	爱	他	.

没有人真正爱他。

[ðoʊz] [huː] [kʌm] [tuː; tə] [əd'maɪər] [hɪz; ɪz] ['hænsəm] ['biːdɪd] ['dʒækɪt] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [frɪndʒd] ['lɛgɪnz]

Those	who	come	to	admire	his	handsome	beaded	jacket	and	long	fringed	leggins
那些	WHO	来	到	钦佩	他的	英俊的	串珠	夹克	和	长的	流苏	紧身裤

[suːn] [goʊ] [ə'weɪ] [sɪk] [ænd; ənd] ['taɪərd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [veɪn] ,

soon	go	away	sick	and	tired	of	his	vain	,
很快	去	离开	生病的	和	疲劳的	的	他的	徒劳	,

那些前来欣赏他那件华丽的串珠外套和长长的流苏紧身裤的人，很快就会厌倦他的虚荣心而离开。

[veɪn] [wɜːrdz] [ænd; ənd] ['hɑːrtləs] ['læftər] .

vain	words	and	heartless	laughter	.
徒劳	字	和	狠心	笑声	.

空洞的言辞和无情的嘲笑。

[ðʌs] ['ɪktoʊmiː] [laɪvz; lɪvz] [ə'loʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [koʊn] - [ʃeɪpt] ['wɪgwɑːm] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [pleɪn] .

Thus	Iktomi	lives	alone	in	a	cone	-	shaped	wigwam	upon	the	plain	.
因此	伊克托米	生活	独自的	在	一个	锥体	-	形状	圆锥形帐篷	之上	这	清楚的	.

因此，伊克托米独自一人住在平原上一座圆锥形的帐篷里。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi][sæt] ['hʌŋgri] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['tiːpiː] .

One	day	he	sat	hungry	within	his	teepee	.
一	天	他	卫星	饥饿的	之内	他的	圆锥形帐篷	.

有一天，他饿着肚子坐在自己的帐篷里。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [rʌʃt] [aʊt] , ['drægɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] .

Suddenly	he	rushed	out	,	dragging	after	him	his	blanket	.
突然	他	匆忙	出去	,	拖拽	后	他	他的	毯子	.

他突然冲了出去，身后拖着他的毯子。

['kwɪkli] ['spredɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Quickly	spreading	it	on	the	ground	,
迅速地	传播	它	在	这	地面	,

迅速将其涂抹在地上，

[hiː; hi] [tɔːr] [ʌp] [draɪ] [tɔːl] [græs] [wɪð; wɪθ][bəuθ][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [tɔːst] [ˌaɪ 'tiː][fæst]['ɪntuː][ðə; ði]

he	tore	up	dry	tall	grass	with	both	his	hands	and	tossed	it	fast	into	the
他	撕裂	向上	干燥	高的	草	和	两个都	他的	双手	和	抛掷	它	快速地	进入	这

['blæŋkɪt] .

blanket	.
毯子	.

他双手撕扯下干燥的高草，迅速扔进毯子里。

['taɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [fɔːr] ['kɔːrnərz] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] [nɑːt] ,

Tying	all	the	four	corners	together	in	a	knot	,
捆绑	全部	这	四	角落	一起	在	一个	结	,

将四个角打个结系在一起，

[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði] [laɪt] ['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [græs] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

he	threw	the	light	bundle	of	grass	over	his	shoulder	.
他	扔	这	光	捆	的	草	超过	他的	肩膀	.

他把那束轻盈的草扔到肩后。

['snætʃɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['slendər] ['wɪloʊ] [stɪk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [friː] [left] [hænd] ,

Snatching	up	a	slender	willow	stick	with	his	free	left	hand	,
抢夺	向上	一个	苗条	柳	戳	和	他的	自由的	左边	手	,

他用空着的左手抓起一根细柳条，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hɑːp][ænd; ənd][ə; eɪ] [liːp] .

he	started	off	with	a	hop	and	a	leap	.
他	开始	离开	和	一个	跳	和	一个	飞跃	.

他先是单脚跳了一下，然后纵身一跃。

[frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] [baʊnst] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

From	side	to	side	bounced	the	bundle	on	his	back	,
从	边	到	边	弹跳	这	捆	在	他的	后退	,

包裹在他背上左右颠簸，

[æz; əz][hiː; hi][ræn] [laɪt] - ['fʊtɪd] ['oʊvər][ðə; ði][ʌn'iːv(ə)n] [graʊnd] .

as	he	ran	light	-	footed	over	the	uneven	ground	.
作为	他	跑	光	-	有脚的	超过	这	不均匀	地面	.

他轻盈地跑过崎岖不平的地面。

[suːn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['lev(ə)l][lænd] .

Soon	he	came	to	the	edge	of	the	great	level	land	.
很快	他	来了	到	这	边缘	的	这	伟大的	等级	土地	.

很快，他就来到了这片广袤平原的边缘。

[ɑːn][ðə; ði]['hɪltɑːp][hiː; hi] [pɔːzd] [fɔːr; fər] [breθ] .

On	the	hilltop	he	paused	for	breath	.
在	这	山顶	他	暂停	为了	气息	.

他在山顶停下来喘口气。

[wɪð; wɪθ] ['wɪkɪd] [smæks] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][draɪ] [pɑːrtʃt] [lɪps] , [æz; əz] [ɪf] ['teɪstɪŋ] [sʌm; səm] ['tendər] [miːt] ,

With	wicked	smacks	of	his	dry	parched	lips	,	as	if	tasting	some	tender	meat	,
和	邪恶	拍打	的	他的	干燥	干渴	嘴唇	,	作为	如果	品尝	一些	投标	肉	,

他干裂的嘴唇发出邪恶的咂嘴声，仿佛在品尝鲜嫩的肉。

[hiː; hi] [lʊkt] [streɪt] ['ɪntuː] [speɪs] [tɔːrd] [ðə; ði] ['mɑːrʃi] ['rɪvər] ['bɑːtəm] .

he	looked	straight	into	space	toward	the	marshy	river	bottom	.
他	看起来	直的	进入	空间	朝向	这	沼泽地	河	底部	.

他直直地望向远处沼泽遍布的河底。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪn] [pɑːm] ['ʃeɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] [sʌn] ,

With	a	thin	palm	shading	his	eyes	from	the	western	sun	,
和	一个	薄的	棕榈	阴影	他的	眼睛	从	这	西	太阳	,

他用纤细的手掌遮挡着西晒的眼睛，

[hiː; hi] [piəd] [fɑːr] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['loʊləndz] , [mʌntʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [tʃiːks] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] .

he	peered	far	away	into	the	lowlands	,	munching	his	own	cheeks	all	the	while	.
他	窥视	远的	离开	进入	这	低地	,	咀嚼	他的	自己的	脸颊	全部	这	尽管	.

他一边啃着腮帮子，一边眺望着远处的低地。

" [ɑː] - [hɑː] ! " [grʌntid] [hiː; hi] , ['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [wʌt] [hiː; hi] [sɔː] .

"	Ah	-	ha	!	"	grunted	he	,	satisfied	with	what	he	saw	.
"	啊	-	哈	!	"	哼哼	他	,	使满意	和	什么	他	锯	.

“啊哈！”他咕哝了一声，对眼前所见感到满意。

[ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv][waɪld] [dʌks] [wɜːr; wər] ['dænsɪŋ] [ænd; ənd] ['fiːstɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɑːʃiz] .

A	group	of	wild	ducks	were	dancing	and	feasting	in	the	marshes	.
一个	团体	的	荒野	鸭子	是	跳舞	和	盛宴	在	这	沼泽	.

一群野鸭在沼泽地里嬉戏玩耍，尽情享用美食。

[wɪð; wɪθ] [wɪŋz] [ˌaʊt'spred] , [tɪp][tuː; tə][tɪp] , [ðeɪ] [muːvd] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['sɜːrk(ə)l] .

With	wings	outspread	,	tip	to	tip	,	they	moved	up	and	down	in	a	large	circle	.
和	翅膀	扩张	,	提示	到	提示	,	他们	已搬	向上	和	向下	在	一个	大的	圆圈	.

它们双翼展开，翼尖相对，上下画着一个大圆圈。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [rɪŋ] , [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [smɔːl] [drʌm] , [sæt][ðə; ði] ['tʃoʊzn] ['sɪŋərz] ,

Within	the	ring	,	around	a	small	drum	,	sat	the	chosen	singers	,
之内	这	戒指	,	大约	一个	小的	鼓	,	卫星	这	选定	歌手	,

在环形场地内，围绕着一个小鼓，坐着被选中的歌手们。

['nɑːdɪŋ] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] ['blɪŋkɪŋ] [ðer; ðər] [aɪz] .

nodding	their	heads	and	blinking	their	eyes	.
点头	他们的	头部	和	眨眼	他们的	眼睛	.

他们点头眨眼。

[ðeɪ] [sæŋ] [ɪn]['juːnɪs(ə)n][ə; eɪ] ['meri] [dæns] - [sɔːŋ] , [ænd; ənd] [biːt] [ə; eɪ] ['laɪvli] [tæ'tuː] [ɑːn][ðə; ði] [drʌm] .

They	sang	in	unison	a	merry	dance	-	song	,	and	beat	a	lively	tattoo	on	the	drum	.
他们	唱	在	齐声	一个	欢乐	舞蹈	-	歌曲	,	和	打	一个	热闹	纹身	在	这	鼓	.

他们齐声唱起欢快的舞曲，并敲响了轻快的鼓点。

['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] ['fʊtpæθ] [nɪr] [baɪ] , [keɪm] [ə; eɪ] [bent] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ə; eɪ][də'koʊtə] [breɪv] .

Following	a	winding	footpath	near	by	,	came	a	bent	figure	of	a	Dakota	brave	.
下列的	一个	绕线	人行道	靠近	经过	,	来了	一个	弯曲	数字	的	一个	达科他州	勇敢的	.

沿着附近蜿蜒的小路，走来一个佝偻着身子的达科他勇士。

[hiː; hi] [bɔːr] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ]['bʌnd(ə)l] .

He	bore	on	his	back	a	very	large	bundle	.
他	钻孔	在	他的	后退	一个	非常	大的	捆	.

他背上背着一个很大的包裹。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɪloʊ] [keɪn] [hiː; hi] [prɔpt] [hɪm'self] [ʌp] [æz; əz][hiː; hi] ['stægərd] [ə'lɔːŋ] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz]

With	a	willow	cane	he	propped	himself	up	as	he	staggered	along	beneath	his
和	一个	柳	甘蔗	他	支撑	他自己	向上	作为	他	交错	沿着	下面	他的

['bɜːrd(ə)n] .

burden	.
负担	.

他拄着一根柳条拐杖，踉跄着向前走，背负着沉重的负担。

" [hoʊ] ! [huː] [ɪz][ðer; ðər] ? " [kɔːld] [aʊt] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] [oʊld] [dʌk] ,

"	Ho	!	who	is	there	?	"	called	out	a	curious	old	duck	,
"	何	!	WHO	是	那里	?	"	称为	出去	一个	好奇的	老的	鸭子	,

“咦！谁呀？”一只好奇的老鸭子喊道。

[stɪl] ['baːbɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkjələr] [dæns] .

still	bobbing	up	and	down	in	the	circular	dance	.
仍然	上下摆动	向上	和	向下	在	这	圆	舞蹈	.

仍然在圆圈舞中上下摆动。

[ˌhɪrə'paːn] [ðə; ði] ['drʌməz] [stretʃt] [ðer; ðər] [neks] [tɪl] [ðeɪ] ['stræŋgld] [ðer; ðər] [sɔːŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

Hereupon	the	drummers	stretched	their	necks	till	they	strangled	their	song	for	a
于是	这	鼓手	拉伸	他们的	脖子	直到	他们	被勒死	他们的	歌曲	为了	一个

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['streɪndʒər] ['pæsɪŋ] [baɪ] .

look	at	the	stranger	passing	by	.
看	在	这	陌生人	通过	经过	.

于是，鼓手们伸长脖子，为了看一眼路过的陌生人，甚至把歌声都掐断了。

" [hoʊ] , ['ɪktoʊmiː] ! [oʊld] ['feloʊ] , [preɪ] [tel] [juː 'es] [wʌt] [juː; jʊ] ['kæri] [ɪn][jʊr; jər] ['blæŋkɪt] .

"	Ho	,	Iktomi	!	Old	fellow	,	pray	tell	us	what	you	carry	in	your	blanket	.
"	何	,	伊克托米	!	老的	同伴	,	祈祷	告诉	我们	什么	你	携带	在	你的	毯子	.

“喂，伊克托米！老伙计，请告诉我们你的毯子里装的是什么。”

[duː][nɑːt] ['hɜːri] [ɔːf] !

Do	not	hurry	off	!
做	不是	匆忙	离开	!

别急着走！

[stɑːp] ! [hɔːlt] !

Stop	!	halt	!
停止	!	停止	!

停！站住！

" ['ɝːdʒd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪŋərz] .

"	urged	one	of	the	singers	.
"	敦促	一	的	这	歌手	.

“其中一位歌手敦促道。”

" [stɑːp] !

"	Stop	!
"	停止	!

“停止！

[steɪ] !

stay	!
停留	!

停留！

[ʃoʊ] [ˌjuː 'es] [wʌt] [ɪz][ɪn][jʊr; jər] ['blæŋkɪt] !

Show	us	what	is	in	your	blanket	!
展示	我们	什么	是	在	你的	毯子	!

快来给我们看看你的毯子里有什么！

" [kraɪd] [aʊt] ['ʌðər] ['vɔɪsɪz] .
" cried out other voices .
" 哭 出去 其他 声音 .

“其他声音也跟着喊了起来。”

" [maɪ] [frendz] , [aɪ][mʌst; məst][nɑːt] [spɔɪl] [jʊr; jər] [dæns] .
" My friends , I must not spoil your dance .
" 我的 朋友们 , 我 必须 不是 剧透 你的 舞蹈 .

朋友们，我不能破坏你们的舞会。

[oʊ] , [juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt] [ker] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jʊ]['oʊnli] [nuː] [wʌt] [ɪz][ɪn][maɪ] ['blæŋkɪt] .
Oh , you would not care to see if you only knew what is in my blanket .
哦 , 你 会 不是 关心 到 看 如果 你 仅有的 知道 什么 是 在 我的 毯子 .

哦，如果你知道我的毯子里有什么，你肯定不会想看的。

[sɪŋ] [ɑːn] !
Sing on !
唱歌 在 !

继续唱!

[dæns] [ɑːn] !
dance on !
舞蹈 在 !

继续跳舞!

[aɪ][mʌst; məst][nɑːt] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ] ['kæri] [ɑːn][maɪ] [bæk] , " ['ænsər] ['ɪktoʊmiː] ,
I must not show you what I carry on my back , " answered Iktomi ,
我 必须 不是 展示 你 什么 我 携带 在 我的 后退 , " 回答 伊克托米 ,

“我不能让你看到我背上背着的东西，”伊克托米回答道。

['nʌdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [saɪdz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['elbəuz] .
nudging his own sides with his elbows .
轻推 他的 自己的 侧面 和 他的 肘部 .

他用手肘顶了顶自己的腰侧。

[ðɪs] [rɪ'plaɪ] [broʊk] [ʌp][ðə; ði] [rɪŋ] [ɪn'taɪərli] .
This reply broke up the ring entirely .
这 回复 打破 向上 这 戒指 完全 .

这条回复彻底破坏了整个关系。

[naʊ] [ɔːl][ðə; ði] [dʌks] ['kraʊdɪd] [ə'baʊt] ['ɪktoʊmiː] .
Now all the ducks crowded about Iktomi .
现在 全部 这 鸭子 挤 关于 伊克托米 .

现在所有的鸭子都围在伊克托米周围。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [siː] [wʌt] [juː; jʊ] ['kæri] !
" We must see what you carry !
" 我们 必须 看 什么 你 携带 !

“我们必须看看你带了什么！”

[wiː; wi][mʌst; məst] [noʊ] [wʌt] [ɪz][ɪn][jʊr; jər] ['blæŋkɪt] !
We must know what is in your blanket !
我们 必须 知道 什么 是 在 你的 毯子 !

我们必须知道你的毯子里装的是什么!

" [ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][bəuθ][hɪz; ɪz] [ɪrz] .
" they shouted in both his ears .
" 他们 喊叫 在 两个都 他的 耳朵 .

“他们在他耳边大声喊叫。”

[sʌm; səm]['iːv(ə)n] [brʌʃt] [ðer; ðər] [wɪŋz] [ə'genst] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['bʌnd(ə)l] .
Some even brushed their wings against the mysterious bundle .
一些 甚至 刷过 他们的 翅膀 反对 这 神秘 捆 .

有些甚至用翅膀拂过那个神秘的包裹。

['nʌdʒɪŋ] [hɪm'self] [ə'gen] , ['waɪli]['ɪktoʊmiː] [sed] , " [maɪ] [frendz] ,
Nudging himself again , wily Iktomi said , " My friends ,
轻推 他自己 再次 , 狡猾的 伊克托米 说 , " 我的 朋友们 ,

狡猾的伊克托米又推了推自己，说道："我的朋友们，

- [tiː][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] ['sɔŋz] [aɪ] ['kæri] [ɪn][maɪ] ['blæŋkɪt] . "
' t is only a pack of songs I carry in my blanket . "
- t 是 仅有的 一个 盒 的 歌曲 我 携带 在 我的 毯子 . "

"那只是我毯子里装着的一包歌而已。"

" [oʊ] , [ðen] [let] [juː 'es] [hɪr] [jʊr; jər] ['sɔŋz] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['kjʊriəs] [dʌks] .
" Oh , then let us hear your songs ! " cried the curious ducks .
" 哦 , 然后 让 我们 听到 你的 歌曲 ! " 哭 这 好奇的 鸭子 .

"哦，那就让我们听听你们的歌声吧！"好奇的鸭子们喊道。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ]['ɪktoʊmiː] [kən'sentid] [tuː; tə] [sɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɔŋz] .
At length Iktomi consented to sing his songs .
在 长度 伊克托米 同意 到 唱歌 他的 歌曲 .

最终，伊克托米同意演唱他的歌曲。

[wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [ɔːl][ðə; ði] [dʌks] [flæpt] [ðer; ðər] [wɪŋz] [ænd; ənd][kraɪd] [tə'geðər] , " ['hɔɪ] ! ['hɔɪ] !
With delight all the ducks flapped their wings and cried together , " Hoye ! hoye !
和 喜 全部 这 鸭子 拍打 他们的 翅膀 和 哭 一起 , " 霍耶 ! 霍耶 !

所有的鸭子都高兴地拍打着翅膀，一起叫道："喂！喂！"

" ['ɪktoʊmiː] , [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ker] , [leɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
" Iktomi , with great care , laid down his bundle on the ground .
" 伊克托米 , 和 伟大的 关心 , 铺设 向下 他的 捆 在 这 地面 .

伊克托米小心翼翼地将包裹放在地上。

" [aɪ] [wɪl] [bɪld] [fɜːrst][ə; eɪ] [raʊnd] [strɔː] [haʊs] ,
" I will build first a round straw house ,
" 我 将要 建造 第一的 一个 圆形的 稻草 房子 ,

"我将先建造一座圆形的茅草屋，

[fɔːr; fər][aɪ] ['nevər] [sɪŋ] [maɪ] ['sɔŋz] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] , " [sed] [hiː; hi] .
for I never sing my songs in the open air , " said he .
为了 我 绝不 唱歌 我的 歌曲 在 这 打开 空气 , " 说 他 .

"因为我从不在露天唱歌，"他说。

['kwɪkli] [hiː; hi] [bent] [griːn] ['wɪloʊ] [stɪks] , ['plæntɪŋ] [bəuθ] ['ɛndz] [ʌv; əv] [iːtʃ] [poʊl] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːrθ] .
Quickly he bent green willow sticks , planting both ends of each pole into the earth .
迅速地 他 弯曲 绿色的 柳 棍子 , 种植 两个都 结束 的 每个 极 进入 这 地球 .

他迅速弯下绿色的柳条，将每根柳条的两端都插入土里。

[ðiːz] [hiː; hi] ['kʌvərd] [θɪk] [wɪð; wɪθ] [riːdz] [ænd; ənd] ['graːsiz] .
These he covered thick with reeds and grasses .
这些 他 涵盖 厚的 和 芦苇 和 草 .

他用芦苇和野草将它们厚厚地覆盖起来。

[suːn] [ðə; ði] [strɔː] [hʌt] [wʌz; wəz] ['redi] .
Soon the straw hut was ready .
很快 这 稻草 小屋 曾是 准备好 .

很快，茅草屋就建好了。

[wʌn] [baɪ][wʌn][ðə; ði][fæt] [dʌks] ['wɔdld] [ɪn] [θruː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['oʊpənɪŋ] ,
One by one the fat ducks waddled in through a small opening ,
一 经过 一 这 胖的 鸭子 摇摇摆摆 在 通过 一个 小的 开幕 ,

肥鸭们一只接一只地摇摇摆摆地从一个小洞口走了进来。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] ['entrəns] [wei] .
which was the only entrance way .
哪个 曾是 这 仅有的 入口 方式 .

这是唯一的入口。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] ['ɪktoʊmi:] [stʊd] ['smaɪlɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði] [dʌks] , ['aɪɪŋ] [hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] ['sɔŋz]

Beside	**the**	**door**	**Iktomi**	**stood**	**smiling**	**,**	**as**	**the**	**ducks**	**,**	**eyeing**	**his**	**bundle**	**of**	**songs**
旁	这	门	伊克托米	站立	微笑	,	作为	这	鸭子	,	觊觎	他的	捆	的	歌曲

,

,

,

伊克托米站在门边，面带微笑，鸭子们则盯着他那捆歌谣。

[strʌtid] ['ɪntu:][ðə; ði] [hʌt] .

strutted	**into**	**the**	**hut**	**.**
昂首阔步	进入	这	小屋	.

昂首阔步地走进小屋。

[ɪn][ə; eɪ] [streɪndʒ] [loʊ] [vɔɪs] ['ɪktoʊmi:][bɪ'gæn][hɪz; ɪz] [kwɪr] [oʊld] [tju:nz] .

In	**a**	**strange**	**low**	**voice**	**Iktomi**	**began**	**his**	**queer**	**old**	**tunes**	**.**
在	一个	奇怪的	低的	嗓音	伊克托米	开始	他的	酷儿	老的	曲调	.

伊克托米用一种怪异的低沉嗓音开始弹奏他那些古怪的古老曲调。

[ɔ:l] [ðə; ði] [dʌks] [sæt] [raʊnd] - [aɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rk(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['sɪŋər] .

All	**the**	**ducks**	**sat**	**round**	**-**	**eyed**	**in**	**a**	**circle**	**about**	**the**	**mysterious**	**singer**	**.**
全部	这	鸭子	卫星	圆形的	-	眼睛	在	一个	圆圈	关于	这	神秘	歌手	.

所有的鸭子都睁大眼睛，围成一圈，围着这位神秘的歌手。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][dɪm][ɪn] [ðæt] [strɔ:] [hʌt] ,

It	**was**	**dim**	**in**	**that**	**straw**	**hut**	**,**
它	曾是	暗淡	在	那	稻草	小屋	,

那间茅草屋里光线昏暗。

[fɔ:r; fər]['ɪktoʊmi:][hæd; həd][nɑ:t][fər'gɑ:t][tu:; tə] ['kʌvər] [ʌp][ðə; ði] [smɔ:l] ['entrəns] [weɪ] .

for	**Iktomi**	**had**	**not**	**forgot**	**to**	**cover**	**up**	**the**	**small**	**entrance**	**way**	**.**
为了	伊克托米	有	不是	忘了	到	覆盖	向上	这	小的	入口	方式	.

因为伊克托米没有忘记把小入口堵上。

[ɔ:l] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hɪz; ɪz] [sɔ:ŋ] [bɜ:rst]['ɪntu:] [fʊl] [vɔɪs] .

All	**of**	**a**	**sudden**	**his**	**song**	**burst**	**into**	**full**	**voice**	**.**
全部	的	一个	突然	他的	歌曲	爆裂	进入	满的	嗓音	.

突然间，他的歌声响彻云霄。

[æz; əz][ðə; ði] ['stɑ:rtld] [dʌks] [sæt] [ʌn'i:zɪli] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] , ['ɪktoʊmi:] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [tu:n] ['ɪntu:]

As	**the**	**startled**	**ducks**	**sat**	**uneasily**	**on**	**the**	**ground**	**,**	**Iktomi**	**changed**	**his**	**tune**	**into**
作为	这	惊慌	鸭子	卫星	不安地	在	这	地面	,	伊克托米	已更改	他的	调	进入

[ə; eɪ]['maɪnər] [streɪn] .

a	**minor**	**strain**	**.**
一个	次要的	拉紧	.

受惊的鸭子不安地坐在地上，伊克托米把曲调改成了小调。

[ði:z] [wɜ:r; wər][ðə; ði][wɜ:rdz][hi:; hi] [sæŋ] :

These	**were**	**the**	**words**	**he**	**sang**	**:**
这些	是	这	字	他	唱	:

他唱的歌词是：

" - - , - [kɪnhən] [ɪstə] - ['keɪ'ti:'eɪ] , " [wɪtʃ] [ɪz] , " [wɪð; wɪθ] [aɪz]

"	**Istokmus**	**wacipo**	**,**	**tuwayatunwanpi**	**kinhan**	**ista**	**nisasapi**	**kta**	**,**	**"**	**which**	**is**	**,**	**"**	**With**	**eyes**
"	-	-	,	-	金汉	伊斯塔	-	kta	,	"	哪个	是	,	"	和	眼睛

[kloʊzd] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [dæns] .

closed	**you**	**must**	**dance**	**.**
关闭	你	必须	舞蹈	.

“Istokmus wacipo, tuwayatunwanpi kinhan ista nisasapi kta”，意思是“闭着眼睛你必须跳舞。

[hi:; hi] [hu:] [dɛəz] [tu:; tə]['oʊpən][hɪz; ɪz] [aɪz] , [fər'evər] [red] [aɪz] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] .

He	**who**	**dares**	**to**	**open**	**his**	**eyes**	**,**	**forever**	**red**	**eyes**	**shall**	**have**	**.**
他	WHO	敢于	到	打开	他的	眼睛	,	永远	红色的	眼睛	将	有	.

胆敢睁开双眼的人，将永远拥有血红的双眼。

" [ʌp] [roʊz] [ðə; ði] ['sɜːrk(ə)l] [ʌv; əv] ['siːtɪd] [dʌks] [ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [ðer; ðər] [wɪŋz] [kloʊz] [ə'genst] [ðer; ðər]

"	Up	rose	the	circle	of	seated	ducks	and	holding	their	wings	close	against	their
"	向上	玫瑰	这	圆圈	的	坐着	鸭子	和	保持	他们的	翅膀	关闭	反对	他们的

[saɪdz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dæns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪðəm] [ʌv; əv] - [sɔːŋ] [ænd; ənd] [drʌm] .

sides	began	to	dance	to	the	rhythm	of	Iktomi's	song	and	drum	.
侧面	开始	到	舞蹈	到	这	韵律	的	-	歌曲	和	鼓	.

“一群坐着的鸭子站了起来，它们将翅膀紧贴身体两侧，开始随着伊克托米的歌声和鼓声的节奏跳舞。

[wɪð; wɪθ] [aɪz] [kloʊzd] [ðeɪ] [dɪd] [dæns] !

With	eyes	closed	they	did	dance	!
和	眼睛	关闭	他们	做过	舞蹈	!

他们闭着眼睛跳舞！

['ɪktoʊmiː] ['siːst] [tuː; tə] [biːt] [hɪz; ɪz] [drʌm] .

Iktomi	ceased	to	beat	his	drum	.
伊克托米	停止	到	打	他的	鼓	.

伊克托米停止了击鼓。

[hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɪŋ] ['laʊdər] [ænd; ənd] ['fæstər] .

He	began	to	sing	louder	and	faster	.
他	开始	到	唱歌	更大声	和	快点	.

他开始唱得越来越大声，越来越快。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪŋ] .

He	seemed	to	be	moving	about	in	the	center	of	the	ring	.
他	似乎	到	是	移动	关于	在	这	中心	的	这	戒指	.

他似乎在拳台中央走动。

[noʊ] [dʌk] [derd] [blɪŋk] [ə; eɪ] [wɪŋk] .

No	duck	dared	blink	a	wink	.
不	鸭子	敢于	眨	一个	眨眼	.

没有一只鸭子敢眨眼。

[iːtʃ] [wʌn] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['veri] [taɪt] [ænd; ənd] [dɑːnst] ['iːv(ə)n] ['hɑːrdər] .

Each	one	shut	his	eyes	very	tight	and	danced	even	harder	.
每个	一	关闭	他的	眼睛	非常	紧的	和	跳舞	甚至	更难	.

他们每个人都紧紧闭上眼睛，跳得更加卖力了。

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] !

Up	and	down	!
向上	和	向下	!

上下！

['ʃɪftɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [hɑːpt] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɪn] [ðæt] [blaɪnd] [dæns] .

Shifting	to	the	right	of	them	they	hopped	round	and	round	in	that	blind	dance	.
转变	到	这	正确的	的	他们	他们	跳跃	圆形的	和	圆形的	在	那	瞎的	舞蹈	.

他们向右侧移动，然后像盲人一样跳来跳去。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [dæns] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kjʊriəs] [foʊk] .

It	was	a	difficult	dance	for	the	curious	folk	.
它	曾是	一个	难的	舞蹈	为了	这	好奇的	民间	.

对于那些好奇的人来说，这是一场艰难的舞蹈。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dɑːnsəz] [kʊd; kəd] [kloʊz] [hɪz; ɪz] [aɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] !

At	length	one	of	the	dancers	could	close	his	eyes	no	longer	!
在	长度	一	的	这	舞者	可以	关闭	他的	眼睛	不	更长	!

最后，其中一位舞者再也无法闭上眼睛了！

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] - [huː] [piːpt] [ðə; ði] [liːst] [ˈtaɪni] [blɪŋk] [æt; ət][ˈɪktoʊmiː] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈsentər]

It	was	a	Skiska	who	peeped	the	least	tiny	blink	at	Iktomi	within	the	center
它	曾是	一个	-	WHO	偷窥	这	至少	微小的	眨	在	伊克托米	之内	这	中心

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɜːrk(ə)l] .

of	the	circle	.
的	这	圆圈	.

是斯基斯卡偷偷地向圆圈中心的伊克托米眨了眨眼。

" [oʊ] ! [oʊ] ! " [skwɔːkt] [hiː; hi][ɪn] [ˈɔːf(ə)l] [ˈterər] !

"	Oh	!	oh	!	"	squawked	he	in	awful	terror	!
"	哦	!	哦	!	"	尖叫	他	在	可怕	恐怖	!

“哦！哦！”他惊恐地尖叫起来！

" [rʌn] ! [flaɪ] !

"	Run	!	fly	!
"	跑步	!	飞	!

跑！飞！

[ˈɪktoʊmiː][ɪz] [ˈtwɪstɪŋ] [jʊr; jər] [ˈhedz] [ænd; ənd] [ˈbreɪkɪŋ] [jʊr; jər] [neks] !

Iktomi	is	twisting	your	heads	and	breaking	your	necks	!
伊克托米	是	扭曲	你的	头部	和	打破	你的	脖子	!

Iktomi 正在扭断你们的头和脖子！

[rʌn] [aʊt] [ænd; ənd][flaɪ] !

Run	out	and	fly	!
跑步	出去	和	飞	!

跑出去飞吧！

[flaɪ] !

fly	!
飞	!

飞！

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

[ˌhɪrəˈpɑːn] [ðə; ði] [dʌks] [ˈoʊpənd] [ðer; ðər] [aɪz] .

Hereupon	the	ducks	opened	their	eyes	.
于是	这	鸭子	打开	他们的	眼睛	.

于是，鸭子们睁开了眼睛。

[ðer; ðər] [bɪˈsaɪd] - [ˈbʌnd(ə)l] [ʌv; əv] [ˈsɔŋz] [leɪ] [hæf] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kraʊd] - - [flæt] [ɑːn][ðer; ðər]

There	beside	Iktomi's	bundle	of	songs	lay	half	of	their	crowd	-	-	flat	on	their
那里	旁	-	捆	的	歌曲	躺	一半	的	他们的	人群	-	-	平坦的	在	他们的

[bæks] .

backs	.
背部	.

在伊克托米的歌集旁边，躺着他们一半的人——他们仰面躺着。

[aʊt] [ðeɪ] [fluː] [θruː] [ðə; ði] [ˈoʊpənɪŋ] - [hæd; həd] [meɪd] [æz; əz][hiː; hi] [rʌʃt] [fɔːrθ] [wɪð; wɪθ]

Out	they	flew	through	the	opening	Skiska	had	made	as	he	rushed	forth	with
出去	他们	飞翔	通过	这	开幕	-	有	制成	作为	他	匆忙	前进	和

[hɪz; ɪz][əˈlɑːrm] .

his	alarm	.
他的	警报	.

他们从斯基斯卡冲出来时打开的缺口飞了出去，当时斯基斯卡正带着警报冲出去。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [sɔːd] [haɪ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] [ðeɪ] [kraɪd] [tuː; tə][wʌn] [əˈnʌðər] :

But	as	they	soared	high	into	the	blue	sky	they	cried	to	one	another	:
但	作为	他们	飙升	高的	进入	这	蓝色的	天空	他们	哭	到	一	其他	:

但当他们翱翔于蔚蓝的天空时，他们彼此呼喊：

" [oʊ] ! [jʊr; jər] [aɪz] [ɑːr; ər] [red] - [red] ! "

"	Oh	!	your	eyes	are	red	-	red	!	"
"	哦	！	你的	眼睛	是	红色的	-	红色的	！	"

“哦！你的眼睛红红的！”

" [ænd; ənd] [jɔːrz] [ɑːr; ər] [red] - [red] !

"	And	yours	are	red	-	red	!
"	和	你的	是	红色的	-	红色的	！

“而你的颜色是鲜红色的！”

" [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] [wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði]['mædʒɪk]['maɪnər] [streɪn] [hæd; həd] ['pruːvn] [truː] .

"	For	the	warning	words	of	the	magic	minor	strain	had	proven	true	.
"	为了	这	警告	字	的	这	魔法	次要的	拉紧	有	已证实	真的	.

“因为那首神奇小调的警告之语已被证明是真的。”

" [ɑː] - [hɑː] ! " [læft] ['ɪktoʊmiː] , [ʌn'taɪɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] ['kɔːrnərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] ,

"	Ah	-	ha	!	"	laughed	Iktomi	,	untying	the	four	corners	of	his	blanket	,
"	啊	-	哈	！	"	笑了	伊克托米	,	解开	这	四	角落	的	他的	毯子	,

“啊哈！”伊克托米笑着解开了毯子的四个角。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][sɪt][noʊ] [mɔːr] ['hʌŋgri] [wɪ'ðɪn] [maɪ] ['dwelɪŋ] .

"	I	shall	sit	no	more	hungry	within	my	dwelling	.
"	我	将	坐	不	更多的	饥饿的	之内	我的	住宅	.

“我再也不会在自己的住所里挨饿了。”

" ['hoʊmwərd] [hiː; hi] ['trʌdʒd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][naɪs][fæt] [dʌks] [ɪn][hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] .

"	Homeward	he	trudged	along	with	nice	fat	ducks	in	his	blanket	.
"	回家	他	艰难跋涉	沿着	和	好的	胖的	鸭子	在	他的	毯子	.

他裹着毯子，拖着沉重的步伐往家走去，毯子里装着肥美的鸭子。

[hiː; hi] [left] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [strɔː] [hʌt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [reɪnz] [ænd; ənd]['waɪndz][tuː; tə] [pʊl] [daʊn] .

He	left	the	little	straw	hut	for	the	rains	and	winds	to	pull	down	.
他	左边	这	小的	稻草	小屋	为了	这	雨	和	风	到	拉	向下	.

他把那间简陋的茅草屋留给了风雨侵蚀，任其坍塌。

['hævɪŋ] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['tiːpiː] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] ['lev(ə)l][lændz] ,

Having	reached	his	own	teepee	on	the	high	level	lands	,
拥有	达到	他的	自己的	圆锥形帐篷	在	这	高的	等级	土地	,

到达高地上的自己的圆锥形帐篷后，

['ɪktoʊmiː] ['kɪndld] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['faɪər] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] .

Iktomi	kindled	a	large	fire	out	of	doors	.
伊克托米	点燃	一个	大的	火	出去	的	门	.

伊克托米在户外生起了一堆大火。

[hiː; hi][plaːntid] [ʃɑːrp] - ['pɔɪntɪd] [stɪks] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['liːpɪŋ] [fleɪmz] .

He	planted	sharp	-	pointed	sticks	around	the	leaping	flames	.
他	已种植	锋利的	-	尖	棍子	大约	这	跳跃	火焰	.

他在熊熊燃烧的火焰周围插上了尖锐的木棍。

[ɑːn] [iːtʃ] [steɪk] [hiː; hi] ['fɑːsənd] [ə; eɪ] [dʌk] [tuː; tə] [roʊst] .

On	each	stake	he	fastened	a	duck	to	roast	.
在	每个	赌注	他	系紧	一个	鸭子	到	烤	.

他把一只鸭子绑在每根木桩上烤。

[ə; eɪ] [fjuː] [hiː; hi] ['berid] ['ʌndər] [ðə; ði] ['æʃɪz] [tuː; tə] [beɪk] .

A	few	he	buried	under	the	ashes	to	bake	.
一个	很少	他	埋葬	在下面	这	灰烬	到	烤	.

他把其中一些埋在灰烬下烤熟了。

[ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['tiːpiː] , [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][hjuːdʒ] ['siːʃelz] .

Disappearing	within	his	teepee	,	he	came	out	again	with	some	huge	seashells	.
消失	之内	他的	圆锥形帐篷	,	他	来了	出去	再次	和	一些	巨大的	贝壳	.

他躲进自己的帐篷里，然后又拿着一些巨大的贝壳走了出来。

[ðiːz] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] ['dɪʃɪz] .
These were his dishes .
这些 是 他的 菜肴 .

这些是他做的菜。

['pleɪsɪŋ] [wʌn] ['ʌndər] [iːtʃ] ['roʊstɪŋ] [dʌk] , [hiː; hi] ['mʌtəd] ,
Placing one under each roasting duck , he muttered ,
放置 一 在下面 每个 烘焙 鸭子 , 他 低声说道 ,

他一边在每只烤鸭下面放一个，一边嘟囔着：

" [ðə; ði] [swiːt] [fæt] ['uːzɪŋ] [aʊt] [wɪl] [teɪst] [wel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hɑːrd] - [kʊkt] [brests] .
" The sweet fat oozing out will taste well with the hard - cooked breasts .
" 这 甜的 胖的 渗出 出去 将要 品尝 出色地 和 这 难的 - 煮熟 乳房 .

“渗出的甜美油脂与煮熟的鸡胸肉搭配起来味道会很好。”

" ['hiːpɪŋ] [mɔːr] ['wiləuz] [ə'pɑːn][ðə; ði]['faɪər] , ['ɪktoʊmiː][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [krɔːst]
" Heaping more willows upon the fire , Iktomi sat down on the ground with crossed
" 堆积 更多的 柳树 之上 这 火 , 伊克托米 卫星 向下 在 这 地面 和 交叉
[ʃɪnz] .
shins .
小腿 .

伊克托米往火堆上堆了更多柳条，然后盘腿坐在地上。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [tʃɪn] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [niːz] ['pɔɪntɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [red] [fleɪmz] ,
A long chin between his knees pointed toward the red flames ,
一个 长的 下巴 之间 他的 膝盖 尖 朝向 这 红色的 火焰 ,

他双膝间露出长长的下巴，指向那团红色的火焰。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] ['braʊnɪŋ] [dʌks] .
while his eyes were on the browning ducks .
尽管 他的 眼睛 是 在 这 褐变 鸭子 .

他的目光一直注视着那些正在变黄的野鸭。

[dʒʌst] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] ['æŋklz] [hiː; hi] [klɑːspt] [ænd; ənd] [ʌn'klæspt] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['boʊni] ['fɪŋgərz] .
Just above his ankles he clasped and unclasped his long bony fingers .
只是 多于 他的 脚踝 他 紧握 和 解开 他的 长的 骨质 手指 .

在脚踝上方，他修长的骨节手指交握又松开。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [snɪft] [ɪm'peɪʃntli] [ðə; ði] ['seɪvəri] ['oʊdər] .
Now and then he sniffed impatiently the savory odor .
现在 和 然后 他 嗅了嗅 不耐烦地 这 美味的 气味 .

他时不时地不耐烦地嗅着那诱人的香味。

[ðə; ði] [brɪsk] [wɪnd] [wɪtʃ] [stɜːrd] [ðə; ði]['faɪər]['ɔːlsoʊ] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['skwiːki] [oʊld] [triː] [bɪ'saɪd]
The brisk wind which stirred the fire also played with a squeaky old tree beside
这 轻快 风 哪个 搅拌 这 火 还 玩 和 一个 吱吱作响 老的 树 旁
- ['wɪgwɑːm] .
Iktomi's wigwam .
- 圆锥形帐篷 .

吹动篝火的凛冽寒风也吹拂着伊克托米的圆锥形帐篷旁一棵吱吱作响的老树。

[frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd][ðə; ði] [triː] [wʌz; wəz] ['sweɪɪŋ] [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [ɪn][æn; ən][oʊld]['mænz] [vɔɪs]
From side to side the tree was swaying and crying in an old man's voice
从 边 到 边 这 树 曾是 摇晃 和 哭泣 在 一个 老的 男人的 嗓音
, " [help] !
, " Help !
, " 帮助 !

树木左右摇晃，发出老人般的哭喊声：“救命！”

[aɪl] [breɪk] !
I'll break !
患病的 休息 !

我要崩溃了！

[aɪl] [fɔːl] !
I'll fall !
患病的 落下 !

我会摔倒!

" ['ɪktoʊmiː] [ʃ'rʌgd] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['ʃəuldəz] , [bʌt; bət][dɪd][nɑːt][wʌns] [teɪk] [hɪz; ɪz] [aɪz] [frʌm; frəm]
" Iktomi shrugged his great shoulders , but did not once take his eyes from
" 伊克托米 耸了耸肩 他的 伟大的 肩膀 , 但 做过 不是 一次 拿 他的 眼睛 从
[ðə; ði] [dʌks] .
the ducks .
这 鸭子 .

伊克托米耸了耸他宽阔的肩膀，但他的目光却始终没有离开过鸭子。

[ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [ʌv; əv]['æmbər][ɔɪl]['ɪntuː] ['pɜːrli] ['dɪʃɪz] , [drɑːp][baɪ][drɑːp] , [pliːzd] [hɪz; ɪz] ['hʌŋgri] [aɪz]
The dripping of amber oil into pearly dishes , drop by drop , pleased his hungry eyes
这 滴落 的 琥珀色 油 进入 珍珠般的 菜肴 , 降低 经过 降低 , 高兴 他的 饥饿的 眼睛
.
:
.

琥珀色的油一滴一滴地滴入珍珠般的盘子里，满足了他饥渴的双眼。

[stɪl] [ðə; ði][oʊld] [triː] [mæn] [kɔːld] [fɔːr; fər][help] .
Still the old tree man called for help .
仍然 这 老的 树 男人 称为 为了 帮助 .

老树人仍然呼救。

" [hiː; hi] !
" He !
" 他 !

“他!

[wʌt] [saʊnd] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [meɪks] [maɪ] [ɪr] [eɪk] !
What sound is it that makes my ear ache !
什么 声音 是 它 那 制作 我的 耳朵 疼痛 !

是什么声音让我耳朵疼!

" [ɪk'skleɪmd] ['ɪktoʊmiː] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][hænd][ɑːn][hɪz; ɪz] [ɪr] .
" exclaimed Iktomi , holding a hand on his ear .
" 惊呼 伊克托米 , 保持 一个 手 在 他的 耳朵 .

“伊克托米捂着耳朵惊呼道。”

[hiː; hi][roʊz][ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
He rose and looked around .
他 玫瑰 和 看起来 大约 .

他站起身，环顾四周。

[ðə; ði] ['skwiːkɪŋ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] .
The squeaking came from the tree .
这 吱吱作响 来了 从 这 树 .

吱吱声是从树上传来的。

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [triː] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [saʊnd] .
Then he began climbing the tree to find the disagreeable sound .
然后 他 开始 攀登 这 树 到 寻找 这 令人不快的 声音 .

然后他开始爬树，想找到发出恼人声音的源头。

[hiː; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [fʊt] [raɪt] [ɑːn][ə; eɪ] [krækt] [lɪm] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
He placed his foot right on a cracked limb without seeing it .
他 放置 他的 脚 正确的 在 一个 裂纹 肢 没有 看到 它 .

他没看见，就把脚踩在了断裂的树枝上。

[dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [wɪf] [ʌv; əv] [wɪnd] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [baɪ] [ænd; ənd] [prest] [tə'geðər] [ðə; ði] ['broʊkən]

Just	then	a	whiff	of	wind	came	rushing	by	and	pressed	together	the	broken
只是	然后	一个	闻	的	风	来了	匆忙	经过	和	按下	一起	这	破碎的

['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

edges	.
边缘	.

就在这时，一阵风吹过，将断裂的边缘压合在一起。

[ðer; ðər] [ɪn] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['wʊd(ə)n] [hænd] - [fʊt] [wʌz; wəz] [kɔːt] .

There	in	a	strong	wooden	hand	Iktomi's	foot	was	caught	.
那里	在	一个	强的	木制的	手	-	脚	曾是	捕捉	.

伊克托米的脚被一只强壮的木手抓住了。

" [oʊ] ! [maɪ] [fʊt] [ɪz] [krʌʃt] !

"	Oh	!	my	foot	is	crushed	!
"	哦	!	我的	脚	是	碎	!

“哦！我的脚被压伤了！”

" [hiː; hi] [hauld] [laɪk] [ə; eɪ] ['kaʊərd] .

"	he	howled	like	a	coward	.
"	他	嚎叫	喜欢	一个	懦夫	.

他像个懦夫一样嚎叫。

[ɪn] [veɪn] [hiː; hi] [pʊld] [ænd; ənd] [pʌft] [tuː; tə] [friː] [hɪm'self] .

In	vain	he	pulled	and	puffed	to	free	himself	.
在	徒劳	他	拉	和	膨胀的	到	自由的	他自己	.

他拼命挣扎，试图挣脱束缚，但徒劳无功。

[waɪl] ['sɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər] [ɑːn] [ðə; ði] [triː] [hiː; hi] [spaɪd] , [θruː] [hɪz; ɪz] [terz] ,

While	sitting	a	prisoner	on	the	tree	he	spied	,	through	his	tears	,
尽管	坐着	一个	囚犯	在	这	树	他	间谍	,	通过	他的	眼泪	,

他像个囚犯一样坐在树上，透过泪水窥视着……

[ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [greɪ] [wʊlvz] ['roʊmɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [lændz] .

a	pack	of	gray	wolves	roaming	over	the	level	lands	.
一个	盒	的	灰色的	狼	漫游	超过	这	等级	土地	.

一群灰狼在平坦的土地上游荡。

['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [hændz] [tɔːrd] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [kɔːld] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['laʊdəst] [vɔɪs] , " [hiː; hi] !

Waving	his	hands	toward	them	,	he	called	in	his	loudest	voice	,	"	He	!
挥手	他的	双手	朝向	他们	,	他	称为	在	他的	最响亮	嗓音	,	"	他	!

他朝他们挥了挥手，用最大的声音喊道：“他！

[greɪ] [wʊlvz] !

Gray	wolves	!
灰色的	狼	!

灰狼！

[dəunt] [juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] !

Don't	you	come	here	!
不	你	来	这里	!

你别过来！

[aɪm] [kɔːt] [fæst] [ɪn] [ðə; ði] [triː] [soʊ] [ðæt] [maɪ] [dʌk] [fiːst] [ɪz] ['getɪŋ] [koʊld] .

I'm	caught	fast	in	the	tree	so	that	my	duck	feast	is	getting	cold	.
我是	捕捉	快速地	在	这	树	所以	那	我的	鸭子	盛宴	是	获得	寒冷的	.

我被困在树上动弹不得，所以我的鸭子大餐都快凉了。

[dəunt] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [iːt] [ʌp] [maɪ] [miːl] .

Don't	you	come	to	eat	up	my	meal	.
不	你	来	到	吃	向上	我的	一顿饭	.

你别来吃我的饭。

" [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] [ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] - [wɜːrdz] [tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz]

"	The	leader	of	the	pack	upon	hearing	Iktomi's	words	turned	to	his	comrades
"	这	领导者	的	这	盒	之上	听力	-	字	转向	到	他的	同志们

[ænd; ənd] [sed] :

and	said	:
和	说	:

“狼群的首领听到伊克托米的话后，转向他的同伴们说道：

" [ɑː] ! [hɪr] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['feloʊ] !

"	Ah	!	hear	the	foolish	fellow	!
"	啊	!	听到	这	愚蠢	同伴	!

“啊！听听这个傻瓜在说什么！”

[hiː; hi] [sez] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [dʌk] [fiːst] [tuː; tə][biː; bi] ['iːtn] !

He	says	he	has	a	duck	feast	to	be	eaten	!
他	说道	他	有	一个	鸭子	盛宴	到	是	吃	!

他说他要享用一顿鸭子大餐！

[let] [juː 'es] ['hɜːri] [ðer; ðər][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [ʃer] !

Let	us	hurry	there	for	our	share	!
让	我们	匆忙	那里	为了	我们的	分享	!

我们赶紧去抢我们的那份吧！

" [ə'weɪ] [baʊndɪd] [ðə; ði] [wʊlvz] [tɔːrd] - [lɑːdʒ] .

"	Away	bounded	the	wolves	toward	Iktomi's	lodge	.
"	离开	有界	这	狼	朝向	-	小屋	.

狼群朝着伊克托米的住所奔去。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] ['ɪktoʊmiː] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['hʌŋgri] [wʊlvz] [iːt] [ʌp][hɪz; ɪz] ['naɪsli] [braʊn] [fæt]

From	the	tree	Iktomi	watched	the	hungry	wolves	eat	up	his	nicely	browned	fat
从	这	树	伊克托米	观看	这	饥饿的	狼	吃	向上	他的	很好	棕色	胖的

[dʌks] .

ducks	.
鸭子	.

伊克托米从树上看着饥饿的狼群吃掉了他烤得金黄肥美的鸭子。

[hɪz; ɪz] [fʊt] [peɪnd] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] .

His	foot	pained	him	more	and	more	.
他的	脚	痛苦	他	更多的	和	更多的	.

他的脚越来越疼。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðem; ðəm] [kræk] [ðə; ði] [smɔːl] [raʊnd] [boʊnz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [strɔːŋ] [lɔːŋ] [tiːθ] [ænd; ənd]

He	heard	them	crack	the	small	round	bones	with	their	strong	long	teeth	and
他	听到	他们	裂缝	这	小的	圆形的	骨头	和	他们的	强的	长的	牙齿	和

[iːt] [aʊt] [ðə; ði] ['ɔɪli] ['mæroʊ] .

eat	out	the	oily	marrow	.
吃	出去	这	油腻的	骨髓	.

他听到它们用强壮的长牙齿咬碎小圆骨，吃掉里面油腻的骨髓。

[naʊ] [sɪ'vɪr] [peɪnz] [ʃɑːt] [ʌp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [fʊt] [θruː] [hɪz; ɪz] [hoʊl] ['baːdi] .

Now	severe	pains	shot	up	from	his	foot	through	his	whole	body	.
现在	严重	疼痛	射击	向上	从	他的	脚	通过	他的	所有的	身体	.

现在，剧烈的疼痛从他的脚部向上蔓延至全身。

" [hɪn] - [hɪn] - [hɪn] ! " ['sɒbd] ['ɪktoʊmiː] .

"	Hin	-	hin	-	hin	!	"	sobbed	Iktomi	.
"	欣	-	他	-	他	!	"	啜泣	伊克托米	.

“哼哼哼！”伊克托米抽泣着说。

['riːəl] [terz] [wɑːʃt] [braʊn] [striːks] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [red] - ['peɪntɪd] [tʃiːks] .

Real	tears	washed	brown	streaks	across	his	red	-	painted	cheeks	.
真实的	眼泪	洗过	棕色的	连胜	穿过	他的	红色的	-	绘	脸颊	.

真正的泪水在他涂着红色油彩的脸颊上留下道道褐色的痕迹。

['smækɪŋ] [ðer; ðər][lɪps] , [ðə; ði] [wʊlvz] [bɪ'gæn][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [pleɪs] ,

Smacking	their	lips	,	the	wolves	began	to	leave	the	place	,
拍打	他们的	嘴唇	,	这	狼	开始	到	离开	这	地方	,

狼群咂了咂嘴，开始离开那里。

[wen] ['ɪktoʊmi:] [kraɪd] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] ['paʊtɪŋ] [tʃaɪld] ,

when	Iktomi	cried	out	like	a	pouting	child	,
什么时候	伊克托米	哭	出去	喜欢	一个	撅嘴	孩子	,

当伊克托米像个闹脾气的孩子一样哭闹时

" [æt; ət] [li:st] [ju:; jʊ][hæv; həv] [left] [maɪ] ['beɪkɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['æʃɪz] ! "

"	At	least	you	have	left	my	baking	under	the	ashes	!	"
"	在	至少	你	有	左边	我的	烘烤	在下面	这	灰烬	!	"

“至少你没把我的烘焙作品毁在灰烬里！”

" [hoʊ] ! [ˌpi: 'oʊ] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] [wʊlvz] ;

"	Ho	!	Po	!	"	shouted	the	mischievous	wolves	;
"	何	!	波	!	"	喊叫	这	恶作剧	狼	;

“吼！啪！”顽皮的狼们喊道；

" [hi:; hi] [sez] [mɔ:r] [dʌks] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['æʃɪz] !

"	he	says	more	ducks	are	to	be	found	under	the	ashes	!
"	他	说道	更多的	鸭子	是	到	是	成立	在下面	这	灰烬	!

他说，灰烬下还会发现更多的鸭子！

[kʌm] !

Come	!
来	!

来！

[let] [ˌju: 'es][hæv; həv]['aʊər; ɑ:r] [fɪl] [ðɪs] [wʌns] !

Let	us	have	our	fill	this	once	!
让	我们	有	我们的	充满	这	一次	!

就让我们尽情享受这一次吧！

" ['rʌnɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ded] ['faɪər] ,

"	Running	back	to	the	dead	fire	,
"	跑步	后退	到	这	死的	火	,

“跑回熄灭的火堆，

[ðeɪ] ['pɔd] [aʊt] [ðə; ði] [dʌks] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ru:d] [heɪst] [ðæt] [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] ['æʃɪz] [roʊz] [laɪk]

they	pawed	out	the	ducks	with	such	rude	haste	that	a	cloud	of	ashes	rose	like
他们	爪子	出去	这	鸭子	和	这样的	粗鲁的	匆忙	那	一个	云	的	灰烬	玫瑰	喜欢

[greɪ] [smoʊk] ['oʊvər][ðem; ðəm] .

gray	smoke	over	them	.
灰色的	抽烟	超过	他们	.

他们粗暴地把鸭子赶了出来，扬起的灰烬像灰色的烟雾一样笼罩着他们。

" [hɪn] - [hɪn] - [hɪn] ! " [moʊn] ['ɪktoʊmi:] , [wen] [ðə; ði] [wʊlvz] [hæd; həd] ['skæmpəd] [ɔ:f] .

"	Hin	-	hin	-	hin	!	"	moaned	Iktomi	,	when	the	wolves	had	scampered	off	.
"	欣	-	他	-	他	!	"	呻吟	伊克托米	,	什么时候	这	狼	有	四处逃窜	离开	.

“嘻嘻嘻！”狼群逃走后，伊克托米呻吟道。

[ɔ:l] [tu:] [leɪt] , [ðə; ði] ['stɜ:rdi] [bri:z] [rɪ'tɜ:rnd] , [ænd; ənd] , ['pæsɪŋ] [baɪ] ,

All	too	late	,	the	sturdy	breeze	returned	,	and	,	passing	by	,
全部	也	晚的	,	这	结实的	微风	返回	,	和	,	通过	经过	,

为时已晚，强劲的微风再次吹来，掠过……

[pʊld] [ə'pɑ:rt][ðə; ði]['broʊkən]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] .

pulled	apart	the	broken	edges	of	the	tree	.
拉	除	这	破碎的	边缘	的	这	树	.

把树干断裂的边缘掰开。

['ɪktoʊmiː][wʌz; wəz] [rɪ'liːst] .

Iktomi	**was**	**released**	**.**
伊克托米	曾是	发布	.

Iktomi 被释放了。

[bʌt; bət][ə'læs] !

But	**alas**	**!**
但	唉	!

但是，唉！

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [dʌk] [fiːst] .

he	**had**	**no**	**duck**	**feast**	**.**
他	有	不	鸭子	盛宴	.

他没有享用烤鸭大餐。

- ['blæŋkɪt]

IKTOMI'S	**BLANKET**
-	毯子

伊克托米的毯子

- ['blæŋkɪt]

IKTOMI'S	**BLANKET**
-	毯子

伊克托米的毯子

[ə'loʊn] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['tiːpiː] [sæt]['ɪktoʊmiː] .

ALONE	**within**	**his**	**teepee**	**sat**	**Iktomi**	**.**
独自的	之内	他的	圆锥形帐篷	卫星	伊克托米	.

伊克托米独自一人坐在他的圆锥形帐篷里。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['hændz,bredθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] [edʒ] [ʌv; əv][lænd] .

The	**sun**	**was**	**but**	**a**	**handsbreadth**	**from**	**the**	**western**	**edge**	**of**	**land**	**.**
这	太阳	曾是	但	一个	双手宽	从	这	西	边缘	的	土地	.

太阳距离西边的陆地边缘只有一掌之遥。

" [ðoʊz] , [bæd] , [bæd] [greɪ] [wʊlvz] !

"	**Those**	**,**	**bad**	**,**	**bad**	**gray**	**wolves**	**!**
"	那些	,	坏的	,	坏的	灰色的	狼	!

“那些坏透了的灰狼！”

[ðeɪ] [eɪt] [ʌp] [ɔːl][maɪ][naɪs][fæt] [dʌks] !

They	**ate**	**up**	**all**	**my**	**nice**	**fat**	**ducks**	**!**
他们	吃	向上	全部	我的	好的	胖的	鸭子	!

他们把我的肥鸭子全吃光了！

" ['mʌtəd] [hiː; hi] , ['rɑːkɪŋ] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] .

"	**muttered**	**he**	**,**	**rocking**	**his**	**body**	**to**	**and**	**fro**	**.**
"	低声说道	他	,	摇滚	他的	身体	到	和	弗	.

他一边嘟囔着，一边前后摇晃着身体。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['kʌdlɪŋ] [ðə; ði]['iːv(ə)l] ['meməri] [hiː; hi] [bɔːr] [ðoʊz] ['hʌŋgri] [wʊlvz] .

He	**was**	**cuddling**	**the**	**evil**	**memory**	**he**	**bore**	**those**	**hungry**	**wolves**	**.**
他	曾是	拥抱	这	邪恶的	记忆	他	钻孔	那些	饥饿的	狼	.

他紧紧抱着那段关于饥饿狼群的邪恶记忆。

[æt; ət][læst][hiː; hi] ['siːst] [tuː; tə] [sweɪ] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] ['bækwərd] [ænd; ənd]['fɔːrwərd] ,

At	**last**	**he**	**ceased**	**to**	**sway**	**his**	**body**	**backward**	**and**	**forward**	**,**
在	最后的	他	停止	到	摇摆	他的	身体	落后	和	向前	,

他终于停止了前后摇摆身体的动作。

[bʌt; bət][sæt] [stɪl] [ænd; ənd] [stɪf] [æz; əz][ə; eɪ] [stoʊn] ['ɪmɪdʒ] .

but	**sat**	**still**	**and**	**stiff**	**as**	**a**	**stone**	**image**	**.**
但	卫星	仍然	和	僵硬的	作为	一个	石头	图像	.

但他却像石头一样一动不动、僵硬地坐着。

" [oʊ] ! [aɪl] [goʊ][tuː; tə][ɪniːjən] , [ðə; ði] [greɪt] - ['grænfɑːðər] , [ænd; ənd] [preɪ] [fɔːr; fər] [fuːd] !
" Oh ! I'll go to Inyan , the great - grandfather , and pray for food !
" 哦 ! 患病的 去 到 印扬 , 这 伟大的 - 祖父 , 和 祈祷 为了 食物 !

“哦！我要去找曾祖父伊尼安，祈求食物！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

[æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] ['hɜːrid] [fɔːrθ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['tiːpiː] [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] ['oʊvər]
At once he hurried forth from his teepee and , with his blanket over
在 一次 他 慌忙 前进 从 他的 圆锥形帐篷 和 , 和 他的 毯子 超过
[wʌn] ['ʃoʊldər] ,
one shoulder ,
一 肩膀 ,

他立刻匆匆从帐篷里出来，肩上搭着毯子，

[druː] [naɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [rɑːk] [ɑːn] [ə; eɪ] ['hɪlsaɪd] .
drew nigh to a huge rock on a hillside .
画 夜 到 一个 巨大的 岩石 在 一个 山坡 .

靠近山坡上的一块巨石。

[wɪð; wɪθ] [hæf] - ['kraʊtʃɪŋ] , [hæf] - ['rʌnɪŋ] [straɪdz] , [hiː; hi] [fel] [ə'pɑːn] [ɪniːjən] [wɪð; wɪθ] [ˌaʊt'spred]
With half - crouching , half - running strides , he fell upon Inyan with outspread
和 一半 - 蹲伏 , 一半 - 跑步 步幅 , 他 跌倒 之上 印扬 和 扩张
[hændz] .
hands .
双手 .

他半蹲半跑地扑向伊尼安，张开双臂。

" ['grænfɑːðər] ! ['pɪti] [ˌem 'iː] .
" Grandfather ! pity me .
" 祖父 ! 遗憾 我 .

“爷爷！可怜我吧。”

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] .
I am hungry .
我 是 饥饿的 .

我饿了。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['stɑːrvɪŋ] .
I am starving .
我 是 饥饿 .

我饿死了。

[gɪv] [ˌem 'iː] [fuːd] .
Give me food .
给 我 食物 .

给我食物。

[greɪt] - ['grænfɑːðər] , [gɪv] [ˌem 'iː] [miːt] [tuː; tə] [iːt] !
Great - grandfather , give me meat to eat !
伟大的 - 祖父 , 给 我 肉 到 吃 !

曾祖父，给我肉吃吧！

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [hiː; hi] [stroʊkt] [ænd; ənd] [kə'rest] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [stoʊn] [gɑːd] .

All	the	while	he	stroked	and	caressed	the	face	of	the	great	stone	god	.
全部	这	尽管	他	抚摸	和	被爱抚	这	脸	的	这	伟大的	石头	上帝	.

他一边抚摸着巨大的石神的脸庞，一边不停地揉捏。

[ðə; ði] [ɔːl] - ['paʊərf(ə)l] [greɪt] ['spɪrɪt] , [huː] [meɪks] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [græs] ,

The	all	-	powerful	Great	Spirit	,	who	makes	the	trees	and	grass	,
这	全部	-	强大的	伟大的	精神	,	WHO	制作	这	树木	和	草	,

全能的伟大神灵，创造了树木和青草，

[kæn; kən] [hɪr] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [preɪ] [ɪn] ['meni] ['verid] [weɪz] .

can	hear	the	voice	of	those	who	pray	in	many	varied	ways	.
能	听到	这	嗓音	的	那些	WHO	祈祷	在	许多	多种多样	方式	.

可以听到以各种不同方式祈祷的人的声音。

[ðə; ði] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv] [ɪniːjən] , [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [hɑːrd] [stoʊn] , [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [moʊst] [sɔːt] ['æftər] .

The	hearing	of	Inyan	,	the	large	hard	stone	,	was	the	one	most	sought	after	.
这	听力	的	印扬	,	这	大的	难的	石头	,	曾是	这	一	最多	寻求	后	.

聆听伊尼扬（Inyan）——那块又大又硬的石头——的声音是最令人渴望的。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [greɪt] - ['grænfɑːðər] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [hæd; həd] [sæt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] ['meni] ,

He	was	the	great	-	grandfather	,	for	he	had	sat	upon	the	hillside	many	,
他	曾是	这	伟大的	-	祖父	,	为了	他	有	卫星	之上	这	山坡	许多	,

['meni] ['siːznz] .

many	seasons	.
许多	季节	.

他是曾祖父，因为他已经在山坡上坐了许多很多个季节了。

[hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['preri] [pʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] [snoʊ] - [waɪt] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd] [ðen] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː]

He	had	seen	the	prairie	put	on	a	snow	-	white	blanket	and	then	change	it
他	有	已见	这	草原	放	在	一个	雪	-	白色的	毯子	和	然后	改变	它

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [braɪt] [griːn] [roʊb] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] .

for	a	bright	green	robe	more	than	a	thousand	times	.
为了	一个	明亮的	绿色的	长袍	更多的	比	一个	千	时代	.

他曾无数次看到草原披上雪白的毯子，然后换上鲜亮的绿色长袍。

[stɪl] [ˌʌnə'fektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['mɪriəd] [muːnz] [hiː; hi] ['restɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌevər'læstɪŋ] [hɪl] ,

Still	unaffected	by	the	myriad	moons	he	rested	on	the	everlasting	hill	,
仍然	不受影响	经过	这	无数	月亮	他	休息	在	这	永恒	爬坡道	,

他依旧不受无数月亮的影响，安然栖息在永恒之山上。

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [prerz] [ʌv; əv] ['ɪndiən] ['wɒrɪrz] .

listening	to	the	prayers	of	Indian	warriors	.
聆听	到	这	祈祷	的	印度	战士	.

聆听印度勇士的祈祷。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mædʒɪk] ['ærəʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [sæt] [ðer; ðər] .

Before	the	finding	of	the	magic	arrow	he	had	sat	there	.
前	这	寻找	的	这	魔法	箭	他	有	卫星	那里	.

在找到那支魔法箭之前，他一直坐在那里。

[naʊ] , [æz; əz] ['ɪktoʊmiː] [preɪd] [ænd; ənd] [wept] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [greɪt] - ['grænfɑːðər] ,

Now	,	as	Iktomi	prayed	and	wept	before	the	great	-	grandfather	,
现在	,	作为	伊克托米	祈祷	和	哭泣	前	这	伟大的	-	祖父	,

伊克托米在曾祖父面前祈祷哭泣时，

[ðə; ði] [skaɪ] [ɪn] [ðə; ði] [west] [wʌz; wəz] [red] [laɪk] [ə; eɪ] ['gloʊɪŋ] [feɪs] .

the	sky	in	the	west	was	red	like	a	glowing	face	.
这	天空	在	这	西方	曾是	红色的	喜欢	一个	发光	脸	.

西方的天空一片通红，像一张发光的脸。

[ðə; ði] ['sʌnset] [pɔ:d] [ə; eɪ][sɔ:ft] ['meloʊ] [laɪt] [ə'pɑ:n][ðə; ði][hju:dʒ] [greɪ] [stoʊn] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɑ:ləteri]

The	sunset	poured	a	soft	mellow	light	upon	the	huge	gray	stone	and	the	solitary
这	日落	倾倒	一个	柔软的	醇厚	光	之上	这	巨大的	灰色的	石头	和	这	孤

['fɪgjər] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'ti:] .

figure	beside	it	.
数字	旁	它	.

夕阳将柔和的光芒洒在巨大的灰色石头和旁边孤独的身影上。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [smaɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['grænfɑ:ðər] [ænd; ənd][ðə; ði]

It	was	the	smile	of	the	Great	Spirit	upon	the	grandfather	and	the
它	曾是	这	微笑	的	这	伟大的	精神	之上	这	祖父	和	这

['weɪwərd] [tʃaɪld] .

wayward	child	.
任性的	孩子	.

那是伟大的神灵对祖父和叛逆孩子的微笑。

[ðə; ði] [prer] [wʌz; wəz] [hɜ:rd] .

The	prayer	was	heard	.
这	祷告	曾是	听到	.

祷告蒙应允了。

['ɪktoʊmi:] [nu:] [ˌaɪ 'ti:] .

Iktomi	knew	it	.
伊克托米	知道	它	.

伊克托米知道这一点。

" [naʊ] , ['grænfɑ:ðər] , [ək'sept] [maɪ] ['ɔ:fərɪŋ] ; - [tɪz] [ɔ:l] [aɪ] [hæv; həv] ,

"	Now	,	grandfather	,	accept	my	offering	;	'	tis	all	I	have	,
"	现在	,	祖父	,	接受	我的	提供	;	-	的	全部	我	有	,

“爷爷，请收下我的供奉吧；这是我全部的家当了。”

" [sed] ['ɪktoʊmi:][æz; əz][hi:; hi] [spred] [hɪz; ɪz][hæf] - [wɔ:rn] ['blæŋkɪt] [ə'pɑ:n] - [koʊld] ['ʃəuldəz] .

"	said	Iktomi	as	he	spread	his	half	-	worn	blanket	upon	Inyan's	cold	shoulders	.
"	说	伊克托米	作为	他	传播	他的	一半	-	磨损	毯子	之上	-	寒冷的	肩膀	.

“伊克托米一边说着，一边将他那条半旧的毯子盖在伊尼安冰冷的肩膀上。”

[ðen] ['ɪktoʊmi:] , ['hæpi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smaɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnset] [skaɪ] ,

Then	Iktomi	,	happy	with	the	smile	of	the	sunset	sky	,
然后	伊克托米	,	快乐的	和	这	微笑	的	这	日落	天空	,

然后，伊克托米，因落日余晖而感到快乐。

['fɑ:loʊd] [ə; eɪ] ['fʊtpæθ] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [tɔ:rd] [ə; eɪ] ['θikitid] [rə'vi:n] .

followed	a	footpath	leading	toward	a	thicketed	ravine	.
随后	一个	人行道	领导	朝向	一个	灌木丛	峡谷	.

沿着一条通往灌木丛生的峡谷的小路走去。

[hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [gɔ:n] ['meni] ['peɪsɪz]['ɪntu:][ðə; ði] ['ʃrʌbəri] [wen] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] [leɪ] [ə; eɪ] ['freʃli]

He	had	not	gone	many	paces	into	the	shrubbery	when	before	him	lay	a	freshly
他	有	不是	已消失	许多	步幅	进入	这	灌木	什么时候	前	他	躺	一个	新鲜的

['wu:ndɪd] [dɪr] !

wounded	deer	!
受伤	鹿	!

他刚走进灌木丛没几步，就看到面前躺着一只刚受过伤的鹿！

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['ænsər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [red] ['westərn] [skaɪ] ! " [kraɪd] ['ɪktoʊmi:][wɪð; wɪθ][hændz] [ʌp'lɪftɪd]

"	This	is	the	answer	from	the	red	western	sky	!	"	cried	Iktomi	with	hands	uplifted
"	这	是	这	回答	从	这	红色的	西	天空	!	"	哭	伊克托米	和	双手	提升

.

:
.

“这就是来自西方红色天空的答案！”伊克托米高举双手喊道。

['slɪpɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [θɪn] [bleɪd] [frʌm; frəm] [aʊt] [hɪz; ɪz] [belt] , [hiː; hi] [kʌt] [lɑːrdʒ] [tʃʌŋks] [ʌv; əv] [tʃɔɪs]

Slipping	**a**	**long**	**thin**	**blade**	**from**	**out**	**his**	**belt**	**,**	**he**	**cut**	**large**	**chunks**	**of**	**choice**
滑倒	一个	长的	薄的	刀刃	从	出去	他的	腰带	,	他	切	大的	块	的	选择

[miːt] .

meat	**.**
肉	.

他从腰带里抽出一把细长的刀，切下大块上等肉。

['ʃɑːpənɪŋ] [sʌm; səm] ['wɪloʊ] [stɪks] , [hiː; hi] [plaːntid] [ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [wʊd] - [paɪl] [hiː; hi]

Sharpening	**some**	**willow**	**sticks**	**,**	**he**	**planted**	**them**	**around**	**a**	**wood**	**-**	**pile**	**he**
磨利	一些	柳	棍子	,	他	已种植	他们	大约	一个	木头	-	桩	他

[hæd; həd] ['redi] [tuː; tə] ['kɪnd(ə)l] .

had	**ready**	**to**	**kindle**	**.**
有	准备好	到	点燃	.

他削尖了一些柳条，把它们插在他准备好的一堆柴火周围，以便生火。

[ɑːn] [ðiːz] [steɪks] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [roʊst] [ðə; ði] ['venɪsn,'venɪzn] .

On	**these**	**stakes**	**he**	**meant**	**to**	**roast**	**the**	**venison**	**.**
在	这些	赌注	他	意思是	到	烤	这	鹿肉	.

他打算用这些木桩烤鹿肉。

[waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['rʌbɪŋ] ['brɪskli] [tuː] [lɔːŋ] [stɪks] [tuː; tə] [stɑːrt] [ə; eɪ] ['faɪər] ,

While	**he**	**was**	**rubbing**	**briskly**	**two**	**long**	**sticks**	**to**	**start**	**a**	**fire**	**,**
尽管	他	曾是	擦	轻快地	二	长的	棍子	到	开始	一个	火	,

他一边快速摩擦两根长棍准备生火，

[ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [ðə; ði] [west] [fel] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [lænd] .

the	**sun**	**in**	**the**	**west**	**fell**	**out**	**of**	**the**	**sky**	**below**	**the**	**edge**	**of**	**land**	**.**
这	太阳	在	这	西方	跌倒	出去	的	这	天空	以下	这	边缘	的	土地	.

西边的太阳从天上掉下来，落到了陆地的边缘以下。

['twaɪlaɪt] [wʌz; wəz] ['oʊvər] [ɔːl] .

Twilight	**was**	**over**	**all**	**.**
暮	曾是	超过	全部	.

暮色终将过去。

['ɪktoʊmiː] [felt] [ðə; ði] [koʊld] [naɪt] [er] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [ber] [nek] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] .

Iktomi	**felt**	**the**	**cold**	**night**	**air**	**upon**	**his**	**bare**	**neck**	**and**	**shoulders**	**.**
伊克托米	毛毡	这	寒冷的	夜晚	空气	之上	他的	裸	脖子	和	肩膀	.

伊克托米感到寒冷的夜风吹拂着他裸露的脖颈和肩膀。

" [əu] !

"	**Ough**	**!**
"	粗糙	!

“哎哟！”

" [hiː; hi] ['ʃɪvəd] [æz; əz] [hiː; hi] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ɑːn] [ðə; ði] [græs] .

"	**he**	**shivered**	**as**	**he**	**wiped**	**his**	**knife**	**on**	**the**	**grass**	**.**
"	他	瑟瑟发抖	作为	他	擦拭	他的	刀	在	这	草	.

他一边在草地上擦拭刀子，一边打了个寒颤。

['tʌkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['biːdɪd] [keɪs] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [belt] , ['ɪktoʊmiː] [stʊd] [ɪ'rekt] , ['lʊkɪŋ]

Tucking	**it**	**in**	**a**	**beaded**	**case**	**hanging**	**from**	**his**	**belt**	**,**	**Iktomi**	**stood**	**erect**	**,**	**looking**
塞进	它	在	一个	串珠	案件	绞刑	从	他的	腰带	,	伊克托米	站立	直立	,	寻找

[ə'baʊt] .

about	**.**
关于	.

伊克托米将它塞进挂在腰带上的珠串小盒里，然后挺直身子，环顾四周。

[hiː; hi] ['ʃɪvəd] [ə'gen] .

He	**shivered**	**again**	**.**
他	瑟瑟发抖	再次	.

他又打了个寒颤。

" [əu] !
" Ough !
" 粗糙 !

“哎哟！”

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

[aɪ][ˌeɪ 'em][koʊld] .
I am cold .
我 是 寒冷的 .

我好冷。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][maɪ] ['blæŋkɪt] ! " ['wɪspəd] [hiː; hi] ,
I wish I had my blanket ! " whispered he ,
我 希望 我 有 我的 毯子 ! " 低声说道 他 ,

“我真希望我的毯子在我身边！”他低声说道。

['hʌvər] ['oʊvər][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv][draɪ] [stɪks] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑːrp] [steɪks] [raʊnd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
hovering over the pile of dry sticks and the sharp stakes round about it .
悬停 超过 这 桩 的 干燥 棍子 和 这 锋利的 赌注 圆形的 关于 它 .

悬停在一堆干枯的树枝和周围尖锐的木桩上。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [pɔːzd] [ænd; ənd] [drɑːpt] [hɪz; ɪz][hændz][æt; ət][hɪz; ɪz] [saɪdz] .
Suddenly he paused and dropped his hands at his sides .
突然 他 暂停 和 掉落 他的 双手 在 他的 侧面 .

他突然停了下来，双手垂在身侧。

" [ðə; ði][oʊld] [greɪt] - ['grænfɑːðər] [dʌz] [nɑːt] [fiːl] [ðə; ði][koʊld][æz; əz][aɪ][duː] .
" The old great - grandfather does not feel the cold as I do .
" 这 老的 伟大的 - 祖父 做 不是 感觉 这 寒冷的 作为 我 做 .

“年迈的曾祖父不像我一样怕冷。”

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [niːd] [maɪ][oʊld] ['blæŋkɪt] [æz; əz][aɪ][duː] .
He does not need my old blanket as I do .
他 做 不是 需要 我的 老的 毯子 作为 我 做 .

他不像我一样需要我的旧毯子。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][nɑːt]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
I wish I had not given it to him .
我 希望 我 有 不是 给定 它 到 他 .

我真后悔把它给了他。

[oʊ] !
Oh !
哦 !

哦!

[aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [rʌn] [ʌp][ðer; ðər][ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] ! " [sed] [hiː; hi] ,
I think I'll run up there and take it back ! " said he ,
我 思考 患病的 跑步 向上 那里 和 拿 它 后退 ! " 说 他 ,

“我想我会冲上去把它抢回来！”他说道。

['pɔɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [tʃɪn] [tɔːrd] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [greɪ] [stoʊn] .
pointing his long chin toward the large gray stone .
指向 他的 长的 下巴 朝向 这 大的 灰色的 石头 .

他用长长的下巴指向那块巨大的灰色石头。

['ɪktoʊmiː] , [ɪn][ðə; ði][wɔːrm] ['sʌnʃaɪn] , [hæd; həd][noʊ] [niːd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] ,
Iktomi , in the warm sunshine , had no need of his blanket ,
伊克托米 , 在 这 温暖的 阳光 , 有 不 需要 的 他的 毯子 ,

沐浴在温暖的阳光下，伊克托米不需要毯子了。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ˈveri] [ˈiːzi] [tuː; tə][pɑːrt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt]

and	it	had	been	very	easy	to	part	with	a	thing	which	he	could	not
和	它	有	到过	非常	简单的	到	部分	和	一个	事物	哪个	他	可以	不是

[mɪs] .

miss	.
错过	.

而且，舍弃一件他绝对不会想念的东西，是件非常容易的事。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈtʃɪli] [naɪt] [wɪnd] [kwaɪt] [froʊz] [hɪz; ɪz][ˈɑːrd(ə)nt] [θæŋk] - [ˈɔːfərɪŋ] .

But	the	chilly	night	wind	quite	froze	his	ardent	thank	-	offering	.
但	这	寒冷	夜晚	风	相当	冻住了	他的	热心	感谢	-	提供	.

但寒冷的夜风却让他的热情感谢之情瞬间凝固。

[ðʌs] [ˈrʌnɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] , [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ˈtʃætərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [wei] , [hiː; hi] [druː] [nɪr] [tuː; tə]

Thus	running	up	the	hillside	,	his	teeth	chattering	all	the	way	,	he	drew	near	to
因此	跑步	向上	这	山坡	,	他的	牙齿	喋喋不休	全部	这	方式	,	他	画	靠近	到

[ɪniːjən] ,

Inyan	,
印扬	,

于是，他一路牙齿打颤，跑上山坡，来到了伊尼扬附近。

[ðə; ði]['seɪkrɪd]['sɪmb(ə)l] .

the	sacred	symbol	.
这	神圣	象征	.

神圣的象征。

['siːzɪŋ] [wʌn]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][hæf] - [wɔːrn] ['blæŋkɪt] , ['ɪktoʊmiː] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒɜːrk] .

Seizing	one	corner	of	the	half	-	worn	blanket	,	Iktomi	pulled	it	off	with	a	jerk	.
抓住	一	角落	的	这	一半	-	磨损	毯子	,	伊克托米	拉	它	离开	和	一个	混蛋	.

伊克托米抓住那条半旧毯子的一角，猛地把它扯了下来。

" [gɪv] [maɪ] ['blæŋkɪt] [bæk] , [oʊld] ['grænfɑːðər] !

"	Give	my	blanket	back	,	old	grandfather	!
"	给	我的	毯子	后退	,	老的	祖父	!

“把我的毯子还给我，老爷爷！”

[juː; jʊ][duː][nɑːt] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] .

You	do	not	need	it	.
你	做	不是	需要	它	.

你不需要它。

[aɪ][duː] !

I	do	!
我	做	!

我愿意！

" [ðɪs] [wʌz; wəz] ['veri] [rɔːŋ] , [jet] ['ɪktoʊmiː][dɪd][ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][wɪt][wʌz; wəz][nɑːt] ['wɪzdəm] .

"	This	was	very	wrong	,	yet	Iktomi	did	it	,	for	his	wit	was	not	wisdom	.
"	这	曾是	非常	错误的	,	然而	伊克托米	做过	它	,	为了	他的	有	曾是	不是	智慧	.

“这非常错误，但伊克托米还是这么做了，因为他的机智并不等同于智慧。”

['drɔːɪŋ] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] [taɪt] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] , [hiː; hi] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [hɪl] [wɪð; wɪθ]

Drawing	the	blanket	tight	over	his	shoulders	,	he	descended	the	hill	with
绘画	这	毯子	紧的	超过	他的	肩膀	,	他	下降	这	爬坡道	和

['hʌrɪŋ] [fiːt] .

hurrying	feet	.
匆忙	脚	.

他把毯子紧紧地裹在肩上，匆匆走下山坡。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [suːn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rə'viːn] .

He	was	soon	upon	the	edge	of	the	ravine	.
他	曾是	很快	之上	这	边缘	的	这	峡谷	.

他很快就来到了峡谷边缘。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [muːn] , [laɪk] [ə; eɪ] [braɪt] [bent] [baʊ; boʊ] ,

A	young	moon	,	like	a	bright	bent	bow	,
一个	年轻的	月亮	,	喜欢	一个	明亮的	弯曲	弓	,

一轮新月，像一张明亮的弯弓，

[klaɪmd] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [hə'raɪz(ə)n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skaɪ] .

climbed	up	from	the	southwest	horizon	a	little	way	into	the	sky	.
攀登	向上	从	这	西南	地平线	一个	小的	方式	进入	这	天空	.

从西南方向的地平线上升起，向天空延伸了一小段距离。

[ɪn] [ðɪs] [peɪl] [laɪt] ['ɪktoʊmiː] [stʊd] ['moʊʃnləs] [æz; əz] [ə; eɪ] [goʊst] [ə'mɪd] [ðə; ði] ['θɪkɪt] .

In	this	pale	light	Iktomi	stood	motionless	as	a	ghost	amid	the	thicket	.
在	这	苍白	光	伊克托米	站立	静止不动	作为	一个	鬼	之中	这	灌木丛	.

在这昏暗的光线下，伊克托米像幽灵一样一动不动地站在灌木丛中。

[hɪz; ɪz] ['wʊdpaɪl] [wʌz; wəz] [nɑːt] [jet] ['kɪndld] .

His	woodpile	was	not	yet	kindled	.
他的	木柴堆	曾是	不是	然而	点燃	.

他的柴堆还没有点燃。

[hɪz; ɪz] ['pɔɪntɪd] [steɪks] [wɜːr; wər] [stɪl] [ber] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [left] [ðem; ðəm] .

His	pointed	stakes	were	still	bare	as	he	had	left	them	.
他的	尖	赌注	是	仍然	裸	作为	他	有	左边	他们	.

他留下的尖桩仍然光秃秃的，和他离开时一模一样。

[bʌt; bət] [wer] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [dɪr] - - [ðə; ði] ['venɪsn, 'venɪzn] [hiː; hi] [hæd; həd] [felt] [wɔːrm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hændz]

But	where	was	the	deer	-	-	the	venison	he	had	felt	warm	in	his	hands
但	在哪里	曾是	这	鹿	-	-	这	鹿肉	他	有	毛毡	温暖的	在	他的	双手

[ə; eɪ] ['moʊmənt] [ə'goʊ] ?

a	moment	ago	?
一个	片刻	前	?

但是，他刚才还在手中感受到温暖的鹿肉在哪里呢?

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

It	was	gone	.
它	曾是	已消失	.

它不见了。

['oʊnli] [ðə; ði] [draɪ] [rɪb] [boʊnz] [leɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [laɪk] ['dʒaɪənt] ['fɪŋgərz] [frʌm; frəm] [æn; ən] ['oʊpən] [greɪv]

Only	the	dry	rib	bones	lay	on	the	ground	like	giant	fingers	from	an	open	grave
仅有的	这	干燥	肋骨	骨头	躺	在	这	地面	喜欢	巨大的	手指	从	一个	打开	严重

.

:

.

只有干枯的肋骨散落在地上，像从敞开的坟墓里伸出的巨大手指。

['ɪktoʊmiː] [wʌz; wəz] ['trʌbld] .

Iktomi	was	troubled	.
伊克托米	曾是	麻烦	.

伊克托米感到很烦恼。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] , ['stuːpɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [waɪt] [draɪd] [boʊnz] , [hiː; hi] [tʊk] [hoʊld] [ʌv; əv] [wʌn] [ænd; ənd]

At	length	,	stooping	over	the	white	dried	bones	,	he	took	hold	of	one	and
在	长度	,	弯腰	超过	这	白色的	干燥	骨头	,	他	采取	抓住	的	一	和

[ʃʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

shook	it	.
摇晃	它	.

最后，他弯下腰，从白色的干枯骨头中拿起一根，摇了摇。

[ðə; ði] [boʊnz] , [luːs] [ɪn] [ðer; ðər] ['sɑːkəts] , ['rætld] [tə'geðər] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [tʌtʃ] .

The	bones	,	loose	in	their	sockets	,	rattled	together	at	his	touch	.
这	骨头	,	松动的	在	他们的	插座	,	摇晃	一起	在	他的	触碰	.

骨头松动，在他触碰下发出咔哒咔哒的响声。

['ɪktoʊmiː] [let] [goʊ] [hɪz; ɪz] [hoʊld] .

Iktomi	**let**	**go**	**his**	**hold**	**.**
伊克托米	让	去	他的	抓住	.

伊克托米松开了手。

[hiː; hi] [spræŋ] [bæk] [ə'meɪzd] .

He	**sprang**	**back**	**amazed**	**.**
他	弹簧	后退	惊叹	.

他惊愕地跳了回去。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ['tʃætəd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['evər] . [ðen] [hɪz; ɪz]

And	**though**	**he**	**wore**	**a**	**blanket**	**his**	**teeth**	**chattered**	**more**	**than**	**ever**	**.**	**Then**	**his**
和	尽管	他	穿着	一个	毯子	他的	牙齿	喋喋不休	更多的	比	曾经	.	然后	他的

[blʌntid] [sens] [wɪl] [sər'praɪz] [juː; jʊ] ,

blunted	**sense**	**will**	**surprise**	**you**	**,**
钝化	感觉	将要	惊喜	你	,

尽管他盖着毯子，牙齿却比以往任何时候都打颤得更厉害。然后，他迟钝的感知能力会让你感到惊讶。

['lɪt(ə)l] ['riːdər] ; [fɔːr; fər] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [griːvd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [bæk] [hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt]

little	**reader**	**;**	**for**	**instead**	**of**	**being**	**grieved**	**that**	**he**	**had**	**taken**	**back**	**his**	**blanket**
小的	读者	;	为了	反而	的	存在	伤心	那	他	有	已采取	后退	他的	毯子

,

,

,

小读者；因为他并没有因为拿回毯子而感到难过，

[hiː; hi] [kraɪd] [ə'laʊd] , " [hɪn] - [hɪn] - [hɪn] !

he	**cried**	**aloud**	**,**	**"**	**Hin**	**-**	**hin**	**-**	**hin**	**!**
他	哭	大声	,	"	欣	-	他	-	他	!

他大声喊道："嘻嘻嘻！

[ɪf] ['oʊnli] [aɪ] [hæd; həd] ['iːtn] [ðə; ði] ['venɪsn, 'venɪzn] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ] [fɔːr; fər] [maɪ] ['blæŋkɪt] !

If	**only**	**I**	**had**	**eaten**	**the**	**venison**	**before**	**going**	**for**	**my**	**blanket**	**!**
如果	仅有的	我	有	吃	这	鹿肉	前	去	为了	我的	毯子	!

如果我先把鹿肉吃掉再去拿毯子就好了！

" [ðoʊz] [terz] [noʊ] [lɔːŋgər] [muːvd] [ðə; ði] [hænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dʒenərəs] ['gɪvər] .

"	**Those**	**tears**	**no**	**longer**	**moved**	**the**	**hand**	**of**	**the**	**Generous**	**Giver**	**.**
"	那些	眼泪	不	更长	已搬	这	手	的	这	慷慨的	赠予者	.

"那些眼泪再也无法打动慷慨施予者的手了。"

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['selfɪʃ] [terz] .

They	**were**	**selfish**	**tears**	**.**
他们	是	自私	眼泪	.

那是自私的眼泪。

[ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [dʌz] [nɑːt] [hiːd] [ðem; ðəm] ['evər] .

The	**Great**	**Spirit**	**does**	**not**	**heed**	**them**	**ever**	**.**
这	伟大的	精神	做	不是	注意	他们	曾经	.

伟大的神灵从来不会理会他们。

['ɪktoʊmiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌskræt]

IKTOMI	**AND**	**THE**	**MUSKRAT**
伊克托米	和	这	麝鼠

伊克托米和麝鼠

['ɪktoʊmiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌskræt]

IKTOMI	**AND**	**THE**	**MUSKRAT**
伊克托米	和	这	麝鼠

伊克托米和麝鼠

[bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [waɪt] [leɪk] , [bɪ'niːθ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [groʊn] ['wɪloʊ] [triː] , [sæt]['ɪktoʊmiː][ɑːn][ðə; ði] [ber]
BESIDE **a** **white** **lake** **,** **beneath** **a** **large** **grown** **willow** **tree** **,** **sat** **Iktomi** **on** **the** **bare**
旁 一个 白色的 湖 , 下面 一个 大的 生长 柳 树 , 卫星 伊克托米 在 这 裸
[graʊnd] .
ground **.**
地面 .

在白色湖泊旁，一棵高大的柳树下，伊克托米坐在裸露的地面上。

[ðə; ði] [hiːp] [ʌv; əv] ['smoʊldərɪŋ] ['æʃɪz] [toʊld][ʌv; əv][ə; eɪ]['riːs(ə)nt]['oʊpən]['faɪər] .
The **heap** **of** **smouldering** **ashes** **told** **of** **a** **recent** **open** **fire** **.**
这 堆 的 闷烧 灰烬 讲述 的 一个 最近的 打开 火 .

那堆仍在冒烟的灰烬表明不久前这里发生过明火。

[wɪð; wɪθ] ['æŋklz] [krɔːst] [tə'geðər] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][pɑːt][ʌv; əv] [suːp] , ['ɪktoʊmiː] [bent] ['oʊvər][sʌm; səm]
With **ankles** **crossed** **together** **around** **a** **pot** **of** **soup** **,** **Iktomi** **bent** **over** **some**
和 脚踝 交叉 一起 大约 一个 锅 的 汤 , 伊克托米 弯曲 超过 一些
[dɪ'lɪʃəs] [bɔɪld] [fɪʃ] .
delicious **boiled** **fish** **.**
可口的 煮沸 鱼 .

伊克托米双脚交叉，围着一锅汤，弯下腰来享用美味的煮鱼。

[fæst][hiː; hi] ['dɪpt] [hɪz; ɪz] [blæk] [hɔːrn] [spuːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [suːp] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['rævənəs] .
Fast **he** **dipped** **his** **black** **horn** **spoon** **into** **the** **soup** **,** **for** **he** **was** **ravenous** **.**
快速地 他 浸入 他的 黑色的 喇叭 勺子 进入 这 汤 , 为了 他 曾是 贪婪的 .

他饿极了，便迅速地将黑色的角勺伸入汤里。

['ɪktoʊmiː][hæd; həd][noʊ]['regjələr] [miːl] [taɪmz] .
Iktomi **had** **no** **regular** **meal** **times** **.**
伊克托米 有 不 常规的 一顿饭 时代 .

伊克托米人没有固定的用餐时间。

['ɔːf(ə)n] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [hiː; hi] [went] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] .
Often **when** **he** **was** **hungry** **he** **went** **without** **food** **.**
经常 什么时候 他 曾是 饥饿的 他 去 没有 食物 .

他经常饿着肚子就不吃饭。

[wel] [hɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] [raɪs] ,
Well **hid** **between** **the** **lake** **and** **the** **wild** **rice** **,**
出色地 隐藏 之间 这 湖 和 这 荒野 米 ,

隐蔽在湖泊和野生稻田之间，

[hiː; hi] [lʊkt] ['noʊwer] [seɪv] ['ɪntuː][ðə; ði][pɑːt][ʌv; əv] [fɪʃ] .
he **looked** **nowhere** **save** **into** **the** **pot** **of** **fish** **.**
他 看起来 无处 节省 进入 这 锅 的 鱼 .

他的目光始终没有离开那口鱼锅。

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [wen] [ðə; ði][nekst] [miːl] [wʊd] [biː; bi] ,
Not **knowing** **when** **the** **next** **meal** **would** **be** **,**
不是 会心 什么时候 这 下一个 一顿饭 会 是 ,

不知道下一顿饭什么时候才能吃到，

[hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [iːt] [ɪ'nʌf] [naʊ] [tuː; tə] [læst] [sʌm; səm] [taɪm] .
he **meant** **to** **eat** **enough** **now** **to** **last** **some** **time** **.**
他 意思是 到 吃 足够的 现在 到 最后的 一些 时间 .

他打算现在多吃点，够吃一段时间的。

" [haʊ] , [haʊ] , [maɪ] [frend] ! " [sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [raɪs] .
" **How** **,** **how** **,** **my** **friend** **!** **"** **said** **a** **voice** **out** **of** **the** **wild** **rice** **.**
" 如何 , 如何 , 我的 朋友 ! " 说 一个 嗓音 出去 的 这 荒野 米 .

“怎么了，我的朋友！”一个声音从野生稻田里传来。

['ɪktoʊmiː] ['stɑːrtɪd] .

Iktomi	**started**	**.**
伊克托米	开始	.

伊克托米开始了。

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [tʃoʊkt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [suːp] .

He	**almost**	**choked**	**with**	**his**	**soup**	**.**
他	几乎	窒息	和	他的	汤	.

他差点被汤呛到。

[hiː; hi] [piəd] [θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] [riːdz] [frʌm; frəm] [wer] [hiː; hi][sæt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [hɔːrn] [spuːn]

He	**peered**	**through**	**the**	**long**	**reeds**	**from**	**where**	**he**	**sat**	**with**	**his**	**long**	**horn**	**spoon**
他	窥视	通过	这	长的	芦苇	从	在哪里	他	卫星	和	他的	长的	喇叭	勺子

[ɪn][mɪd] - [er] .

in	**mid**	**-**	**air**	**.**
在	中	-	空气	.

他坐在那里，透过长长的芦苇丛向外张望，手中的长角勺悬在半空中。

" [haʊ] , [maɪ] [frend] ! " [sed] [ðə; ði] [vɔɪs] [ə'gen] , [ðɪs] [taɪm] [kloʊz] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .

"	**How**	**,**	**my**	**friend**	**!**	**"**	**said**	**the**	**voice**	**again**	**,**	**this**	**time**	**close**	**at**	**his**	**side**	**.**
"	如何	,	我的	朋友	!	"	说	这	嗓音	再次	,	这	时间	关闭	在	他的	边	.

“你好啊，我的朋友！”那个声音再次响起，这次是在他身边。

['ɪktoʊmiː] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ðer; ðər] [stʊd] [ə; eɪ] ['drɪpɪŋ] ['mʌskræt] [huː] [hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv]

Iktomi	**turned**	**and**	**there**	**stood**	**a**	**dripping**	**muskrat**	**who**	**had**	**just**	**come**	**out**	**of**
伊克托米	转向	和	那里	站立	一个	滴落	麝鼠	WHO	有	只是	来	出去	的

[ðə; ði] [leɪk] .

the	**lake**	**.**
这	湖	.

伊克托米转过身，看到一只浑身湿透的麝鼠站在那里，它刚从湖里出来。

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [frend] [huː] ['stɑːrtld] [ˌem 'iː] .

"	**Oh**	**,**	**it**	**is**	**my**	**friend**	**who**	**startled**	**me**	**.**
"	哦	,	它	是	我的	朋友	WHO	惊慌	我	.

“哦，是我的朋友吓了我一跳。”

[aɪ] ['wʌndɚd] [ɪf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][waɪld][raɪs][sʌm; səm]['spɪrɪt] [vɔɪs] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] .

I	**wondered**	**if**	**among**	**the**	**wild**	**rice**	**some**	**spirit**	**voice**	**was**	**talking**	**.**
我	想知道	如果	之中	这	荒野	米	一些	精神	嗓音	曾是	说	.

我心想，是不是在野生稻米丛中，有某种精灵的声音在说话。

[haʊ] , [haʊ] , [maɪ] [frend] ! " [sed] ['ɪktoʊmiː] .

How	**,**	**how**	**,**	**my**	**friend**	**!**	**"**	**said**	**Iktomi**	**.**
如何	,	如何	,	我的	朋友	!	"	说	伊克托米	.

“怎么了，我的朋友！”伊克托米说道。

[ðə; ði] ['mʌskræt] [stʊd] ['smaɪlɪŋ] .

The	**muskrat**	**stood**	**smiling**	**.**
这	麝鼠	站立	微笑	.

麝鼠面带微笑地站在那里。

[ɑːn][hɪz; ɪz][lɪps] [hʌŋ] [ə; eɪ] ['redi] " [jes] , [maɪ] [frend] , " [wen] ['ɪktoʊmiː] [wʊd] [æsk] ,

On	**his**	**lips**	**hung**	**a**	**ready**	**"**	**Yes**	**,**	**my**	**friend**	**,**	**"**	**when**	**Iktomi**	**would**	**ask**	**,**
在	他的	嘴唇	悬挂	一个	准备好	"	是的	,	我的	朋友	,	"	什么时候	伊克托米	会	问	,

当伊克托米问起时，他嘴上总是挂着一句“是的，我的朋友”。

" [maɪ] [frend] , [wɪl] [juː; jʊ][sɪt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [ʃer] [maɪ] [fuːd] ?

"	**My**	**friend**	**,**	**will**	**you**	**sit**	**down**	**beside**	**me**	**and**	**share**	**my**	**food**	**?**
"	我的	朋友	,	将要	你	坐	向下	旁	我	和	分享	我的	食物	?

朋友，你愿意坐在我旁边和我一起吃点东西吗?

" [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] ['piːp(ə)l] .

"	That	was	the	custom	of	the	plains	people	.
"	那	曾是	这	风俗	的	这	平原	人们	.

“那是平原民族的习俗。”

[jet] ['ɪktoʊmiː][sæt]['saɪlənt] .

Yet	Iktomi	sat	silent	.
然而	伊克托米	卫星	沉默的	.

然而，伊克托米却沉默不语。

[hiː; hi] [hʌmd] [æn; ən][oʊld] [dæns] - [sɔːŋ] [ænd; ənd] [biːt] ['dʒentli][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːt]

He	hummed	an	old	dance	-	song	and	beat	gently	on	the	edge	of	the	pot
他	哼唱	一个	老的	舞蹈	-	歌曲	和	打	轻轻地	在	这	边缘	的	这	锅

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['bʌfəloʊ] - [hɔːrn] [spuːn] .

with	his	buffalo	-	horn	spoon	.
和	他的	水牛	-	喇叭	勺子	.

他哼着一首古老的舞曲，用牛角勺轻轻敲打着锅边。

[ðə; ði] ['mʌskræt] [bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] ['ɔːkwərd] [bɪ'fɔːr] [sʌtʃ] [læk] [ʌv; əv][ˌhɑːspɪ'tæləti][ænd; ənd] [wɪʃt]

The	muskrat	began	to	feel	awkward	before	such	lack	of	hospitality	and	wished
这	麝鼠	开始	到	感觉	尴尬的	前	这样的	缺少	的	热情好客	和	希望

[hɪm'self] ['ʌndər] ['wɔːtər] .

himself	under	water	.
他自己	在下面	水	.

麝鼠在这种冷漠无情的待遇面前感到很不自在，恨不得钻进水里。

['æftər] ['meni] [hɑːrt] [θrɔbz] ['ɪktoʊmiː] [stɑːpt] ['drʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hɔːrn] ['leɪdl] ,

After	many	heart	throbs	Iktomi	stopped	drumming	with	his	horn	ladle	,
后	许多	心	悸动	伊克托米	停止	打鼓	和	他的	喇叭	勺子	,

经过多次心跳加速后，伊克托米停止了用号角勺敲击鼓面。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['ʌpwərd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mʌskˌræts] [feɪs] , [hiː; hi] [sed] :

and	looking	upward	into	the	muskrat's	face	,	he	said	:
和	寻找	向上	进入	这	麝鼠的	脸	,	他	说	:

他抬头望着麝鼠的脸，说道：

" [maɪ] [frend] , [let] [ˌjuː 'es] [rʌn] [ə; eɪ] [reɪs] [tuː; tə] [siː] [huː] [ʃæl; ʃəl] [wɪn] [ðɪs] [pɑːt][ʌv; əv] [fɪʃ] .

"	My	friend	,	let	us	run	a	race	to	see	who	shall	win	this	pot	of	fish	.
"	我的	朋友	,	让	我们	跑步	一个	种族	到	看	WHO	将	赢	这	锅	的	鱼	.

我的朋友，我们来赛跑，看看谁能赢得这锅鱼。

[ɪf] [aɪ] [wɪn] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [niːd] [tuː; tə] [ʃer] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

If	I	win	,	I	shall	not	need	to	share	it	with	you	.
如果	我	赢	,	我	将	不是	需要	到	分享	它	和	你	.

如果我赢了，就不用跟你分享了。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪn] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][hæf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

If	you	win	,	you	shall	have	half	of	it	.
如果	你	赢	,	你	将	有	一半	的	它	.

如果你赢了，你将获得一半。

" ['sprɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , ['ɪktoʊmiː][bɪ'gæn][æt; ət][wʌns][tuː; tə] ['taɪt(ə)n] [ðə; ði][belt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]

"	Springing	to	his	feet	,	Iktomi	began	at	once	to	tighten	the	belt	about	his
"	弹簧	到	他的	脚	,	伊克托米	开始	在	一次	到	拧紧	这	腰带	关于	他的

[weɪst] .

waist	.
腰部	.

“伊克托米猛地站起身，立刻开始收紧腰间的腰带。

" [maɪ] [frend] - , [aɪ] ['kænɑːt] [rʌn] [ə; eɪ] [reɪs] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] !

"	My	friend	Ikto	,	I	cannot	run	a	race	with	you	!
"	我的	朋友	-	,	我	不能	跑步	一个	种族	和	你	!

“我的朋友伊克托，我跑不过你！”

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] [swɪft] ['rʌnər] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər]['nɪmb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [dɪr] .

I	am	not	a	swift	runner	,	and	you	are	nimble	as	a	deer	.
我	是	不是	一个	迅速	跑步者	,	和	你	是	灵活	作为	一个	鹿	.

我跑得并不快，而你却像鹿一样敏捷。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [rʌn] ['eni] [reɪs] [tə'geðər] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['hʌŋgri] ['mʌskræt] .

We	shall	not	run	any	race	together	,	"	answered	the	hungry	muskrat	.
我们	将	不是	跑步	任何	种族	一起	,	"	回答	这	饥饿的	麝鼠	.

“我们不会一起赛跑，”饥饿的麝鼠回答道。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt]['ɪktoʊmiː] [stʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hænd][ɑːn][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [prə'truːdɪŋ] [tʃɪn] .

For	a	moment	Iktomi	stood	with	a	hand	on	his	long	protruding	chin	.
为了	一个	片刻	伊克托米	站立	和	一个	手	在	他的	长的	突出	下巴	.

伊克托米一手托着他那长长的、突出的下巴，站了一会儿。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [fɪkst] [ə'pɑːn] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] .

His	eyes	were	fixed	upon	something	in	the	air	.
他的	眼睛	是	固定的	之上	某物	在	这	空气	.

他的目光紧紧盯着空中的某个东西。

[ðə; ði] ['mʌskræt] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔːrnərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪ'ðaʊt] ['muːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .

The	muskrat	looked	out	of	the	corners	of	his	eyes	without	moving	his	head	.
这	麝鼠	看起来	出去	的	这	角落	的	他的	眼睛	没有	移动	他的	头	.

麝鼠头没动，只是用眼角余光瞥了一眼。

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði]['waɪli]['ɪktoʊmiː] [kən'kɔktɪŋ] [ə; eɪ][plɑːt] .

He	watched	the	wily	Iktomi	concocting	a	plot	.
他	观看	这	狡猾的	伊克托米	炮制	一个	阴谋	.

他看到狡猾的伊克托米人正在密谋。

" [jes] , [jes] , " [sed] ['ɪktoʊmiː] , ['sʌd(ə)nli] ['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [geɪz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ʌn'welkəm] ['vɪzɪtər] ;

"	Yes	,	yes	,	"	said	Iktomi	,	suddenly	turning	his	gaze	upon	the	unwelcome	visitor	;
"	是的	,	是的	,	"	说	伊克托米	,	突然	转弯	他的	目光	之上	这	不受欢迎	游客	;

“是的，是的，”伊克托米说着，突然将目光转向了这位不速之客；

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['kæri] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [stoʊn] [ɑːn][maɪ] [bæk] .

"	I	shall	carry	a	large	stone	on	my	back	.
"	我	将	携带	一个	大的	石头	在	我的	后退	.

我将背负一块大石头。

[ðæt] [wɪl] ['slækən] [maɪ]['juːʒuəl] [spiːd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [reɪs] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [fer] [wʌn] .

That	will	slacken	my	usual	speed	;	and	the	race	will	be	a	fair	one	.
那	将要	放松	我的	通常	速度	;	和	这	种族	将要	是	一个	公平的	一	.

这会降低我平时的速度；比赛也会更加公平。

" ['seɪɪŋ] [ðɪs] [hiː; hi][leɪd][ə; eɪ][fɜːrm][hænd][ə'pɑːn][ðə; ði] ['mʌsk,ræts] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɔːf]
[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .

"	Saying	this	he	laid	a	firm	hand	upon	the	muskrat's	shoulder	and	started	off
"	说	这	他	铺设	一个	公司	手	之上	这	麝鼠的	肩膀	和	开始	离开

along	the	edge	of	the	lake	.
沿着	这	边缘	的	这	湖	.

“说完，他把手稳稳地放在麝鼠的肩膀上，沿着湖边走了去。”

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd]['ɪktoʊmiː] [praɪd] [ə'baʊt] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hevi] [stoʊn] .

When	they	reached	the	opposite	side	Iktomi	pried	about	in	search	of	a	heavy	stone	.
什么时候	他们	达到	这	对面的	边	伊克托米	撬开	关于	在	搜索	的	一个	重的	石头	.

当他们到达对岸时，伊克托米四处翻找一块重石头。

[hiː; hi] [faʊnd] [wʌn] [hæf] - ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] .

He	found	one	half	-	buried	in	the	shallow	water	.
他	成立	一	一半	-	埋葬	在	这	浅的	水	.

他在浅水中发现了一只半埋在土里的鱼。

['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə'pɑːn][draɪ][lænd] , [hiː; hi] [ræpt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] .

Pulling	**it**	**out**	**upon**	**dry**	**land**	**,**	**he**	**wrapped**	**it**	**in**	**his**	**blanket**	**.**
拉	它	出去	之上	干燥	土地	,	他	包装	它	在	他的	毯子	.

他把它拖到岸上，用毯子裹了起来。

" [naʊ] , [maɪ] [frend] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [rʌn] [ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] , [aɪ][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

"	**Now**	**,**	**my**	**friend**	**,**	**you**	**shall**	**run**	**on**	**the**	**left**	**side**	**of**	**the**	**lake**	**,**	**I**	**on**	**the**	**other**	**.**
"	现在	,	我的	朋友	,	你	将	跑步	在	这	左边	边	的	这	湖	,	我	在	这	其他	.

“现在，我的朋友，你走湖的左边，我走湖的右边。”

[ðə; ði] [reɪs] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪld] [fɪʃ] [ɪn] ['jɑːndər] ['ket(ə)l] ! " [sed] ['ɪktoʊmiː] .

The	**race**	**is**	**for**	**the**	**boiled**	**fish**	**in**	**yonder**	**kettle**	**!**	**"**	**said**	**Iktomi**	**.**
这	种族	是	为了	这	煮沸	鱼	在	远处	壶	!	"	说	伊克托米	.

“这场比赛是为了争夺那边锅里的煮鱼！”伊克托米说道。

[ðə; ði] ['mʌskræt] [helpt] [tuː; tə] [lɪft] [ðə; ði] ['hevi] [stoʊn] [ə'pɑːn] - [bæk] .

The	**muskrat**	**helped**	**to**	**lift**	**the**	**heavy**	**stone**	**upon**	**Iktomi's**	**back**	**.**
这	麝鼠	帮助	到	举起	这	重的	石头	之上	-	后退	.

麝鼠帮助伊克托米抬起了背上的重石。

[ðen] [ðeɪ] ['pɑːrtɪd] .

Then	**they**	**parted**	**.**
然后	他们	分手了	.

然后他们就此分别。

[iːtʃ] [tʊk] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [pæθ] [θruː] [ðə; ði] [tɔːl] [riːdz] ['frɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

Each	**took**	**a**	**narrow**	**path**	**through**	**the**	**tall**	**reeds**	**fringing**	**the**	**shore**	**.**
每个	采取	一个	狭窄的	小路	通过	这	高的	芦苇	边缘	这	支撑	.

他们各自沿着岸边高高的芦苇丛中的一条狭窄小路前行。

['ɪktoʊmiː] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [loʊd] [ə; eɪ] ['hevi] [wʌn] .

Iktomi	**found**	**his**	**load**	**a**	**heavy**	**one**	**.**
伊克托米	成立	他的	加载	一个	重的	一	.

伊克托米觉得他的负担很重。

[ˌpɜːrspə'reɪʃn] [hʌŋ] [laɪk] [biːdz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [braʊ] .

Perspiration	**hung**	**like**	**beads**	**on**	**his**	**brow**	**.**
汗	悬挂	喜欢	珠子	在	他的	眉头	.

汗珠像珠子一样挂在他的额头上。

[hɪz; ɪz] [tʃest] [hiːvd] [hɑːrd][ænd; ənd][fæst] .

His	**chest**	**heaved**	**hard**	**and**	**fast**	**.**
他的	胸部	喘息	难的	和	快速地	.

他的胸膛剧烈而快速地起伏着。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [leɪk] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [fɑːr][ðə; ði] ['mʌskræt] [hæd; həd] [gɔːn] ,

He	**looked**	**across**	**the**	**lake**	**to**	**see**	**how**	**far**	**the**	**muskrat**	**had**	**gone**	**,**
他	看起来	穿过	这	湖	到	看	如何	远的	这	麝鼠	有	已消失	,

他眺望湖对岸，想看看麝鼠游到了多远。

[bʌt; bət] ['noʊwer] [dɪd][hiː; hi] [siː] ['eni] [saɪn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

but	**nowhere**	**did**	**he**	**see**	**any**	**sign**	**of**	**him**	**.**
但	无处	做过	他	看	任何	符号	的	他	.

但他到处都没看到他的踪影。

" [wel] , [hiː; hi][ɪz] ['rʌnɪŋ] [loʊ] ['ʌndər] [ðə; ði][waɪld] [raɪs] ! " [sed] [hiː; hi] .

"	**Well**	**,**	**he**	**is**	**running**	**low**	**under**	**the**	**wild**	**rice**	**!**	**"**	**said**	**he**	**.**
"	出色地	,	他	是	跑步	低的	在下面	这	荒野	米	!	"	说	他	.

“哎呀，他种的野生稻快吃完了！”他说。

[jet] [æz; əz][hiː; hi] [skænd] [ðə; ði] [tɔːl] ['graːsiz] [ɑːn][ðə; ði] [leɪk] [ʃɔːr] ,

Yet	**as**	**he**	**scanned**	**the**	**tall**	**grasses**	**on**	**the**	**lake**	**shore**	**,**
然而	作为	他	扫描	这	高的	草	在	这	湖	支撑	,

然而，当他扫视湖岸边高高的草丛时，

[hiː; hi] [sɔː] [nɑːt][wʌn][stɜːr][æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [meɪk] [wei] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['rʌnər] .

he	saw	not	one	stir	as	if	to	make	way	for	the	runner	.
他	锯	不是	一	搅拌	作为	如果	到	制作	方式	为了	这	跑步者	.

他没有看到任何人动弹，仿佛要给跑者让路。

" [ɑː] , [hæz; həz][hiː; hi] [gɔːn] [soʊ][fæst] [ə'hed] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'stɜːrbd] ['graːsiz] [ɪn][hɪz; ɪz] [treɪl] [hæv; həv]

"	Ah	,	has	he	gone	so	fast	ahead	that	the	disturbed	grasses	in	his	trail	have
"	啊	,	有	他	已消失	所以	快速地	前方	那	这	不安	草	在	他的	踪迹	有

['kwaiətid] [ə'gen] ?

quieted	again	?
安静	再次	?

“啊，他走得太快了，以至于他脚下被惊扰的青草又安静下来了吗？”

" [ɪk'skleɪmd] ['ɪktoʊmiː] .

"	exclaimed	Iktomi	.
"	惊呼	伊克托米	.

“伊克托米惊呼道。”

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [θɔːt] [hiː; hi] ['kwɪkli] [drɑːpt] [ðə; ði] ['hevi] [stoʊn] .

With	that	thought	he	quickly	dropped	the	heavy	stone	.
和	那	想法	他	迅速地	掉落	这	重的	石头	.

想到这里，他迅速扔掉了那块沉重的石头。

" [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðɪs] ！ " [sed] [hiː; hi] , ['pætɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃest] [wɪð; wɪθ][bəuθ][hændz] .

"	No	more	of	this	!	"	said	he	,	patting	his	chest	with	both	hands	.
"	不	更多的	的	这	！	"	说	他	,	轻拍	他的	胸部	和	两个都	双手	.

“够了！”他一边说着，一边用双手拍打着自己的胸口。

[ɔːf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sprɪŋɪŋ] [baʊnd] , [hiː; hi][ræn] ['swɪftli] [tɔːrd] [ðə; ði] [goʊl] .

Off	with	a	springing	bound	,	he	ran	swiftly	toward	the	goal	.
离开	和	一个	弹簧	边界	,	他	跑	迅速地	朝向	这	目标	.

他纵身一跃，迅速向球门跑去。

[tʌfts] [ʌv; əv] [riːdz] [ænd; ənd] [græs] [fel] [flæt] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

Tufts	of	reeds	and	grass	fell	flat	under	his	feet	.
塔夫茨	的	芦苇	和	草	跌倒	平坦的	在下面	他的	脚	.

一簇簇芦苇和草倒在了他的脚下。

['hɑːrdli] [hæd; həd] [ðeɪ] [reɪzd] [ðer; ðər] ['hedz] [wen] ['ɪktoʊmiː][wʌz; wəz] ['meni] ['peɪsɪz] [gɔːn] .

Hardly	had	they	raised	their	heads	when	Iktomi	was	many	paces	gone	.
几乎	有	他们	提高	他们的	头部	什么时候	伊克托米	曾是	许多	步幅	已消失	.

他们刚抬起头，伊克托米就已经走远了。

[suːn] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [hiːp] [ʌv; əv][koʊld] ['æʃɪz] .

Soon	he	reached	the	heap	of	cold	ashes	.
很快	他	达到	这	堆	的	寒冷的	灰烬	.

很快，他就走到了那堆冰冷的灰烬前。

['ɪktoʊmiː] ['hɔːltɪd] [stɪf] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [strʌk] [æn; ən][ɪn'vɪzəb(ə)l] [klɪf] .

Iktomi	halted	stiff	as	if	he	had	struck	an	invisible	cliff	.
伊克托米	停止	僵硬的	作为	如果	他	有	击	一个	无形的	悬崖	.

伊克托米僵住了，仿佛撞上了一道看不见的悬崖。

[hɪz; ɪz] [blæk] [aɪz] [ʃoʊd] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv] [waɪt] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][æz; əz][hiː; hi][stɛərd][æt; ət][ðə; ði]

His	black	eyes	showed	a	ring	of	white	about	them	as	he	stared	at	the
他的	黑色的	眼睛	显示	一个	戒指	的	白色的	关于	他们	作为	他	凝视	在	这

['empti] [graʊnd] .

empty	ground	.
空的	地面	.

他凝视着空旷的地面，黑色的眼睛周围泛起一圈白光。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][pɑːt][ʌv; əv] [bɔɪld] [fɪʃ] !
There **was** **no** **pot** **of** **boiled** **fish** **!**
那里 曾是 不 锅 的 煮沸 鱼 !

没有煮鱼锅!

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['wɔːtər] - [mæn][ɪn] [saɪt] !
There **was** **no** **water** **-** **man** **in** **sight** **!**
那里 曾是 不 水 - 男人 在 视线 !

周围一个送水工的身影都没有!

" [oʊ] , [ɪf] ['oʊnli][aɪ][hæd; həd] [ʃerd] [maɪ] [fuːd] [laɪk] [ə; eɪ]['riːəl][də'koʊtə] ,
" **Oh** **,** **if** **only** **I** **had** **shared** **my** **food** **like** **a** **real** **Dakota** **,**
" 哦 , 如果 仅有的 我 有 共享 我的 食物 喜欢 一个 真实的 达科他州 ,

“唉，要是我像个真正的达科他族人那样分享食物就好了。”

[aɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][lɔːst][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] !
I **would** **not** **have** **lost** **it** **all** **!**
我 会 不是 有 丢失的 它 全部 !

我本不该失去一切!

[waɪ] [dɪd][aɪ][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['mʌskræt] [wʊd] [rʌn] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtər] ?
Why **did** **I** **not** **know** **the** **muskrat** **would** **run** **through** **the** **water** **?**
为什么 做过 我 不是 知道 这 麝鼠 会 跑步 通过 这 水 ?

我为什么不知道麝鼠会游过水面?

[hiː; hi] [swɪmz] ['fæstər][ðæn; ðən][aɪ][kʊd; kəd]['evər] [rʌn] !
He **swims** **faster** **than** **I** **could** **ever** **run** **!**
他 游泳 快点 比 我 可以 曾经 跑步 !

他游泳比我跑步快多了!

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] .
That **is** **what** **he** **has** **done** **.**
那 是 什么 他 有 完毕 .

他就是这么做的。

[hiː; hi][hæz; həz] [læft] [æt; ət][ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [weɪt] [ɑːn][maɪ] [bæk] [waɪl] [hiː; hi] [ʃɑːt]
He **has** **laughed** **at** **me** **for** **carrying** **a** **weight** **on** **my** **back** **while** **he** **shot**
他 有 笑了 在 我 为了 携带 一个 重量 在 我的 后退 尽管 他 射击
['hɪðər] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] !
hither **like** **an** **arrow** **!**
这里 喜欢 一个 箭 !

他嘲笑我背负重担，而他却像箭一样射向我!

" ['kraɪɪŋ] [ðʌs] [tuː; tə] [hɪm'self] , ['ɪktoʊmiː] [stept] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔtɚz] [brɪŋk] .
" **Crying** **thus** **to** **himself** **,** **Iktomi** **stepped** **to** **the** **water's** **brink** **.**
" 哭泣 因此 到 他自己 , 伊克托米 步 到 这 水的 边缘 .

“伊克托米一边自言自语地哭喊着，一边走到水边。

[hiː; hi] [stuːpt] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hænd][ɑːn] [iːtʃ] [bent] [niː] [ænd; ənd] [piːpt] [fɑːr]['ɪntuː][ðə; ði]
He **stooped** **forward** **with** **a** **hand** **on** **each** **bent** **knee** **and** **peeped** **far** **into** **the**
他 弯腰 向前 和 一个 手 在 每个 弯曲 膝盖 和 偷窥 远的 进入 这
[diːp] ['wɔːtər] .
deep **water** **.**
深的 水 .

他双手撑着弯曲的膝盖，弯下腰，向深水深处望去。

" [ðer; ðər] !
" **There** **!**
" 那里 !

“那里!

" [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] , " [aɪ] [siː] [juː; jʊ] , [maɪ] [frend] ,

"	he	exclaimed	,	"	I	see	you	,	my	friend	,
"	他	惊呼	,	"	我	看	你	,	我的	朋友	,

他惊呼道："我看到你了，我的朋友！"

['sɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['æŋklz] [wuːnd] [ə'raʊnd] [maɪ]['lɪt(ə)l][pɑːt][ʌv; əv] [fɪʃ] !

sitting	with	your	ankles	wound	around	my	little	pot	of	fish	!
坐着	和	你的	脚踝	伤口	大约	我的	小的	锅	的	鱼	!

你坐在那里，脚踝缠绕着我的小鱼锅！

[maɪ] [frend] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] .

My	friend	,	I	am	hungry	.
我的	朋友	,	我	是	饥饿的	.

朋友，我饿了。

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [boʊn] ! "

Give	me	a	bone	!	"
给	我	一个	骨	!	"

给我根骨头！

" [hɑː] ! [hɑː] ! [hɑː] ! " [læft] [ðə; ðiˈ]['wɔːtər] - [mæn] , [ðə; ðiˈ] ['mʌskræt] .

"	Ha	!	ha	!	ha	!	"	laughed	the	water	-	man	,	the	muskrat	.
"	哈	!	哈	!	哈	!	"	笑了	这	水	-	男人	,	这	麝鼠	.

"哈哈哈哈！"水人麝鼠大笑起来。

[ðə; ðiˈ] [saʊnd] [dɪd][nɑːt][raɪz] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðiˈ] [leɪk] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm] [ˌoʊvər'hed] .

The	sound	did	not	rise	up	out	of	the	lake	,	for	it	came	down	from	overhead	.
这	声音	做过	不是	上升	向上	出去	的	这	湖	,	为了	它	来了	向下	从	开销	.

声音不是从湖面传来的，而是从头顶落下的。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] [stɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] , ['ɪktoʊmiː] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['ʌpwərd] ['ɪntuː][ðə; ðiˈ] [greɪt] ['wɪloʊ] [triː] .

With	his	hands	still	on	his	knees	,	Iktomi	turned	his	face	upward	into	the	great	willow	tree	.
和	他的	双手	仍然	在	他的	膝盖	,	伊克托米	转向	他的	脸	向上	进入	这	伟大的	柳	树	.

伊克托米双手仍放在膝盖上，仰头望向那棵巨大的柳树。

['oʊpənɪŋ] [waɪd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [hiː; hi] ['bɛgd] , " [maɪ] [frend] , [maɪ] [frend] , [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [boʊn] [tuː; tə] [nɔː] ! "

Opening	wide	his	mouth	he	begged	,	"	My	friend	,	my	friend	,	give	me	a	bone	to	gnaw	!	"
开幕	宽的	他的	嘴	他	乞求	,	"	我的	朋友	,	我的	朋友	,	给	我	一个	骨	到	啃	!	"

他张大嘴巴哀求道："我的朋友，我的朋友，给我一根骨头啃啃吧！"

" [hɑː] ! [hɑː] ! " [læft] [ðə; ðiˈ] ['mʌskræt] , [ænd; ənd] ['liːnɪŋ] ['oʊvər][ðə; ðiˈ] [lɪm] [hiː; hi][sæt][ə'pɑːn] ,

"	Ha	!	ha	!	"	laughed	the	muskrat	,	and	leaning	over	the	limb	he	sat	upon	,
"	哈	!	哈	!	"	笑了	这	麝鼠	,	和	倾斜	超过	这	肢	他	卫星	之上	,

"哈哈！"麝鼠大笑着，俯身倚靠在他坐着的树枝上，

[hiː; hi] [let] [fɔːl] [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃɑːrp] [boʊn] [wɪtʃ] [drɑːpt] [raɪt] ['ɪntuː] - [θroʊt] .

he	let	fall	a	small	sharp	bone	which	dropped	right	into	Iktomi's	throat	.
他	让	落下	一个	小的	锋利的	骨	哪个	掉落	正确的	进入	-	喉	.

他扔下一根细小的尖骨头，骨头正好掉进了伊克托米的喉咙里。

['ɪktoʊmiː]['ɔːlmoʊst] [tʃoʊkt] [tuː; tə] [deθ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][ˌaɪ 'tiː][aʊt] .

Iktomi	almost	choked	to	death	before	he	could	get	it	out	.
伊克托米	几乎	窒息	到	死亡	前	他	可以	得到	它	出去	.

伊克托米差点被噎死，才把东西吐出来。

[ɪn][ðə; ði] [triː] [ðə; ði] ['mʌskræt] [sæt] ['læfɪŋ] [laʊd] .

In	the	tree	the	muskrat	sat	laughing	loud	.
在	这	树	这	麝鼠	卫星	笑	大声	.

树上，麝鼠坐在那里大笑。

" [nekst] [taɪm] , [seɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['vɪzɪtɪŋ] [frend] , - [biː; bi] ['siːtɪd] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] , [maɪ] [frend] .

"	Next	time	,	say	to	a	visiting	friend	,	'	Be	seated	beside	me	,	my	friend	.
"	下一个	时间	,	说	到	一个	访问	朋友	,	-	是	坐着	旁	我	,	我的	朋友	.

下次有朋友来访时，请对他说：'朋友，请坐在我旁边。'

[let] [ˌem 'iː] [ʃer] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][maɪ] [fuːd] . -

Let	me	share	with	you	my	food	.	'
让	我	分享	和	你	我的	食物	.	-

让我和你们分享一下我的食物。

" ['ɪktoʊmiː][ænd; ənd][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt]

"	IKTOMI	AND	THE	COYOTE
"	伊克托米	和	这	郊狼

《伊克托米和郊狼》

['ɪktoʊmiː][ænd; ənd][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt]

IKTOMI	AND	THE	COYOTE
伊克托米	和	这	郊狼

伊克托米和郊狼

[ə'fɑːr] [ɔːf] [ə'pɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['lev(ə)l][lænd] , [ə; eɪ] ['sʌmər] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [braɪt] .

AFAR	off	upon	a	large	level	land	,	a	summer	sun	was	shining	bright	.
远方	离开	之上	一个	大的	等级	土地	,	一个	夏天	太阳	曾是	灼灼	明亮的	.

远处一片广阔的平原上，夏日的阳光灿烂地照耀着大地。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər]['oʊvər][ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [griːn] [wɜːr; wər] [tɔːl] ['bʌntʃɪz] [ʌv; əv] [kɔːrs] [greɪ] [wiːdz] .

Here	and	there	over	the	rolling	green	were	tall	bunches	of	coarse	gray	weeds	.
这里	和	那里	超过	这	滚动	绿色的	是	高的	成捆	的	粗	灰色的	杂草	.

起伏的绿地上不时冒出高高的、粗糙的灰色杂草。

['ɪktoʊmiː][ɪn][hɪz; ɪz] [frɪndʒd] ['bʌkˌskinz] [wɔːkt] [ə'loʊn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['preri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] [ber]

Iktomi	in	his	fringed	buckskins	walked	alone	across	the	prairie	with	a	black	bare
伊克托米	在	他的	流苏	鹿皮	步行	独自的	穿过	这	草原	和	一个	黑色的	裸

[hed] ['glɑːsi] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .

head	glossy	in	the	sunlight	.
头	光滑	在	这	阳光	.

伊克托米身穿流苏鹿皮衣，独自一人走过草原，他光秃秃的黑发在阳光下闪闪发光。

[hiː; hi] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [græs] [wɪ'ðaʊt] ['fɑːloʊɪŋ] ['eni] [wel] - [wɔːrn] ['fʊtpæθ] .

He	walked	through	the	grass	without	following	any	well	-	worn	footpath	.
他	步行	通过	这	草	没有	下列的	任何	出色地	-	磨损	人行道	.

他没有沿着任何现成的路径，而是穿过草地。

[frʌm; frəm][wʌn][lɑːrdʒ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiːdz] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [hiː; hi] [wuːnd] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'baʊt]

From	one	large	bunch	of	coarse	weeds	to	another	he	wound	his	way	about
从	一	大的	束	的	粗	杂草	到	其他	他	伤口	他的	方式	关于

[ðə; ði] [greɪt] [pleɪn] .

the	great	plain	.
这	伟大的	清楚的	.

他从一大片粗糙的杂草丛走到另一片杂草丛，蜿蜒穿过这片广袤的平原。

[hiː; hi] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [fʊt] ['laɪtli] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː]['dʒentli] ['fɔːrwərd] [laɪk][ə; eɪ]['waɪldkæt] [praʊlɪŋ]

He	lifted	his	foot	lightly	and	placed	it	gently	forward	like	a	wildcat	prowling
他	抬起	他的	脚	轻轻	和	放置	它	轻轻地	向前	喜欢	一个	野猫	潜行

['nɔɪzləsli] [θruː] [ðə; ði] [θɪk] [græs] .

noiselessly	through	the	thick	grass	.
无声	通过	这	厚的	草	.

他轻轻抬起脚，像一只野猫在茂密的草丛中悄无声息地潜行一样，轻轻地向前迈了一步。

[hiː; hi] [stɑːpt] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [waɪld] [seɪdʒ] .

He	stopped	a	few	steps	away	from	a	very	large	bunch	of	wild	sage	.
他	停止	一个	很少	步骤	离开	从	一个	非常	大的	束	的	荒野	圣人	.

他停在离一大丛野生鼠尾草几步远的地方。

[frʌm; frəm] ['ʃoʊldər] [tuː; tə] ['ʃoʊldər] [hiː; hi] ['tɪltɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .

From	shoulder	to	shoulder	he	tilted	his	head	.
从	肩膀	到	肩膀	他	斜	他的	头	.

他左右摇晃着头，从一侧肩膀转向另一侧肩膀。

[stɪl] ['fɑːrðər] [hiː; hi] [bent] [frʌm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] ,

Still	farther	he	bent	from	side	to	side	,
仍然	更远	他	弯曲	从	边	到	边	,

他继续左右弯腰，

[fɜːrst] [loʊ] ['oʊvər] [wʌn] [hɪp] [ænd; ənd] [ðen] ['oʊvər] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] .

first	low	over	one	hip	and	then	over	the	other	.
第一的	低的	超过	一	时髦的	和	然后	超过	这	其他	.

先低位越过一侧髋部，然后再越过另一侧髋部。

[fɑːr] ['fɔːrwərd] [hiː; hi] [stuːpt] , ['stretʃiŋ] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [θɪn] [nek] [laɪk] [ə; eɪ] [dʌk] ,

Far	forward	he	stooped	,	stretching	his	long	thin	neck	like	a	duck	,
远的	向前	他	弯腰	,	伸展	他的	长的	薄的	脖子	喜欢	一个	鸭子	,

他向前弯下腰，像鸭子一样伸长细长的脖子。

[tuː; tə] [siː] [wʌt] [leɪ] ['ʌndər] [ə; eɪ] [fɜːr] [koʊt] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ðɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [græs] .

to	see	what	lay	under	a	fur	coat	beyond	the	bunch	of	coarse	grass	.
到	看	什么	躺	在下面	一个	毛皮	外套	超过	这	束	的	粗	草	.

看看在茂密的草丛后面，毛皮大衣下隐藏着什么。

[ə; eɪ] [sliːk] [greɪ] - [feɪst] ['preri] [wʊlf] !

A	sleek	gray	-	faced	prairie	wolf	!
一个	光滑	灰色的	-	面对	草原	狼	!

一只身形矫健、面色灰白的草原狼！

[hɪz; ɪz] ['pɔɪntɪd] [blæk] [noʊz] [tʌkt] [ɪn] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [fɔːr] [fiːt] [drɔːn] ['snʌgli] [tə'geðər] ;

his	pointed	black	nose	tucked	in	between	his	four	feet	drawn	snugly	together	;
他的	尖	黑色的	鼻子	塞进去	在	之间	他的	四	脚	绘制	舒适地	一起	;

他那尖尖的黑鼻子夹在他四只紧紧并拢的脚之间；

[hɪz; ɪz] ['hænsəm] ['bʊʃi] [teɪl] [wuːnd] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ænd; ənd] [fiːt] ;

his	handsome	bushy	tail	wound	over	his	nose	and	feet	;
他的	英俊的	茂密的	尾巴	伤口	超过	他的	鼻子	和	脚	;

他那漂亮的蓬松尾巴缠绕在他的鼻子和爪子上；

[ə; eɪ] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [fæst] [ə'sliːp] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [græs] ! - - [ðɪs] [ɪz] [wʌt]

a	coyote	fast	asleep	in	the	shadow	of	a	bunch	of	grass	!	-	-	this	is	what
一个	郊狼	快速地	睡着了	在	这	阴影	的	一个	束	的	草	!	-	-	这	是	什么

['ɪktoʊmiː] [spaɪd] .

Iktomi	spied	.
伊克托米	间谍	.

一只郊狼在草丛的阴影里睡得正香！——这是伊克托米看到的景象。

['kerfəli] [hiː; hi] [reɪzd] [wʌn] [fʊt] [ænd; ənd] ['kɔːʃəsli] [riːtʃt] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [toʊz] .

Carefully	he	raised	one	foot	and	cautiously	reached	out	with	his	toes	.
小心	他	提高	一	脚	和	谨慎地	达到	出去	和	他的	脚趾	.

他小心翼翼地抬起一只脚，谨慎地伸出脚趾。

['dʒentli] , ['dʒentli] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ðɪ] [fʊt] [bɪ'haɪnd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] .

Gently	,	gently	he	lifted	the	foot	behind	and	placed	it	before	the	other	.
轻轻地	,	轻轻地	他	抬起	这	脚	在后面	和	放置	它	前	这	其他	.

他轻轻地、轻轻地抬起身后的那只脚，把它放在另一只脚前面。

[ðʌs] [hiː; hi] [keɪm] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði] [raʊnd] [fɜːr] [bɔːl] ['laɪɪŋ] ['moʊʃnləs] ['ʌndər]

Thus	he	came	nearer	and	nearer	to	the	round	fur	ball	lying	motionless	under
因此	他	来了	更近	和	更近	到	这	圆形的	毛皮	球	说谎	静止不动	在下面

[ðə; ði][seɪdʒ] [græs] .

the	sage	grass	.
这	圣人	草	.

于是，他越来越靠近躺在鼠尾草下一动不动的毛茸茸的小球。

[naʊ] ['ɪktoʊmiː] [stʊd] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kloʊzd] ['aɪˌlɪdz] [ðæt] [dɪd][nɑːt] ['kwɪvər] [ðə; ði]

Now	Iktomi	stood	beside	it	,	looking	at	the	closed	eyelids	that	did	not	quiver	the
现在	伊克托米	站立	旁	它	,	寻找	在	这	关闭	眼睑	那	做过	不是	颤动	这

[liːst] [bɪt] .

least	bit	.
至少	少量	.

伊克托米站在它旁边，看着那紧闭的眼睑，眼睑纹丝不动。

['presɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps]['ɪntuː] [streɪt] [laɪnz] [ænd; ənd] ['nɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['sloʊli] , [hiː; hi] [bent] ['oʊvər]

Pressing	his	lips	into	straight	lines	and	nodding	his	head	slowly	,	he	bent	over
紧迫	他的	嘴唇	进入	直的	线条	和	点头	他的	头	缓慢地	,	他	弯曲	超过

[ðə; ði] [wʊlf] .

the	wolf	.
这	狼	.

他抿紧嘴唇，缓缓点头，然后俯身靠近狼。

[hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [ɪr] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaɪˌoʊtiːz] [noʊz] ,

He	held	his	ear	close	to	the	coyote's	nose	,
他	握住	他的	耳朵	关闭	到	这	郊狼的	鼻子	,

他把耳朵贴近郊狼的鼻子，

[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv] [er] [stɜːrd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

but	not	a	breath	of	air	stirred	from	it	.
但	不是	一个	气息	的	空气	搅拌	从	它	.

但它却纹丝不动。

" [ded] ! " [sed] [hiː; hi][æt; ət][læst] .

"	Dead	!	"	said	he	at	last	.
"	死的	!	"	说	他	在	最后的	.

“死了！”他最后说道。

" [ded] , [bʌt; bət][nɑːt] [lɔːŋ] [sɪns] [hiː; hi][ræn]['oʊvər] [ðiːz] [pleɪnz] !

"	Dead	,	but	not	long	since	he	ran	over	these	plains	!
"	死的	,	但	不是	长的	自从	他	跑	超过	这些	平原	!

“死了，但他不久前才跑过这片平原！”

[siː] !

See	!
看	!

看！

[ðer; ðər][ɪn][hɪz; ɪz] [pɔː] [ɪz] [kɔːt] [ə; eɪ] [freʃ] ['feðər] .

there	in	his	paw	is	caught	a	fresh	feather	.
那里	在	他的	爪子	是	捕捉	一个	新鲜的	羽毛	.

他的爪子上夹着一根新鲜的羽毛。

[hiː; hi][ɪz][naɪs][fæt] [miːt] !

He	is	nice	fat	meat	!
他	是	好的	胖的	肉	!

他真是块肥美的肉！

" ['teɪkɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [pɔː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɜːrd] ['feðər] [fæst][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ,

"	Taking	hold	of	the	paw	with	the	bird	feather	fast	on	it	,	he	exclaimed	,
"	采取	抓住	的	这	爪子	和	这	鸟	羽毛	快速地	在	它	,	他	惊呼	,

他一把抓住那只爪子，爪子上还粘着一根鸟羽，惊呼道：

" [waɪ] , [hiː; hi][ɪz] [stɪl] [wɔːrm] !
" Why , he is still warm !
" 为什么 , 他 是 仍然 温暖的 !

“哎呀，他身上还有暖和呢！”

[aɪl] ['kæri] [hɪm; ɪm][tuː; tə][maɪ] ['dwelɪŋ] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [roʊst] [fɔːr; fər][maɪ] ['iːvnɪŋ] [miːl] .
I'll carry him to my dwelling and have a roast for my evening meal .
患病的 携带 他 到 我的 住宅 和 有 一个 烤 为了 我的 晚上 一顿饭 .

我会把他带回我的住处，晚上就烤着吃。

[ɑː] - [hɑː] !
Ah - ha !
啊 - 哈 !

啊哈!

" [hiː; hi] [læft] ,
" he laughed ,
" 他 笑了 ,

他笑了，

[æz; əz][hiː; hi] [siːzd] [ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][baɪ][ɪts] [tuː] [fɔːr] [pɔːz] [ænd; ənd][ɪts] [tuː] [haɪnd] [fiːt] [ænd; ənd]
as he seized the coyote by its two fore paws and its two hind feet and
作为 他 查获 这 郊狼 经过 它是 二 前 爪子 和 它是 二 后 脚 和
[swʌŋ] [hɪm; ɪm]['oʊvər] [hed] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .
swung him over head across his shoulders .
摇摆 他 超过 头 穿过 他的 肩膀 .

他抓住郊狼的两只前爪和两只后脚，把它扛在肩上，举过头顶。

[ðə; ði] [wʊlf] [wʌz; wəz][lɑːrdʒ][ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːpiː] [wʌz; wəz][fɑːr] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['preri] .
The wolf was large and the teepee was far across the prairie .
这 狼 曾是 大的 和 这 圆锥形帐篷 曾是 远的 穿过 这 草原 .

那只狼体型很大，而帐篷则远在草原的另一边。

['ɪktoʊmiː] ['trʌdʒd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['bɜːrd(ə)n] , ['smækɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hʌŋgri] [lɪps] [tə'geðər] .
Iktomi trudged along with his burden , smacking his hungry lips together .
伊克托米 艰难跋涉 沿着 和 他的 负担 , 拍打 他的 饥饿的 嘴唇 一起 .

伊克托米拖着沉重的负担艰难前行，饥饿的嘴唇抿成一团。

[hiː; hi] [bliŋkt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [hɑːrd][tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ðə; ði]['sɔːlti] [ˌpɜːrspə'reɪʃn] ['striːmɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz]
He blinked his eyes hard to keep out the salty perspiration streaming down his
他 眨眼 他的 眼睛 难的 到 保持 出去 这 咸 汗 流媒体 向下 他的
[feɪs] .
face .
脸 .

他使劲眨了眨眼，不让咸涩的汗水顺着脸颊流下来。

[ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [leɪ] [geɪzɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ][wɪð; wɪθ][waɪd]['oʊpən]
All the while the coyote on his back lay gazing into the sky with wide open
全部 这 尽管 这 郊狼 在 他的 后退 躺 凝视 进入 这 天空 和 宽的 打开
[aɪz] .
eyes .
眼睛 .

与此同时，他背上的那只郊狼睁大眼睛，凝望着天空。

[hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [waɪt] [tiːθ] ['ferli] [gliːmd] [æz; əz][hiː; hi] [smaɪld] [ænd; ənd] [smaɪld] .
His long white teeth fairly gleamed as he smiled and smiled .
他的 长的 白色的 牙齿 相当 闪闪发光 作为 他 微笑 和 微笑 .

他笑容灿烂，一口洁白的长牙闪闪发光。

" [tuː; tə][raɪd][ɑːn] [wʌnz] [oʊn] [fiːt] [ɪz] ['taɪərsəm] ,
" To ride on one's own feet is tiresome ,
" 到 骑 在 一个人的自己的 脚 是 令人厌烦 ,

“靠自己走路很累人。”

[bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [laɪk][ə; eɪ] ['wɔːriər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [breɪv] [faɪt] [ɪz] [greɪt] [fʌn] !

but	to	be	carried	like	a	warrior	from	a	brave	fight	is	great	fun	!
但	到	是	携带	喜欢	一个	战士	从	一个	勇敢的	斗争	是	伟大的	乐趣	！

但是像勇士一样被人从一场英勇的战斗中抬出来，真是太有趣了！

" [sed] [ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

"	said	the	coyote	in	his	heart	.
"	说	这	郊狼	在	他的	心	.

“他心里的那只郊狼说道。”

[hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [bɔːrn] [ɑːn] ['eni] [wʌnz] [bæk] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] [ɪk'spɪriəns]

He	had	never	been	borne	on	any	one's	back	before	and	the	new	experience
他	有	绝不	到过	出生	在	任何	一个人的	后退	前	和	这	新的	经验

[dɪ'laɪtɪd] [hɪm; ɪm] .

delighted	him	.
高兴极了	他	.

他以前从未被人背过，这种全新的体验让他非常高兴。

[hiː; hi] [leɪ] [ðer; ðər] ['leɪzɪli] [ɑːn] - ['ʃəuldəz] , [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['blɪŋkɪŋ] [bluː] [wɪŋks] .

He	lay	there	lazily	on	Iktomi's	shoulders	,	now	and	then	blinking	blue	winks	.
他	躺	那里	懒洋洋	在	-	肩膀	,	现在	和	然后	眨眼	蓝色的	眨眼	.

他懒洋洋地躺在伊克托米的肩膀上，时不时地眨着蓝色的眼睛。

[dɪd] [juː; jʊ] ['nevər] [siː] [ə; eɪ] ['bɜːrdi] [blɪŋk] [ə; eɪ] [bluː] [wɪŋk] ?

Did	you	never	see	a	birdie	blink	a	blue	wink	?
做过	你	绝不	看	一个	小鸟球	眨	一个	蓝色的	眨眼	?

你难道没见过小鸟眨蓝色的眼睛吗?

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['seɪɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pleɪnz] ['piːp(ə)l] .

This	is	how	it	first	became	a	saying	among	the	plains	people	.
这	是	如何	它	第一的	成为	一个	说	之中	这	平原	人们	.

这就是它最初在平原民族中流传开来的经过。

[wen] [ə; eɪ][bɜːrd][stændz] [ə'luːf] ['wɑtʃɪŋ] [jʊr; jər] [streɪndʒ] [weɪz] ,

When	a	bird	stands	aloof	watching	your	strange	ways	,
什么时候	一个	鸟	站立	超然	观看	你的	奇怪的	方式	,

当一只鸟儿冷漠地注视着你古怪的举止时，

[ə; eɪ] [θɪn] ['bluːɪʃ] [waɪt] ['tɪʃuː] [slɪps] ['kwɪkli] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][æz; əz] ['kwɪkli] [ɔːf] [ə'gen] ;

a	thin	bluish	white	tissue	slips	quickly	over	his	eyes	and	as	quickly	off	again	;
一个	薄的	蓝蓝色	白色的	组织	滑倒	迅速地	超过	他的	眼睛	和	作为	迅速地	离开	再次	;

一层薄薄的蓝白色纸巾迅速滑过他的眼睛，又迅速滑落；

[soʊ] [kwɪk] [ðæt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] [bluː] [wɪŋk] .

so	quick	that	you	think	it	was	only	a	mysterious	blue	wink	.
所以	快的	那	你	思考	它	曾是	仅有的	一个	神秘	蓝色的	眨眼	.

速度之快，让你以为那只是一个神秘的蓝色眨眼。

['sʌmtaɪmz] [wen] ['tʃɪldrən] [groʊ] ['draʊzi] [ðeɪ] [blɪŋk] [bluː] [wɪŋks] ,

Sometimes	when	children	grow	drowsy	they	blink	blue	winks	,
有时	什么时候	孩子们	生长	昏昏欲睡	他们	眨	蓝色的	眨眼	,

有时孩子犯困的时候会眨蓝色的眼睛，

[waɪl] ['ʌðər] [huː] [ɑːr; ər] [tuː] [praʊd] [tuː; tə] [lʊk] [wɪð; wɪθ] ['frendli] [aɪz] [ə'pɑːn] ['piːp(ə)l] [blɪŋk] [ɪn] [ðɪs]

while	others	who	are	too	proud	to	look	with	friendly	eyes	upon	people	blink	in	this
尽管	其他的	WHO	是	也	自豪的	到	看	和	友好的	眼睛	之上	人们	眨	在	这

[koʊld][bɜːrd] - ['mænər] .

cold	bird	-	manner	.
寒冷的	鸟	-	方式	.

而另一些人则骄傲自大，不愿用友善的眼神看人，他们像鸟儿一样冷漠地眨着眼睛。

[ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][wʌz; wəz] [ə'fektɪd] [baɪ][bəuθ] ['sliːpinəs] [ænd; ənd][praɪd] .

The	coyote	was	affected	by	both	sleepiness	and	pride	.
这	郊狼	曾是	做作的	经过	两个都	困倦	和	自豪	.

这只郊狼既感到困倦，又感到骄傲。

[hɪz; ɪz] [wɪŋks] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [bluː] [æz; əz][ðə; ði][skaɪ] .

His	winks	were	almost	as	blue	as	the	sky	.
他的	眨眼	是	几乎	作为	蓝色的	作为	这	天空	.

他的眨眼几乎和天空一样蓝。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nuː] ['pleʒər] [ðə; ði] ['sweɪɪŋ] ['moʊʃ(ə)n] ['siːst] .

In	the	midst	of	his	new	pleasure	the	swaying	motion	ceased	.
在	这	中间	的	他的	新的	乐趣	这	摇晃	运动	停止	.

在他沉浸在新的愉悦之中时，摇摆的动作停止了。

['ɪktoʊmiː][hæd; həd] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] ['dwelɪŋ] [pleɪs] .

Iktomi	had	reached	his	dwelling	place	.
伊克托米	有	达到	他的	住宅	地方	.

伊克托米已经到达了他的住处。

[ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [felt] ['draʊzi] [noʊ] [lɔːŋgər] ,

The	coyote	felt	drowsy	no	longer	,
这	郊狼	毛毡	昏昏欲睡	不	更长	,

郊狼不再感到困倦了。

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['slɪpɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] - [hændz] .

for	in	the	next	instant	he	was	slipping	out	of	Iktomi's	hands	.
为了	在	这	下一个	立即的	他	曾是	滑倒	出去	的	-	双手	.

因为就在下一刻，他便从伊克托米的手中滑落了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːlɪŋ] , ['fɔːlɪŋ] [θruː] [speɪs] ,

He	was	falling	,	falling	through	space	,
他	曾是	坠落	,	坠落	通过	空间	,

他正在坠落，在太空中坠落。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bʌmp] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə]

and	then	he	struck	the	ground	with	such	a	bump	he	did	not	wish	to
和	然后	他	击	这	地面	和	这样的	一个	撞	他	做过	不是	希望	到

[briːð] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

breathe	for	a	while	.
呼吸	为了	一个	尽管	.

然后他重重地摔在地上，疼得他好一会儿都不想呼吸。

[hiː; hi] ['wʌndɚd] [wʌt] ['ɪktoʊmiː] [wʊd] [duː] , [ðʌs] [hiː; hi] [leɪ] [stɪl] [wer] [hiː; hi] [fel] .

He	wondered	what	Iktomi	would	do	,	thus	he	lay	still	where	he	fell	.
他	想知道	什么	伊克托米	会	做	,	因此	他	躺	仍然	在哪里	他	跌倒	.

他想知道伊克托米会怎么做，于是便一动不动地躺在倒下的地方。

['hʌmɪŋ] [ə; eɪ] [dæns] - [sɔːŋ] , [wʌn][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] ['mɪstəri] ['sɔŋz] ,

Humming	a	dance	-	song	,	one	from	his	bundle	of	mystery	songs	,
哼唱	一个	舞蹈	-	歌曲	,	一	从	他的	捆	的	神秘	歌曲	,

他哼着一首舞曲，一首来自他那堆神秘歌曲中的歌。

['ɪktoʊmiː] [hɑːpt] [ænd; ənd]['dɑːrtɪd] [ə'baʊt] [æt; ət][æn; ən][ɪ'mædʒɪneri] [dæns] [ænd; ənd] [fiːst] .

Iktomi	hopped	and	darted	about	at	an	imaginary	dance	and	feast	.
伊克托米	跳跃	和	飞镖	关于	在	一个	假想	舞蹈	和	盛宴	.

伊克托米在想象中的舞蹈和盛宴上蹦蹦跳跳、四处奔跑。

[hiː; hi] ['gæðərd] [draɪ] ['wɪloʊ] [stɪks] [ænd; ənd] [broʊk] [ðem; ðəm][ɪn] [tuː] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [niː] .

He	gathered	dry	willow	sticks	and	broke	them	in	two	against	his	knee	.
他	聚集	干燥	柳	棍子	和	打破	他们	在	二	反对	他的	膝盖	.

他捡来干柳条，用膝盖将它们折成两截。

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['faɪər] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] .

He	built	a	large	fire	out	of	doors	.
他	建造	一个	大的	火	出去	的	门	.

他在户外生了一堆大火。

[ðə; ði] [fleɪmz] [liːpt] [ʌp] [haɪ] [ɪn] [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [striːks] .

The	flames	leaped	up	high	in	red	and	yellow	streaks	.
这	火焰	跳跃	向上	高的	在	红色的	和	黄色的	连胜	.

火焰腾空而起，迸发出红色和黄色的光芒。

[naʊ] ['ɪktoʊmiː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [ɑːn] [θruː] [hɪz; ɪz]

Now	Iktomi	returned	to	the	coyote	who	had	been	looking	on	through	his
现在	伊克托米	返回	到	这	郊狼	WHO	有	到过	寻找	在	通过	他的

['aɪlæʃɪz] .

eyelashes	.
睫毛	.

伊克托米回到了那只一直透过睫毛看着他的郊狼身边。

['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [baɪ][hɪz; ɪz] [pɔːz] [ænd; ənd][haɪnd] [fiːt] , [hiː; hi] [swʌŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ænd; ənd]

Taking	him	again	by	his	paws	and	hind	feet	,	he	swung	him	to	and
采取	他	再次	经过	他的	爪子	和	后	脚	,	他	摇摆	他	到	和

[froʊ] .

fro	.
弗	.

他又抓住他的爪子和后脚，把他来回甩来甩去。

[ðen] [æz; əz][ðə; ði] [wʊlf] [swʌŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [red] [fleɪmz] , ['ɪktoʊmiː] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] .

Then	as	the	wolf	swung	toward	the	red	flames	,	Iktomi	let	him	go	.
然后	作为	这	狼	摇摆	朝向	这	红色的	火焰	,	伊克托米	让	他	去	.

然后，当狼扑向红色火焰时，伊克托米放开了它。

[wʌns] [ə'gen] [ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [fel] [θruː] [speɪs] .

Once	again	the	coyote	fell	through	space	.
一次	再次	这	郊狼	跌倒	通过	空间	.

那只郊狼再次坠入太空。

[hɑːt] [er] [smoʊt] [hɪz; ɪz] ['nɒstrəlz] .

Hot	air	smote	his	nostrils	.
热的	空气	猛击	他的	鼻孔	.

热浪扑面而来，刺激着他的鼻孔。

[hiː; hi] [sɔː] [red] ['dænsɪŋ] ['faɪər] , [ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [strʌk] [ə; eɪ][bed][ʌv; əv] ['krækɪŋ] ['embərz] .

He	saw	red	dancing	fire	,	and	now	he	struck	a	bed	of	cracking	embers	.
他	锯	红色的	跳舞	火	,	和	现在	他	击	一个	床	的	裂纹	余烬	.

他看到红色的火焰在跳动，现在他击中的却是一堆噼啪作响的余烬。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪk] [tɜːrn][hiː; hi] [liːpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fleɪmz] .

With	a	quick	turn	he	leaped	out	of	the	flames	.
和	一个	快的	转动	他	跳跃	出去	的	这	火焰	.

他迅速转身，从火焰中跃了出来。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hiːlz] [wɜːr; wər] ['skætərd] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] [red] [koʊl] [ə'pɑːn] - [ber] [ɑːrmz]

From	his	heels	were	scattered	a	shower	of	red	coals	upon	Iktomi's	bare	arms
从	他的	高跟鞋	是	疏散	一个	淋浴	的	红色的	煤炭	之上	-	裸	武器

[ænd; ənd] ['ʃəuldəz] .

and	shoulders	.
和	肩膀	.

伊克托米的脚后跟燃起漫天红炭，落在了他裸露的手臂和肩膀上。

[dʌm'faʊndɪd] , ['ɪktoʊmiː] [θɔːt] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['spɪrɪt] [wɔːk] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['faɪər] .

Dumbfounded	,	Iktomi	thought	he	saw	a	spirit	walk	out	of	his	fire	.
目瞪口呆	,	伊克托米	想法	他	锯	一个	精神	走	出去	的	他的	火	.

伊克托米目瞪口呆，他以为看到一个幽灵从火中走了出来。

[hɪz; ɪz][dʒɔːz] [fel] [əˈpɑːrt] .

His	**jaws**	**fell**	**apart**	**.**
他的	下颚	跌倒	除	.

他的下巴都快掉下来了。

[hiː; hi] [θrʌst] [ə; eɪ][pɑːm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [feɪs] , [hɑːrd]['oʊvər][hɪz; ɪz] [maʊθ] !

He	**thrust**	**a**	**palm**	**to**	**his**	**face**	**,**	**hard**	**over**	**his**	**mouth**	**!**
他	推力	一个	棕榈	到	他的	脸	,	难的	超过	他的	嘴	!

他猛地用手掌捂住脸，狠狠地捂住了嘴!

[hiː; hi][kʊd; kəd] [skers] [kiːp] [frʌm; frəm] [ʃriːk] .

He	**could**	**scarce**	**keep**	**from**	**shrieking**	**.**
他	可以	稀少	保持	从	尖叫	.

他几乎忍不住要尖叫起来。

['roʊlɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] [ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed]

Rolling	**over**	**and**	**over**	**on**	**the**	**grass**	**and**	**rubbing**	**the**	**sides**	**of**	**his**	**head**
滚动	超过	和	超过	在	这	草	和	擦	这	侧面	的	他的	头

[əˈgenst] [ðə; ði] [graʊnd] ,

against	**the**	**ground**	**,**
反对	这	地面	,

它在草地上翻滚，用头两侧蹭着地面。

[ðə; ði][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [suːn] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər][ɑːn][hɪz; ɪz][fɜːr] .

the	**coyote**	**soon**	**put**	**out**	**the**	**fire**	**on**	**his**	**fur**	**.**
这	郊狼	很快	放	出去	这	火	在	他的	毛皮	.

郊狼很快扑灭了皮毛上的火。

- [aɪz] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] ['redi] [tuː; tə][dʒʌmp] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][hiː; hi] [stʊd]

Iktomi's	**eyes**	**were**	**almost**	**ready**	**to**	**jump**	**out**	**of**	**his**	**head**	**as**	**he**	**stood**
-	眼睛	是	几乎	准备好	到	跳	出去	的	他的	头	作为	他	站立

['kuːlɪŋ] [ə; eɪ][bɜːrn][ɑːn][hɪz; ɪz] [braʊn] [ɑːrm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [breθ] .

cooling	**a**	**burn**	**on**	**his**	**brown**	**arm**	**with**	**his**	**breath**	**.**
冷却	一个	烧伤	在	他的	棕色的	手臂	和	他的	气息	.

伊克托米站在那里，用呼吸给烧伤的棕色手臂降温，他的眼睛几乎要从眼眶里蹦出来了。

['sɪtɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] , [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər][frʌm; frəm] [wer] ['ɪktoʊmiː]

Sitting	**on**	**his**	**haunches**	**,**	**on**	**the**	**opposite**	**side**	**of**	**the**	**fire**	**from**	**where**	**Iktomi**
坐着	在	他的	臀部	,	在	这	对面的	边	的	这	火	从	在哪里	伊克托米

[stʊd] ,

stood	**,**
站立	,

他蹲坐在火堆的另一边，与伊克托米站的位置相对，

[ðə; ði][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt][bɪˈgæn][tuː; tə] [læf] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

the	**coyote**	**began**	**to**	**laugh**	**at**	**him**	**.**
这	郊狼	开始	到	笑	在	他	.

那只郊狼开始嘲笑他。

" [əˈnʌðər] [deɪ] , [maɪ] [frend] , [duː][nɑːt] [teɪk] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] ['græntɪd] .

"	**Another**	**day**	**,**	**my**	**friend**	**,**	**do**	**not**	**take**	**too**	**much**	**for**	**granted**	**.**
"	其他	天	,	我的	朋友	,	做	不是	拿	也	很多	为了	的确	.

朋友，又一天过去了，不要把一切都视为理所当然。

[meɪk] [ʃʊr] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪz] [stoʊn] [ded] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪər] !

Make	**sure**	**the**	**enemy**	**is**	**stone**	**dead**	**before**	**you**	**make**	**a**	**fire**	**!**
制作	当然	这	敌人	是	石头	死的	前	你	制作	一个	火	!

生火之前，一定要确保敌人已经彻底死亡!

" [ðen] [ɔːf] [hiː; hi] [ræn] [soʊ] ['swɪftli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['bʊʃi] [teɪl] [hʌŋ] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [streɪt] [laɪn]

"	Then	off	he	ran	so	swiftly	that	his	long	bushy	tail	hung	out	in	a	straight	line
"	然后	离开	他	跑	所以	迅速地	那	他的	长的	茂密的	尾巴	悬挂	出去	在	一个	直的	线

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [bæk] .

with	his	back	.
和	他的	后退	.

“然后他飞快地跑开了，长长的蓬松尾巴与他的背部呈一条直线垂了下来。”

['ɪktoʊmiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːn]

IKTOMI	AND	THE	FAWN
伊克托米	和	这	讨好

伊克托米和小鹿

['ɪktoʊmiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɔːn]

IKTOMI	AND	THE	FAWN
伊克托米	和	这	讨好

伊克托米和小鹿

[ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɑːndərɪŋz] [θruː] [ðə; ði] ['wʊdɪd] [lændz] ,

IN	one	of	his	wanderings	through	the	wooded	lands	,
在	一	的	他的	漫游	通过	这	树木繁茂的	土地	,

在他一次漫步林间的途中，

['ɪktoʊmiː] [sɔː] [ə; eɪ] [rer] [bɜːrd] ['sɪtɪŋ] [haɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] - [tɑːp] .

Iktomi	saw	a	rare	bird	sitting	high	in	a	tree	-	top	.
伊克托米	锯	一个	稀有的	鸟	坐着	高的	在	一个	树	-	顶部	.

伊克托米看到一只罕见的鸟儿栖息在高高的树梢上。

[ɪts] [lɔːŋ] [fæn] - [laɪk] [teɪl] ['fɛðɚz] [hæd; həd] [kɔːt] [ɔːl] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌlɚz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['reɪnboʊ] .

Its	long	fan	-	like	tail	feathers	had	caught	all	the	beautiful	colors	of	the	rainbow	.
它是	长的	扇子	-	喜欢	尾巴	羽毛	有	捕捉	全部	这	美丽的	颜色	的	这	彩虹	.

它长长的扇形尾羽捕捉到了彩虹所有美丽的颜色。

['hænsəm] [ɪn] [ðə; ði] ['glɪsnɪŋ] ['sʌmər] [sʌn] [sæt] [ðə; ði] [bɜːrd] [ʌv; əv] ['reɪnboʊ] ['pluːmɪdʒ] .

Handsome	in	the	glistening	summer	sun	sat	the	bird	of	rainbow	plumage	.
英俊的	在	这	闪闪发光	夏天	太阳	卫星	这	鸟	的	彩虹	羽毛	.

在闪耀的夏日阳光下，一只羽毛五彩斑斓的鸟儿显得格外俊美。

['ɪktoʊmiː] ['hɜːrid] ['hɪðər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [fæst] [ɑːn] [ðə; ði] [bɜːrd] .

Iktomi	hurried	hither	with	his	eyes	fast	on	the	bird	.
伊克托米	慌忙	这里	和	他的	眼睛	快速地	在	这	鸟	.

伊克托米目不转睛地盯着那只鸟，匆匆赶来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

印第安古传说(Old Indian Legends)
第2/4页

[hiː; hi] [stʊd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [triː] ['lʊkɪŋ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['wɪstfəli] [æt; ət][ðə; ði] ['piːˌkɑːks] [braɪt]
He **stood** **beneath** **the** **tree** **looking** **long** **and** **wistfully** **at** **the** **peacock's** **bright**
他 站立 下面 这 树 寻找 长的 和 怅然地 在 这 孔雀的 明亮的
['fɛðɚz] .
feathers **.**
羽毛 .

他站在树下，久久地、怅然地望着孔雀鲜艳的羽毛。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hiː; hi] [hiːvd] [ə; eɪ] [saɪ] [ænd; ənd][bɪ'gæn] : " [oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd] [sʌtʃ] ['prɪti]
At **length** **he** **heaved** **a** **sigh** **and** **began** **:** **"** **Oh** **,** **I** **wish** **I** **had** **such** **pretty**
在 长度 他 喘息 一个 叹 和 开始 : " 哦 , 我 希望 我 有 这样的 漂亮的
['fɛðɚz] !
feathers **!**
羽毛 !

最后他叹了口气，说道："哦，我多么希望我也有这么漂亮的羽毛啊！"

[haʊ] [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][wɜːr; wər][nɑːt][aɪ] !
How **I** **wish** **I** **were** **not** **I** **!**
如何 我 希望 我 是 不是 我 !

我多么希望我不是我！

[ɪf] ['oʊnli][aɪ][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['hænsəm] ['feðərd] ['kriːtʃər] [haʊ] ['hæpi] [aɪ] [wʊd] [biː; bi] !
If **only** **I** **were** **a** **handsome** **feathered** **creature** **how** **happy** **I** **would** **be** **!**
如果 仅有的 我 是 一个 英俊的 羽毛 生物 如何 快乐的 我 会 是 !

如果我是一只英俊的羽毛动物，我该有多开心啊！

[aɪ'd][biː; bi][soʊ][glæd][tuː; tə][sɪt][ə'pɑːn][ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [triː] [ænd; ənd][bæsk][ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [sʌn] [laɪk]
I'd **be** **so** **glad** **to** **sit** **upon** **a** **very** **high** **tree** **and** **bask** **in** **the** **summer** **sun** **like**
ID 是 所以 高兴的 到 坐 之上 一个 非常 高的 树 和 晒 在 这 夏天 太阳 喜欢
[juː; jʊ] !
you **!**
你 !

我真想和你一样，坐在高高的树上，沐浴在夏日的阳光里！

" [sed] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] , ['pɔɪntɪŋ] [hɪz; ɪz]['boʊni]['fɪŋgər] [ʌp] [tɔːrd] [ðə; ði] ['piːkɑːk] ,
" **said** **he** **suddenly** **,** **pointing** **his** **bony** **finger** **up** **toward** **the** **peacock** **,**
" 说 他 突然 , 指向 他的 骨质 手指 向上 朝向 这 孔雀 ,

"他突然说道，同时用他那骨瘦如柴的手指着孔雀。"

[huː] [wʌz; wəz] ['aɪɪŋ] [ðə; ði]['streɪndʒər] [bɪ'loʊ] , ['tɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] .
who **was** **eyeing** **the** **stranger** **below** **,** **turning** **his** **head** **from** **side** **to** **side** **.**
WHO 曾是 觊觎 这 陌生人 以下 , 转弯 他的 头 从 边 到 边 .

他打量着下面的陌生人，不时地左右转头。

" [aɪ][beg][ʌv; əv][juː; jʊ] [meɪk] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ə; eɪ][bɜːrd][wɪð; wɪθ] [griːn] [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] ['fɛðɚz] [laɪk]
" **I** **beg** **of** **you** **make** **me** **into** **a** **bird** **with** **green** **and** **purple** **feathers** **like**
" 我 求 的 你 制作 我 进入 一个 鸟 和 绿色的 和 紫色的 羽毛 喜欢
[jɔːrz] !
yours **!**
你的 !

"我求求你，把我变成一只像你一样长着绿色和紫色羽毛的鸟吧！"

" [ɪm'plɔːd] ['ɪktoʊmiː] , ['taɪərd] [naʊ] [ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [breɪv] [ɪn] ['biːdɪd] ['bʌkˌskinz] .
" **implored** **Iktomi** **,** **tired** **now** **of** **playing** **the** **brave** **in** **beaded** **buckskins** **.**
" 恳求 伊克托米 , 疲劳的 现在 的 玩耍 这 勇敢的 在 串珠 鹿皮 .

"伊克托米恳求道，他现在已经厌倦了穿着珠饰鹿皮装扮成勇敢者。"

[ðə; ði] ['piːkɑːk] [ðen] [spoʊk] [tuː; tə]['ɪktoʊmiː] : " [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['mædʒɪk] ['paʊər] .

The	peacock	then	spoke	to	Iktomi	:	"	I	have	a	magic	power	.
这	孔雀	然后	辐	到	伊克托米	:	"	我	有	一个	魔法	力量	.

孔雀对伊克托米说："我拥有魔法力量。"

[maɪ] [tʌtʃ] [wɪl] [tʃeɪndʒ] [juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt]['ɪntuː][ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['piːkɑːk] [ɪf] [juː; jʊ]

My	touch	will	change	you	in	a	moment	into	the	most	beautiful	peacock	if	you
我的	触碰	将要	改变	你	在	一个	片刻	进入	这	最多	美丽的	孔雀	如果	你

[kæn; kən] [kiːp] [wʌn] [kən'dɪʃ(ə)n] . "

can	keep	one	condition	.	"
能	保持	一	状况	.	"

如果你能满足一个条件，我的抚摸会瞬间将你变成最美丽的孔雀。

" [jes] ! [jes] ! " ['ʃaʊtɪd] ['ɪktoʊmiː] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , ['pætɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

"	Yes	!	yes	!	"	shouted	Iktomi	,	jumping	up	and	down	,	patting	his	lips	with	his
"	是的	!	是的	!	"	喊叫	伊克托米	,	跳	向上	和	向下	,	轻拍	他的	嘴唇	和	他的

[pɑːm] ,

palm	,
棕榈	,

"耶！耶！"伊克托米大声喊道，一边跳上跳下，一边用手掌拍打着嘴唇。

[wɪtʃ] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [tuː; tə]['vaɪbreɪt][ɪn][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] ['fæʃ(ə)n] .

which	caused	his	voice	to	vibrate	in	a	peculiar	fashion	.
哪个	导致	他的	嗓音	到	颤动	在	一个	奇特	时尚	.

这导致他的声音以一种奇特的方式颤抖。

" [jes] ! [jes] !

"	Yes	!	yes	!
"	是的	!	是的	!

"是的！是的！"

[aɪ][kʊd; kəd] [kiːp] [ten] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪf] ['oʊnli][juː; jʊ] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ə; eɪ][bɜːrd][wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ,

I	could	keep	ten	conditions	if	only	you	would	change	me	into	a	bird	with	long	,
我	可以	保持	十	状况	如果	仅有的	你	会	改变	我	进入	一个	鸟	和	长的	,

如果你能把我变成一只长长的鸟，我可以接受十个条件，

[braɪt] [teɪl] ['fɛðɚz] .

bright	tail	feathers	.
明亮的	尾巴	羽毛	.

鲜艳的尾羽。

[oʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['ʌgli] !

Oh	,	I	am	so	ugly	!
哦	,	我	是	所以	丑陋的	!

哦，我好丑！

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ]['taɪərd][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [maɪ'self] !

I	am	so	tired	of	being	myself	!
我	是	所以	疲劳的	的	存在	我	!

我真的厌倦了做我自己！

[tʃeɪndʒ] [ˌem 'iː] !

Change	me	!
改变	我	!

改变我！

[duː] !

Do	!
做	!

做！

" [ˌhɪrə'pɑːn] [ðə; ði] ['piːkɑːk] [spred] [aʊt] [bəuθ][hɪz; ɪz] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [skers] ['muːvɪŋ] [ðem; ðəm] ,

"	**Hereupon**	**the**	**peacock**	**spread**	**out**	**both**	**his**	**wings**	**,**	**and**	**scarce**	**moving**	**them**	**,**
"	于是	这	孔雀	传播	出去	两个都	他的	翅膀	,	和	稀少	移动	他们	,

于是，孔雀展开双翼，几乎一动不动地.....

[hiː; hi] [seɪld] ['sloʊli] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

he	**sailed**	**slowly**	**down**	**upon**	**the**	**ground**	**.**
他	航行	缓慢地	向下	之上	这	地面	.

他缓缓地降落在地面上。

[raɪt] [bɪ'saɪd] ['ɪktoʊmiː][hiː; hi] [ə'laɪt] .

Right	**beside**	**Iktomi**	**he**	**alighted**	**.**
正确的	旁	伊克托米	他	下车	.

他就在伊克托米旁边下了车。

['veri] [loʊ] [ɪn] - [ɪr] [ðə; ði] ['piːkɑːk] ['wɪspəd] , " [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [wʌn]

Very	**low**	**in**	**Iktomi's**	**ear**	**the**	**peacock**	**whispered**	**,**	**"**	**Are**	**you**	**willing**	**to**	**keep**	**one**
非常	低的	在	-	耳朵	这	孔雀	低声说道	,	"	是	你	愿意的	到	保持	一

[kən'dɪʃ(ə)n] ,

condition	**,**
状况	,

孔雀低声在伊克托米耳边说道："你愿意接受一个条件吗？"

[ðoʊ] [hɑːrd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ? "

though	**hard**	**it**	**be**	**?**	**"**
尽管	难的	它	是	?	"

虽然很难?

" [jes] ! [jes] ! [aɪv] [toʊld][juː; jʊ] [ten] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪf] [niːd] [biː; bi] !

"	**Yes**	**!**	**yes**	**!**	**I've**	**told**	**you**	**ten**	**of**	**them**	**if**	**need**	**be**	**!**
"	是的	!	是的	!	我已经	讲述	你	十	的	他们	如果	需要	是	!

"是的！是的！如果需要的话，我已经告诉过你十个了！"

" [ɪk'skleɪmd] ['ɪktoʊmiː] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] .

"	**exclaimed**	**Iktomi**	**,**	**with**	**some**	**impatience**	**.**
"	惊呼	伊克托米	,	和	一些	不耐烦	.

"伊克托米有些不耐烦地喊道。"

" [ðen] [aɪ] [prə'naʊns] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['hænsəm] ['feðərd] [bɜːrd] .

"	**Then**	**I**	**pronounce**	**you**	**a**	**handsome**	**feathered**	**bird**	**.**
"	然后	我	发音	你	一个	英俊的	羽毛	鸟	.

那么，我宣布你是一只英俊的羽毛鸟。

[noʊ] [lɔːŋgər] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['ɪktoʊmiː][ðə; ði] ['mɪstʃɪf] - ['meɪkər] .

No	**longer**	**are**	**you**	**Iktomi**	**the**	**mischief**	**-**	**maker**	**.**
不	更长	是	你	伊克托米	这	恶作剧	-	制造商	.

你不再是那个爱捣蛋的伊克托米了。

" ['seɪɪŋ] [ðɪs] [ðə; ði] ['piːkɑːk] [tʌtʃt] ['ɪktoʊmiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][tɪps] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪŋz] .

"	**Saying**	**this**	**the**	**peacock**	**touched**	**Iktomi**	**with**	**the**	**tips**	**of**	**his**	**wings**	**.**
"	说	这	这	孔雀	感动	伊克托米	和	这	尖端	的	他的	翅膀	.

"说着，孔雀用翅膀尖轻轻碰了碰伊克托米。"

['ɪktoʊmiː] ['vænɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [tʌtʃ] .

Iktomi	**vanished**	**at**	**the**	**touch**	**.**
伊克托米	消失了	在	这	触碰	.

伊克托米一碰就消失了。

[ðer; ðər] [stʊd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [triː] [tuː] ['hænsəm] ['piːˌkɔks] .

There	**stood**	**beneath**	**the**	**tree**	**two**	**handsome**	**peacocks**	**.**
那里	站立	下面	这	树	二	英俊的	孔雀	.

树下站着两只漂亮的孔雀。

[waɪl] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [per] [strʌtid] [ə'baʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hed] [tɜːrnd] [ə'saɪd][æz; əz] [ɪf] ['dæzld] [baɪ]

While	one	of	the	pair	strutted	about	with	a	head	turned	aside	as	if	dazzled	by
尽管	一	的	这	一对	昂首阔步	关于	和	一个	头	转向	旁边	作为	如果	眼花缭乱	经过

[hɪz; ɪz] [oʊn] [braɪt] - ['tɪntɪd] [teɪl] ['fɛðɚz] ,

his	own	bright	-	tinted	tail	feathers	,
他的	自己的	明亮的	-	有色	尾巴	羽毛	,

其中一只昂首阔步地走来走去，头转向一边，仿佛被自己色彩鲜艳的尾羽晃得睁不开眼。

[ðə; ði] ['ʌðər] [bɜːrd] [sɔːd] ['sloʊli] ['ʌpwərd] .

the	other	bird	soared	slowly	upward	.
这	其他	鸟	飙升	缓慢地	向上	.

另一只鸟缓缓向上飞去。

[hiː; hi][sæt]['kwaɪət][ænd; ənd] [ʌn'kɑːnʃəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [geɪ] ['pluːmɪdʒ] .

He	sat	quiet	and	unconscious	of	his	gay	plumage	.
他	卫星	安静的	和	无意识	的	他的	同性恋	羽毛	.

他静静地坐着，丝毫没有意识到自己艳丽的羽毛。

[hiː; hi] [siːmd] ['kɑːntent][tuː; tə] [pɜːrtʃ] [ðer; ðər][ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [lɪm] [ɪn][ðə; ði][wɔːrm] ['sʌnʃaɪn] .

He	seemed	content	to	perch	there	on	a	large	limb	in	the	warm	sunshine	.
他	似乎	内容	到	栖息	那里	在	一个	大的	肢	在	这	温暖的	阳光	.

他似乎很满足于栖息在温暖阳光下的一根粗壮树枝上。

['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðə; ði][veɪn] ['piːkɑːk] , ['dɪzi] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [braɪt] ['kʌlɚz] ,

After	a	little	while	the	vain	peacock	,	dizzy	with	his	bright	colors	,
后	一个	小的	尽管	这	徒劳	孔雀	,	晕眩的	和	他的	明亮的	颜色	,

过了一会儿，那只虚荣的孔雀被自己绚丽的羽毛弄得头晕目眩。

[spred] [aʊt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd] [lɪt] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [brænʧ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['eldər][bɜːrd] .

spread	out	his	wings	and	lit	on	the	same	branch	with	the	elder	bird	.
传播	出去	他的	翅膀	和	点燃	在	这	相同的	分支	和	这	长老	鸟	.

它展开双翼，落在了与老鸟同一根树枝上。

" [oʊ] !

"	Oh	!
"	哦	!

“哦！

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , " [haʊ] [hɑːrd][tuː; tə][flaɪ] !

"	he	exclaimed	,	"	how	hard	to	fly	!
"	他	惊呼	,	"	如何	难的	到	飞	!

他惊呼道：“飞行真难啊！”

['braɪtli] ['tɪntɪd] ['fɛðɚz] [ɑːr; ər] ['hænsəm] , [bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [laɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][flaɪ] !

Brightly	tinted	feathers	are	handsome	,	but	I	wish	they	were	light	enough	to	fly	!
明亮地	有色	羽毛	是	英俊的	,	但	我	希望	他们	是	光	足够的	到	飞	!

色彩鲜艳的羽毛很漂亮，但我希望它们足够轻盈，可以飞翔！

" [dʒʌst][ðer; ðər][ðə; ði]['eldər][bɜːrd] [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪm; ɪm] .

"	Just	there	the	elder	bird	interrupted	him	.
"	只是	那里	这	长老	鸟	中断	他	.

“就在这时，老鸟打断了他。”

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [kən'dɪʃ(ə)n] .

"	That	is	the	one	condition	.
"	那	是	这	一	状况	.

这是唯一的条件。

['nevər] [traɪ][tuː; tə][flaɪ] [laɪk] ['ʌðər] [bɜːrdz] .

Never	**try**	**to**	**fly**	**like**	**other**	**birds**	**.**
绝不	尝试	到	飞	喜欢	其他	鸟类	.

千万不要试图像其他鸟类那样飞行。

[ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [deɪ] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə][flaɪ][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː][jʊr; jər]['fɔːrmər] [self] . "

Upon	**the**	**day**	**you**	**try**	**to**	**fly**	**you**	**shall**	**be**	**changed**	**into**	**your**	**former**	**self**	**.**	**"**
之上	这	天	你	尝试	到	飞	你	将	是	已更改	进入	你的	以前的	自己	.	"

当你试图飞翔的那一天，你将变回原来的自己。

" [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [ðæt] [braɪt] ['fɛðɚz] ['kænɑːt][flaɪ]['ɪntuː][ðə; ðɪ][skaɪ] !

"	**Oh**	**,**	**what**	**a**	**shame**	**that**	**bright**	**feathers**	**cannot**	**fly**	**into**	**the**	**sky**	**!**
"	哦	,	什么	一个	耻辱	那	明亮的	羽毛	不能	飞	进入	这	天空	!

“哦，多么可惜，漂亮的羽毛不能飞上天空！”

" [kraɪd][ðə; ðɪ] ['piːkɑːk] .

"	**cried**	**the**	**peacock**	**.**
"	哭	这	孔雀	.

“孔雀叫道。”

[ɔːl'redi] [hiː; hi] [gruː] ['restləs] .

Already	**he**	**grew**	**restless**	**.**
已经	他	生长	不安	.

他已经开始焦躁不安了。

[hiː; hi] [lɔŋd] [tuː; tə] [sɔːr] [θruː] [speɪs] .

He	**longed**	**to**	**soar**	**through**	**space**	**.**
他	渴望	到	翱翔	通过	空间	.

他渴望翱翔于太空。

[hiː; hi] [jəːnd] [tuː; tə][flaɪ] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] [triːz] [haɪ] ['ʌpwərd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [sʌn] .

He	**yearned**	**to**	**fly**	**above**	**the**	**trees**	**high**	**upward**	**to**	**the**	**sun**	**.**
他	渴望	到	飞	多于	这	树木	高的	向上	到	这	太阳	.

他渴望飞越树梢，直冲云霄，拥抱太阳。

" [oʊ] , [ðer; ðər][aɪ] [siː] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv][bɜːrdz] ['flaɪɪŋ] ['ðɪðər] !

"	**Oh**	**,**	**there**	**I**	**see**	**a**	**flock**	**of**	**birds**	**flying**	**thither**	**!**
"	哦	,	那里	我	看	一个	群	的	鸟类	飞行	那里	!

“哦，我看到一群鸟飞向那里！”

[oʊ] !

Oh	**!**
哦	!

哦！

[oʊ] ! " [sed] [hiː; hi] , ['flæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] , " [aɪ][mʌst; məst][traɪ][maɪ] [wɪŋz] !

oh	**!**	**"**	**said**	**he**	**,**	**flapping**	**his**	**wings**	**,**	**"**	**I**	**must**	**try**	**my**	**wings**	**!**
哦	!	"	说	他	,	扑	他的	翅膀	,	"	我	必须	尝试	我的	翅膀	!

“哦！”他拍打着翅膀说，“我一定要试试我的翅膀！”

[aɪ][ˌeɪ 'em]['taɪərd][ʌv; əv] [braɪt] [teɪl] ['fɛðɚz] .

I	**am**	**tired**	**of**	**bright**	**tail**	**feathers**	**.**
我	是	疲劳的	的	明亮的	尾巴	羽毛	.

我厌倦了鲜艳的尾羽。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][traɪ][maɪ] [wɪŋz] . "

I	**want**	**to**	**try**	**my**	**wings**	**.**	**"**
我	想	到	尝试	我的	翅膀	.	"

我想试试我的翅膀。

" [noʊ] , [noʊ] ! " [klʌkt] [ðə; ðɪ] ['eldər] [bɜːrd] .

"	**No**	**,**	**no**	**!**	**"**	**clucked**	**the**	**elder**	**bird**	**.**
"	不	,	不	!	"	咯咯叫	这	长老	鸟	.

“不，不！”老鸟咯咯叫道。

[ðə; ði] [flɑːk] [ʌv; əv] ['tʃætərɪŋ] [bɜːrdz] [fluː] [baɪ][wɪð; wɪθ] [hwɜːɪŋ] [wɪŋz] .

The	flock	of	chattering	birds	flew	by	with	whirring	wings	.
这	群	的	喋喋不休	鸟类	飞翔	经过	和	嗡嗡声	翅膀	.

一群叽叽喳喳的鸟儿拍打着翅膀飞过。

" ['uːp] ! ['uːp] ! " [kɔːld] [sʌm; səm][tuː; tə][ðer; ðər] [meɪts] .

"	Oop	!	oop	!	"	called	some	to	their	mates	.
"	哎呀	!	哎呀	!	"	称为	一些	到	他们的	伙伴们	.

“哎哟！哎哟！”一些人对着同伴们喊道。

[pə'zest] [baɪ][æn; ən] [ˌɪrɪ'presəb(ə)l] ['ɪmpʌls] [ðə; ði]['ɪktoʊmiː] ['piːkɑːk] [kɔːld] [aʊt] , " [hiː; hi] !

Possessed	by	an	irrepressible	impulse	the	Iktomi	peacock	called	out	,	"	He	!
拥有	经过	一个	不可抑制的	冲动	这	伊克托米	孔雀	称为	出去	,	"	他	!

伊克托米孔雀被一股无法抑制的冲动驱使，喊道：“他！

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] !

I	want	to	come	!
我	想	到	来	!

我想来！

[weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] !

Wait	for	me	!
等待	为了	我	!

等我！

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [lʌndʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .

"	and	with	that	he	gave	a	lunge	into	the	air	.
"	和	和	那	他	给予	一个	弓步	进入	这	空气	.

“说完，他猛地跃向空中。”

[ðə; ði] [flɑːk] [ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] ['fɛðɚz] [wiːld] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['loʊɚd] ['oʊvər][ðə; ði] [triː] [wens] [keɪm]

The	flock	of	flying	feathers	wheeled	about	and	lowered	over	the	tree	whence	came
这	群	的	飞行	羽毛	带轮子的	关于	和	降低	超过	这	树	何处	来了

[ðə; ði] ['piːˌkɑːks] [kraɪ] .

the	peacock's	cry	.
这	孔雀的	哭	.

一群飞舞的羽毛盘旋而上，俯冲到发出孔雀鸣叫声的树上。

['oʊnli][wʌn] [rer] [bɜːrd][sæt][ɑːn][ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd] [bɪ'niːθ] , [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Only	one	rare	bird	sat	on	the	tree	,	and	beneath	,	on	the	ground	,
仅有的	一	稀有的	鸟	卫星	在	这	树	,	和	下面	,	在	这	地面	,

只有一只珍稀鸟类栖息在树上，树下的地面上也栖息着一只。

[stʊd] [ə; eɪ] [breɪv] [ɪn] [braʊn] ['bʌkˌskinz] .

stood	a	brave	in	brown	buckskins	.
站立	一个	勇敢的	在	棕色的	鹿皮	.

一位身穿棕色鹿皮衣的勇士站在那里。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][maɪ][oʊld][self] [ə'gen] ! " [groʊn] ['ɪktoʊmiː][ɪn][ə; eɪ][sæd] [vɔɪs] .

"	I	am	my	old	self	again	!	"	groaned	Iktomi	in	a	sad	voice	.
"	我	是	我的	老的	自己	再次	!	"	呻吟	伊克托米	在	一个	伤心	嗓音	.

“我又变回了原来的样子！”伊克托米悲伤地呻吟道。

" [meɪk] [ˌem 'iː]['oʊvər] , ['prɪti] [bɜːrd] .

"	Make	me	over	,	pretty	bird	.
"	制作	我	超过	,	漂亮的	鸟	.

“把我改造一下，漂亮的小鸟。”

[traɪ][ˌem 'iː] [ðɪs] [wʌns] [ə'gen] !

Try	me	this	once	again	!
尝试	我	这	一次	再次	!

再给我一次机会！

" [hiː; hi]['pliːdəd, 'pliːdɪd][ɪn][veɪn] .

"	he	pleaded	in	vain	.
"	他	恳求	在	徒劳	.

他苦苦哀求，但徒劳无功。

" [oʊld]['ɪktoʊmiː]['wɒnts][tuː; tə][flai] !

"	Old	Iktomi	wants	to	fly	!
"	老的	伊克托米	想要	到	飞	!

“老伊克托米想飞！”

[ɑː] !

Ah	!
啊	!

啊!

[wiː; wi]['kænɑːt] [weɪt][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] !

We	cannot	wait	for	him	!
我们	不能	等待	为了	他	!

我们迫不及待地想见到他!

" [sæŋ] [ðə; ði][bɜːrdz][æz; əz] [ðeɪ] [fluː] [ə'weɪ] .

"	sang	the	birds	as	they	flew	away	.
"	唱	这	鸟类	作为	他们	飞翔	离开	.

“鸟儿们一边飞走一边歌唱。”

['mʌtərɪŋ] [ʌn'hæpi] [vaʊz] [tuː; tə] [hɪm'self] ,

Muttering	unhappy	vows	to	himself	,
喃喃自语	不开心	誓言	到	他自己	,

他喃喃自语，低声咒骂着不快的誓言，

['ɪktoʊmiː][hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [fɑːr] [wen] [hiː; hi] ['tʃænst] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [lɔːŋ] ['slendər] ['ærəus]

Iktomi	had	not	gone	far	when	he	chanced	upon	a	bunch	of	long	slender	arrows
伊克托米	有	不是	已消失	远的	什么时候	他	偶然	之上	一个	束	的	长的	苗条	箭头

.

:
.

伊克托米没走多远，就偶然发现了一堆细长的箭。

[wʌn] [baɪ][wʌn] [ðeɪ] [roʊz][ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [ʃɑːt] [ə; eɪ] [streɪt] [laɪn]['oʊvər][ðə; ði] ['preri] .

One	by	one	they	rose	in	the	air	and	shot	a	straight	line	over	the	prairie	.
一	经过	一	他们	玫瑰	在	这	空气	和	射击	一个	直的	线	超过	这	草原	.

它们一个接一个地升空，沿着直线飞过草原。

['ʌðər] [ʃɑːt] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [bluː] [skaɪ][ænd; ənd][wɜːr; wər] [suːn] [lɔːst][tuː; tə] [saɪt] .

Others	shot	up	into	the	blue	sky	and	were	soon	lost	to	sight	.
其他的	射击	向上	进入	这	蓝色的	天空	和	是	很快	丢失的	到	视线	.

另一些则冲向蓝天，很快就消失在视野中。

['oʊnli][wʌn][wʌz; wəz][left] .

Only	one	was	left	.
仅有的	一	曾是	左边	.

只剩下一个了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [flaɪt] [wen] ['ɪktoʊmiː] [rʌʃt] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd]

He	was	making	ready	for	his	flight	when	Iktomi	rushed	upon	him	and
他	曾是	制作	准备好	为了	他的	航班	什么时候	伊克托米	匆忙	之上	他	和

[weɪld] ,

wailed	,
哀嚎	,

他正准备起飞时，伊克托米冲到他面前嚎啕大哭。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['æroʊ] !

"	I	want	to	be	an	arrow	!
"	我	想	到	是	一个	箭	!

我想成为一支箭!

[meɪk] [ˌem 'iː]['ɪntuː][æn; ən] ['æroʊ] !

Make	me	into	an	arrow	!
制作	我	进入	一个	箭	!

把我变成一支箭吧!

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [pɪrs] [ðə; ði] [bluː] [bluː] [ˌoʊvər'hed] .

I	want	to	pierce	the	blue	Blue	overhead	.
我	想	到	刺穿	这	蓝色的	蓝色的	开销	.

我想刺破头顶的蓝色。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [straɪk] ['jɑːndər] ['sʌmər] [sʌn] [ɪn][ɪts] ['sentər] .

I	want	to	strike	yonder	summer	sun	in	its	center	.
我	想	到	罢工	远处	夏天	太阳	在	它是	中心	.

我想击中那轮夏日太阳的中心。

[meɪk] [ˌem 'iː]['ɪntuː][æn; ən] ['æroʊ] ! "

Make	me	into	an	arrow	!	"
制作	我	进入	一个	箭	!	"

把我变成一支箭吧!

" [kæn; kən][juː; jʊ] [kiːp] [ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] ?

"	Can	you	keep	a	condition	?
"	能	你	保持	一个	状况	?

你能接受这个条件吗?

[wʌn] [kən'dɪʃ(ə)n] , [ðoʊ] [hɑːrd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?

One	condition	,	though	hard	it	be	?
一	状况	,	尽管	难的	它	是	?

一个条件，虽然很难做到?

" [ðə; ði] ['æroʊ] [tɜːrnd] [tuː; tə][æsk] .

"	the	arrow	turned	to	ask	.
"	这	箭	转向	到	问	.

箭转向问道。

" [jes] ! [jes] ! " ['ʃaʊtɪd] ['ɪktoʊmiː] , [dɪ'laɪtɪd] .

"	Yes	!	Yes	!	"	shouted	Iktomi	,	delighted	.
"	是的	!	是的	!	"	喊叫	伊克托米	,	高兴极了	.

“好！好！”伊克托米高兴地喊道。

[ˌhɪrə'pɑːn] [ðə; ði] ['slendər] ['æroʊ] [tæpt] [hɪm; ɪm] ['dʒentli] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [flɪnt] [biːk] .

Hereupon	the	slender	arrow	tapped	him	gently	with	his	sharp	flint	beak	.
于是	这	苗条	箭	轻敲	他	轻轻地	和	他的	锋利的	燧石	喙	.

于是，那支细长的箭用它锋利的燧石喙轻轻地敲了敲他。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['ɪktoʊmiː] , [bʌt; bət] [tuː] ['ærəus] [stʊd] ['redi] [tuː; tə][flai] .

There	was	no	Iktomi	,	but	two	arrows	stood	ready	to	fly	.
那里	曾是	不	伊克托米	,	但	二	箭头	站立	准备好	到	飞	.

没有伊克托米，但有两支箭已准备就绪。

" [naʊ] , [jʌŋ] ['æroʊ] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [kən'dɪʃ(ə)n] .

"	Now	,	young	arrow	,	this	is	the	one	condition	.
"	现在	,	年轻的	箭	,	这	是	这	一	状况	.

“现在，年轻的箭矢，这是唯一的条件。”

[jʊr; jər] [flaɪt] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] .

Your	flight	must	always	be	in	a	straight	line	.
你的	航班	必须	总是	是	在	一个	直的	线	.

你的飞行路线必须始终是直线。

['nevər] [tɜːrn][ə; eɪ] [kɜːrv] [nɔːr][dʒʌmp] [ə'baʊt] [laɪk][ə; eɪ] [jʌŋ] [fɔːn] , " [sed] [ðə; ðɪ] ['æroʊ] [mə'dʒɪʃn] .

Never	**turn**	**a**	**curve**	**nor**	**jump**	**about**	**like**	**a**	**young**	**fawn**	**,**	**"**	**said**	**the**	**arrow**	**magician**	**.**
绝不	转动	一个	曲线	也不	跳	关于	喜欢	一个	年轻的	讨好	,	"	说	这	箭	魔术师	.

“千万不要转弯，也不要像小鹿一样乱跳，”箭术大师说道。

[hiː; hi] [spoʊk] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['stɜːrnli] .

He	**spoke**	**slowly**	**and**	**sternly**	**.**
他	辐	缓慢地	和	严厉地	.

他说话缓慢而严厉。

[æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] [set] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ðɪ] [nuː] ['æroʊ] [haʊ] [tuː; tə] [ʃuːt] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [streɪt] [laɪn] .

At	**once**	**he**	**set**	**about**	**to**	**teach**	**the**	**new**	**arrow**	**how**	**to**	**shoot**	**in**	**a**	**long**	**straight**	**line**	**.**
在	一次	他	放	关于	到	教	这	新的	箭	如何	到	射击	在	一个	长的	直的	线	.

他立即开始教这支新箭如何射出笔直的直线。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [wei] [tuː; tə] [pɪrs] [ðə; ðɪ] [bluː] [ˌoʊvər'hed] , " [sed] [hiː; hi] ;

"	**This**	**is**	**the**	**way**	**to**	**pierce**	**the**	**Blue**	**overhead**	**,**	**"**	**said**	**he**	**;**
"	这	是	这	方式	到	刺穿	这	蓝色的	开销	,	"	说	他	;

“这是穿透头顶蓝色天空的方法，”他说；

[ænd; ənd] [ɔːf] [hiː; hi] [spʌn] [haɪ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][skaɪ] .

and	**off**	**he**	**spun**	**high**	**into**	**the**	**sky**	**.**
和	离开	他	旋转	高的	进入	这	天空	.

然后他旋转着飞向高空。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [gɔːn] [ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] [dɪr] [keɪm] [trɔtɪŋ] [baɪ] .

While	**he**	**was**	**gone**	**a**	**herd**	**of**	**deer**	**came**	**trotting**	**by**	**.**
尽管	他	曾是	已消失	一个	一群	的	鹿	来了	小跑	经过	.

他离开期间，一群鹿小跑着经过。

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [pleɪd] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] [fɔːnz] [tə'geðər] .

Behind	**them**	**played**	**the**	**young**	**fawns**	**together**	**.**
在后面	他们	玩	这	年轻的	小鹿	一起	.

在它们身后，小鹿们一起玩耍。

[ðeɪ] ['frɔlɪkt] [ə'baʊt] [laɪk] ['kɪtnz] .

They	**frolicked**	**about**	**like**	**kittens**	**.**
他们	嬉戏	关于	喜欢	小猫	.

它们像小猫一样嬉戏玩耍。

[ðeɪ] [baʊnst] [ɑːn][ɔːl] [fɔːz] [laɪk] [bɔːlz] .

They	**bounced**	**on**	**all**	**fours**	**like**	**balls**	**.**
他们	弹跳	在	全部	四	喜欢	球	.

它们像球一样四肢着地弹跳。

[ðen] [ðeɪ] [pɪtʃt] ['fɔːrwərd] , ['kɪkɪŋ] [ðer; ðər] [hiːlz] [ɪn][ðə; ðɪ] [er] .

Then	**they**	**pitched**	**forward**	**,**	**kicking**	**their**	**heels**	**in**	**the**	**air**	**.**
然后	他们	投球	向前	,	踢	他们的	高跟鞋	在	这	空气	.

然后他们向前倾身，脚后跟在空中踢动。

[ðə; ðɪ]['ɪktoʊmiː] ['æroʊ] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm][soʊ] ['hæpi] [ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] .

The	**Iktomi**	**arrow**	**watched**	**them**	**so**	**happy**	**on**	**the**	**ground**	**.**
这	伊克托米	箭	观看	他们	所以	快乐的	在	这	地面	.

伊克托米箭看着他们在地上如此快乐。

['lʊkɪŋ] ['kwɪkli] [ʌp]['ɪntu:][ðə; ði][skaɪ] , [hi:; hi] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] , " [ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv]

Looking	**quickly**	**up**	**into**	**the**	**sky**	**,**	**he**	**said**	**in**	**his**	**heart**	**,**	**"**	**The**	**magician**	**is**	**out**	**of**
寻找	迅速地	向上	进入	这	天空	,	他	说	在	他的	心	,	"	这	魔术师	是	出去	的

[saɪt] .

sight	**.**
视线	.

他迅速抬头望向天空，心中说道："魔术师不见了。"

[aɪl] [dʒʌst][rɑ:mp][ænd; ənd]['frɑ:lɪk][wɪð; wɪθ] [ði:z] [fɔ:nz] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rn] .

I'll	**just**	**romp**	**and**	**frolic**	**with**	**these**	**fawns**	**until**	**he**	**returns**	**.**
患病的	只是	欢蹦乱跳	和	嬉戏	和	这些	小鹿	直到	他	返回	.

在他回来之前，我就和这些小鹿们玩耍嬉戏吧。

[fɔ:nz] !

Fawns	**!**
小鹿	!

小鹿！

[frendz] , [du:][nɑ:t] [fɪr] [ˌem 'i:] .

Friends	**,**	**do**	**not**	**fear**	**me**	**.**
朋友们	,	做	不是	害怕	我	.

朋友们，不要害怕我。

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][dʒʌmp][ænd; ənd] [li:p] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .

I	**want**	**to**	**jump**	**and**	**leap**	**with**	**you**	**.**
我	想	到	跳	和	飞跃	和	你	.

我想和你一起跳跃。

[aɪ] [lɔ:ŋ] [tu:; tə][bi:; bi] ['hæpi] [æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] , " [sed] [hi:; hi] .

I	**long**	**to**	**be**	**happy**	**as**	**you**	**are**	**,**	**"**	**said**	**he**	**.**
我	长的	到	是	快乐的	作为	你	是	,	"	说	他	.

"我渴望像你一样快乐，"他说。

[ðə; ði] [jʌŋ] [fɔ:nz] [stɑ:pt] [wɪð; wɪθ] [stɪf] [legz] [ænd; ənd][stɛərd][æt; ət][ðə; ði] ['spi:kɪŋ] ['ærəʊ]

The	**young**	**fawns**	**stopped**	**with**	**stiff**	**legs**	**and**	**stared**	**at**	**the**	**speaking**	**arrow**
这	年轻的	小鹿	停止	和	僵硬的	腿	和	凝视	在	这	请讲	箭

[wɪð; wɪθ][lɑ:rdʒ] [braʊn] ['wʌndərɪŋ] [aɪz] .

with	**large**	**brown**	**wondering**	**eyes**	**.**
和	大的	棕色的	好奇	眼睛	.

小鹿们僵硬地停下脚步，用棕色的大眼睛好奇地盯着会说话的箭。

" [si:] !

"	**See**	**!**
"	看	!

"看！

[aɪ][kæn; kən][dʒʌmp][æz; əz] [wel] [æz; əz][ju:; jʊ] !

I	**can**	**jump**	**as**	**well**	**as**	**you**	**!**
我	能	跳	作为	出色地	作为	你	!

我跳得跟你一样好！

" [went] [ɑ:n]['ɪktoʊmi:] .

"	**went**	**on**	**Iktomi**	**.**
"	去	在	伊克托米	.

"继续前往伊克托米。"

[hi:; hi] [geɪv] [wʌn]['taɪni] [li:p] [laɪk][ə; eɪ] [fɔ:n] .

He	**gave**	**one**	**tiny**	**leap**	**like**	**a**	**fawn**	**.**
他	给予	一	微小的	飞跃	喜欢	一个	讨好	.

他像小鹿一样轻轻地跳了一下。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði] [fɔːnz] [snɔːtid] [wɪð; wɪθ] [ɪk'stendɪd] ['nɒstrəlz] [æt; ət] [wʌt] [ðeɪ] [bɪ'held] .

All	of	a	sudden	the	fawns	snorted	with	extended	nostrils	at	what	they	beheld	.
全部	的	一个	突然	这	小鹿	哼了一声	和	扩展	鼻孔	在	什么	他们	观看	.

突然，小鹿们张开鼻孔，发出哼哼声，显然是看到了什么。

[ðer; ðər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [stʊd] ['ɪktoʊmiː] [ɪn] [braʊn] ['bʌkˌskinz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['tɔːkɪŋ]

There	among	them	stood	Iktomi	in	brown	buckskins	,	and	the	strange	talking
那里	之中	他们	站立	伊克托米	在	棕色的	鹿皮	,	和	这	奇怪的	说

['æroʊ] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

arrow	was	gone	.
箭	曾是	已消失	.

伊克托米身穿棕色鹿皮衣站在他们中间，那支会说话的奇怪箭不见了。

" [oʊ] ! [aɪ] [ˌeɪ 'em] [maɪ'self] .

"	Oh	!	I	am	myself	.
"	哦	!	我	是	我	.

“哦！我就是我。”

[maɪ] [oʊld] [self] ! " [kraɪd] ['ɪktoʊmiː] , ['pɪntʃɪŋ] [hɪm'self] [ænd; ənd] ['plʌkɪŋ] [ɪ'mædʒɪneri] ['piːsɪz] [aʊt] [ʌv; əv]

My	old	self	!	"	cried	Iktomi	,	pinching	himself	and	plucking	imaginary	pieces	out	of
我的	老的	自己	!	"	哭	伊克托米	,	捏	他自己	和	拔毛	假想	件	出去	的

[hɪz; ɪz] ['dʒækɪt] .

his	jacket	.
他的	夹克	.

“我的老伙计！”伊克托米喊道，一边掐自己，一边从外套里抠出想象中的碎片。

" [hɪn] - [hɪn] - [hɪn] !

"	Hin	-	hin	-	hin	!
"	欣	-	他	-	他	!

“嘻嘻嘻！

[aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [flai] !

I	wanted	to	fly	!
我	通缉	到	飞	!

我想飞！

" [ðə; ði] ['riːəl] ['æroʊ] [naʊ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

"	The	real	arrow	now	returned	to	the	earth	.
"	这	真实的	箭	现在	返回	到	这	地球	.

“真正的箭现在落回了大地。”

[hiː; hi] [ə'laɪt] ['veri] [nɪr] ['ɪktoʊmiː] .

He	alighted	very	near	Iktomi	.
他	下车	非常	靠近	伊克托米	.

他降落在离伊克托米很近的地方。

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [haɪ] [skaɪ] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [fɔːnz] ['pleɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [griːn] .

From	the	high	sky	he	had	seen	the	fawns	playing	on	the	green	.
从	这	高的	天空	他	有	已见	这	小鹿	玩耍	在	这	绿色的	.

他从高空看到小鹿在草地上玩耍。

[hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] ['ɪktoʊmiː] [meɪk] [hɪz; ɪz] [wʌn] [liːp] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃɑːrm] [wʌz; wəz] ['broʊkən] .

He	had	seen	Iktomi	make	his	one	leap	,	and	the	charm	was	broken	.
他	有	已见	伊克托米	制作	他的	一	飞跃	,	和	这	魅力	曾是	破碎的	.

他亲眼目睹了伊克托米迈出那一步，魔咒就此破灭。

['ɪktoʊmiː] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] ['fɔːrmər] [self] .

Iktomi	became	his	former	self	.
伊克托米	成为	他的	以前的	自己	.

伊克托米恢复了原来的样子。

" ['æroʊ] , [maɪ] [frend] , [tʃeɪndʒ] [ˌem 'iː] [wʌns] [mɔːr] ! " ['bɛgd] ['ɪktoʊmiː] .

" Arrow , my friend , change me once more ! " begged Iktomi .

" 箭 , 我的 朋友 , 改变 我 一次 更多的 ! " 乞求 伊克托米 .

“箭啊，我的朋友，再改变我一次吧！”伊克托米恳求道。

" [noʊ] , [noʊ] [mɔːr] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['æroʊ] .

" No , no more , " replied the arrow .

" 不 , 不 更多的 , " 回复 这 箭 .

“不，不再来了，”箭回答道。

[ðen] [ə'weɪ] [hiː; hi] [ʃɑːt] [θruː] [ðə; ði] [er] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [hæd; həd] [floʊn]

Then away he shot through the air in the direction his comrades had flown .

然后 离开 他 射击 通过 这 空气 在 这 方向 他的 同志们 有 飞行 .

:

.

然后他朝着战友们飞去的方向疾驰而去。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [fɔːnz] ['gæðərd] [kloʊz] [ə'raʊnd] ['ɪktoʊmiː] .

By this time the fawns gathered close around Iktomi .

经过 这 时间 这 小鹿 聚集 关闭 大约 伊克托米 .

这时，小鹿们都聚集在伊克托米周围。

[ðeɪ] [poʊkt] [ðer; ðər] ['noʊzɪz] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [huː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] .

They poked their noses at him trying to know who he was .

他们 戳 他们的 鼻子 在 他 尝试 到 知道 WHO 他 曾是 .

他们凑近他，想知道他是谁。

- [terz] [wɜːr; wər] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] ['ʃaʊər] .

Iktomi's tears were like a spring shower .

- 眼泪 是 喜欢 一个 春天 淋浴 .

伊克托米的眼泪如同春雨般倾盆而下。

[ə; eɪ] [nuː] [dɪ'zaɪər] [draɪd] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] [ə'weɪ] .

A new desire dried them quickly away .

一个 新的 欲望 干燥 他们 迅速地 离开 .

新的欲望迅速驱散了它们。

['stepɪŋ] ['boʊldli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] [fɔːn] ,

Stepping boldly to the largest fawn ,

步进 大胆地 到 这 最大 讨好 ,

大胆地走向最大的那只小鹿，

[hiː; hi] [lʊkt] ['kloʊsli] [æt; ət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [spɑːts] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] ['fɜːri] [feɪs] .

he looked closely at the little brown spots all over the furry face .

他 看起来 密切 在 这 小的 棕色的 地点 全部 超过 这 毛茸茸的 脸 .

他仔细观察着毛茸茸的脸上遍布的小棕色斑点。

" [oʊ] , [fɔːn] !

" Oh , fawn !

" 哦 , 讨好 !

“哦，小鹿！”

[wʌt] ['bjuːtɪf(ə)l] [braʊn] [spɑːts] [ɑːn] [jʊr; jər] [feɪs] !

What beautiful brown spots on your face !

什么 美丽的 棕色的 地点 在 你的 脸 !

你脸上的棕色斑点真漂亮！

[fɔːn] , [dɪr] ['lɪt(ə)l] [fɔːn] , [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ðoʊz] [braʊn] [spɑːts][wɜːr; wər] [meɪd] [ɑːn]

Fawn	,	dear	little	fawn	,	can	you	tell	me	how	those	brown	spots	were	made	on
讨好	,	亲爱的	小的	讨好	,	能	你	告诉	我	如何	那些	棕色的	地点	是	制成	在

[jʊr; jər] [feɪs] ? "

your	face	?	"
你的	脸	?	"

小鹿，亲爱的小鹿，你能告诉我你脸上的那些棕色斑点是怎么来的吗?

" [jes] , " [sed] [ðə; ði] [fɔːn] .

"	Yes	,	"	said	the	fawn	.
"	是的	,	"	说	这	讨好	.

“是的，”小鹿说。

" [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['veri] , ['veri] [smɔːl] ,

"	When	I	was	very	,	very	small	,
"	什么时候	我	曾是	非常	,	非常	小的	,

“当我很小很小的时候，

[maɪ] ['mʌðər] [mɑːrkt] [ðem; ðəm][ɑːn][maɪ] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [hɑːt]['faɪər] .

my	mother	marked	them	on	my	face	with	a	red	hot	fire	.
我的	母亲	标记	他们	在	我的	脸	和	一个	红色的	热的	火	.

我母亲用滚烫的火焰在我脸上烙下了印记。

[ʃiː; ʃi] [dʌg] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][sɔːft] [bed] [ʌv; əv] [græs] [ænd; ənd]

She	dug	a	large	hole	in	the	ground	and	made	a	soft	bed	of	grass	and
她	挖	一个	大的	洞	在	这	地面	和	制成	一个	柔软的	床	的	草	和

[twɪgz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

twigs	in	it	.
树枝	在	它	.

她在地上挖了一个大坑，并在里面铺上了一层柔软的草和树枝。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [pleɪst] [ˌem 'iː]['dʒentli][ðer; ðər] .

Then	she	placed	me	gently	there	.
然后	她	放置	我	轻轻地	那里	.

然后她轻轻地把我放在那里。

[ʃiː; ʃi] ['kʌvərd] [ˌem 'iː]['oʊvər][wɪð; wɪθ][draɪ] [swiːt] [græs] [ænd; ənd] [paɪld] [draɪ] ['siːdəz] [ɑːn][tɑːp] .

She	covered	me	over	with	dry	sweet	grass	and	piled	dry	cedars	on	top	.
她	涵盖	我	超过	和	干燥	甜的	草	和	堆积	干燥	雪松	在	顶部	.

她用干甜草盖住我，并在上面堆放了干雪松。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['neɪbɚz] ['faɪər][ʃiː; ʃi] [brɔːt] ['hɪðər] [ə; eɪ] [red] , [red] ['embər] .

From	a	neighbor's	fire	she	brought	hither	a	red	,	red	ember	.
从	一个	邻居	火	她	带来	这里	一个	红色的	,	红色的	余烬	.

她从邻居家的火堆里带回来一块鲜红的余烬。

[ðɪs] [ʃiː; ʃi] [tʌkt] ['kerfəli] [ɪn][æt; ət][maɪ] [hed] .

This	she	tucked	carefully	in	at	my	head	.
这	她	塞进去	小心	在	在	我的	头	.

她小心翼翼地把这个塞到我的头边。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] [braʊn] [spɑːts][wɜːr; wər] [meɪd] [ɑːn][maɪ] [feɪs] . "

This	is	how	the	brown	spots	were	made	on	my	face	.	"
这	是	如何	这	棕色的	地点	是	制成	在	我的	脸	.	"

这就是我脸上褐色斑点的由来。

" [naʊ] , [fɔːn] , [maɪ] [frend] , [wɪl] [juː; jʊ][duː][ðə; ði] [seɪm] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?

"	Now	,	fawn	,	my	friend	,	will	you	do	the	same	for	me	?
"	现在	,	讨好	,	我的	朋友	,	将要	你	做	这	相同的	为了	我	?

“现在，小鹿，我的朋友，你愿意也为我做同样的事吗？”

[wəʊnt] [juː; jʊ] [mɑːrk] [maɪ] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [braʊn] , [braʊn] [spɑːts] [dʒʌst] [laɪk] [jɔːrz] ? " [æskt] ['ɪktoʊmiː] ,

Won't	**you**	**mark**	**my**	**face**	**with**	**brown**	**,**	**brown**	**spots**	**just**	**like**	**yours**	**?**	**"**	**asked**	**Iktomi**	**,**
惯于	你	标记	我的	脸	和	棕色的	,	棕色的	地点	只是	喜欢	你的	?	"	问	伊克托米	,

“你难道不想像你一样，在我的脸上留下棕色的斑点吗？”伊克托米问道。

['ɔːlweɪz] ['iːgər] [tuː; tə] [biː; bi] [laɪk] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] .

always	**eager**	**to**	**be**	**like**	**other**	**people**	**.**
总是	渴望的	到	是	喜欢	其他	人们	.

总是渴望像其他人一样。

" [jes] . [aɪ] [kæn; kən] [dɪg] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [fɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [draɪ] [græs] [ænd; ənd] [stɪks] .

"	**Yes**	**.**	**I**	**can**	**dig**	**the**	**ground**	**and**	**fill**	**it**	**with**	**dry**	**grass**	**and**	**sticks**	**.**
"	是的	.	我	能	挖	这	地面	和	充满	它	和	干燥	草	和	棍子	.

“是的，我可以挖空地面，然后填满干草和树枝。”

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [dʒʌmp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɪt] , [aɪl] ['kʌvər] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [swiːt] [smelɪŋ] [græs] [ænd; ənd]

If	**you**	**will**	**jump**	**into**	**the**	**pit**	**,**	**I'll**	**cover**	**you**	**with**	**sweet**	**smelling**	**grass**	**and**
如果	你	将要	跳	进入	这	坑	,	患病的	覆盖	你	和	甜的	闻起来	草	和

['siːdər] [wʊd] ,

cedar	**wood**	**,**
雪松	木头	,

如果你愿意跳进坑里，我会用芬芳的青草和雪松木把你盖住。

" ['ænsər] [ðə; ði] [fɔːn] .

"	**answered**	**the**	**fawn**	**.**
"	回答	这	讨好	.

小鹿回答道。

" [seɪ] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] - ,

"	**Say**	**,**	**"**	**interrupted**	**Ikto**	**,**
"	说	,	"	中断	-	,

“说，”伊克托打断道，

" [wɪl] [juː; jʊ] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] ['kʌvər] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [draɪ] [græs] [ænd; ənd] [twɪgz]

"	**will**	**you**	**be**	**sure**	**to**	**cover**	**me**	**with**	**a**	**great**	**deal**	**of**	**dry**	**grass**	**and**	**twigs**
"	将要	你	是	当然	到	覆盖	我	和	一个	伟大的	交易	的	干燥	草	和	树枝

?

?
?

“你们一定会用大量的干草和树枝把我盖住吗？”

[juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [spɑːts] [wɪl] [biː; bi] [æz; əz] [braʊn] [æz; əz] [ðoʊz] [juː; jʊ] [wer] . "

You	**will**	**make**	**sure**	**that**	**the**	**spots**	**will**	**be**	**as**	**brown**	**as**	**those**	**you**	**wear**	**.**	**"**
你	将要	制作	当然	那	这	地点	将要	是	作为	棕色的	作为	那些	你	穿	.	"

你会确保那些斑点和你穿的衣服颜色一样棕。

" [oʊ] , [jes] . [aɪl] [paɪl] [ʌp] [græs] [ænd; ənd] ['wiləuz] [wʌns] ['ɒf(tə)n] [ðæn; ðən] [maɪ] ['mʌðər] [dɪd] . "

"	**Oh**	**,**	**yes**	**.**	**I'll**	**pile**	**up**	**grass**	**and**	**willows**	**once**	**oftener**	**than**	**my**	**mother**	**did**	**.**	**"**
"	哦	,	是的	.	患病的	桩	向上	草	和	柳树	一次	更频繁	比	我的	母亲	做过	.	"

“哦，是的。我以后堆放草和柳枝的次数会比我母亲多得多。”

" [naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [dɪg] [ðə; ði] [hoʊl] , [pʊl] [ðə; ði] [græs] , [ænd; ənd] ['gæðər] [stɪks] , " [kraɪd] ['ɪktoʊmiː] [ɪn]

"	**Now**	**let**	**us**	**dig**	**the**	**hole**	**,**	**pull**	**the**	**grass**	**,**	**and**	**gather**	**sticks**	**,**	**"**	**cried**	**Iktomi**	**in**
"	现在	让	我们	挖	这	洞	,	拉	这	草	,	和	收集	棍子	,	"	哭	伊克托米	在

[gliː] .

glee	**.**
高兴	.

“现在让我们挖坑、拔草、捡树枝吧！”伊克托米高兴地喊道。

[ðʌs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] [hiː; hi] [eɪdz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [greɪv] .

Thus	**with**	**his**	**own**	**hands**	**he**	**aids**	**in**	**making**	**his**	**grave**	**.**
因此	和	他的	自己的	双手	他	艾滋病	在	制作	他的	严重	.

因此，他亲手参与建造了自己的坟墓。

['æftər][ðə; ði][hoʊl][wʌz; wəz][dʌg][ænd; ənd] ['kʊʃnd] [wɪð; wɪθ][græs] , ['ɪktoʊmiː] , ['mʌtərɪŋ] ['sʌmθɪŋ]

After	the	hole	was	dug	and	cushioned	with	grass	,	Iktomi	,	muttering	something
后	这	洞	曾是	挖	和	缓冲	和	草	,	伊克托米	,	喃喃自语	某物

[ə'baʊt] [braʊn] [spɑːts] ,

about	brown	spots	,
关于	棕色的	地点	,

挖好坑，铺上草皮后，伊克托米一边嘟囔着什么关于棕色斑点的话，

[liːpt] [daʊn] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

leaped	down	into	it	.
跳跃	向下	进入	它	.

跳了下去。

['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz] , [flæt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] , [hiː; hi] [leɪ] .

Lengthwise	,	flat	on	his	back	,	he	lay	.
纵向	,	平坦的	在	他的	后退	,	他	躺	.

他仰面躺着，身子长长。

[waɪl] [ðə; ði] [fɔːn] ['kʌvərd] [hɪm; ɪm]['oʊvər][wɪð; wɪθ] ['siːdəz] , [ə; eɪ][fɑːr] - [ə'weɪ] [vɔɪs] [keɪm] [ʌp]

While	the	fawn	covered	him	over	with	cedars	,	a	far	-	away	voice	came	up
尽管	这	讨好	涵盖	他	超过	和	雪松	,	一个	远的	-	离开	嗓音	来了	向上

[θruː] [ðem; ðəm] ,

through	them	,
通过	他们	,

小鹿用雪松枝将他盖住时，一个遥远的声音从枝叶间传来。

" [braʊn] , [braʊn] [spɑːts][tuː; tə] [wer] [fər'evər] !

"	Brown	,	brown	spots	to	wear	forever	!
"	棕色的	,	棕色的	地点	到	穿	永远	!

“棕色的斑点，永远带着它们！”

" [ə; eɪ] [red] ['embər] [wʌz; wəz] [tʌkt] ['ʌndər] [ðə; ði][draɪ] [græs] .

"	A	red	ember	was	tucked	under	the	dry	grass	.
"	一个	红色的	余烬	曾是	塞进去	在下面	这	干燥	草	.

“枯草下藏着一团红色的余烬。”

[ɔːf] ['skæmpəd] [ðə; ði] [fɔːnz] ['æftər][ðer; ðər] ['mʌðərz] ; [ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪstəns] [ə'weɪ]

Off	scampered	the	fawns	after	their	mothers	;	and	when	a	great	distance	away
离开	四处逃窜	这	小鹿	后	他们的	母亲们	;	和	什么时候	一个	伟大的	距离	离开

[ðeɪ] [lʊkt] ['bækwərd] .

they	looked	backward	.
他们	看起来	落后	.

小鹿们追着它们的母亲跑去；跑出很远的距离后，它们回头望去。

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [bluː] [smoʊk] ['raɪzɪŋ] , ['raɪðɪŋ] ['ʌpwərd] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['vænɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [bluː] ['iːθər] .

They	saw	a	blue	smoke	rising	,	writhing	upward	till	it	vanished	in	the	blue	ether	.
他们	锯	一个	蓝色的	抽烟	上升	,	扭动	向上	直到	它	消失了	在	这	蓝色的	醚	.

他们看到一缕蓝色的烟雾升腾而起，蜿蜒向上，最终消失在蓝色的虚空中。

" [ɪz] [ðæt] - ['spɪrɪt] ? " [æskt] [wʌn] [fɔːn] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] .

"	Is	that	Iktomi's	spirit	?	"	asked	one	fawn	of	another	.
"	是	那	-	精神	?	"	问	一	讨好	的	其他	.

“那是伊克托米的灵魂吗？”一只小鹿问另一只。

" [noʊ] ! [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [dʒʌmp] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][bɜːrn]['ɪntuː] [smoʊk] [ænd; ənd] ['sindəz]

"	No	!	I	think	he	would	jump	out	before	he	could	burn	into	smoke	and	cinders
"	不	!	我	思考	他	会	跳	出去	前	他	可以	烧伤	进入	抽烟	和	煤渣

,

,

,

“不！我觉得他会在化为灰烬之前跳出去。”

" ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['kɑːmræd] .
" answered his comrade .
" 回答 他的 同志 .

“他的同伴回答道。”

[ðə; ði] ['bædʒər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ber]
THE BADGER AND THE BEAR
这 獾 和 这 熊

獾和熊

[ðə; ði] ['bædʒər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ber]
THE BADGER AND THE BEAR
这 獾 和 这 熊

獾和熊

[ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɔːrɪst] [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['fæməli][ʌv; əv]['bædʒərz] .
ON the edge of a forest there lived a large family of badgers .
在 这 边缘 的 一个 森林 那里 居住地 一个 大的 家庭 的 獾 .

在森林边缘，住着一个獾的大家庭。

[ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ðer; ðər] ['dwelɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] .
In the ground their dwelling was made .
在 这 地面 他们的 住宅 曾是 制成 .

他们的住所建在地下。

[ɪts] [wɔːlz] [ænd; ənd] [ruːf] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['rɑːks] [ænd; ənd] [strɔː] .
Its walls and roof were covered with rocks and straw .
它是 墙壁 和 屋顶 是 涵盖 和 岩石 和 稻草 .

它的墙壁和屋顶都覆盖着石头和稻草。

[oʊld] ['fɑːðər] ['bædʒər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌntər] .
Old father badger was a great hunter .
老的 父亲 獾 曾是 一个 伟大的 猎人 .

老獾爸爸是一位伟大的猎手。

[hiː; hi] [nuː] [wel] [haʊ] [tuː; tə] [træk] [ðə; ði] [dɪr] [ænd; ənd] ['bʌfəloʊ] .
He knew well how to track the deer and buffalo .
他 知道 出色地 如何 到 追踪 这 鹿 和 水牛 .

他非常清楚如何追踪鹿和野牛。

['evri] [deɪ] [hiː; hi] [keɪm] [hoʊm] ['kæriɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [sʌm; səm][waɪld] [geɪm] .
Every day he came home carrying on his back some wild game .
每一个 天 他 来了 家 携带 在 他的 后退 一些 荒野 游戏 .

他每天回家都背着一些猎物。

[ðɪs] [kept] ['mʌðər] ['bædʒər] ['veri] ['bɪzi] , [ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi] ['bædʒərz] ['veri] ['tʃʌbi] .
This kept mother badger very busy , and the baby badgers very chubby .
这 保留 母亲 獾 非常 忙碌的 , 和 这 婴儿 獾 非常 胖乎乎的 .

这使得獾妈妈非常忙碌，小獾们也长得非常胖乎乎的。

[waɪl] [ðə; ði] [wel] - [fed] ['tʃɪldrən] [pleɪd] [ə'baʊt] , [dɪgɪŋ] ['lɪt(ə)l] [meɪk] - [bɪ'liːv] [d'welɪŋz] ,
While the well - fed children played about , digging little make - believe dwellings ,
尽管 这 出色地 - 美联储 孩子们 玩 关于 , 挖掘 小的 制作 - 相信 住宅 ,

孩子们吃得饱饱的，在周围玩耍，挖着小小的假想住所，

[ðer; ðər] ['mʌðər] [hʌŋ] [θɪn] [slaɪst] [miːts] [ə'pɑːn] [lɔːŋ] ['wɪloʊ] [ræks] .
their mother hung thin sliced meats upon long willow racks .
他们的 母亲 悬挂 薄的 切片 肉类 之上 长的 柳 货架 .

他们的母亲将切成薄片的肉挂在长长的柳条架上。

[æz; əz][fæst][æz; əz][ðə; ði] [miːts] [wɜːr; wər][draɪd][ænd; ənd] ['siːznd] [baɪ][sʌn][ænd; ənd][wɪnd] ,
As fast as the meats were dried and seasoned by sun and wind ,
作为 快速地 作为 这 肉类 是 干燥 和 经验丰富的 经过 太阳 和 风 ,

肉很快就被阳光和风晒干并腌制入味了。

[ʃiː; ʃi] [pækt] [ðem; ðəm] ['kerfəli] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [θɪk] [bæg] .

she	packed	them	carefully	away	in	a	large	thick	bag	.
她	包装	他们	小心	离开	在	一个	大的	厚的	包	.

她小心翼翼地把它们装进一个厚实的大袋子里。

[ðɪs] [bæg][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [stɪf] ['envələʊp] , [bʌt; bət][fɑːr] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə] [siː] ,

This	bag	was	like	a	huge	stiff	envelope	,	but	far	more	beautiful	to	see	,
这	包	曾是	喜欢	一个	巨大的	僵硬的	信封	,	但	远的	更多的	美丽的	到	看	,

这个包就像一个巨大的硬信封，但实物比信封漂亮得多。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [ɔːl]['oʊvər][wɪð; wɪθ] ['meni] [braɪt] ['kʌlɚz] .

for	it	was	painted	all	over	with	many	bright	colors	.
为了	它	曾是	绘	全部	超过	和	许多	明亮的	颜色	.

因为它通体都涂上了鲜艳的颜色。

[ðiːz] ['fɜːrmli] [taɪd] [bægz][ʌv; əv] [draɪd] [miːt] [wɜːr; wər] [leɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['rɑːks] [ɪn][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv]

These	firmly	tied	bags	of	dried	meat	were	laid	upon	the	rocks	in	the	walls	of
这些	牢牢	系	包	的	干燥	肉	是	铺设	之上	这	岩石	在	这	墙壁	的

[ðə; ði] ['dwelɪŋ] .

the	dwelling	.
这	住宅	.

这些扎紧袋口的干肉被放置在房屋墙壁的石头上。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ]['juːsf(ə)l][ænd; ənd] ['dekəreɪtɪv] .

In	this	way	they	were	both	useful	and	decorative	.
在	这	方式	他们	是	两个都	有用	和	装饰性的	.

这样一来，它们既实用又美观。

[wʌn] [deɪ] ['fɑːðər] ['bædʒər] [dɪd][nɑːt][goʊ] [ɔːf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [hʌnt] .

One	day	father	badger	did	not	go	off	for	a	hunt	.
一	天	父亲	獾	做过	不是	去	离开	为了	一个	打猎	.

有一天，獾爸爸没有出去打猎。

[hiː; hi] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] , ['meɪkɪŋ] [nuː] ['ærəus] .

He	stayed	at	home	,	making	new	arrows	.
他	入住	在	家	,	制作	新的	箭头	.

他待在家里，制作新的箭。

[hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [sæt] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [flɔːr] .

His	children	sat	about	him	on	the	ground	floor	.
他的	孩子们	卫星	关于	他	在	这	地面	地面	.

他的孩子们围坐在他身边，坐在底楼。

[ðer; ðər] [smɔːl] [blæk] [aɪz] [dɑːnst] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [geɪ] ['kʌlɚz] ['peɪntɪd]

Their	small	black	eyes	danced	with	delight	as	they	watched	the	gay	colors	painted
他们的	小的	黑色的	眼睛	跳舞	和	喜	作为	他们	观看	这	同性恋	颜色	绘

[ə'pɑːn][ðə; ði]['ærəus] .

upon	the	arrows	.
之上	这	箭头	.

当它们看着箭矢上鲜艳的色彩时，它们黑色的小眼睛里闪烁着喜悦的光芒。

[ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['hevi] ['fʊtfɔːl] [nɪr] [ðə; ði] ['entrəns] [wei] .

All	of	a	sudden	there	was	heard	a	heavy	footfall	near	the	entrance	way	.
全部	的	一个	突然	那里	曾是	听到	一个	重的	人流量	靠近	这	入口	方式	.

突然，入口附近传来沉重的脚步声。

[ðə; ði]['oʊv(ə)l] - [ʃeɪpt] [dɔːr] - [freɪm] [wʌz; wəz] [pʊʃt] [ə'saɪd] .

The	oval	-	shaped	door	-	frame	was	pushed	aside	.
这	椭圆形	-	形状	门	-	框架	曾是	推动	旁边	.

椭圆形的门框被推到了一边。

[ɪn] [stept] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [blæk] [fʊt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [bɪg] [klɔːz] .

In	stepped	a	large	black	foot	with	great	big	claws	.
在	步	一个	大的	黑色的	脚	和	伟大的	大的	爪子	.

一只巨大的黑色脚走了进来，脚上长着巨大的爪子。

[ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] ['klʌmzi] [fʊt] [keɪm] [nekst] .

Then	the	other	clumsy	foot	came	next	.
然后	这	其他	笨拙	脚	来了	下一个	.

然后，另一只笨拙的脚也迈了过来。

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [ðə; ði] ['beɪbi] ['bædʒərz] [stɛərd][hɑːrd][æt; ət][ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['kʌmər] .

All	the	while	the	baby	badgers	stared	hard	at	the	unexpected	comer	.
全部	这	尽管	这	婴儿	獾	凝视	难的	在	这	意外	角	.

与此同时，小獾们目不转睛地盯着这个不速之客。

['æftər][ðə; ði] ['sekənd] [fʊt] , [ɪn] [piːpt] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] [blæk] [ber] !

After	the	second	foot	,	in	peeped	the	head	of	a	big	black	bear	!
后	这	第二	脚	,	在	偷窥	这	头	的	一个	大的	黑色的	熊	!

迈出第二步后，一只大黑熊的脑袋探了出来!

[hɪz; ɪz] [blæk] [noʊz] [wʌz; wəz][draɪ][ænd; ənd] [pɑːrtʃt] .

His	black	nose	was	dry	and	parched	.
他的	黑色的	鼻子	曾是	干燥	和	干渴	.

他的黑鼻子干裂了。

['saɪləntli] [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .

Silently	he	entered	the	dwelling	and	sat	down	on	the	ground	by	the	doorway	.
默默	他	进入	这	住宅	和	卫星	向下	在	这	地面	经过	这	门口	.

他静静地走进屋子，在门口的地上坐了下来。

[hɪz; ɪz] [blæk] [aɪz] ['nevər] [left] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [bægz][ɑːn][ðə; ði] ['rɑːki] [wɔːlz] .

His	black	eyes	never	left	the	painted	bags	on	the	rocky	walls	.
他的	黑色的	眼睛	绝不	左边	这	绘	包	在	这	岩石	墙壁	.

他的黑眼睛从未离开过岩壁上涂着颜料的眼袋。

[hiː; hi] [gest] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn][ðem; ðəm] .

He	guessed	what	was	in	them	.
他	猜对了	什么	曾是	在	他们	.

他猜出了里面装的是什么。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['hʌŋgri] [ber] .

He	was	a	very	hungry	bear	.
他	曾是	一个	非常	饥饿的	熊	.

他是一头非常饥饿的熊。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [ræks] [ʌv; əv] [red] [miːt] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd] ,

Seeing	the	racks	of	red	meat	hanging	in	the	yard	,
看到	这	货架	的	红色的	肉	绞刑	在	这	院子	,

看到院子里挂着一排排红肉，

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði]['bædʒər]['fæməli] .

he	had	come	to	visit	the	badger	family	.
他	有	来	到	访问	这	獾	家庭	.

他来拜访獾一家。

[ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['streɪndʒər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [pɔːz] [ænd; ənd][dʒɔːz] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði]

Though	he	was	a	stranger	and	his	strong	paws	and	jaws	frightened	the
尽管	他	曾是	一个	陌生人	和	他的	强的	爪子	和	下颚	害怕	这

[smɔːl] ['bædʒərz] ,

small	badgers	,
小的	獾	,

虽然他是个陌生人，而且他强壮的爪子和下颚吓坏了那些小獾，

[ðə; ði] ['fɑːðər] [sed] , " [haʊ] , [haʊ] , [frend] !
the father said , " How , how , friend !
这 父亲 说 , " 如何 , 如何 , 朋友 !

父亲说："怎么了，怎么了，朋友！

[jʊr; jər] [lɪps] [ænd; ənd] [noʊz] [lʊk] ['fiːvərɪʃ] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] .
Your lips and nose look feverish and hungry .
你的 嘴唇 和 鼻子 看 发烧 和 饥饿的 .

你的嘴唇和鼻子看起来发红发痒，像是饿了一样。

[wɪl] [juː; jʊ] [iːt] [wɪð; wɪθ] [juː 'es] ? "
Will you eat with us ? "
将要 你 吃 和 我们 ? "

你愿意和我们一起吃饭吗?

" [jes] , [maɪ] [frend] , " [sed] [ðə; ði] [ber] .
" Yes , my friend , " said the bear .
" 是的 , 我的 朋友 , " 说 这 熊 .

"是的，我的朋友，"熊说。

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [stɑːrvd] .
" I am starved .
" 我 是 饥饿 .

我饿坏了。

[aɪ] [sɔː] [jʊr; jər] [ræks] [ʌv; əv] [red] [freʃ] [miːt] , [ænd; ənd] ['noʊɪŋ] [jʊr; jər] [hɑːrt] [ɪz] [kaɪnd] , [aɪ] [keɪm]
I saw your racks of red fresh meat , and knowing your heart is kind , I came
我 锯 你的 货架 的 红色的 新鲜的 肉 , 和 会心 你的 心 是 种类 , 我 来了
['hɪðər] .
hither .
这里 .

我看见你摆放的鲜嫩红肉，知道你心地善良，就来了。

[gɪv] [ˌem 'iː] [miːt] [tuː; tə] [iːt] , [maɪ] [frend] .
Give me meat to eat , my friend .
给 我 肉 到 吃 , 我的 朋友 .

朋友，给我点肉吃吧。

" [ˌhɪrə'pɑːn] [ðə; ði] ['mʌðər] ['bædʒər] [tʊk] [lɔːŋ] [straɪdz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ruːm] ,
" Hereupon the mother badger took long strides across the room ,
" 于是 这 母亲 獾 采取 长的 步幅 穿过 这 房间 ,

于是，母獾迈着大步穿过房间。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː; tə] [pæs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['vɪzɪtər] , [ʃiː; ʃi] [sed] :
and as she had to pass in front of the strange visitor , she said :
和 作为 她 有 到 经过 在 正面 的 这 奇怪的 游客 , 她 说 :

当她不得不从这位陌生访客面前经过时，她说：

" [ɑː] [hæn] ! [ə'laʊ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [pæs] ! " [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ə'pɑːlədʒi] .
" Ah han ! Allow me to pass ! " which was an apology .
" 啊 汉 ! 允许 我 到 经过 ! " 哪个 曾是 一个 道歉 .

"啊哈！让我过去！"这是一句道歉。

" [haʊ] , [haʊ] ! " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [ber] , ['drɔːɪŋ] [hɪm'self] ['kloʊzər] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] ['krɔːsɪŋ]
" How , how ! " replied the bear , drawing himself closer to the wall and crossing
" 如何 , 如何 ! " 回复 这 熊 , 绘画 他自己 更近 到 这 墙 和 过境
[hɪz; ɪz] [ʃɪnz] [tə'geðər] .
his shins together .
他的 小腿 一起 .

"怎么会这样，怎么会这样！"熊回答道，一边说着一边靠近墙壁，双腿交叉在一起。

['mʌðər] ['bædʒər] [tʃoʊz] [ðə; ði][moʊst]['tendər] [red] [mi:t] ,

Mother	**badger**	**chose**	**the**	**most**	**tender**	**red**	**meat**	**,**
母亲	獾	选择	这	最多	投标	红色的	肉	,

母獾挑选了最嫩的红肉。

[ænd; ənd] [su:n] ['oʊvər][ə; eɪ][bed][ʌv; əv] [koʊl] [ʃi:; ʃi] [brɔɪld] [ðə; ði]['venɪsn̩'venɪzn] .

and	**soon**	**over**	**a**	**bed**	**of**	**coals**	**she**	**broiled**	**the**	**venison**	**.**
和	很快	超过	一个	床	的	煤炭	她	烤制	这	鹿肉	.

很快，她就在一堆煤炭上烤起了鹿肉。

[ðæt] [deɪ] [ðə; ði] [ber] [hæd; həd][ɔ:l][hi:; hi][kʊd; kəd] [i:t] .

That	**day**	**the**	**bear**	**had**	**all**	**he**	**could**	**eat**	**.**
那	天	这	熊	有	全部	他	可以	吃	.

那天，熊吃饱喝足了。

[æt; ət] ['naɪtfɔ:l] [hi:; hi][roʊz] , [ænd; ənd] ['smækɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] [tə'geðər] ,

At	**nightfall**	**he**	**rose**	**,**	**and**	**smacking**	**his**	**lips**	**together**	**,**
在	黄昏	他	玫瑰	,	和	拍打	他的	嘴唇	一起	,

夜幕降临时，他起身，咂了咂嘴，

- - [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['nɔɪzi] [weɪ] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] " [ðə; ði] [fu:d] [wʌz; wəz] ['veri] [gʊd] ! " - - [hi:; hi] [left] [ðə; ði]

-	**-**	**that**	**is**	**the**	**noisy**	**way**	**of**	**saying**	**"**	**the**	**food**	**was**	**very**	**good**	**!**	**"**	**-**	**-**	**he**	**left**	**the**
-	-	那	是	这	嘈杂	方式	的	说	"	这	食物	曾是	非常	好的	!	"	-	-	他	左边	这

['bædʒər] ['dwelɪŋ] .

badger	**dwelling**	**.**
獾	住宅	.

——这是用一种吵闹的方式表达“食物非常好！”——他离开了獾的住所。

[ðə; ði]['beɪbi]['bædʒərz] , ['pi:pɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [dɔ:r] - [flæp]['æftər][ðə; ði] ['ʃægi] [ber] ,

The	**baby**	**badgers**	**,**	**peeping**	**through**	**the**	**door**	**-**	**flap**	**after**	**the**	**shaggy**	**bear**	**,**
这	婴儿	獾	,	偷窥	通过	这	门	-	瓣膜	后	这	毛茸茸	熊	,

小獾们透过门帘偷偷地看着毛茸茸的熊，

[sɔ:] [hɪm; ɪm] [ˌdɪsə'pɪr] ['ɪntu:][ðə; ði] [wʊdz] [nɪr] [baɪ] .

saw	**him**	**disappear**	**into**	**the**	**woods**	**near**	**by**	**.**
锯	他	消失	进入	这	树林	靠近	经过	.

我看到他消失在附近的树林里。

[deɪ] ['æftər] [deɪ] [ðə; ði] ['kræklɪŋ] [ʌv; əv] [twɪgz] [ɪn][ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [toʊld][ʌv; əv] ['hevi] ['futsteps] .

Day	**after**	**day**	**the**	**crackling**	**of**	**twigs**	**in**	**the**	**forest**	**told**	**of**	**heavy**	**footsteps**	**.**
天	后	天	这	噼啪作响	的	树枝	在	这	森林	讲述	的	重的	脚步声	.

日复一日，森林中树枝断裂的噼啪声诉说着沉重的脚步声。

[aʊt] [wʊd] [kʌm] [ðə; ði] [seɪm] [blæk] [ber] .

Out	**would**	**come**	**the**	**same**	**black**	**bear**	**.**
出去	会	来	这	相同的	黑色的	熊	.

那只黑熊又出现了。

[hi:; hi] ['nevər] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [dɔ:r] - [flæp] , [bʌt; bət] ['θrʌstɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ə'saɪd] ['entərd] ['sloʊli] [ɪn] .

He	**never**	**lifted**	**the**	**door**	**-**	**flap**	**,**	**but**	**thrusting**	**it**	**aside**	**entered**	**slowly**	**in**	**.**
他	绝不	抬起	这	门	-	瓣膜	,	但	推进	它	旁边	进入	缓慢地	在	.

他始终没有掀开门帘，而是轻轻地把它推到一边，慢慢地走了进去。

['ɔ:lweɪz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [baɪ][ðə; ði] ['entrəns] [wei] [hi:; hi][sæt] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [krɔ:st] [ʃɪnz] .

Always	**in**	**the**	**same**	**place**	**by**	**the**	**entrance**	**way**	**he**	**sat**	**down**	**with**	**crossed**	**shins**	**.**
总是	在	这	相同的	地方	经过	这	入口	方式	他	卫星	向下	和	交叉	小腿	.

他总是坐在入口处的同一个地方，双腿交叉而坐。

[hɪz; ɪz] ['deɪli] ['vɪzɪts][wɜ:r; wər][soʊ]['regjələr] [ðæt] ['mʌðər] ['bædʒər] [pleɪst] [ə; eɪ][fɜ:r] [rʌg] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

His	**daily**	**visits**	**were**	**so**	**regular**	**that**	**mother**	**badger**	**placed**	**a**	**fur**	**rug**	**in**	**his**	**place**	**.**
他的	日常的	访问	是	所以	常规的	那	母亲	獾	放置	一个	毛皮	小地毯	在	他的	地方	.

他每天都来，而且来得非常规律，以至于獾妈妈在他常来的地方铺了一张毛皮地毯。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [wɪʃ] [ə; eɪ] [gest] [ɪn] [hɜːr; hər] ['dwelɪŋ] [tuː; tə] [sɪt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [ber] [hɑːrd] [graʊnd] .

She	did	not	wish	a	guest	in	her	dwelling	to	sit	upon	the	bare	hard	ground	.
她	做过	不是	希望	一个	客人	在	她	住宅	到	坐	之上	这	裸	难的	地面	.

她不希望家里的客人坐在光秃秃的硬地上。

[æt; ət] [læst] [wʌn] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [ber] [rɪ'tɜːrnd] , [hɪz; ɪz] [noʊz] [wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] [blæk] .

At	last	one	time	when	the	bear	returned	,	his	nose	was	bright	and	black	.
在	最后的	一	时间	什么时候	这	熊	返回	,	他的	鼻子	曾是	明亮的	和	黑色的	.

最后有一次，当熊回来的时候，它的鼻子又黑又亮。

[hɪz; ɪz] [koʊt] [wʌz; wəz] ['glɑːsi] .

His	coat	was	glossy	.
他的	外套	曾是	光滑	.

他的外套闪闪发亮。

[hiː; hi] [hæd; həd] [groʊn] [fæt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['bædʒɝz] [ˌhɑːspɪ'tæləti] .

He	had	grown	fat	upon	the	badger's	hospitality	.
他	有	生长	胖的	之上	这	獾的	热情好客	.

他靠着獾的款待长胖了。

[æz; əz] [hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['wɪkɪd] [gliːmz] [ʃɑːt] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʃægi] [hed] .

As	he	entered	the	dwelling	a	pair	of	wicked	gleams	shot	out	of	his	shaggy	head	.
作为	他	进入	这	住宅	一个	一对	的	邪恶	闪光	射击	出去	的	他的	毛茸茸	头	.

他走进屋子时，两道邪恶的光芒从他蓬乱的头发里射了出来。

[sər'praɪzd] [baɪ] [ðə; ði] [streɪndʒ] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gest] [huː] [rɪ'meɪnd] ['stændɪŋ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [rʌg] ,

Surprised	by	the	strange	behavior	of	the	guest	who	remained	standing	upon	the	rug	,
惊讶	经过	这	奇怪的	行为	的	这	客人	WHO	剩余	常设	之上	这	小地毯	,

客人一直站在地毯上，举止怪异，令我感到惊讶。

['liːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [raʊnd] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] , ['fɑːðər] ['bædʒər] ['kwiərid] : " [haʊ] , [maɪ] [frend] !

leaning	his	round	back	against	the	wall	,	father	badger	queried	:	"	How	,	my	friend	!
倾斜	他的	圆形的	后退	反对	这	墙	,	父亲	獾	查询	:	"	如何	,	我的	朋友	!

獾爸爸背靠着墙，问道："怎么了，我的朋友！"

[wʌt] ?

What	?
什么	?

什么?

" [ðə; ði] [ber] [tʊk] [wʌn] [streɪd] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [pɔː] [ɪn] [ðə; ði] ['bædʒɝz] [feɪs] .

"	The	bear	took	one	stride	forward	and	shook	his	paw	in	the	badger's	face	.
"	这	熊	采取	一	步幅	向前	和	摇晃	他的	爪子	在	这	獾的	脸	.

熊向前迈了一步，在獾的脸上摇了摇爪子。

[hiː; hi] [sed] : " [aɪ] [ˌeɪ 'em] [strɔːŋ] , ['veri] [strɔːŋ] ! "

He	said	:	"	I	am	strong	,	very	strong	!	"
他	说	:	"	我	是	强的	,	非常	强的	!	"

他说："我很强壮，非常强壮！"

" [jes] , [jes] , [soʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['bædʒər] .

"	Yes	,	yes	,	so	you	are	,	"	replied	the	badger	.
"	是的	,	是的	,	所以	你	是	,	"	回复	这	獾	.

"是啊，是啊，你就是，"獾回答道。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːrðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] ['mʌðər] ['bædʒər] ['mʌtəd] ['oʊvər][hɜːr; hər] [biːd] [wɜːrk]

From	the	farther	end	of	the	room	mother	badger	muttered	over	her	bead	work
从	这	更远	结尾	的	这	房间	母亲	獾	低声说道	超过	她	珠子	工作

:
:
:

房间另一头传来獾妈妈一边做珠子一边低声嘟囔的声音：

" [jes] , [juː; jʊ] [gruː] [strɔːŋ] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [wel] - [fɪld] [boʊlz] .

"	Yes	,	you	grew	strong	from	our	well	-	filled	bowls	.
"	是的	,	你	生长	强的	从	我们的	出色地	-	已填	碗	.

“是的，你从我们盛满食物的碗里茁壮成长。”

" [ðə; ði] [ber] [smaɪld] , ['ʃoʊɪŋ] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv][lɑːrdʒ] [ʃɑːrp] [tiːθ] .

"	The	bear	smiled	,	showing	a	row	of	large	sharp	teeth	.
"	这	熊	微笑	,	显示	一个	排	的	大的	锋利的	牙齿	.

熊咧嘴一笑，露出一排锋利的大牙齿。

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] ['dwelɪŋ] .

"	I	have	no	dwelling	.
"	我	有	不	住宅	.

我没有住处。

[aɪ][hæv; həv][noʊ][bægz][ʌv; əv] [draɪd] [miːt] .

I	have	no	bags	of	dried	meat	.
我	有	不	包	的	干燥	肉	.

我没有袋装的肉干。

[aɪ][hæv; həv][noʊ]['ærəus] .

I	have	no	arrows	.
我	有	不	箭头	.

我没有箭。

[ɔːl] [ðiːz] [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [hɪr] [ɑːn] [ðɪs] [spɑːt] , " [sed] [hiː; hi] , ['stæmpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hevi] [fʊt] .

All	these	I	have	found	here	on	this	spot	,	"	said	he	,	stamping	his	heavy	foot	.
全部	这些	我	有	成立	这里	在	这	点	,	"	说	他	,	冲压	他的	重的	脚	.

“这些都是我在这里找到的，”他一边说着，一边跺着沉重的脚。

" [aɪ][wɑːnt][ðem; ðəm] !

"	I	want	them	!
"	我	想	他们	!

“我想要它们！”

[siː] !

See	!
看	!

看！

[aɪ][ˌeɪ 'em] [strɔːŋ] !

I	am	strong	!
我	是	强的	!

我很强壮！

" [rɪ'piːtɪd] [hiː; hi] , ['lɪftɪŋ] [bəuθ][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] [pɔːz] .

"	repeated	he	,	lifting	both	his	terrible	paws	.
"	重复	他	,	举重	两个都	他的	糟糕的	爪子	.

“他重复道，同时举起了他那可怕的两只爪子。”

['kwaɪətli] [ðə; ði] ['fɑːðər] ['bædʒər] [spoʊk] : " [aɪ] [fed] [juː; jʊ] .

Quietly	the	father	badger	spoke	:	"	I	fed	you	.
悄悄	这	父亲	獾	辐	:	"	我	美联储	你	.

獾爸爸平静地说：“我喂过你了。”

[aɪ] [kɔːld] [juː; jʊ] [frend] , [ðoʊ] [juː; jʊ] [keɪm] [hɪr] [ə; eɪ]['streɪndʒər][ænd; ənd][ə; eɪ] ['begər] .

I	called	you	friend	,	though	you	came	here	a	stranger	and	a	beggar	.
我	称为	你	朋友	,	尽管	你	来了	这里	一个	陌生人	和	一个	乞丐	.

我称你为朋友，尽管你来到这里时是个陌生人，是个乞丐。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][maɪ]['lɪt(ə)l] [wʌnz] [liːv] [ˌjuː 'es][ɪn] [piːs] .

For	the	sake	of	my	little	ones	leave	us	in	peace	.
为了	这	清酒	的	我的	小的	一个	离开	我们	在	和平	.

为了我的孩子们，请让我们安静地生活。

" ['mʌðər] ['bædʒər] , [ɪn][hɜːr; hər] [ɪk'saɪtɪd] [weɪ] ,

"	Mother	badger	,	in	her	excited	way	,
"	母亲	獾	,	在	她	兴奋的	方式	,

“母獾兴奋地说道，

[hæd; həd] [pɪrst] [hɑːrd] [θruː] [ðə; ði] ['bʌkskɪn] [ænd; ənd] [stʌk] [hɜːr; hər] ['fɪŋgərz] [rɪ'piːtɪdli] [wɪð; wɪθ]

had	pierced	hard	through	the	buckskin	and	stuck	her	fingers	repeatedly	with
有	穿孔	难的	通过	这	鹿皮	和	卡住	她	手指	反复	和

[hɜːr; hər] [ʃɑːrp] [ɔːl] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][leɪd] [ə'saɪd][hɜːr; hər] [wɜːrk] .

her	sharp	awl	until	she	had	laid	aside	her	work	.
她	锋利的	锥子	直到	她	有	铺设	旁边	她	工作	.

她用尖锥狠狠地刺穿了鹿皮，手指也反复被刺伤，直到她不得不放下手中的工作。

[naʊ] , [waɪl] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ber] , [ʃiː; ʃi] ['moʊʃənd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]

Now	,	while	her	husband	was	talking	to	the	bear	,	she	motioned	with	her
现在	,	尽管	她	丈夫	曾是	说	到	这	熊	,	她	示意	和	她

[hændz][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

hands	to	the	children	.
双手	到	这	孩子们	.

现在，当她丈夫和熊说话的时候，她用手势向孩子们示意。

[ɑːn] ['tɪptoʊ] [ðeɪ] ['heɪsnd] [tuː; tə][hɜːr; hər][saɪd] .

On	tiptoe	they	hastened	to	her	side	.
在	脚尖	他们	加快	到	她	边	.

他们踮起脚尖，快步走到她身边。

[fɔːr; fər][rɪ'plaɪ] [keɪm] [ə; eɪ] [loʊ] [graʊl] .

For	reply	came	a	low	growl	.
为了	回复	来了	一个	低的	咆哮	.

回应他们的是一声低沉的咆哮。

[ˌaɪ 'tiː] [gruː] ['laʊdər] [ænd; ənd] [mɔːr] [fɪrs] .

It	grew	louder	and	more	fierce	.
它	生长	更大声	和	更多的	凶猛的	.

它的声音越来越大，越来越猛烈。

" ['wɑː] - [əu] !

"	Wa	-	ough	!
"	瓦	-	粗糙	!

“哇哦！

" [hiː; hi] [rɔːrd] , [ænd; ənd][baɪ] [fɔːrs] [həːld] [ðə; ði] ['bædʒərz] [aʊt] .

"	he	roared	,	and	by	force	hurled	the	badgers	out	.
"	他	咆哮	,	和	经过	力量	投掷	这	獾	出去	.

他咆哮着，用力把獾们扔了出去。

[fɜːrst][ðə; ði] ['fɑːðər] ['bædʒər] ; [ðen] [ðə; ði] ['mʌðər] .

First	the	father	badger	;	then	the	mother	.
第一的	这	父亲	獾	;	然后	这	母亲	.

先是雄性獾，然后是雌性獾。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['bædʒərz] [hiː; hi] [tɔːst] [baɪ] [pɜːz] .

The	little	badgers	he	tossed	by	pairs	.
这	小的	獾	他	抛掷	经过	对	.

他把小獾成对地扔了出去。

[hiː; hi] [θruː] [ðem; ðəm] [hɑːrd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

He	threw	them	hard	upon	the	ground	.
他	扔	他们	难的	之上	这	地面	.

他把它们重重地摔在地上。

['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['entrəns] [weɪ] [ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʌgli] [tiːθ] , [hiː; hi] [snaːrld] , " [biː; bi]

Standing	in	the	entrance	way	and	showing	his	ugly	teeth	,	he	snarled	,	"	Be
常设	在	这	入口	方式	和	显示	他的	丑陋的	牙齿	,	他	纠缠	,	"	是

[gɔːn] !

gone	!
已消失	!

他站在门口，露出丑陋的牙齿，咆哮道："滚开！"

" [ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] ['bædʒər] , ['hævɪŋ] [geɪnd] [ðer; ðər] [fiːt] , [pɪkt] [ʌp] [ðer; ðər] ['kɪkɪŋ]

"	The	father	and	mother	badger	,	having	gained	their	feet	,	picked	up	their	kicking
"	这	父亲	和	母亲	獾	,	拥有	获得	他们的	脚	,	挑选	向上	他们的	踢

['lɪt(ə)l] ['beɪbz] ,

little	babes	,
小的	宝贝们	,

"獾爸爸和獾妈妈站稳后，抱起了它们踢来踢去的小宝宝们，

[ænd; ənd] , ['weɪlɪŋ] [ə'laʊd] ,

and	,	wailing	aloud	,
和	,	哀嚎	大声	,

然后，放声痛哭，

[druː] [ðə; ði] [er] ['ɪntuː] [ðer; ðər] ['flætnd] [lʌŋz] [tɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [stænd] [ə'loʊn] [ə'pɑːn] [ðer; ðər] [fiːt] .

drew	the	air	into	their	flattened	lungs	till	they	could	stand	alone	upon	their	feet	.
画	这	空气	进入	他们的	扁平的	肺	直到	他们	可以	站立	独自的	之上	他们的	脚	.

他们拼命吸气，直到肺部塌陷，能够独立站立起来。

[noʊ] ['suːnər] [hæd; həd] [ðə; ði] ['beɪbi] ['bædʒərz] [kɔːt] [ðer; ðər] [breθ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hauld] [ænd; ənd]

No	sooner	had	the	baby	badgers	caught	their	breath	than	they	howled	and
不	很快	有	这	婴儿	獾	捕捉	他们的	气息	比	他们	嚎叫	和

[ʃriːkt] [wɪð; wɪθ] [peɪn] [ænd; ənd] [fraɪt] .

shrieked	with	pain	and	fright	.
尖叫	和	疼痛	和	惊吓	.

小獾们刚喘过气来，就因痛苦和恐惧而嚎叫尖叫。

[ɑː] !

Ah	!
啊	!

啊!

[wʌt] [ə; eɪ] ['dɪzməl] [kraɪ] [wʌz; wəz] [ðerz] [æz; əz] [ðə; ði] [hoʊl] ['bædʒər] ['fæməli] [went] [fɔːrθ] ['weɪlɪŋ]

what	a	dismal	cry	was	theirs	as	the	whole	badger	family	went	forth	wailing
什么	一个	惨淡	哭	曾是	他们的	作为	这	所有的	獾	家庭	去	前进	哀嚎

[frʌm; frəm] [aʊt] [ðer; ðər] [oʊn] ['dwelɪŋ] !

from	out	their	own	dwelling	!
从	出去	他们的	自己的	住宅	!

当獾一家从自己的巢穴里哀嚎而出时，它们的叫声是多么凄厉啊!

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['stoʊlən] [haʊs] [ðə; ði]['fɑːðər] ['bædʒər] [bɪlt] [ə; eɪ] [smɔːl]

A	little	distance	away	from	their	stolen	house	the	father	badger	built	a	small
一个	小的	距离	离开	从	他们的	被盗	房子	这	父亲	獾	建造	一个	小的

[raʊnd] [hʌt] .

round	hut	.
圆形的	小屋	.

离他们偷来的房子不远，獾爸爸建了一个小小的圆形小屋。

[hiː; hi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv] [bent] ['wiləuz] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][draɪ] [græs] [ænd; ənd] [twɪgz] .

He	made	it	of	bent	willows	and	covered	it	with	dry	grass	and	twigs	.
他	制成	它	的	弯曲	柳树	和	涵盖	它	和	干燥	草	和	树枝	.

他用弯曲的柳条编织成棚子，上面覆盖着干草和树枝。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['ʃeltər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] ; [bʌt; bət][ə'læs] !

This	was	shelter	for	the	night	;	but	alas	!
这	曾是	庇护所	为了	这	夜晚	;	但	唉	!

这里原本是当晚的栖身之所；但是，唉!

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['empti] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd]['ærəus] .

it	was	empty	of	food	and	arrows	.
它	曾是	空的	的	食物	和	箭头	.

里面既没有食物也没有箭。

[ɔːl] [deɪ] ['fɑːðər] ['bædʒər] [praʊld] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,

All	day	father	badger	prowled	through	the	forest	,
全部	天	父亲	獾	潜行	通过	这	森林	,

獾爸爸整天都在森林里徘徊。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz]['ærəus][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][get] [fuːd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .

but	without	his	arrows	he	could	not	get	food	for	his	children	.
但	没有	他的	箭头	他	可以	不是	得到	食物	为了	他的	孩子们	.

但是没有箭，他就无法为孩子们弄到食物。

[ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] , [ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz][fɔːr; fər] [miːt] ,

Upon	his	return	,	the	cry	of	the	little	ones	for	meat	,
之上	他的	返回	,	这	哭	的	这	小的	一个	为了	肉	,

他回来时，孩子们哭着要吃的。

[ðə; ði][sæd]['kwaɪət][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðər] [wɪð; wɪθ] [boʊd] [hed] , [hɜːrt][hɪm; ɪm][laɪk][ə; eɪ] ['pɔɪznd] ['æroʊ] [wuːnd] .

the	sad	quiet	of	the	mother	with	bowed	head	,	hurt	him	like	a	poisoned	arrow
这	伤心	安静的	的	这	母亲	和	鞠躬	头	,	伤害	他	喜欢	一个	中毒	箭

wound	.
伤口	.

母亲低着头，悲伤的沉默像毒箭一样刺痛了他。

" [aɪl] [beg] [miːt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ! " [sed] [hiː; hi][ɪn][æn; ən] [ʌn'stedi] [vɔɪs] .

"	I'll	beg	meat	for	you	!	"	said	he	in	an	unsteady	voice	.
" 患病的	求	肉	为了	你	!	"	说	他	在	一个	不稳定	嗓音	.

“我去为你乞讨肉食！”他声音颤抖地说。

['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][ɪn'taɪər]['bɑːdi][ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [luːs] [roʊb][hiː; hi] ['hɔːltɪd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][bɪg] [blæk] [ber] .

Covering	his	head	and	entire	body	in	a	long	loose	robe	he	halted	beside	the	big
覆盖	他的	头	和	全部的	身体	在	一个	长的	松动的	长袍	他	停止	旁	这	大的

black	bear	.
黑色的	熊	.

他用一件长长的宽松长袍遮住头部和全身，停在了那头大黑熊旁边。

[ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz] ['slaɪsɪŋ] [red] [miːt] [tuː; tə] [hæŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ræk] .

The	bear	was	slicing	red	meat	to	hang	upon	the	rack	.
这	熊	曾是	切片	红色的	肉	到	悬挂	之上	这	架子	.

熊正在切红肉，准备挂到架子上。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [pɔːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌmər] .

He	did	not	pause	for	a	look	at	the	comer	.
他	做过	不是	暂停	为了	一个	看	在	这	角	.

他甚至没有停下来看一眼拐角处的人。

[æz; əz][ðə; ði]['bædʒər] [stʊd] [ðer; ðər] [ʌn'rekəgnaɪzd] ,

As	the	badger	stood	there	unrecognized	,
作为	这	獾	站立	那里	未被识别的	,

獾站在那里，无人认出。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [ber] [hæd; həd] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [hoʊl] ['fæməli] .

he	saw	that	the	bear	had	brought	with	him	his	whole	family	.
他	锯	那	这	熊	有	带来	和	他	他的	所有的	家庭	.

他发现那只熊把它的全家都带来了。

['lɪt(ə)l] [kʌbz] [pleɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [haɪ] - ['hæŋɪŋ] [nuː] [miːts] .

Little	cubs	played	under	the	high	-	hanging	new	meats	.
小的	幼崽	玩	在下面	这	高的	-	绞刑	新的	肉类	.

小熊崽们在高高垂下的新鲜肉类下玩耍。

[ðeɪ] [læft] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [wiː] ['noʊzɪz] ['ʌpwərd] [æt; ət][ðə; ði] [θɪn] [slaɪst] [miːts]

They	laughed	and	pointed	with	their	wee	noses	upward	at	the	thin	sliced	meats
他们	笑了	和	尖	和	他们的	哇	鼻子	向上	在	这	薄的	切片	肉类

[ə'pɑːn][ðə; ði] [poʊlz] .

upon	the	poles	.
之上	这	杆子	.

他们笑着，用小鼻子指着杆子上切好的薄肉片。

" [hæv; həv][juː; jʊ][noʊ] [hɑːrt] , [blæk] [ber] ?

"	Have	you	no	heart	,	Black	Bear	?
"	有	你	不	心	,	黑色的	熊	?

“黑熊，你没有心肠吗？”

[maɪ] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['stɑːrvɪŋ] .

My	children	are	starving	.
我的	孩子们	是	饥饿	.

我的孩子快饿死了。

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ʌv; əv] [miːt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , " ['bɛgd] [ðə; ði]['bædʒər] .

Give	me	a	small	piece	of	meat	for	them	,	"	begged	the	badger	.
给	我	一个	小的	片	的	肉	为了	他们	,	"	乞求	这	獾	.

“给我一小块肉给他们吧，”獾恳求道。

" ['wɑː] - [əu] ! " [grauld] [ðə; ði]['æŋgri] [ber] , [ænd; ənd] [paʊnst] [ə'pɑːn][ðə; ði]['bædʒər] .

"	Wa	-	ough	!	"	growled	the	angry	bear	,	and	pounced	upon	the	badger	.
"	瓦	-	粗糙	!	"	咆哮	这	生气的	熊	,	和	猛扑	之上	这	獾	.

“哇——！”愤怒的熊咆哮着，扑向了獾。

" [biː; bi] [gɔːn] ! " [sed] [hiː; hi] ,

"	Be	gone	!	"	said	he	,
"	是	已消失	!	"	说	他	,

“滚开！”他说道。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bɪg][haɪnd] [fʊt] [hiː; hi] [sent] ['fɑːðər] ['bædʒər] ['sprɔːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

and	with	his	big	hind	foot	he	sent	father	badger	sprawling	on	the	ground	.
和	和	他的	大的	后	脚	他	发送	父亲	獾	蔓延	在	这	地面	.

他用他那强壮的后脚把獾爸爸踢倒在地。

[ɔːl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['rʌfiən] [berz] [huːtid] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] " [hɑː] - [hɑː] !

All	the	little	ruffian	bears	hooted	and	shouted	"	ha	-	ha	!
全部	这	小的	痞子	熊	发出嘘声	和	喊叫	"	哈	-	哈	!

所有的小恶霸熊都发出欢呼声，大喊“哈哈！”

" [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['begər] [fɔːl] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

"	to	see	the	beggar	fall	upon	his	face	.
"	到	看	这	乞丐	落下	之上	他的	脸	.

看到乞丐脸朝下摔倒在地。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] , [haʊ'evər] , [huː] [dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n] [smaɪl] .

There	was	one	,	however	,	who	did	not	even	smile	.
那里	曾是	一	,	然而	,	WHO	做过	不是	甚至	微笑	.

然而，有一个人甚至连笑容都没有。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] [kʌb] .

He	was	the	youngest	cub	.
他	曾是	这	最小的	幼兽	.

他是最年轻的幼崽。

[hɪz; ɪz][fɜːr] [koʊt] [wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] [blæk] [ænd; ənd] ['glɑːsi] [æz; əz] [ðoʊz] [hɪz; ɪz]['eldəz] [wɔːr] .

His	fur	coat	was	not	as	black	and	glossy	as	those	his	elders	wore	.
他的	毛皮	外套	曾是	不是	作为	黑色的	和	光滑	作为	那些	他的	长者	穿着	.

他的皮草大衣不像长辈们穿的那样黑亮。

[ðə; ði] [her] [wʌz; wəz][draɪ][ænd; ənd]['dɪndʒi] .

The	hair	was	dry	and	dingy	.
这	头发	曾是	干燥	和	昏暗的	.

头发干枯暗淡。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [mʌtʃ] [mɔːr] [laɪk] ['kɪŋki] [wʊl] .

It	looked	much	more	like	kinky	wool	.
它	看起来	很多	更多的	喜欢	淫	羊毛	.

它看起来更像是卷曲的羊毛。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] ['ʌgli] [kʌb] .

He	was	the	ugly	cub	.
他	曾是	这	丑陋的	幼兽	.

他是只丑陋的小狮子。

[pʊr] ['lɪt(ə)l]['beɪbi] [ber] !

Poor	little	baby	bear	!
贫穷的	小的	婴儿	熊	!

可怜的小熊宝宝!

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [læft] [æt; ət][baɪ][hɪz; ɪz]['oʊldər] ['brʌðərz] .

he	had	always	been	laughed	at	by	his	older	brothers	.
他	有	总是	到过	笑了	在	经过	他的	老	兄弟	.

他一直被哥哥们嘲笑。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [help] ['biːɪŋ] [hɪm'self] .

He	could	not	help	being	himself	.
他	可以	不是	帮助	存在	他自己	.

他无法改变自己。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] .

He	could	not	change	the	differences	between	himself	and	his	brothers	.
他	可以	不是	改变	这	差异	之间	他自己	和	他的	兄弟	.

他无法改变自己与兄弟之间的差异。

[ðʌs] [ə'gen] , [ðoʊ] [ðə; ði] [rest] [læft] [ə'laʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['bædʒɚz] [fɔːl] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] [ðə; ði][dʒoʊk] .

Thus	again	,	though	the	rest	laughed	aloud	at	the	badger's	fall	,	he	did	not	see	the	joke	.
因此	再次	,	尽管	这	休息	笑了	大声	在	这	獾的	落下	,	他	做过	不是	看	这	开玩笑	.

因此，尽管其他人都对獾的摔倒哈哈大笑，但他却没觉得好笑。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['ɜːrnɪst] .

His	face	was	long	and	earnest	.
他的	脸	曾是	长的	和	认真	.

他的脸型修长而严肃。

[ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [hiː; hi][wʌz; wəz][sæd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['bædʒərz] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['stɑːrvɪŋ] .

In	his	heart	he	was	sad	to	see	the	badgers	crying	and	starving	.
在	他的	心	他	曾是	伤心	到	看	这	獾	哭泣	和	饥饿	.

看到獾们哭泣挨饿，他心里很难过。

[ɪn][hɪz; ɪz] [brest] [spred] [ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [ʃer] [hɪz; ɪz] [fuːd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

In	his	breast	spread	a	burning	desire	to	share	his	food	with	them	.
在	他的	胸部	传播	一个	燃烧	欲望	到	分享	他的	食物	和	他们	.

他心中燃起一股强烈的渴望，想要与他们分享食物。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][æsk][maɪ]['fɑːðər] [fɔːr; fər] [miːt] [tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] .

"	I	shall	not	ask	my	father	for	meat	to	give	away	.
"	我	将	不是	问	我的	父亲	为了	肉	到	给	离开	.

我不会向父亲要肉去分给别人。

[hiː; hi] [wʊd] [seɪ] - [noʊ] ! -

He	would	say	'	No	!	'
他	会	说	-	不	!	-

他会说“不！”

[ðen] [maɪ] ['brʌðərz] [wʊd] [læf] [æt; ət][ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ði] ['ʌgli] ['beɪbi] [ber] [tuː; tə] [hɪm'self] .

Then	my	brothers	would	laugh	at	me	,	"	said	the	ugly	baby	bear	to	himself	.
然后	我的	兄弟	会	笑	在	我	,	"	说	这	丑陋的	婴儿	熊	到	他自己	.

“然后我的兄弟们就会嘲笑我，”丑陋的小熊自言自语道。

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] , [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)n] [hæd; həd] [pæst] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,

In	an	instant	,	as	if	his	good	intention	had	passed	from	him	,
在	一个	立即的	,	作为	如果	他的	好的	意图	有	通过了	从	他	,

刹那间，仿佛他的美好愿望消逝殆尽，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] ['hæpɪli] [ænd; ənd] ['skɪpɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [æt; ət] [wɜːrk] .

he	was	singing	happily	and	skipping	around	his	father	at	work	.
他	曾是	歌唱	快乐地	和	跳过	大约	他的	父亲	在	工作	.

他在父亲工作的地方高兴地唱歌、蹦蹦跳跳。

['sɪŋɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [smɔːl] [haɪ] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['drægɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɪn] [lɔːŋ] [straɪdz] ['æftər][hɪm; ɪm] ,

Singing	in	his	small	high	voice	and	dragging	his	feet	in	long	strides	after	him	,
歌唱	在	他的	小的	高的	嗓音	和	拖拽	他的	脚	在	长的	步幅	后	他	,

他用细小的嗓音唱着歌，拖着沉重的步伐跟在他身后。

[æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['præŋkɪʃ] ['spɪrɪt] [uːzd] [aʊt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hiːlz] , [hiː; hi] [streɪd] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði]

as	if	a	prankish	spirit	oozed	out	from	his	heels	,	he	strayed	off	through	the
作为	如果	一个	调皮	精神	渗出	出去	从	他的	高跟鞋	,	他	迷路了	离开	通过	这

[tɔːl] [græs] .

tall	grass	.
高的	草	.

仿佛有一股顽皮的劲儿从他的脚后跟渗出来，他径直穿过高高的草丛走了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['æmb(ə)l] [tɔːrd] [ðə; ði] [smɔːl] [raʊnd] [hʌt] .

He	was	ambling	toward	the	small	round	hut	.
他	曾是	漫步	朝向	这	小的	圆形的	小屋	.

他漫步走向那间圆形小木屋。

[wen] [də'rektli; daɪ'rektli][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['entrəns] [weɪ] ,

When	directly	in	front	of	the	entrance	way	,
什么时候	直接地	在	正面	的	这	入口	方式	,

当正对着入口时，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [kwɪk] [saɪd] [kɪk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [haɪnd] [leg] .

he	made	a	quick	side	kick	with	his	left	hind	leg	.
他	制成	一个	快的	边	踢	和	他的	左边	后	腿	.

他用左后腿迅速侧踢了一脚。

[loʊ] !

Lo	!
洛	!

瞧!

[ðer; ðər] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bædʒɝz] [hʌt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [freʃ] [miːt] .

there	fell	into	the	badger's	hut	a	piece	of	fresh	meat	.
那里	跌倒	进入	这	獾的	小屋	一个	片	的	新鲜的	肉	.

一块鲜肉掉进了獾的窝里。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tʌf] [miːt] , [fʊl] [ʌv; əv] ['sɪnjuːz] ,

It	was	tough	meat	,	full	of	sinews	,
它	曾是	艰难的	肉	,	满的	的	肌腱	,

肉质很硬，筋很多。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [piːs] [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɝz] ['noʊtɪs] .

yet	it	was	the	only	piece	he	could	take	without	his	father's	notice	.
然而	它	曾是	这	仅有的	片	他	可以	拿	没有	他的	父亲的	注意	.

然而，这是他唯一能在不被父亲发现的情况下拿走的东西。

[ðʌs] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [miːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌŋgri] ['bædʒərz] ,

Thus	having	given	meat	to	the	hungry	badgers	,
因此	拥有	给定	肉	到	这	饥饿的	獾	,

这样，在给饥饿的獾们喂了肉之后，

[ðə; ði] ['ʌgli] ['beɪbi] [ber] [ræn] ['kwɪkli] [ə'weɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ə'gen] .

the	ugly	baby	bear	ran	quickly	away	to	his	father	again	.
这	丑陋的	婴儿	熊	跑	迅速地	离开	到	他的	父亲	再次	.

那只丑陋的小熊宝宝又迅速地跑回了爸爸身边。

[ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [ðə; ði] ['fɑːðər] ['bædʒər] [keɪm] [bæk] [wʌns] [mɔːr] .

On	the	following	day	the	father	badger	came	back	once	more	.
在	这	下列的	天	这	父亲	獾	来了	后退	一次	更多的	.

第二天，獾爸爸又来了。

[hiː; hi] [stʊd] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][bɪg] [ber] ['kʌtɪŋ] [θɪn] ['slaɪsɪz][ʌv; əv] [miːt] .

He	stood	watching	the	big	bear	cutting	thin	slices	of	meat	.
他	站立	观看	这	大的	熊	切割	薄的	切片	的	肉	.

他站在那里，看着那只大熊切着薄薄的肉片。

" [gɪv] - - " [hiː; hi][bɪ'gæn] , [wen] [ðə; ði] [ber] ['tɜːrnɪŋ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [graʊl] , [θrʌst]

"	Give	-	-	"	he	began	,	when	the	bear	turning	upon	him	with	a	growl	,	thrust
"	给	-	-	"	他	开始	,	什么时候	这	熊	转弯	之上	他	和	一个	咆哮	,	推力

[hɪm; ɪm] ['kruːəli] [ə'saɪd] .

him	cruelly	aside	.
他	残酷地	旁边	.

“给——”他刚开口，熊就咆哮着转过身来，残忍地把他推到一边。

[ðə; ði]['bædʒər] [fel] [ɑːn][hɪz; ɪz][hændz] .

The	badger	fell	on	his	hands	.
这	獾	跌倒	在	他的	双手	.

獾双手撑地摔倒了。

[hiː; hi] [fel] [wer] [ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz] [wet] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːli] [kaːvd] ['bʌfəloʊ] .

He	fell	where	the	grass	was	wet	with	the	blood	of	the	newly	carved	buffalo	.
他	跌倒	在哪里	这	草	曾是	湿的	和	这	血	的	这	新	雕刻	水牛	.

他倒在了被新雕刻的野牛的鲜血浸湿的草地上。

[hɪz; ɪz] [kiːn] ['stɑːrvɪŋ] [aɪz] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [red] [klɑːt] ['laɪɪŋ] [braɪt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [griːn]

His	**keen**	**starving**	**eyes**	**caught**	**sight**	**of**	**a**	**little**	**red**	**clot**	**lying**	**bright**	**upon**	**the**	**green**
他的	敏锐的	饥饿	眼睛	捕捉	视线	的	一个	小的	红色的	凝块	说谎	明亮的	之上	这	绿色的

.

:

.

他那双敏锐而饥渴的眼睛瞥见绿色的表面上有一小块鲜红的血块。

['lʊkɪŋ] ['fɪrfəli] [tɔːrd] [ðə; ði] [ber] [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [ə'weɪ] ,

Looking	**fearfully**	**toward**	**the**	**bear**	**and**	**seeing**	**his**	**head**	**was**	**turned**	**away**	**,**
寻找	恐惧地	朝向	这	熊	和	看到	他的	头	曾是	转向	离开	,

他惊恐地望着熊，却发现熊的头扭向了别处。

[hiː; hi] [snætʃt] [ʌp] [ðə; ði] [smɔːl] [θɪk] [blʌd] .

he	**snatched**	**up**	**the**	**small**	**thick**	**blood**	**.**
他	抢夺	向上	这	小的	厚的	血	.

他一把抓住了那点浓稠的血迹。

[ˌʌndər'niːθ] [hɪz; ɪz] ['gɜːdld] ['blæŋkɪt] [hiː; hi][hɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

Underneath	**his**	**girdled**	**blanket**	**he**	**hid**	**it**	**in**	**his**	**hand**	**.**
下	他的	束腰	毯子	他	隐藏	它	在	他的	手	.

他把它藏在裹着腰带的毯子下面，拿在手里。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli] , [hiː; hi] [sed] [wɪ'ðɪn] [hɪm'self] :

On	**his**	**return**	**to**	**his**	**family**	**,**	**he**	**said**	**within**	**himself**	**:**
在	他的	返回	到	他的	家庭	,	他	说	之内	他自己	:

回到家人身边后，他内心想：

" [aɪl] [preɪ] [ðə; ði] [greɪt] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [bles] [ˌaɪ 'tiː] .

"	**I'll**	**pray**	**the**	**Great**	**Spirit**	**to**	**bless**	**it**	**.**
"	患病的	祈祷	这	伟大的	精神	到	保佑	它	.

我会祈求伟大的神灵保佑它。

" [ðʌs] [hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [smɔːl] [raʊnd] [lɑːdʒ] .

"	**Thus**	**he**	**built**	**a**	**small**	**round**	**lodge**	**.**
"	因此	他	建造	一个	小的	圆形的	小屋	.

于是他建造了一座小小的圆形小屋。

['sprɪŋklɪŋ] ['wɔːtər][ə'pɑːn][ðə; ði] ['hiːtɪd] [hiːp] [ʌv; əv]['seɪkrɪd] [stoʊnz] [wɪ'ðɪn] , [hiː; hi] [meɪd] ['redi] [tuː; tə]

Sprinkling	**water**	**upon**	**the**	**heated**	**heap**	**of**	**sacred**	**stones**	**within**	**,**	**he**	**made**	**ready**	**to**
洒	水	之上	这	加热	堆	的	神圣	石头	之内	,	他	制成	准备好	到

[pɜːrdʒ] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] .

purge	**his**	**body**	**.**
清除	他的	身体	.

他将水洒在里面滚烫的圣石堆上，准备净化自己的身体。

" [ðə; ði] ['bʌfələʊ] [blʌd] , [tuː] , [mʌst; məst][biː; bi][pjʊrəˌfaɪd] [bɪ'fɔːr] [aɪ][æsk][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

"	**The**	**buffalo**	**blood**	**,**	**too**	**,**	**must**	**be**	**purified**	**before**	**I**	**ask**	**a**	**blessing**	**upon**	**it**	**,**
"	这	水牛	血	,	也	,	必须	是	纯化	前	我	问	一个	祝福	之上	它	,

“水牛的血也必须先经过净化，我才能为它祈福。”

" [θɔːt] [ðə; ði]['bædʒər] .

"	**thought**	**the**	**badger**	**.**
"	想法	这	獾	.

獾心想。

[hiː; hi] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['seɪkrɪd]['veɪpər] [lɑːdʒ] .

He	**carried**	**it**	**into**	**the**	**sacred**	**vapor**	**lodge**	**.**
他	携带	它	进入	这	神圣	汽	小屋	.

他把它带进了神圣的蒸汽小屋。

['æftər] ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [nɪr] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [stoʊnz] , [hiː; hi][sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

After	**placing**	**it**	**near**	**the**	**sacred**	**stones**	**,**	**he**	**sat**	**down**	**beside**	**it**	**.**
后	放置	它	靠近	这	神圣	石头	,	他	卫星	向下	旁	它	.

他将它放在圣石附近后，便在旁边坐了下来。

['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['saɪləns] , [hiː; hi] ['mʌtəd] : " [greɪt] ['spɪrɪt] , [bles] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['bʌfəloʊ] [blʌd] .

After	**a**	**long**	**silence**	**,**	**he**	**muttered**	**:**	**"**	**Great**	**Spirit**	**,**	**bless**	**this**	**little**	**buffalo**	**blood**	**.**
后	一个	长的	沉默	,	他	低声说道	:	"	伟大的	精神	,	保佑	这	小的	水牛	血	.

一阵长久的沉默后，他喃喃自语道："伟大的神灵，保佑这头小小的水牛血统。"

" [ðen] [hiː; hi][ə'roʊz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kwaɪət] ['dɪgnəti] [stept] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] .

"	**Then**	**he**	**arose**	**,**	**and**	**with**	**a**	**quiet**	**dignity**	**stepped**	**out**	**of**	**the**	**lodge**	**.**
"	然后	他	出现	,	和	和	一个	安静的	尊严	步	出去	的	这	小屋	.

然后他起身，带着平静的尊严走出了小屋。

[kloʊz] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][sʌm; səm][wʌn] ['fɑːloʊd] .

Close	**behind**	**him**	**some**	**one**	**followed**	**.**
关闭	在后面	他	一些	一	随后	.

他身后紧跟着一个人。

[ðə; ði]['bædʒər] [tɜːrnd] [tuː; tə] [lʊk] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [dʒɔɪ][hiː; hi]

The	**badger**	**turned**	**to**	**look**	**over**	**his**	**shoulder**	**and**	**to**	**his**	**great**	**joy**	**he**
这	獾	转向	到	看	超过	他的	肩膀	和	到	他的	伟大的	喜悦	他

[bɪ'held] [ə; eɪ][də'koʊtə] [breɪv] [ɪn] ['hænsəm] ['bʌkˌskinz] .

beheld	**a**	**Dakota**	**brave**	**in**	**handsome**	**buckskins**	**.**
观看	一个	达科他州	勇敢的	在	英俊的	鹿皮	.

獾转过身回头看去，欣喜若狂地看到一位身穿漂亮鹿皮服的达科他勇士。

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd][hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ]['mædʒɪk] ['æroʊ] .

In	**his**	**hand**	**he**	**carried**	**a**	**magic**	**arrow**	**.**
在	他的	手	他	携带	一个	魔法	箭	.

他手里拿着一支魔法箭。

[ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [bæk] ['dæŋgəld][ə; eɪ] [lɔːŋ] [frɪndʒd] ['kwɪvər] .

Across	**his**	**back**	**dangled**	**a**	**long**	**fringed**	**quiver**	**.**
穿过	他的	后退	悬挂着	一个	长的	流苏	颤动	.

他背上挂着一个长长的、带流苏的箭筒。

[ɪn] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] ['bædʒɘz] [prer] , [ðə; ði][ə'vendʒər][hæd; həd] [sprʌŋ] [frʌm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] [red]

In	**answer**	**to**	**the**	**badger's**	**prayer**	**,**	**the**	**avenger**	**had**	**sprung**	**from**	**out**	**the**	**red**
在	回答	到	这	獾的	祷告	,	这	复仇者	有	弹簧	从	出去	这	红色的

['glɔbjuːlz] .

globules	**.**
小球	.

为了回应獾的祈祷，复仇者从红色的球状物中跃然而出。

" [maɪ] [sʌn] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['bædʒər][wɪð; wɪθ] [ɪk'stendɪd] [raɪt] [hænd] .

"	**My**	**son**	**!**	**"**	**exclaimed**	**the**	**badger**	**with**	**extended**	**right**	**hand**	**.**
"	我的	儿子	!	"	惊呼	这	獾	和	扩展	正确的	手	.

"我的儿子！"獾伸出右手喊道。

" [haʊ] , ['fɑːðər] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [breɪv] ; " [aɪ][ˌeɪ 'em][jʊr; jər][ə'vendʒər] !

"	**How**	**,**	**father**	**,**	**"**	**replied**	**the**	**brave**	**;**	**"**	**I**	**am**	**your**	**avenger**	**!**
"	如何	,	父亲	,	"	回复	这	勇敢的	;	"	我	是	你的	复仇者	!

"父亲，您怎能不这样说呢？"勇敢的勇士回答道，"我是您的复仇者！"

" [ɪ'miːdiətli] [ðə; ði]['bædʒər][toʊld][ðə; ði][sæd]['stɔːri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hʌŋgri] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [ænd; ənd][ðə; ði]

"	**Immediately**	**the**	**badger**	**told**	**the**	**sad**	**story**	**of**	**his**	**hungry**	**little**	**ones**	**and**	**the**
"	立即地	这	獾	讲述	这	伤心	故事	的	他的	饥饿的	小的	一个	和	这

['stɪndʒi] [ber] .

stingy	**bear**	**.**
小气	熊	.

"獾立刻讲述了它饥饿的幼崽和吝啬的熊的悲惨故事。"

['lɪsnɪŋ] ['kloʊsli] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [stʊd] ['lʊkɪŋ] ['stedəli] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Listening	**closely**	**the**	**young**	**man**	**stood**	**looking**	**steadily**	**upon**	**the**	**ground**	**.**
聆听	密切	这	年轻的	男人	站立	寻找	稳步	之上	这	地面	.

年轻人仔细聆听着，目光始终盯着地面。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] ['fɑːðər] ['bædʒər] [muːvd] [ə'weɪ] .

At	**length**	**the**	**father**	**badger**	**moved**	**away**	**.**
在	长度	这	父亲	獾	已搬	离开	.

最后，雄獾搬走了。

" [wer] ? " ['kwiərid] [ðə; ði][ə'vendʒər] .

"	**Where**	**?**	**"**	**queried**	**the**	**avenger**	**.**
"	在哪里	?	"	查询	这	复仇者	.

“在哪儿？”复仇者问道。

" [maɪ] [sʌn] , [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [fuːd] .

"	**My**	**son**	**,**	**we**	**have**	**no**	**food**	**.**
"	我的	儿子	,	我们	有	不	食物	.

“我的儿子，我们没有食物了。”

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [ə'gen] [tuː; tə][beg][fɔːr; fər] [miːt] , " ['ænsər] [ðə; ði]['bædʒər] .

I	**am**	**going**	**again**	**to**	**beg**	**for**	**meat**	**,**	**"**	**answered**	**the**	**badger**	**.**
我	是	去	再次	到	求	为了	肉	,	"	回答	这	獾	.

“我又要去乞讨肉了，”獾回答道。

" [ðen] [aɪ][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [breɪv] .

"	**Then**	**I**	**go**	**with**	**you**	**,**	**"**	**replied**	**the**	**young**	**brave**	**.**
"	然后	我	去	和	你	,	"	回复	这	年轻的	勇敢的	.

“那我就跟你一起去，”这位年轻的勇士回答道。

[ðɪs] [meɪd] [ðə; ði][oʊld]['bædʒər] ['hæpi] .

This	**made**	**the**	**old**	**badger**	**happy**	**.**
这	制成	这	老的	獾	快乐的	.

这让老獾很高兴。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌn] .

He	**was**	**proud**	**of**	**his**	**son**	**.**
他	曾是	自豪的	的	他的	儿子	.

他为儿子感到骄傲。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] " ['fɑːðər] " [baɪ][ðə; ði][fɜːrst]['hjuːmən] ['kriːtʃər] .

He	**was**	**delighted**	**to**	**be**	**called**	**"**	**father**	**"**	**by**	**the**	**first**	**human**	**creature**	**.**
他	曾是	高兴极了	到	是	称为	"	父亲	"	经过	这	第一的	人类	生物	.

能被第一个人类称为“父亲”，他感到无比欣喜。

[ðə; ði] [ber] [sɔː] [ðə; ði]['bædʒər] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

The	**bear**	**saw**	**the**	**badger**	**coming**	**in**	**the**	**distance**	**.**
这	熊	锯	这	獾	未来	在	这	距离	.

熊远远地看见獾走了过来。

[hiː; hi] ['nærəud] [hɪz; ɪz] [aɪz] [æt; ət][ðə; ði] [tɔːl] ['streɪndʒər] ['wɔːkɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

He	**narrowed**	**his**	**eyes**	**at**	**the**	**tall**	**stranger**	**walking**	**beside**	**him**	**.**
他	范围缩小	他的	眼睛	在	这	高的	陌生人	步行	旁	他	.

他眯起眼睛打量着走在他身边的高个陌生人。

[hiː; hi] [spaɪd] [ðə; ði] ['æroʊ] .

He	**spied**	**the**	**arrow**	**.**
他	间谍	这	箭	.

他发现了那支箭。

[æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] [gest] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [əˈvendʒər] [ʌv; əv] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːrd] [lɔːŋ] ,

At	once	he	guessed	it	was	the	avenger	of	whom	he	had	heard	long	,
在	一次	他	猜对了	它	曾是	这	复仇者	的	谁	他	有	听到	长的	,

[lɔːŋ] [əˈgoʊ] .

long	ago	.
长的	前	.

他立刻猜到，这就是他很久很久以前就听说过的那个复仇者。

[æz; əz] [ðeɪ] [əˈproʊtʃt] , [ðə; ði] [ber] [stʊd] [ɪˈrekt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hænd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [θaɪ] .

As	they	approached	,	the	bear	stood	erect	with	a	hand	on	his	thigh	.
作为	他们	接近	,	这	熊	站立	直立	和	一个	手	在	他的	大腿	.

他们走近时，熊直立着，一只手放在大腿上。

[hiː; hi] [smaɪld] [əˈpɑːn] [ðem; ðəm] .

He	smiled	upon	them	.
他	微笑	之上	他们	.

他朝他们笑了笑。

" [haʊ] , [ˈbædʒər] , [maɪ] [frend] !

"	How	,	badger	,	my	friend	!
"	如何	,	獾	,	我的	朋友	!

“怎么了，獾，我的朋友！”

[hɪr] [ɪz] [maɪ] [naɪf] .

Here	is	my	knife	.
这里	是	我的	刀	.

这是我的刀。

[kʌt] [jʊr; jər] [ˈfeɪvərɪt] [ˈpiːsɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɪr] , " [sed] [hiː; hi] , [ˈhoʊldɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [θɪn] [bleɪd]

Cut	your	favorite	pieces	from	the	deer	,	"	said	he	,	holding	out	a	long	thin	blade
切	你的	最喜欢的	件	从	这	鹿	,	"	说	他	,	保持	出去	一个	长的	薄的	刀刃

.

:
.

“从鹿身上切下你最喜欢的部位，”他一边说着，一边递出一把细长的刀。

" [haʊ] ! " [sed] [ðə; ði] [ˈbædʒər] [ˈiːgərli] .

"	How	!	"	said	the	badger	eagerly	.
"	如何	!	"	说	这	獾	急切地	.

“好啊！”獾急切地问道。

[hiː; hi] [ˈwʌndɚd] [wʌt] [hæd; həd] [ɪnˈspaɪərd] [ðə; ði] [bɪg] [ber] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] [diːd] .

He	wondered	what	had	inspired	the	big	bear	to	such	a	generous	deed	.
他	想知道	什么	有	灵感	这	大的	熊	到	这样的	一个	慷慨的	契据	.

他想知道是什么促使这只大熊做出如此慷慨的举动。

[ðə; ði] [jʌŋ] [əˈvendʒər] [ˈweɪtɪd] [tɪl] [ðə; ði] [ˈbædʒər] [tʊk] [ðə; ði] [lɔːŋ] [naɪf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

The	young	avenger	waited	till	the	badger	took	the	long	knife	in	his	hand	.
这	年轻的	复仇者	等待	直到	这	獾	采取	这	长的	刀	在	他的	手	.

年轻的复仇者等到獾把长刀握在手里才动手。

[geɪzɪŋ] [fʊl] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [blæk] [ˈbɛrz] [feɪs] , [hiː; hi] [sed] : " [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [duː] [ˈdʒʌstɪs] .

Gazing	full	into	the	black	bear's	face	,	he	said	:	"	I	come	to	do	justice	.
凝视	满的	进入	这	黑色的	熊的	脸	,	他	说	:	"	我	来	到	做	正义	.

他直视着黑熊的脸，说道：“我来伸张正义。”

[juː; jʊ] [hæv; həv] [rɪˈtɜːrnd] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [naɪf] [tuː; tə] [maɪ] [pʊr] [ˈfɑːðər] .

You	have	returned	only	a	knife	to	my	poor	father	.
你	有	返回	仅有的	一个	刀	到	我的	贫穷的	父亲	.

你只归还给我可怜的父亲一把刀。

[naʊ] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] ['dwelɪŋ] .

Now	**return**	**to**	**him**	**his**	**dwelling**	**.**
现在	返回	到	他	他的	住宅	.

现在把他送回他的住处。

" [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [diːp] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] .

"	**His**	**voice**	**was**	**deep**	**and**	**powerful**	**.**
"	他的	嗓音	曾是	深的	和	强大的	.

他的声音低沉而有力。

[ɪn][hɪz; ɪz] [blæk] [aɪz] [bəːnd] [ə; eɪ] ['stedi] ['faɪər] .

In	**his**	**black**	**eyes**	**burned**	**a**	**steady**	**fire**	**.**
在	他的	黑色的	眼睛	烧伤	一个	稳定的	火	.

他漆黑的眼睛里燃烧着一团稳定的火焰。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [strɔːŋ] [tiːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] ['rætld] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðər] ,

The	**long**	**strong**	**teeth**	**of**	**the**	**bear**	**rattled**	**against**	**each**	**other**	**,**
这	长的	强的	牙齿	的	这	熊	摇晃	反对	每个	其他	,

熊的长而锋利的牙齿互相碰撞发出嘎嘎的响声。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ʃægi] ['bɑːdi] [ʃʊk] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .

and	**his**	**shaggy**	**body**	**shook**	**with**	**fear**	**.**
和	他的	毛茸茸	身体	摇晃	和	害怕	.

他蓬乱的身体因恐惧而颤抖。

" [æhoʊ] ! " [kraɪd][hiː; hi] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt] .

"	**Ahow**	**!**	**"**	**cried**	**he**	**,**	**as**	**if**	**he**	**had**	**been**	**shot**	**.**
"	啊	!	"	哭	他	,	作为	如果	他	有	到过	射击	.

“啊！”他叫了一声，好像中枪了一样。

['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dwelɪŋ] [hiː; hi] [gɑːspt] , ['breθləs] [ænd; ənd] ['tremblɪŋ] , " [kʌm] [aʊt] , [ɔːl] [ʌv; əv][juː; jʊ] !

Running	**into**	**the**	**dwelling**	**he**	**gasped**	**,**	**breathless**	**and**	**trembling**	**,**	**"**	**Come**	**out**	**,**	**all**	**of**	**you**	**!**
跑步	进入	这	住宅	他	倒吸一口气	,	喘不过气	和	发抖	,	"	来	出去	,	全部	的	你	!

他冲进屋里，气喘吁吁、浑身颤抖地说：“你们都出来！”

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['bædʒɝz] ['dwelɪŋ] .

This	**is**	**the**	**badger's**	**dwelling**	**.**
这	是	这	獾的	住宅	.

这是獾的住所。

[wiː; wi][mʌst; məst] [fliː] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'vendʒər] [huː] ['kæriz] [ðə; ði]['mædʒɪk] ['æroʊ] .

We	**must**	**flee**	**to**	**the**	**forest**	**for**	**fear**	**of**	**the**	**avenger**	**who**	**carries**	**the**	**magic**	**arrow**	**.**
我们	必须	逃跑	到	这	森林	为了	害怕	的	这	复仇者	WHO	携带	这	魔法	箭	.

我们必须逃入森林，以免遭到手持魔法箭的复仇者的追杀。

" [aʊt] [ðeɪ] ['hɜːrid] , [ɔːl][ðə; ði] [berz] , [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .

"	**Out**	**they**	**hurried**	**,**	**all**	**the**	**bears**	**,**	**and**	**disappeared**	**into**	**the**	**woods**	**.**
"	出去	他们	慌忙	,	全部	这	熊	,	和	消失	进入	这	树林	.

“所有的熊都匆匆跑了出去，消失在树林里。”

['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] , [ðə; ði]['bædʒərz] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['dwelɪŋ] .

Singing	**and**	**laughing**	**,**	**the**	**badgers**	**returned**	**to**	**their**	**own**	**dwelling**	**.**
歌唱	和	笑	,	这	獾	返回	到	他们的	自己的	住宅	.

獾们边唱边笑，回到了自己的巢穴。

[ðen] [ðə; ði][ə'vendʒər] [left] [ðem; ðəm] .

Then	**the**	**avenger**	**left**	**them**	**.**
然后	这	复仇者	左边	他们	.

然后，复仇者离开了他们。

" [aɪ][goʊ] , " [sed] [hiː; hi][ɪn] ['pɑːrtɪŋ] , " ['oʊvər][ðə; ði] [ɜːrθ] .

"	**I**	**go**	**,**	**"**	**said**	**he**	**in**	**parting**	**,**	**"**	**over**	**the**	**earth**	**.**
"	我	去	,	"	说	他	在	离别	,	"	超过	这	地球	.

“我要走了，”他临别时说，“走遍大地。”

" [ðə; ði] [triː] - [baʊnd]

"	**THE**	**TREE**	**-**	**BOUND**
"	这	树	-	边界

“树木束缚”

[ðə; ði] [triː] - [baʊnd]

THE	**TREE**	**-**	**BOUND**
这	树	-	边界

树缚

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [klɪr] ['sʌmər] [deɪ] .

IT	**was**	**a**	**clear**	**summer**	**day**	**.**
它	曾是	一个	清除	夏天	天	.

那是一个晴朗的夏日。

[ðə; ði] [bluː] , [bluː] [skaɪ] [drɑːpt] [loʊ] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['lev(ə)l][lænd] .

The	**blue**	**,**	**blue**	**sky**	**dropped**	**low**	**over**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**green**	**level**	**land**	**.**
这	蓝色的	,	蓝色的	天空	掉落	低的	超过	这	边缘	的	这	绿色的	等级	土地	.

湛蓝的天空低低地悬在绿色平原的边缘。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['jeloʊ] [sʌn] [hʌŋ] [də'rektli; daɪ'rektli] [ˌoʊvər'hed] .

A	**large**	**yellow**	**sun**	**hung**	**directly**	**overhead**	**.**
一个	大的	黄色的	太阳	悬挂	直接地	开销	.

一轮硕大的黄色太阳悬挂在头顶正上方。

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ʌv; əv][bɜːrdz] [fɪld] [ðə; ði] ['sʌmər] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ɜːrθ] [ænd; ənd][skaɪ][wɪð; wɪθ] [swiːt]

The	**singing**	**of**	**birds**	**filled**	**the**	**summer**	**space**	**between**	**earth**	**and**	**sky**	**with**	**sweet**
这	歌唱	的	鸟类	已填	这	夏天	空间	之间	地球	和	天空	和	甜的

['mjuːzɪk] .

music	**.**
音乐	.

夏日里，鸟儿的鸣叫声充满了天地间的空旷，奏响了甜美的乐章。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [sæŋ] [ə; eɪ] ['jeloʊ] - ['brestid] ['bɜːrdi] - - " ['kəudə][ˌen 'aɪ][də'koʊtə] !

Again	**and**	**again**	**sang**	**a**	**yellow**	**-**	**breasted**	**birdie**	**-**	**-**	**"**	**Koda**	**Ni**	**Dakota**	**!**
再次	和	再次	唱	一个	黄色的	-	胸部	小鸟球	-	-	"	科达	尼	达科他州	!

黄胸鸟一遍又一遍地唱着——“Koda Ni Dakota！”

" [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

"	**He**	**insisted**	**upon**	**it**	**.**
"	他	坚持	之上	它	.

他坚持要这么做。

" ['kəudə][ˌen 'aɪ][də'koʊtə] ! " [wɪtʃ] [wʌz; wəz] " [frend] , [jʊə(r)] [ə; eɪ][də'koʊtə] !

"	**Koda**	**Ni**	**Dakota**	**!**	**"**	**which**	**was**	**"**	**Friend**	**,**	**you're**	**a**	**Dakota**	**!**
"	科达	尼	达科他州	!	"	哪个	曾是	"	朋友	,	你是	一个	达科他州	!

“Koda Ni Dakota!” 的意思是“朋友，你是达科他族人！”

[frend] , [jʊə(r)] [ə; eɪ][də'koʊtə] !

Friend	**,**	**you're**	**a**	**Dakota**	**!**
朋友	,	你是	一个	达科他州	!

朋友，你是达科他人！

" [pər'tʃæns] [ðə; ði] ['bɜ:rdi] [ment] [ðə; ði][ə'vendʒər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mædʒɪk] ['æroʊ] , [fɔ:r; fər][ðer; ðər]

"	Perchance	the	birdie	meant	the	avenger	with	the	magic	arrow	,	for	there
"	或许	这	小鸟球	意思是	这	复仇者	和	这	魔法	箭	,	为了	那里

[ə'krɔ:s] [ðə; ði] [pleɪn] [hi:; hi] [stroʊd] .

across	the	plain	he	strode	.
穿过	这	清楚的	他	大步走	.

“或许那只小鸟指的是手持魔法箭的复仇者，因为他大步穿过平原。”

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['hænsəm] [ɪn][hɪz; ɪz][peɪnt] [ænd; ənd] ['fɛðɚz] ,

He	was	handsome	in	his	paint	and	feathers	,
他	曾是	英俊的	在	他的	画	和	羽毛	,

他涂着油彩，戴着羽毛，看起来很英俊。

[praʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [greɪt] ['bʌkskɪn] ['kwɪvər][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [baʊ; boʊ][ɪn][hɪz; ɪz]

proud	with	his	great	buckskin	quiver	on	his	back	and	a	long	bow	in	his
自豪的	和	他的	伟大的	鹿皮	颤动	在	他的	后退	和	一个	长的	弓	在	他的

[hænd] .

hand	.
手	.

他骄傲地背着硕大的鹿皮箭筒，手里拿着长弓。

[ə'fɑ:r][tu:; tə][æn; ən] ['i:stərn] [kæmp][ʌv; əv][koʊn] - [ʃeɪpt] ['ti:pi:] [hi:; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] .

Afar	to	an	eastern	camp	of	cone	-	shaped	teepees	he	was	going	.
远方	到	一个	东	营	的	锥体	-	形状	圆锥形帐篷	他	曾是	去	.

他要去往遥远的东方，那里有一座座圆锥形帐篷组成的营地。

[ðer; ðər]['oʊvər][ðə; ði] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] ['hɔvəd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [red] ['i:g(ə)l] ['θretnɪŋ] [ðə; ði] ['seɪfti] [ʌv; əv]

There	over	the	Indian	village	hovered	a	large	red	eagle	threatening	the	safety	of
那里	超过	这	印度	村庄	悬停	一个	大的	红色的	鹰	威胁	这	安全	的

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .

the	people	.
这	人们	.

在印度村庄上空，一只巨大的红色老鹰盘旋着，威胁着村民们的安全。

['evri] ['mɔ:rnɪŋ] [roʊz] [ðɪs] ['terəb(ə)l] [red] [bɜ:rd] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] [tʃɔ:k] [blʌf] [ænd; ənd] ['spredɪŋ]

Every	morning	rose	this	terrible	red	bird	out	of	a	high	chalk	bluff	and	spreading
每一个	早晨	玫瑰	这	糟糕的	红色的	鸟	出去	的	一个	高的	粉笔	虚张声势	和	传播

[aʊt] [hɪz; ɪz][dʒaɪ'gæntɪk] [wɪŋz] [sɔ:d] ['sloʊli] ['oʊvər][ðə; ði] [raʊnd] [kæmp] [graʊnd] .

out	his	gigantic	wings	soared	slowly	over	the	round	camp	ground	.
出去	他的	巨大	翅膀	飙升	缓慢地	超过	这	圆形的	营	地面	.

每天早晨，这只可怕的红色鸟儿都会从高高的白垩岩峭壁上飞起，展开巨大的翅膀，缓缓地翱翔在圆形营地上空。

[ðen] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , ['terər] - ['strɪkən] , [ræn] ['skri:mɪŋ] ['ɪntu:][ðer; ðər] ['lɑ:dʒɪz] .

Then	it	was	that	the	people	,	terror	-	stricken	,	ran	screaming	into	their	lodges	.
然后	它	曾是	那	这	人们	,	恐怖	-	受打击的	,	跑	尖叫	进入	他们的	旅馆	.

然后，人们惊恐万分，尖叫着跑回了各自的小屋。

['kʌvərɪŋ] [ðer; ðər] ['hedz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['blæŋkits] , [ðeɪ] [sæt] ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .

Covering	their	heads	with	their	blankets	,	they	sat	trembling	with	fear	.
覆盖	他们的	头部	和	他们的	毯子	,	他们	卫星	发抖	和	害怕	.

他们用毯子蒙住头，瑟瑟发抖地坐着，害怕极了。

[noʊ][wʌn] [derd] [tu:; tə] ['ventʃər] [aʊt] [tɪl] [ðə; ði] [red] ['i:g(ə)l][hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [west] ,

No	one	dared	to	venture	out	till	the	red	eagle	had	disappeared	beyond	the	west	,
不	一	敢于	到	风险投资	出去	直到	这	红色的	鹰	有	消失	超过	这	西方	,

直到红鹰消失在西方的地平线上，才有人敢冒险外出。

[wer] [mi:t] [ðə; ði] [blu:] [ænd; ənd] [gri:n] .

where	meet	the	blue	and	green	.
在哪里	见面	这	蓝色的	和	绿色的	.

蓝与绿交汇之处。

[ɪn] [veɪn] [traɪd] [ðə; ði] ['tʃi:ftən] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [tu:; tə][faɪnd] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l]

In	vain	tried	the	chieftain	of	the	tribe	to	find	among	his	warriors	a	powerful
在	徒劳	尝试	这	头目	的	这	部落	到	寻找	之中	他的	战士	一个	强大的

['mɑ:rksmən] [hu:] [kʊd; kəd] [send] [ə; eɪ] [deθ] ['æroʊ] [tu:; tə][ðə; ði][mæn] - ['hʌŋgri] [bɜ:rd] .

marksman	who	could	send	a	death	arrow	to	the	man	-	hungry	bird	.
神射手	WHO	可以	发送	一个	死亡	箭	到	这	男人	-	饥饿的	鸟	.

部落首领徒劳地试图在他的战士中找到一位神箭手，能够向那只嗜人如命的鸟射出致命一箭。

[æt; ət] [læst] [tu:; tə] [ɜ:rdʒ] [hɪz; ɪz] [men] [tu:; tə][ðer; ðər] ['ʌtmoʊst] [skɪl] [hi:; hi] [beɪd] [hɪz; ɪz] ['kraɪər] [prə'kleɪm] [ə; eɪ]

At	last	to	urge	his	men	to	their	utmost	skill	he	bade	his	crier	proclaim	a
在	最后的	到	敦促	他的	男人	到	他们的	极致	技能	他	巴德	他的	哭泣者	宣布	一个

[nu:] [rɪ'wɔ:rd] .

new	reward	.
新的	报酬	.

最后，为了激励部下发挥出最佳水平，他命令传令官宣布一项新的奖励。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃi:ftənz] [tu:] ['bju:tɪf(ə)l] ['dɔtɘz] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs] [hu:] [brɔ:t]

Of	the	chieftain's	two	beautiful	daughters	he	would	have	his	choice	who	brought
的	这	酋长的	二	美丽的	女儿们	他	会	有	他的	选择	WHO	带来

[ðə; ði] ['dredɪd] [red] ['i:g(ə)l] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æroʊ] [ɪn][ɪts] [brest] .

the	dreaded	red	eagle	with	an	arrow	in	its	breast	.
这	令人恐惧的	红色的	鹰	和	一个	箭	在	它是	胸部	.

酋长有两个漂亮的女儿，他可以随意挑选一个，把胸口插着箭的可怕红鹰带来。

[ə'pɑ:n] ['hɪrɪŋ] [ði:z] [wɜ:rdz] , [ðə; ði] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [bəuθ] [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] ,

Upon	hearing	these	words	,	the	men	of	the	village	,	both	young	and	old	,
之上	听力	这些	字	,	这	男人	的	这	村庄	,	两个都	年轻的	和	老的	,

听到这些话，村里的男人们，无论老少，

[bəuθ] ['hɪroʊz] [ænd; ənd] ['kaʊədz] , [trɪmd] [nu:] ['ærəus][fɔ:r; fər][ðə; ði]['kɑ:ntest] .

both	heroes	and	cowards	,	trimmed	new	arrows	for	the	contest	.
两个都	英雄	和	懦夫	,	修剪过的	新的	箭头	为了	这	竞赛	.

英雄和懦夫都为这场比赛修剪了新的箭矢。

[æt; ət] [greɪ] [dɑ:n] [ðer; ðər] [stʊd] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌf] ['meni] ['hju:mən]

At	gray	dawn	there	stood	indistinct	under	the	shadow	of	the	bluff	many	human
在	灰色的	黎明	那里	站立	模糊	在下面	这	阴影	的	这	虚张声势	许多	人类

['fɪgjərz] ;

figures	;
数据	;

在灰蒙蒙的黎明时分，悬崖的阴影下隐约可见许多人形；

['saɪlənt] [æz; əz] ['goʊsts] [ænd; ənd] [ræpt] [ɪn] [roʊbz] ['gɜ:dld] [taɪt] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [weists] ,

silent	as	ghosts	and	wrapped	in	robes	girdled	tight	about	their	waists	,
沉默的	作为	鬼魂	和	包装	在	长袍	束腰	紧的	关于	他们的	腰部	,

他们像鬼魂一样寂静无声，身穿长袍，腰间紧紧束着腰带。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['tʃoʊzn] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] ['æroʊ] .

they	waited	with	chosen	bow	and	arrow	.
他们	等待	和	选定	弓	和	箭	.

他们带着选好的弓箭等待着。

[sʌm; səm] ['kʌnɪŋ] [oʊld] ['wɒrɪrz] [steɪd] [nɑ:t][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gru:p] .

Some	cunning	old	warriors	stayed	not	with	the	group	.
一些	狡猾	老的	战士	入住	不是	和	这	团体	.

有些狡猾的老战士没有留在队伍里。

[ðeɪ] [kraʊtʃt] [loʊ] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['oʊpən] [graʊnd] .

They	crouched	low	upon	the	open	ground	.
他们	蹲着	低的	之上	这	打开	地面	.

他们低伏在空地上。

[bʌt; bət][ɔːl] [aɪz] [ə'laɪk][wɜːr; wər] [fɪkst] [ə'pɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] [blʌf] .

But	all	eyes	alike	were	fixed	upon	the	top	of	the	high	bluff	.
但	全部	眼睛	同样	是	固定的	之上	这	顶部	的	这	高的	虚张声势	.

但所有人的目光都集中在高耸的悬崖顶上。

['breθləs] [ðeɪ] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɔːrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['iːg(ə)l] .

Breathless	they	watched	for	the	soaring	of	the	red	eagle	.
喘不过气	他们	观看	为了	这	翱翔	的	这	红色的	鹰	.

他们屏息凝神地注视着红鹰翱翔。

[frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [d'welɪŋz] ['meni] [aɪz] [piːpt] [θruː] [ðə; ði] [smɔːl] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [lə'pelz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːpiː] .

From	within	the	dwellings	many	eyes	peeped	through	the	small	holes	in	the	front	lapels	of	the	teepee	.
从	之内	这	住宅	许多	眼睛	偷窥	通过	这	小的	孔	在	这	正面	翻领	的	这	圆锥形帐篷	.

从帐篷里，许多眼睛透过圆锥形帐篷前襟上的小孔向外窥视。

[wɪð; wɪθ] ['ʃeɪkɪŋ] [niːz] [ænd; ənd][hɑːrd] - [set] [tiːθ] ,

With	shaking	knees	and	hard	-	set	teeth	,
和	摇晃	膝盖	和	难的	-	放	牙齿	,

他双膝颤抖，牙齿紧咬。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [piəd] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði][də'koʊtə] [men] [praʊlɪŋ] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['ærəus] .

the	women	peered	out	upon	the	Dakota	men	prowling	about	with	bows	and	arrows	.
这	女性	窥视	出去	之上	这	达科他州	男人	潜行	关于	和	弓	和	箭头	.

女人们向外张望，只见达科他男人拿着弓箭四处游荡。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [wen] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [sʌn] ['ɔːlsoʊ] [piːpt] ['oʊvər][ðə; ði] ['iːstərn] [hə'raɪz(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [ɑːrmd] [də'koʊtəz] ,

At	length	when	the	morning	sun	also	peeped	over	the	eastern	horizon	at	the	armed	Dakotas	,
在	长度	什么时候	这	早晨	太阳	还	偷窥	超过	这	东	地平线	在	这	武装	达科他州	,

最终，当晨曦也从东方的地平线上升起，照耀着全副武装的达科他州人时，

[ðə; ði] [red] ['iːg(ə)l] [wɔːkt] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

the	red	eagle	walked	out	upon	the	edge	of	the	cliff	.
这	红色的	鹰	步行	出去	之上	这	边缘	的	这	悬崖	.

红鹰走到悬崖边上。

['pluːmɪŋ] [hɪz; ɪz] ['gɔːrdʒəs] ['fɛðɚz] , [hiː; hi] ['rʌfld] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [flæpt] [hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [wɪŋz] [tə'geðər] .

Pluming	his	gorgeous	feathers	,	he	ruffled	his	neck	and	flapped	his	strong	wings	together	.
管道	他的	华丽的	羽毛	,	他	褶皱的	他的	脖子	和	拍打	他的	强的	翅膀	一起	.

他抖了抖华丽的羽毛，抖了抖脖子，拍打着强壮的翅膀。

[ðen] [hiː; hi] [daɪvd] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .

Then	he	dived	into	the	air	.
然后	他	潜水	进入	这	空气	.

然后他纵身跃入空中。

['sloʊli] [hiː; hi] [wɪŋd] [hɪz; ɪz] [wei] ['oʊvər][ðə; ði] [raʊnd] [kæmp] [graʊnd] ;

Slowly	he	winged	his	way	over	the	round	camp	ground	;
缓慢地	他	有翅膀的	他的	方式	超过	这	圆形的	营	地面	;

他缓缓地飞过圆形营地；

['oʊvər][ðə; ði] [men] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [strɔːŋ] ['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] !

over	the	men	with	their	strong	bows	and	arrows	!
超过	这	男人	和	他们的	强的	弓	和	箭头	!

那些手持强力弓箭的男人们!

[ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['baʊz, 'boʊz][wɜːr; wər] [bent] .

In	an	instant	the	long	bows	were	bent	.
在	一个	立即的	这	长的	弓	是	弯曲	.

瞬间，长弓被拉弯了。

[strɔːŋ] [streɪt] ['ærəus][wɪð; wɪθ] [red] ['feðərd] [tɪps] [sped] ['ʌpwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] .

Strong	straight	arrows	with	red	feathered	tips	sped	upward	to	the	blue	sky	.
强的	直的	箭头	和	红色的	羽毛	尖端	加速	向上	到	这	蓝色的	天空	.

笔直有力的箭矢，箭尖缀着红色羽毛，疾驰向蓝天。

[ɑː] ! ['sloʊli] [muːvd] [ðoʊz] [ɪn'dɪfrənt] [wɪŋz] , [ʌn'tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] ['pɔɪzn] - [biːkt] ['ærəus] .

Ah	!	slowly	moved	those	indifferent	wings	,	untouched	by	the	poison	-	beaked	arrows	.
啊	!	缓慢地	已搬	那些	冷漠	翅膀	,	未受触碰	经过	这	毒	-	有喙的	箭头	.

啊！那对冷漠的翅膀缓缓扇动，丝毫没有受到毒箭的伤害。

[ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] ['æroʊ] , [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] [aɪ] ,

Off	to	the	west	beyond	the	reach	of	arrow	,	beyond	the	reach	of	eye	,
离开	到	这	西方	超过	这	抵达	的	箭	,	超过	这	抵达	的	眼睛	,

向西远去，箭矢无法企及，目光也无法触及。

[ðə; ði] [red] ['iːg(ə)l] [fluː] [ə'weɪ] .

the	red	eagle	flew	away	.
这	红色的	鹰	飞翔	离开	.

红鹰飞走了。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['klæmər][ʌv; əv] [haɪ] - [pɪtʃt] ['vɔɪsɪz] [broʊk] [ðə; ði] ['dedli] ['stɪlnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːn] .

A	sudden	clamor	of	high	-	pitched	voices	broke	the	deadly	stillness	of	the	dawn	.
一个	突然	叫嚣	的	高的	-	投球	声音	打破	这	致命	寂静	的	这	黎明	.

一阵尖锐的说话声突然打破了黎明时分死一般的寂静。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [tɔːkt] [ɪk'saɪtɪdli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪn'vʌlnərəb(ə)l] [red] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːgəlz] ['fɛðɚz] ,

The	women	talked	excitedly	about	the	invulnerable	red	of	the	eagle's	feathers	,
这	女性	谈话	兴奋地	关于	这	无敌的	红色的	的	这	老鹰的	羽毛	,

女人们兴奋地谈论着鹰羽那刀枪不入的红色，

[waɪl] [ðə; ði] [wʊd] - [biː; bi] ['hɪroʊz] [sʌlkt] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] ['wigwæmz] .

while	the	would	-	be	heroes	sulked	within	their	wigwams	.
尽管	这	会	-	是	英雄	生闷气	之内	他们的	印第安圆锥形帐篷	.

而那些自以为是的英雄们则在自己的帐篷里生闷气。

" [hiː; hi] - [hiː; hi] - [hiː; hi] ! " [groʊn] [ðə; ði] ['tʃiːftən] .

"	He	-	he	-	he	!	"	groaned	the	chieftain	.
"	他	-	他	-	他	!	"	呻吟	这	头目	.

“呵呵呵呵！”酋长呻吟道。

[ɑːn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [sæt][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['hʌntərz] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [braɪt]

On	the	evening	of	the	same	day	sat	a	group	of	hunters	around	a	bright
在	这	晚上	的	这	相同的	天	卫星	一个	团体	的	猎人	大约	一个	明亮的

['bɜːrnɪŋ] ['faɪər] .

burning	fire	.
燃烧	火	.

当天晚上，一群猎人围坐在熊熊燃烧的篝火旁。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][streɪndʒ] [jʌŋ] [mæn] [huːm] [ðeɪ] [spaɪd] [waɪl] [aʊt][ə'pɑːn][ə; eɪ]

They	were	talking	of	a	strange	young	man	whom	they	spied	while	out	upon	a
他们	是	说	的	一个	奇怪的	年轻的	男人	谁	他们	间谍	尽管	出去	之上	一个

[hʌnt] [fɔːr; fər] [dɪr] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [blʌfs] .

hunt	for	deer	beyond	the	bluffs	.
打猎	为了	鹿	超过	这	悬崖	.

他们在谈论一个奇怪的年轻人，他们在悬崖那边打猎时发现了这个人。

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['streɪndʒər] ['teɪkɪŋ] [eɪm] .

They	saw	the	stranger	taking	aim	.
他们	锯	这	陌生人	采取	目的	.

他们看到陌生人正在瞄准。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['æroʊ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [aɪz] , [ðeɪ] [bɪ'held] [ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv]

Following	the	point	of	his	arrow	with	their	eyes	,	they	beheld	a	herd	of
下列的	这	观点	的	他的	箭	和	他们的	眼睛	,	他们	观看	一个	一群	的

['bʌfəloʊ] .

buffalo	.
水牛	.

他们顺着箭尖望去，看到了一群野牛。

[ðə; ði] ['æroʊ] [spræŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][baʊ; boʊ] !

The	arrow	sprang	from	the	bow	!
这	箭	弹簧	从	这	弓	!

箭矢离弓而出!

[ˌaɪ 'tiː]['dɑːrtɪd]['ɪntuː][ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmoʊst] ['bʌfəloʊ] .

It	darted	into	the	skull	of	the	foremost	buffalo	.
它	飞镖	进入	这	颅骨	的	这	首先	水牛	.

它猛地刺入了最前面那头水牛的头骨。

[bʌt; bət] [ˌʌn'laɪk] ['ʌðər] ['ærəus][ˌaɪ 'tiː] [pɪrst] [θruː] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃər] [ænd; ənd]

But	unlike	other	arrows	it	pierced	through	the	head	of	the	creature	and
但	与此不同	其他	箭头	它	穿孔	通过	这	头	的	这	生物	和

['spɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] [lɪt]['ɪntuː][ðə; ði][nekst]['bʌfəloʊ] [hed] .

spinning	in	the	air	lit	into	the	next	buffalo	head	.
旋转	在	这	空气	点燃	进入	这	下一个	水牛	头	.

但与其他箭矢不同的是，它穿透了那头野兽的头部，在空中旋转着射向了下一个野牛的头部。

[wʌn] [baɪ][wʌn][ðə; ði]['bʌfəloʊ] [fel] [ə'pɑːn][ðə; ði] [swiːt] [græs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['greɪzɪŋ] .

One	by	one	the	buffalo	fell	upon	the	sweet	grass	they	were	grazing	.
一	经过	一	这	水牛	跌倒	之上	这	甜的	草	他们	是	放牧	.

水牛们一个接一个地倒在了它们正在吃的鲜嫩青草上。

[wɪð; wɪθ] [streɪt] ['kwɪvərɪŋ] [lɪmz] [ðeɪ] [leɪ] [ɑːn][ðer; ðər][saɪdz] .

With	straight	quivering	limbs	they	lay	on	their	sides	.
和	直的	颤抖	四肢	他们	躺	在	他们的	侧面	.

它们四肢笔直颤抖地侧卧着。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [stʊd] ['kɑːmli] [baɪ] ,

The	young	man	stood	calmly	by	,
这	年轻的	男人	站立	平静地	经过	,

年轻人平静地站在一旁，

[kaʊntɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [æz; əz] [ðeɪ] [drɑːpt] [ded] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

counting	on	his	fingers	the	buffalo	as	they	dropped	dead	to	the	ground	.
计数	在	他的	手指	这	水牛	作为	他们	掉落	死的	到	这	地面	.

他掰着手指头数着倒在地上死去的野牛的数量。

[wen] [ðə; ði] [læst] [wʌn] [fel] ,

When	the	last	one	fell	,
什么时候	这	最后的	一	跌倒	,

当最后一个倒下时，

[hiː; hi][ræn] ['ðɪðər] [ænd; ənd] ['pɪkɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz]['mædʒɪk] ['æroʊ] [waɪpt] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] [ɑːn][ðə; ði][sɔːft]

he	ran	thither	and	picking	up	his	magic	arrow	wiped	it	carefully	on	the	soft
他	跑	那里	和	挑选	向上	他的	魔法	箭	擦拭	它	小心	在	这	柔软的

[græs] .

grass	.
草	.

他跑过去，捡起他的魔法箭，小心翼翼地在柔软的草地上擦拭干净。

[hiː; hi] [slɪpt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [frɪndʒd] ['kwɪvər] .

He	slipped	it	into	his	long	fringed	quiver	.
他	滑倒了	它	进入	他的	长的	流苏	颤动	.

他把它塞进了长长的流苏箭筒里。

" [hiː; hi][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [fiːst] [fɔːr; fər][sʌm; səm] ['hʌŋgri] [traɪb][ʌv; əv][men][ɔːr] [biːsts] !

"	He	is	going	to	make	a	feast	for	some	hungry	tribe	of	men	or	beasts	!
"	他	是	去	到	制作	一个	盛宴	为了	一些	饥饿的	部落	的	男人	或者	野兽	!

“他要为某个饥饿的部落的人或野兽准备一顿盛宴！”

" [kraɪd][ðə; ði] ['hʌntərz] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [æz; əz] [ðeɪ] ['heɪsnd] [ə'weɪ] .

"	cried	the	hunters	among	themselves	as	they	hastened	away	.
"	哭	这	猎人	之中	他们自己	作为	他们	加快	离开	.

“猎人们一边喊着，一边匆匆离去。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['streɪndʒər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['seɪkrɪd] ['æroʊ] .

They	were	afraid	of	the	stranger	with	the	sacred	arrow	.
他们	是	害怕的	的	这	陌生人	和	这	神圣	箭	.

他们害怕那个拿着圣箭的陌生人。

[wen] [ðə; ði] ['hʌntɚz] [teɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['streɪndʒɚz] ['æroʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃiːftən] ,

When	the	hunter's	tale	of	the	stranger's	arrow	reached	the	ears	of	the	chieftain	,
什么时候	这	猎人的	故事	的	这	陌生人的	箭	达到	这	耳朵	的	这	头目	,

当猎人讲述陌生人箭矢的故事传到酋长耳中时，

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['braɪtnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

his	face	brightened	with	a	smile	.
他的	脸	明亮	和	一个	微笑	.

他脸上绽放出笑容。

[hiː; hi] [sent] [fɔːrθ] [fliːt] ['hɔːsmən] , [tuː; tə] [lɜːrn] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][bɜːrθ] , [hɪz; ɪz] [neɪm] , [ænd; ənd]

He	sent	forth	fleet	horsemen	,	to	learn	of	him	his	birth	,	his	name	,	and
他	发送	前进	舰队	骑兵	,	到	学习	的	他	他的	出生	,	他的	姓名	,	和

[hɪz; ɪz] [diːdz] .

his	deeds	.
他的	契约	.

他派出精锐骑兵，去打探他的出身、姓名和事迹。

" [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ə'vendʒər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mædʒɪk] ['æroʊ] ,

"	If	he	is	the	avenger	with	the	magic	arrow	,
"	如果	他	是	这	复仇者	和	这	魔法	箭	,

“如果他就是拥有魔法箭的复仇者，

[sprʌŋ] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][klɑːt][ʌv; əv] ['bʌfəloʊ] [blʌd] , [bɪd][hɪm; ɪm] [kʌm]

sprung	up	from	the	earth	out	of	a	clot	of	buffalo	blood	,	bid	him	come
弹簧	向上	从	这	地球	出去	的	一个	凝块	的	水牛	血	,	出价	他	来

['hɪðər] .

hither	.
这里	.

从泥土中，从一团水牛血中涌出，叫他过来。

[let] [hɪm; ɪm] [kɪl] [ðə; ði] [red] ['iːg(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['mædʒɪk] ['æroʊ] .

Let	him	kill	the	red	eagle	with	his	magic	arrow	.
让	他	杀	这	红色的	鹰	和	他的	魔法	箭	.

让他用他的魔法箭射杀那只红鹰。

[let] [hɪm; ɪm] [wɪn] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [wʌn] [ʌv; əv] [maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔtɚz] , " [hiː; hi] [hæd; həd] [sed] [tuː; tə]

Let	him	win	for	himself	one	of	my	beautiful	daughters	,	"	he	had	said	to
让	他	赢	为了	他自己	一	的	我的	美丽的	女儿们	,	"	他	有	说	到

[hɪz; ɪz] ['mesɪndʒəz] ,

his	messengers	,
他的	信使	,

“让他娶我一个漂亮的女儿为妻吧，”他对使者们说道。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [oʊld] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bædʒɚz] [mæn] - [sʌn] [wʌz; wəz] [noʊn] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [lændz] .

for	the	old	story	of	the	badger's	man	-	son	was	known	all	over	the	level	lands	.
为了	这	老的	故事	的	这	獾的	男人	-	儿子	曾是	已知	全部	超过	这	等级	土地	.

因为獾与人合为一体的古老故事在平原地区广为流传。

['æftər] [fɔːr] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ðə; ði] [breɪvz] [rɪ'tɜːrnd] .

After	four	days	and	nights	the	braves	returned	.
后	四	天	和	夜晚	这	勇士们	返回	.

历经四天四夜，勇士们凯旋而归。

" [hiː; hi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] , " [ðeɪ] [sed] .

"	He	is	coming	,	"	they	said	.
"	他	是	未来	,	"	他们	说	.

“他要来了，”他们说。

" [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] .

"	We	have	seen	him	.
"	我们	有	已见	他	.

我们见过他。

[hiː; hi] [ɪz] [streɪt] [ænd; ənd] [tɔːl] ; ['hænsəm] [ɪn] [feɪs] , [wɪð; wɪθ] [lɑːrdʒ] [blæk] [aɪz] .

He	is	straight	and	tall	;	handsome	in	face	,	with	large	black	eyes	.
他	是	直的	和	高的	;	英俊的	在	脸	,	和	大的	黑色的	眼睛	.

他身材高挑挺拔，相貌英俊，有一双乌黑的大眼睛。

[hiː; hi] [peɪnts] [hɪz; ɪz] [raʊnd] [tʃiːks] [wɪð; wɪθ] [braɪt] [red] ,

He	paints	his	round	cheeks	with	bright	red	,
他	油漆	他的	圆形的	脸颊	和	明亮的	红色的	,

他用鲜红的颜料涂抹圆润的脸颊，

[ænd; ənd] [werz] [ðə; ði] ['pensld] [laɪnz] [ʌv; əv] [red] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] ['tɛmpəlz] [laɪk] ['aʊər; ɑːr] [men] [ʌv; əv] ['ɑːnərd] [ræŋk] .

and	wears	the	penciled	lines	of	red	over	his	temples	like	our	men	of	honored	rank	.
和	穿着	这	铅笔画	线条	的	红色的	超过	他的	寺庙	喜欢	我们的	男人	的	荣幸	秩	.

他的太阳穴上画着红色的线条，就像我们那些受人尊敬的男士一样。

[hiː; hi] ['kæriz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [frɪndʒd] ['kwɪvər] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kiːps] [hɪz; ɪz] ['mædʒɪk] ['æroʊ] .

He	carries	on	his	back	a	long	fringed	quiver	in	which	he	keeps	his	magic	arrow	.
他	携带	在	他的	后退	一个	长的	流苏	颤动	在	哪个	他	保持	他的	魔法	箭	.

他背着一个长长的、带流苏的箭筒，里面装着他的魔法箭。

[hɪz; ɪz] [baʊ; boʊ] [ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .

His	bow	is	long	and	strong	.
他的	弓	是	长的	和	强的	.

他的弓又长又结实。

[hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [naʊ] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði][bɪg] [red] ['iːg(ə)l] .

He	is	coming	now	to	kill	the	big	red	eagle	.
他	是	未来	现在	到	杀	这	大的	红色的	鹰	.

他现在要来猎杀那只大红鹰。

" [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði][kæmp] [graʊnd] [frʌm; frəm] [maʊθ] [tuː; tə] [ɪr] [pæst] [ðoʊz] [wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði]

"	All	around	the	camp	ground	from	mouth	to	ear	passed	those	words	of	the
"	全部	大约	这	营	地面	从	嘴	到	耳朵	通过了	那些	字	的	这

[rɪ'tɜːrnd] ['mesɪndʒəz] .

returned	messengers	.
返回	信使	.

“使者归来后的话，在营地里传遍了整个营地。”

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['tʃænst] [ðæt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['ɪktoʊmiː] , ['fʊli] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [braʊn] [bɜːrnt][spɑːts] ,

Now	it	chanced	that	immortal	Iktomi	,	fully	recovered	from	the	brown	burnt	spots	,
现在	它	偶然	那	不朽	伊克托米	,	完全	恢复	从	这	棕色的	烧焦的	地点	,

[ˌoʊvər'hɜːrd][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['tɔːkɪŋ] .

overheard	the	people	talking	.
无意中听到	这	人们	说	.

碰巧的是，不朽的伊克托米已经完全从棕色的烧伤斑点中恢复过来，她无意中听到了人们的谈话。

[æt; ət][wʌns][hiː; hi][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] [dɪ'zaɪər] .

At	once	he	was	filled	with	a	new	desire	.
在	一次	他	曾是	已填	和	一个	新的	欲望	.

他顿时燃起了新的渴望。

" [ɪf] ['oʊnli][aɪ][hæd; həd][ðə; ði]['mædʒɪk] ['æroʊ] ,

"	If	only	I	had	the	magic	arrow	,
"	如果	仅有的	我	有	这	魔法	箭	,

“如果我能拥有那支魔法箭就好了。”

[aɪ] [wʊd] [kɪl] [ðə; ði] [red] ['iːg(ə)l][ænd; ənd][wɪn][ðə; ði] ['tʃiːftənz] ['dɔːtər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][waɪf] ,

I	would	kill	the	red	eagle	and	win	the	chieftain's	daughter	for	a	wife	,
我	会	杀	这	红色的	鹰	和	赢	这	酋长的	女儿	为了	一个	妻子	,

我愿杀死红鹰，娶酋长的女儿为妻。

" [sed] [hiː; hi][ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

"	said	he	in	his	heart	.
"	说	他	在	他的	心	.

他心里想。

[bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['loʊnli] ['wɪgwɑːm][hiː; hi] ['heɪsnd] .

Back	to	his	lonely	wigwam	he	hastened	.
后退	到	他的	孤独	圆锥形帐篷	他	加快	.

他匆匆赶回了他那间孤零零的帐篷。

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] [triː] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tiːpiː] [hiː; hi][sæt][ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [tʃɪn]

Beneath	the	tree	in	front	of	his	teepee	he	sat	upon	the	ground	with	chin
下面	这	树	在	正面	的	他的	圆锥形帐篷	他	卫星	之上	这	地面	和	下巴

[bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [drɔːn] - [ʌp] [niːz] .

between	his	drawn	-	up	knees	.
之间	他的	绘制	-	向上	膝盖	.

他坐在帐篷前那棵树下的地上，下巴夹在蜷起的双膝之间。

[hɪz; ɪz] [kiːn] [aɪz] [skænd] [ðə; ði] [waɪd] [pleɪn] .

His	keen	eyes	scanned	the	wide	plain	.
他的	敏锐的	眼睛	扫描	这	宽的	清楚的	.

他敏锐的目光扫视着广袤的平原。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ə'vendʒər] .

He	was	watching	for	the	avenger	.
他	曾是	观看	为了	这	复仇者	.

他在等待复仇者的到来。

" - [hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] ! - [sed] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , " ['mʌtəd] [oʊld]['ɪktoʊmiː] .

"	'	He	is	coming	!	'	said	the	people	,	"	muttered	old	Iktomi	.
"	-	他	是	未来	!	-	说	这	人们	,	"	低声说道	老的	伊克托米	.

"'他来了！'人们说，"老伊克托米喃喃自语道。

[ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hiː; hi] [reɪzd] [æn; ən]['oʊpən] [pɑːm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [braʊ] [ænd; ənd] [piəd] [ə'fɑːr]

All	of	a	sudden	he	raised	an	open	palm	to	his	brow	and	peered	afar
全部	的	一个	突然	他	提高	一个	打开	棕榈	到	他的	眉头	和	窥视	远方

['ɪntuː][ðə; ði] [west] .

into	the	west	.
进入	这	西方	.

他突然抬起一只手掌捂住额头，向西方的远方凝望。

[ðə; ði] ['sʌmər] [sʌn] [hʌŋ] [braɪt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['klaʊdləs] [skaɪ] .

The	summer	sun	hung	bright	in	the	middle	of	a	cloudless	sky	.
这	夏天	太阳	悬挂	明亮的	在	这	中间	的	一个	无云	天空	.

夏日的阳光灿烂地悬挂在万里无云的天空中央。

[ðer; ðər] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [griːn] ['preri] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] ['wɔːkɪŋ] [ˌber'hedɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [iːst] .

There	across	the	green	prairie	was	a	man	walking	bareheaded	toward	the	east	.
那里	穿过	这	绿色的	草原	曾是	一个	男人	步行	免冠	朝向	这	东方	.

在绿色的草原对面，有一个男人光着头，朝着东方走去。

" [hɑː] ! [hɑː] ! - [tɪz][hiː; hi] !

"	Ha	!	ha	!	'	tis	he	!
"	哈	!	哈	!	-	的	他	!

"哈哈！是他！"

[ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mædʒɪk] ['æroʊ] ! " [læft] ['ɪktoʊmiː] .

the	man	with	the	magic	arrow	!	"	laughed	Iktomi	.
这	男人	和	这	魔法	箭	!	"	笑了	伊克托米	.

"那个拥有魔法箭的男人！"伊克托米笑道。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][bɜːrd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['jeloʊ] [brest] [sæŋ] [laʊd] [ə'gen] - - " ['kaudə]

And	when	the	bird	with	the	yellow	breast	sang	loud	again	-	-	"	Koda
和	什么时候	这	鸟	和	这	黄色的	胸部	唱	大声	再次	-	-	"	科达

当那只胸脯泛黄的鸟儿再次高声歌唱时——"科达

[ˌen 'aɪ][də'koʊtə] !

Ni	Dakota	!
尼	达科他州	!

尼达科他!

[frend] , [jʊə(r)] [ə; eɪ][də'koʊtə] !

Friend	,	you're	a	Dakota	!
朋友	,	你是	一个	达科他州	!

朋友，你是达科他人!

" ['ɪktoʊmiː] [pʊt] [hɪz; ɪz][hænd]['oʊvər][hɪz; ɪz] [maʊθ] [æz; əz][hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz] [hed] [fɑːr] ['bækwərd] ,

"	Iktomi	put	his	hand	over	his	mouth	as	he	threw	his	head	far	backward	,
"	伊克托米	放	他的	手	超过	他的	嘴	作为	他	扔	他的	头	远的	落后	,

伊克托米捂住嘴，头向后仰去。

['læfɪŋ] [æt; ət][bəuθ][ðə; ði][bɜːrd][ænd; ənd][mæn] .

laughing	at	both	the	bird	and	man	.
笑	在	两个都	这	鸟	和	男人	.

嘲笑那只鸟和那个人。

" [hiː; hi][ɪz][jʊr; jər] [frend] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['æroʊ] [wɪl] [kɪl] [wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər][kaɪnd] !

"	He	is	your	friend	,	but	his	arrow	will	kill	one	of	your	kind	!
"	他	是	你的	朋友	,	但	他的	箭	将要	杀	一	的	你的	种类	!

"他是你的朋友，但他射出的箭会杀死你们中的一员！"

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][dəˈkoʊtə] , [bʌt; bət] [suːn] [ˈhiːl] [groʊ] [ˈɪntuː][ðə; ði][baːrk][aːn] [ðɪs] [triː] !

He	is	a	Dakota	,	but	soon	he'll	grow	into	the	bark	on	this	tree	!
他	是	一个	达科他州	,	但	很快	地狱	生长	进入	这	吠	在	这	树	!

他是达科他族人，但很快他就会长成这棵树的树皮！

[haː] ! [haː] !

Ha	!	ha	!
哈	!	哈	!

哈哈！

[haː] !

ha	!
哈	!

哈！

" [hiː; hi] [læft] [əˈgen] .

"	he	laughed	again	.
"	他	笑了	再次	.

他又笑了。

[ðə; ði] [jʌŋ] [əˈvendʒər] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ] [ˈsweɪɪŋ] [straɪdz] [ˈnɪrər] [ænd; ənd] [ˈnɪrər] [tɔːrd] [ðə; ði]

The	young	avenger	walked	with	swaying	strides	nearer	and	nearer	toward	the
这	年轻的	复仇者	步行	和	摇晃	步幅	更近	和	更近	朝向	这

[ˈloʊnli] [ˈwɪgwaːm][ænd; ənd] [triː] .

lonely	wigwam	and	tree	.
孤独	圆锥形帐篷	和	树	.

年轻的复仇者迈着摇摆的步伐，一步步走向那座孤零零的帐篷和那棵树。

[ˈɪktoʊmiː] [hɜːrd] [ðə; ði] [swɪʃ] !

Iktomi	heard	the	swish	!
伊克托米	听到	这	嗖嗖	!

伊克托米听到了嗖嗖声！

[swɪʃ] !

swish	!
嗖嗖	!

嗖！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

印第安古传说(Old Indian Legends)
第3/4页

[ʌv; əv][ðə; ði] ['streɪndʒɝz] [fiːt] [θruː] [ðə; ði] [tɔːl] [græs] .
of the stranger's feet through the tall grass .
的 这 陌生人的 脚 通过 这 高的 草 .

陌生人的脚印穿过高高的草丛。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [naʊ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [triː] , [wen] ['ɪktoʊmiː] , ['sprɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] ,
He was passing now beyond the tree , when Iktomi , springing to his feet ,
他 曾是 通过 现在 超过 这 树 , 什么时候 伊克托米 , 弹簧 到 他的 脚 ,

他正要越过那棵树时，伊克托米突然跳了起来，

[kɔːld] [aʊt] : " [haʊ] , [haʊ] , [maɪ] [frend] !
called out : " How , how , my friend !
称为 出去 : " 如何 , 如何 , 我的 朋友 !

喊道："怎么，怎么，我的朋友！

[aɪ] [siː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [drest] [ɪn] ['hænsəm] ['dɪə(r).skɪn] [ænd; ənd][hæv; həv] [red] [peɪnt] [ɑːn][jʊr; jər]
I see you are dressed in handsome deerskins and have red paint on your
我 看 你 是 穿着 在 英俊的 鹿皮 和 有 红色的 画 在 你的
[tʃiːks] .
cheeks .
脸颊 .

我看到你穿着漂亮的鹿皮衣，脸颊上涂着红色的颜料。

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][sʌm; səm] [fiːst] [ɔːr] [dæns] , [meɪ] [aɪ][æsk] ?
You are going to some feast or dance , may I ask ?
你 是 去 到 一些 盛宴 或者 舞蹈 , 可能 我 问 ?

请问您是要去参加宴会或舞会吗?

" ['siːɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn]['oʊnli] [smaɪld] ['ɪktoʊmiː] [went] [ɑːn] :
" Seeing the young man only smiled Iktomi went on :
" 看到 这 年轻的 男人 仅有的 微笑 伊克托米 去 在 :

伊克托米看着那个年轻人，只是微微一笑，继续说道：

" [aɪ][hæv; həv][nɑːt][hæd; həd][ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] [fuːd] [ðɪs] [deɪ] .
" I have not had a mouthful of food this day .
" 我 有 不是 有 一个 一口气 的 食物 这 天 .

我今天一口食物都没吃。

[hæv; həv] ['pɪti] [ɑːn][ˌem 'iː] , [jʌŋ] [breɪv] , [ænd; ənd] [ʃuːt] ['jɑːndər] [bɜːrd][fɔːr; fər][ˌem 'iː] !
Have pity on me , young brave , and shoot yonder bird for me !
有 遗憾 在 我 , 年轻的 勇敢的 , 和 射击 远处 鸟 为了 我 !

可怜可怜我吧，年轻的勇士，帮我射杀那只鸟!

" [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz]['ɪktoʊmiː] ['pɔɪntɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [triː] - [tɑːp] , [wer] [sæt][ə; eɪ][bɜːrd][ɑːn][ðə; ði]
" With these words Iktomi pointed toward the tree - top , where sat a bird on the
" 和 这些 字 伊克托米 尖 朝向 这 树 - 顶部 , 在哪里 卫星 一个 鸟 在 这
[haɪɪst; 'haɪəst] [bræntʃ] .
highest branch .
最高 分支 .

“说着，伊克托米指着树梢，那里有一只鸟栖息在最高的树枝上。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ə'vendʒər] , ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [help] [ðoʊz] [ɪn] [dɪ'stres] ,
The young avenger , always ready to help those in distress ,
这 年轻的 复仇者 , 总是 准备好 到 帮助 那些 在 痛苦 ,

这位年轻的复仇者，总是随时准备帮助那些身处困境的人。

[sent] [æn; ən] ['æroʊ] ['ʌpwərd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɜːrd] [fel] .

sent	an	arrow	upward	and	the	bird	fell	.
发送	一个	箭	向上	和	这	鸟	跌倒	.

他向上射出一支箭，鸟儿掉了下来。

[ɪn] [ðə; ði] [nekst] [brænʧ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kɔːt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɔːrkt] [prɔːŋz] .

In	the	next	branch	it	was	caught	between	the	forked	prongs	.
在	这	下一个	分支	它	曾是	捕捉	之间	这	分叉	叉状物	.

在下一个树枝上，它被分叉的枝条夹住了。

" [maɪ] [frend] , [klaɪm] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [bɜːrd] .

"	My	friend	,	climb	the	tree	and	get	the	bird	.
"	我的	朋友	,	爬	这	树	和	得到	这	鸟	.

我的朋友，爬上树去捉那只鸟。

[aɪ] ['kænɑːt] [klaɪm] [soʊ] [haɪ] .

I	cannot	climb	so	high	.
我	不能	爬	所以	高的	.

我爬不了那么高。

[aɪ] [wʊd] [get] ['dɪzi] [ænd; ənd] [fɔːl] , " ['pliːdəd, 'pliːdɪd] ['ɪktoʊmiː] .

I	would	get	dizzy	and	fall	,	"	pleaded	Iktomi	.
我	会	得到	晕眩的	和	落下	,	"	恳求	伊克托米	.

“我会头晕目眩，然后摔倒，”伊克托米恳求道。

[ðə; ði] [ə'vendʒər] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [skeɪl] [ðə; ði] [triː] , [wen] ['ɪktoʊmiː] [kraɪd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] : " [maɪ] [frend] ,

The	avenger	began	to	scale	the	tree	,	when	Iktomi	cried	to	him	:	"	My	friend	,
这	复仇者	开始	到	规模	这	树	,	什么时候	伊克托米	哭	到	他	:	"	我的	朋友	,

复仇者开始爬树，这时伊克托米向他喊道：“我的朋友，

[jʊr; jər] ['biːdɪd] ['bʌkˌskinz] [meɪ] [biː; bi] [tɔːrn] [baɪ] [ðə; ði] ['brænʧɪz] .

your	beaded	buckskins	may	be	torn	by	the	branches	.
你的	串珠	鹿皮	可能	是	撕裂	经过	这	分支	.

你的珠饰鹿皮衣可能会被树枝撕破。

[liːv] [ðem; ðəm] [seɪf] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [græs] [tɪl] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [daʊn] [ə'gen] . "

Leave	them	safe	upon	the	grass	till	you	are	down	again	.	"
离开	他们	安全的	之上	这	草	直到	你	是	向下	再次	.	"

把它们安全地留在草地上，等你回来再离开。

" [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [raɪt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , ['kwɪkli] ['slɪpɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [frɪndʒd] ['kwɪvər]

"	You	are	right	,	"	replied	the	young	man	,	quickly	slipping	off	his	long	fringed	quiver
"	你	是	正确的	,	"	回复	这	年轻的	男人	,	迅速地	滑倒	离开	他的	长的	流苏	颤动

.

:
.

“你说得对，”年轻人回答道，同时迅速脱下他那长长的流苏箭筒。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['dæŋglɪŋ] ['paʊʧɪz] [ænd; ənd] ['tɪŋklɪŋ] ['ɔrnəmənts] , [hiː; hi] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn]

Together	with	his	dangling	pouches	and	tinkling	ornaments	,	he	placed	it	on
一起	和	他的	悬挂	小袋	和	叮叮当当	装饰品	,	他	放置	它	在

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

他把包连同垂挂的小袋和叮当作响的饰品一起放在地上。

[naʊ] [hiː; hi] [klaɪmd] [ðə; ði] [triː] [ʌn'hɪndərd] .

Now	he	climbed	the	tree	unhindered	.
现在	他	攀登	这	树	畅通无阻	.

现在他可以畅通无阻地爬上树了。

[suːn] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][bɜːrd] .

Soon	**from**	**the**	**top**	**he**	**took**	**the**	**bird**	**.**
很快	从	这	顶部	他	采取	这	鸟	.

很快，他就从高处把鸟儿捉了下来。

" [maɪ] [frend] ,

"	**My**	**friend**	**,**
"	我的	朋友	,

“我的朋友，

[tɔːs] [tuː; tə][ˌem ˈiː][jʊr; jər] [ˈæroʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈɑːnər] [ʌv; əv] [ˈwaɪpɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [kliːn] [ɑːn][sɔːft] [ˈdɪrˌskɪn] !

toss	**to**	**me**	**your**	**arrow**	**that**	**I**	**may**	**have**	**the**	**honor**	**of**	**wiping**	**it**	**clean**	**on**	**soft**	**deerskin**	**!**
折腾	到	我	你的	箭	那	我	可能	有	这	荣誉	的	擦拭	它	干净的	在	柔软的	鹿皮	!

把你的箭扔给我，让我有幸用柔软的鹿皮把它擦干净！

" [ɪkˈskleɪmd] [ˈɪktoʊmiː] .

"	**exclaimed**	**Iktomi**	**.**
"	惊呼	伊克托米	.

“伊克托米惊呼道。”

" [haʊ] ! " [sed] [ðə; ði] [breɪv] , [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði][bɜːrd][ænd; ənd] [ˈæroʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

"	**How**	**!**	**"**	**said**	**the**	**brave**	**,**	**and**	**threw**	**the**	**bird**	**and**	**arrow**	**to**	**the**	**ground**	**.**
"	如何	!	"	说	这	勇敢的	,	和	扔	这	鸟	和	箭	到	这	地面	.

“怎么可能！”勇士说道，然后把鸟和箭扔到了地上。

[æt; ət] [wʌns] [ˈɪktoʊmiː] [siːzd] [ðə; ði] [ˈæroʊ] .

At	**once**	**Iktomi**	**seized**	**the**	**arrow**	**.**
在	一次	伊克托米	查获	这	箭	.

伊克托米立刻抓住了那支箭。

[ˈrʌbɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][fɜːrst][ɑːn][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [ðen] [ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈdɪrˌskɪn] ,

Rubbing	**it**	**first**	**on**	**the**	**grass**	**and**	**then**	**on**	**a**	**piece**	**of**	**deerskin**	**,**
擦	它	第一的	在	这	草	和	然后	在	一个	片	的	鹿皮	,

先在草地上摩擦，然后再在鹿皮上摩擦。

[hiː; hi] [ˈmʌtəd] [ˌɪndɪˈstɪŋkt] [wɜːrdz] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] .

he	**muttered**	**indistinct**	**words**	**all**	**the**	**while**	**.**
他	低声说道	模糊	字	全部	这	尽管	.

他一边嘟囔着含糊不清的话，一边说道。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , [ˈstepɪŋ] [ˈdaʊnwərd] [frʌm; frəm] [lɪm] [tuː; tə] [lɪm] , [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [loʊ] [ˈmʌtərɪŋ] ,

The	**young**	**man**	**,**	**stepping**	**downward**	**from**	**limb**	**to**	**limb**	**,**	**hearing**	**the**	**low**	**muttering**	**,**
这	年轻的	男人	,	步进	向下	从	肢	到	肢	,	听力	这	低的	喃喃自语	,

年轻人从一根树枝跳到另一根树枝，耳边传来低低的喃喃声。

[sed] : " [ˈɪktoʊmiː] , [aɪ] [ˈkænɑːt] [hɪr] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] ! "

said	**:**	**"**	**Iktomi**	**,**	**I**	**cannot**	**hear**	**what**	**you**	**say**	**!**	**"**
说	:	"	伊克托米	,	我	不能	听到	什么	你	说	!	"

伊克托米说：“我听不见你在说什么！”

" [oʊ] , [maɪ] [frend] , [aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli] ['tɔːkɪŋ] [ʌv; əv][jʊr; jər][bɪg] [hɑːrt] .

"	**Oh**	**,**	**my**	**friend**	**,**	**I**	**was**	**only**	**talking**	**of**	**your**	**big**	**heart**	**.**
"	哦	,	我的	朋友	,	我	曾是	仅有的	说	的	你的	大的	心	.

“哦，我的朋友，我只是在说你心地善良而已。”

" [ə'gen] ['stu:pɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['æroʊ] ['ɪktoʊmi:] [kən'tɪnju:d] [hɪz; ɪz] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [tʃɑ:rm] [wɜ:rdz] .

"	**Again**	**stooping**	**over**	**the**	**arrow**	**Iktomi**	**continued**	**his**	**repetition**	**of**	**charm**	**words**	**.**
"	再次	弯腰	超过	这	箭	伊克托米	持续	他的	重复	的	魅力	字	.

“伊克托米再次弯下腰，对着箭矢继续念诵咒语。

" [groʊ] [fæst] , [groʊ] [fæst][tu:; tə][ðə; ði][bɑ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] , " [hi:; hi] ['wɪspəd] .

"	**Grow**	**fast**	**,**	**grow**	**fast**	**to**	**the**	**bark**	**of**	**the**	**tree**	**,**	**"**	**he**	**whispered**	**.**
"	生长	快速地	,	生长	快速地	到	这	吠	的	这	树	,	"	他	低声说道	.

“快点长，快点长到树皮那么高，”他低声说道。

[stɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [mu:vd] ['sloʊli] ['daʊnwərd] .

Still	**the**	**young**	**man**	**moved**	**slowly**	**downward**	**.**
仍然	这	年轻的	男人	已搬	缓慢地	向下	.

年轻人仍然缓缓向下移动。

['sʌd(ə)nli] ['drɑ:pɪŋ] [ðə; ði] ['æroʊ] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ɪ'rekt] , ['ɪktoʊmi:] [sed] [ə'laʊd] :

Suddenly	**dropping**	**the**	**arrow**	**and**	**standing**	**erect**	**,**	**Iktomi**	**said**	**aloud**	**:**
突然	下降	这	箭	和	常设	直立	,	伊克托米	说	大声	:

伊克托米突然扔掉箭，直起身子，大声说道：

" [groʊ] [fæst][tu:; tə][ðə; ði][bɑ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] !

"	**Grow**	**fast**	**to**	**the**	**bark**	**of**	**the**	**tree**	**!**
"	生长	快速地	到	这	吠	的	这	树	!

“快快长到树皮那么高！”

" [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [breɪv] [kʊd; kəd] [li:p] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] [taɪt] - [groʊn] [tu:; tə][ðə; ði]

"	**Before**	**the**	**brave**	**could**	**leap**	**from**	**the**	**tree**	**he**	**became**	**tight**	**-**	**grown**	**to**	**the**
"	前	这	勇敢的	可以	飞跃	从	这	树	他	成为	紧的	-	生长	到	这

[bɑ:rk] .

bark	**.**
吠	.

“勇敢者还没来得及从树上跳下来，就被紧紧地粘在了树皮上。”

" [ɑ:] ! [hɑ:] ! " [læft] [ðə; ði][bæd]['ɪktoʊmi:] .

"	**Ah**	**!**	**ha**	**!**	**"**	**laughed**	**the**	**bad**	**Iktomi**	**.**
"	啊	!	哈	!	"	笑了	这	坏的	伊克托米	.

“啊哈！”邪恶的伊克托米大笑起来。

" [aɪ][hæv; həv][ðə; ði]['mædʒɪk] ['æroʊ] !

"	**I**	**have**	**the**	**magic**	**arrow**	**!**
"	我	有	这	魔法	箭	!

“我有一支魔法箭！”

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] ['bi:dɪd] ['bʌkˌskinz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ə'vendʒər] !

I	**have**	**the**	**beaded**	**buckskins**	**of**	**the**	**great**	**avenger**	**!**
我	有	这	串珠	鹿皮	的	这	伟大的	复仇者	!

我拥有这位伟大复仇者的串珠鹿皮衣！

" ['hutɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [tri:] , [hi:; hi] [sed] : " [aɪ][ʃæl; ʃəl] [kɪl] [ðə; ði] [red] ['i:g(ə)l] ;

"	**Hooting**	**and**	**dancing**	**beneath**	**the**	**tree**	**,**	**he**	**said**	**:**	**"**	**I**	**shall**	**kill**	**the**	**red**	**eagle**	**;**
"	倒彩	和	跳舞	下面	这	树	,	他	说	:	"	我	将	杀	这	红色的	鹰	;

“他在树下又叫又跳，说道：‘我要杀死红鹰；

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [wed] [ðə; ði] ['tʃi:ftənz] ['bju:tɪf(ə)l] ['dɔ:tər] ! "

I	**shall**	**wed**	**the**	**chieftain's**	**beautiful**	**daughter**	**!**	**"**
我	将	结婚	这	酋长的	美丽的	女儿	!	"

我要娶酋长的美丽女儿！

" [oʊ] , ['ɪktoʊmi:] , [set] [ˌem 'i:] [fri:] ! " ['bɛgd] [ðə; ði] [tri:] - [baʊnd] [də'koʊtə] [breɪv] .

"	**Oh**	**,**	**Iktomi**	**,**	**set**	**me**	**free**	**!**	**"**	**begged**	**the**	**tree**	**-**	**bound**	**Dakota**	**brave**	**.**
"	哦	,	伊克托米	,	放	我	自由的！		"	乞求	这	树	-	边界	达科他州	勇敢的	.

“哦，伊克托米，放我走吧！”被困在树上的达科他勇士恳求道。

[bʌt; bət] - [ɪrz] [wɜːr; wər] [laɪk] [ðə; ði] ['fʌŋgəs] [ɑːn][ə; eɪ] [triː] .

But	Iktomi's	ears	were	like	the	fungus	on	a	tree	.
但	-	耳朵	是	喜欢	这	菌	在	一个	树	.

但伊克托米的耳朵就像树上的真菌一样。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

He	did	not	hear	with	them	.
他	做过	不是	听到	和	他们	.

他没有和他们一起听到。

['werɪŋ] [ðə; ði] ['hænsəm] ['bʌkˌskinz] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] ['praʊdli] [ðə; ði]['mædʒɪk] ['æroʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] ,

Wearing	the	handsome	buckskins	and	carrying	proudly	the	magic	arrow	in	his	right	hand	,
穿着	这	英俊的	鹿皮	和	携带	自豪地	这	魔法	箭	在	他的	正确的	手	,

他身穿漂亮的鹿皮衣，右手骄傲地拿着魔法箭，

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] ['iːstwərd] .

he	started	off	eastward	.
他	开始	离开	向东	.

他开始向东走。

['ɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] ['sweɪɪŋ] [straɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈvendʒər] , [hiː; hi] [wɔːkt] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [tɜːrnd] ['slaɪtli] ['skaɪwərd] .

Imitating	the	swaying	strides	of	the	avenger	,	he	walked	away	with	a	face	turned	slightly	skyward	.
模仿	这	摇晃	步幅	的	这	复仇者	,	他	步行	离开	和	一个	脸	转向	轻微地	向天空	.

他模仿着复仇者摇摆的步伐，脸微微仰望着天空，转身离去。

" [oʊ] , [set][ˌem ˈiː] [friː] !

"	Oh	,	set	me	free	!
"	哦	,	放	我	自由的	!

“哦，放我走吧！”

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [gluːd] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [laɪk] [ɪts] [oʊn] [bɑːrk] !

I	am	glued	to	the	tree	like	its	own	bark	!
我	是	胶合	到	这	树	喜欢	它是	自己的	吠	!

我就像树皮一样牢牢地粘在了树上！

[kʌt] [ˌem ˈiː] [luːs] !

Cut	me	loose	!
切	我	松动的	!

放开我！

" [moʊn] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] .

"	moaned	the	prisoner	.
"	呻吟	这	囚犯	.

“囚犯呻吟道。”

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] , ['kæriɪŋ] [ɑːn][hɜːr; hər] [strɔːŋ] [bæk] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] ['taɪtli] [baʊnd] ['wɪloʊ] [stɪks] ,

A	young	woman	,	carrying	on	her	strong	back	a	bundle	of	tightly	bound	willow	sticks	,
一个	年轻的	女士	,	携带	在	她	强的	后退	一个	捆	的	紧紧	边界	柳	棍子	,

一位年轻女子，她强壮的背上背着一捆紧紧捆扎的柳条，

[pæst] [nɪr] [baɪ][ðə; ði] ['loʊnli] ['tiːpiː] .

passed	near	by	the	lonely	teepee	.
通过了	靠近	经过	这	孤独	圆锥形帐篷	.

路过那座孤零零的印第安帐篷。

[ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['mænz] [vɔɪs] .

She	**heard**	**the**	**wailing**	**man's**	**voice**	**.**
她	听到	这	哀嚎	男人的	嗓音	.

她听到了男人的哀嚎声。

[ʃiː; ʃi] [pɔːzd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][sæd][wɜːrdz] .

She	**paused**	**to**	**listen**	**to**	**the**	**sad**	**words**	**.**
她	暂停	到	听	到	这	伤心	字	.

她停下来，倾听那些悲伤的话语。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['noʊwer] [ə; eɪ]['hjuːmən] ['kriːtʃər] .

Looking	**around**	**she**	**saw**	**nowhere**	**a**	**human**	**creature**	**.**
寻找	大约	她	锯	无处	一个	人类	生物	.

她环顾四周，却没看到任何人影。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ]['spɪrɪt] , " [θɔːt] [ʃiː; ʃi] .

"	**It**	**may**	**be**	**a**	**spirit**	**,**	**"**	**thought**	**she**	**.**
"	它	可能	是	一个	精神	,	"	想法	她	.

“也许是个幽灵吧。”她心想。

" [oʊ] ! [kʌt] [ˌem 'iː] [luːs] !

"	**Oh**	**!**	**cut**	**me**	**loose**	**!**
"	哦	!	切	我	松动的	!

“哦！放开我！”

[set] [ˌem 'iː] [friː] !

set	**me**	**free**	**!**
放	我	自由的	!

放我走！

['ɪktoʊmiː][hæz; həz] [pleɪd] [ˌem 'iː] [fɔːls] !

Iktomi	**has**	**played**	**me**	**false**	**!**
伊克托米	有	玩	我	错误的	!

Iktomi骗了我！

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ˌem 'iː][bɑːrk][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [triː] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ə'gen] .

He	**has**	**made**	**me**	**bark**	**of**	**his**	**tree**	**!**	**"**	**cried**	**the**	**voice**	**again**	**.**
他	有	制成	我	吠	的	他的	树	!	"	哭	这	嗓音	再次	.

“他把我变成了他树上的树皮！”那个声音再次喊道。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [drɑːpt] [hɜːr; hər] [pæk] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

The	**young**	**woman**	**dropped**	**her**	**pack**	**of**	**firewood**	**to**	**the**	**ground**	**.**
这	年轻的	女士	掉落	她	盒	的	柴	到	这	地面	.

年轻女子将手中的柴火包扔到了地上。

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [stoʊn] [æks][ʃiː; ʃi] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] .

With	**her**	**stone**	**axe**	**she**	**hurried**	**to**	**the**	**tree**	**.**
和	她	石头	斧头	她	慌忙	到	这	树	.

她拿着石斧，匆匆走向那棵树。

[ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] [ə'stɑːnɪʃt] [aɪz] [klʌŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [breɪv] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] .

There	**before**	**her**	**astonished**	**eyes**	**clung**	**a**	**young**	**brave**	**close**	**to**	**the**	**tree**	**.**
那里	前	她	惊讶	眼睛	紧紧抓住	一个	年轻的	勇敢的	关闭	到	这	树	.

在她惊愕的目光中，只见一个年轻的勇士紧紧地贴在树上。

[tuː] [ʃaɪ] [fɔːr; fər] [wɜːrdz] , [jet] [tuː] [kaɪnd] - ['hɑrtɪd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['streɪndʒər] [triː] - [baʊnd] ,

Too	**shy**	**for**	**words**	**,**	**yet**	**too**	**kind**	**-**	**hearted**	**to**	**leave**	**the**	**stranger**	**tree**	**-**	**bound**	**,**
也	害羞的	为了	字	,	然而	也	种类	-	心地	到	离开	这	陌生人	树	-	边界	,

他羞于开口，却又心地善良，不忍心将陌生人独自留在树上。

[ʃiː; ʃi] [kʌt] [luːs] [ðə; ði] [hoʊl] [bɑːrk] .

she	**cut**	**loose**	**the**	**whole**	**bark**	**.**
她	切	松动的	这	所有的	吠	.

她把整片树皮都剥了下来。

[laɪk] [æn; ən]['oʊpən]['dʒækɪt][ʃi:; ʃi] [dru:] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Like	an	open	jacket	she	drew	it	to	the	ground	.
喜欢	一个	打开	夹克	她	画	它	到	这	地面	.

她像脱下外套一样把它拉到地上。

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn]['ɔ:lsoʊ] .

With	it	came	the	young	man	also	.
和	它	来了	这	年轻的	男人	还	.

年轻人也随之而来。

[fri:] [wʌns] [mɔ:r] , [hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [ə'weɪ] .

Free	once	more	,	he	started	away	.
自由的	一次	更多的	,	他	开始	离开	.

重获自由后，他便启程离开了。

['lʊkɪŋ] ['bækwərd] , [ə; eɪ] [fju:] ['peɪsɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] , [hi:; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] ,

Looking	backward	,	a	few	paces	from	the	young	woman	,	he	waved	his	hand	,
寻找	落后	,	一个	很少	步幅	从	这	年轻的	女士	,	他	挥手	他的	手	,

他回头望去，离那年轻女子几步远，挥了挥手。

['ʌpwərd] [ænd; ənd] ['daʊnwərd] , [bɪ'fɔ:r] [hɜ:r; hər] [feɪs] .

upward	and	downward	,	before	her	face	.
向上	和	向下	,	前	她	脸	.

在她面前上下摆动。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] ['grætɪtu:d] [ju:st] [wen] [wɜ:rdz] [feɪld] [tu:; tə] [ɪn'tɜ:rprət] [strɔ:ŋ] [ɪ'moʊʃ(ə)n]

This	was	a	sign	of	gratitude	used	when	words	failed	to	interpret	strong	emotion
这	曾是	一个	符号	的	感激	用过的	什么时候	字	失败的	到	解释	强的	情感

.

:

.

这是在言语无法表达强烈情感时用来表示感激之情的手势。

[wen] [ðə; ði] [bɪ'wɪldərd] ['wʊmən] [ri:tʃt] [hɜ:r; hər] ['dwelɪŋ] ,

When	the	bewildered	woman	reached	her	dwelling	,
什么时候	这	困惑	女士	达到	她	住宅	,

当这位惊慌失措的妇人回到住处时，

[ʃi:; ʃi] ['maʊntɪd] [ə; eɪ]['poʊni][ænd; ənd] [roʊd] ['swɪftli] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [lænd] .

she	mounted	a	pony	and	rode	swiftly	across	the	rolling	land	.
她	安装	一个	小马	和	骑	迅速地	穿过	这	滚动	土地	.

她骑上一匹小马，飞快地穿过起伏的田野。

[tu:; tə][ðə; ði][kæmp] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [i:st] , [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃi:ftən] ['trʌbld] [baɪ][ðə; ði] [red] ['i:g(ə)l] ,

To	the	camp	ground	in	the	east	,	to	the	chieftain	troubled	by	the	red	eagle	,
到	这	营	地面	在	这	东方	,	到	这	头目	麻烦	经过	这	红色的	鹰	,

致东方的营地，致那位被红鹰困扰的酋长，

[ʃi:; ʃi] ['kærid] [hɜ:r; hər] ['stɔ:ri] .

she	carried	her	story	.
她	携带	她	故事	.

她讲述了自己的故事。

['ʃu:tɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['i:g(ə)l]

SHOOTING	OF	THE	RED	EAGLE
射击	的	这	红色的	鹰

红鹰的射杀

['ʃu:tɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['i:g(ə)l]

SHOOTING	OF	THE	RED	EAGLE
射击	的	这	红色的	鹰

红鹰的射杀

[ə; eɪ][mæn][ɪn] ['bʌkˌskinz] [sæt][ə'pɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hɪlək] .

A	MAN	in	buckskins	sat	upon	the	top	of	a	little	hillock	.
一个	男人	在	鹿皮	卫星	之上	这	顶部	的	一个	小的	岗	.

一个身穿鹿皮衣的男人坐在小山丘顶上。

[ðə; ði] ['setɪŋ] [sʌn] [ʃoʊn] [braɪt] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [strɔːŋ] [baʊ; boʊ][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

The	setting	sun	shone	bright	upon	a	strong	bow	in	his	hand	.
这	环境	太阳	闪耀	明亮的	之上	一个	强的	弓	在	他的	手	.

夕阳的余晖洒在他手中结实的弓上。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði] [raʊnd] [kæmp] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

His	face	was	turned	toward	the	round	camp	ground	at	the	foot	of	the	hill	.
他的	脸	曾是	转向	朝向	这	圆形的	营	地面	在	这	脚	的	这	爬坡道	.

他的脸转向山脚下的圆形营地。

[hiː; hi][hæd; həd] [wɔːkt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] ['hɪðər] .

He	had	walked	a	long	journey	hither	.
他	有	步行	一个	长的	旅行	这里	.

他走了很远的路才来到这里。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃiːftənz] [men] [tuː; tə][spaɪ][hɪm; ɪm] .

He	was	waiting	for	the	chieftain's	men	to	spy	him	.
他	曾是	等待	为了	这	酋长的	男人	到	间谍	他	.

他正等着酋长的手下来侦察他。

[suːn] [fɔːr] [strɔːŋ] [men] [ræn] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentər] ['wɪgwɑːm] [tɔːrd] [ðə; ði] ['hɪlək] ,

Soon	four	strong	men	ran	forth	from	the	center	wigwam	toward	the	hillock	,
很快	四	强的	男人	跑	前进	从	这	中心	圆锥形帐篷	朝向	这	岗	,

很快，四个壮汉从中央的圆锥形帐篷里跑向小山丘。

[wer] [sæt][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] [baʊ; boʊ] .

where	sat	the	man	with	the	long	bow	.
在哪里	卫星	这	男人	和	这	长的	弓	.

那个拿着长弓的人坐在哪里?

" [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ə'vendʒər] [kʌm] [tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði] [red] ['iːg(ə)l] ,

"	He	is	the	avenger	come	to	shoot	the	red	eagle	,
"	他	是	这	复仇者	来	到	射击	这	红色的	鹰	,

“他是前来射杀红鹰的复仇者。”

" [kraɪd] [ðə; ði] [rʌnəːz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] [æz; əz] [ðeɪ] [bent] ['fɔːrwərd] ['swɪŋɪŋ] [ðer; ðər] ['elbəuz]

"	cried	the	runners	to	each	other	as	they	bent	forward	swinging	their	elbows
"	哭	这	跑步者	到	每个	其他	作为	他们	弯曲	向前	摇摆	他们的	肘部

[tə'geðər] .

together	.
一起	.

“跑步者们一边向前弯腰，一边互相喊着，同时肘部并拢。”

[ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['streɪndʒər] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hiːd] [ðem; ðəm] .

They	reached	the	side	of	the	stranger	,	but	he	did	not	heed	them	.
他们	达到	这	边	的	这	陌生人	,	但	他	做过	不是	注意	他们	.

他们走到陌生人身边，但他没有理会他们。

[praʊd] [ænd; ənd]['saɪlənt][hiː; hi] [geɪzd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [koʊn] - [ʃeɪpt] ['wigwæmz] [bɪ'niːθ] [hɪm; ɪm] .

Proud	and	silent	he	gazed	upon	the	cone	-	shaped	wigwams	beneath	him	.
自豪的	和	沉默的	他	凝视	之上	这	锥体	-	形状	印第安圆锥形帐篷	下面	他	.

他骄傲而沉默地凝视着脚下锥形的印第安帐篷。

['spredɪŋ] [ə; eɪ] ['hænsəmli] ['dekəreɪtɪd] ['bʌfəloʊ] [roʊb] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][mæn] ,

Spreading	a	handsomely	decorated	buffalo	robe	before	the	man	,
传播	一个	英俊地	装饰	水牛	长袍	前	这	男人	,

在男人面前铺开一件装饰精美的野牛皮袍，

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] ['lɪftɪd] [hɪm; ɪm][baɪ] [iːtʃ] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪm; ɪm]['dʒentli][ɑːn][ˌaɪ 'tiː]

two	of	the	warriors	lifted	him	by	each	shoulder	and	placed	him	gently	on	it
二	的	这	战士	抬起	他	经过	每个	肩膀	和	放置	他	轻轻地	在	它

.

:

.

两名武士一人托起他的双肩，轻轻地把他放在肩上。

[ðen] [ðə; ði] [fɔːr] [men] [tʊk] , [iːtʃ] , [ə; eɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði]

Then	the	four	men	took	,	each	,	a	corner	of	the	blanket	and	carried	the
然后	这	四	男人	采取	,	每个	,	一个	角落	的	这	毯子	和	携带	这

['streɪndʒər] ,

stranger	,
陌生人	,

然后，四个人每人抓住毯子的一角，抬着陌生人走了过来。

[wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [praʊd] [steps] , [tɔːrd] [ðə; ði] ['tʃiːftənz] ['tiːpiː] .

with	long	proud	steps	,	toward	the	chieftain's	teepee	.
和	长的	自豪的	步骤	,	朝向	这	酋长的	圆锥形帐篷	.

他迈着骄傲的长步，走向酋长的帐篷。

['redi] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði]['streɪndʒər] , [ðə; ði] [tɔːl] ['tʃiːftən] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [weɪ] .

Ready	to	greet	the	stranger	,	the	tall	chieftain	stood	at	the	entrance	way	.
准备好	到	迎接	这	陌生人	,	这	高的	头目	站立	在	这	入口	方式	.

高大的酋长站在门口，准备迎接这位陌生人。

" [haʊ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði][ə'vendʒər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mædʒɪk] ['ærəʊ] ! " [sed] [hiː; hi] ,

"	How	,	you	are	the	avenger	with	the	magic	arrow	!	"	said	he	,
"	如何	,	你	是	这	复仇者	和	这	魔法	箭	!	"	说	他	,

“你就是那个拥有魔法箭的复仇者！”他说道。

[ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [smuːð] [sɔːft][hænd] .

extending	to	him	a	smooth	soft	hand	.
扩展	到	他	一个	光滑的	柔软的	手	.

向他伸出一只光滑柔软的手。

" [haʊ] , [greɪt] ['tʃiːftən] ! " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][mæn] , ['hoʊldɪŋ] [lɔːŋ] [ðə; ði] ['tʃiːftənz] [hænd] .

"	How	,	great	chieftain	!	"	replied	the	man	,	holding	long	the	chieftain's	hand	.
"	如何	,	伟大的	头目	!	"	回复	这	男人	,	保持	长的	这	酋长的	手	.

“好啊，伟大的酋长！”那人回答道，紧紧握住酋长的手。

['entərɪŋ] [ðə; ði] ['tiːpiː] , [ðə; ði] ['tʃiːftən] ['moʊʃənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv]

Entering	the	teepee	,	the	chieftain	motioned	the	young	man	to	the	right	side	of
进入	这	圆锥形帐篷	,	这	头目	示意	这	年轻的	男人	到	这	正确的	边	的

[ðə; ði] ['dɔːrweɪ] ,

the	doorway	,
这	门口	,

进入帐篷后，酋长示意年轻人走到门口右侧。

[waɪl] [hiː; hi][sæt] [daʊn] ['ɑːpəzɪt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sentər] ['faɪər] ['bɜːrnɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

while	he	sat	down	opposite	him	with	a	center	fire	burning	between	them	.
尽管	他	卫星	向下	对面的	他	和	一个	中心	火	燃烧	之间	他们	.

他坐在他对面，两人之间燃着一堆篝火。

['wɜːrdləs] , [laɪk] [ə; eɪ] ['bæʃfl] ['ɪndiən] [meɪd] ,

Wordless	,	like	a	bashful	Indian	maid	,
无言	,	喜欢	一个	害羞的	印度	女佣	,

沉默不语，像个羞涩的印度女佣。

[ðə; ði][ə'vendʒər] [eɪt] [ɪn] ['saɪləns] [ðə; ði] [fuːd] [set] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

the	avenger	ate	in	silence	the	food	set	before	him	on	the	ground	in	front	of	his
这	复仇者	吃	在	沉默	这	食物	放	前	他	在	这	地面	在	正面	的	他的

[krɔːst] [ʃɪnz] .

crossed	shins	.
交叉	小腿	.

复仇者默默地吃着摆在他交叉双腿前地上的食物。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [miːl] [hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] ['empti] [boʊl] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃiːftənz]

When	he	had	finished	his	meal	he	handed	the	empty	bowl	to	the	chieftain's
什么时候	他	有	完成的	他的	一顿饭	他	递交	这	空的	碗	到	这	酋长的

[waɪf] ,

wife	,
妻子	,

他吃完饭后，把空碗递给了酋长的妻子。

['seɪɪŋ] , " ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [hɪr] [ɪz][jʊr; jər] [dɪʃ] ! "

saying	,	"	Mother	-	in	-	law	,	here	is	your	dish	!	"
说	,	"	母亲	-	在	-	法律	,	这里	是	你的	盘子	!	"

说："婆婆，您的菜来了！"

" [hæn] , [maɪ] [sʌn] ! " ['ænsər] [ðə; ði] ['wʊmən] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [boʊl] .

"	Han	,	my	son	!	"	answered	the	woman	,	taking	the	bowl	.
"	韩	,	我的	儿子	!	"	回答	这	女士	,	采取	这	碗	.

"韩，我的儿子！"女人接过碗回答道。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mædʒɪk] ['æroʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['kwɪvər] [ðə; ði]['streɪndʒər] [felt] [nɑːt][ɪn][ðə; ði] [liːst] [tuː]

With	the	magic	arrow	in	his	quiver	the	stranger	felt	not	in	the	least	too
和	这	魔法	箭	在	他的	颤动	这	陌生人	毛毡	不是	在	这	至少	也

[priˈzjʊmɪŋ] [ɪn] [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .

presuming	in	addressing	the	woman	as	his	mother	-	in	-	law	.
假设	在	解决	这	女士	作为	他的	母亲	-	在	-	法律	.

陌生人箭筒里有支神奇的箭，所以他丝毫不觉得称呼这位女士为岳母是冒昧之举。

[kəm'pleɪnɪŋ] [ʌv; əv] [fə'tiːg] ,

Complaining	of	fatigue	,
抱怨	的	疲劳	,

抱怨疲劳，

[hiː; hi] ['kʌvərd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd] [suːn] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['tʃiːftənz] ['tiːpiː]

he	covered	his	face	with	his	blanket	and	soon	within	the	chieftain's	teepee
他	涵盖	他的	脸	和	他的	毯子	和	很快	之内	这	酋长的	圆锥形帐篷

[hiː; hi] [leɪ] [fæst] [ə'sliːp] .

he	lay	fast	asleep	.
他	躺	快速地	睡着了	.

他用毯子蒙住脸，很快便在酋长的帐篷里睡着了。

" [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪz][nɑːt] ['hænsəm] ['æftər][ɔːl] ! " ['wɪspəd] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪn][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz]

"	The	young	man	is	not	handsome	after	all	!	"	whispered	the	woman	in	her	husband's
"	这	年轻的	男人	是	不是	英俊的	后	全部	!	"	低声说道	这	女士	在	她	丈夫的

[ɪr] .

ear	.
耳朵	.

"这小伙子果然不帅！"女人在她丈夫耳边低语道。

" [ɑː] , [bʌt; bət]['æftər][hiː; hi][hæz; həz] [kɪld] [ðə; ði] [red] ['iːg(ə)l] [hiː; hi] [wɪl] [siːm] ['hænsəm] [ɪ'nʌf] !

"	Ah	,	but	after	he	has	killed	the	red	eagle	he	will	seem	handsome	enough	!
"	啊	,	但	后	他	有	被杀	这	红色的	鹰	他	将要	似乎	英俊的	足够的	!

"啊，但是等他杀死了那只红鹰之后，他看起来就足够英俊了！"

" ['ænsər] [ðə; ði] ['tʃi:ftən] .
" **answered** **the** **chieftain** **.**
" 回答 这 头目 .

“酋长回答道。”

[ðæt] [naɪt] [ðə; ði][stɑ:r][men][ɪn][ðer; ðər]['beriəl] [prə'seʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði][loʊ] ['nɔ:rðərn]
That **night** **the** **star** **men** **in** **their** **burial** **procession** **in** **the** **sky** **reached** **the** **low** **northern**
那 夜晚 这 星星 男人 在 他们的 葬礼 游行 在 这 天空 达到 这 低的 北方
[hə'raɪz(ə)n] ,
horizon **,**
地平线 ,

当晚，天上的星人列队行进，抵达了北方的低地平线。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['sentər] [fairz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ti:pi:] [hæd; həd] ['flikəd] [aʊt] .
before **the** **center** **fires** **within** **the** **teepees** **had** **flickered** **out** **.**
前 这 中心 火灾 之内 这 圆锥形帐篷 有 闪烁 出去 .

在圆锥形帐篷内的中央篝火熄灭之前。

[ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] ['læftər] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['floʊtɪd] [ʌp] [θru:] [ðə; ði] [smoʊk] [lə'pelz] [wʌz; wəz] [naʊ]
The **ringing** **laughter** **which** **had** **floated** **up** **through** **the** **smoke** **lapels** **was** **now**
这 铃声 笑声 哪个 有 漂浮 向上 通过 这 抽烟 翻领 曾是 现在
[hʌʃt] ,
hushed **,**
静静地 ,

之前从烟雾缭绕中飘出的爽朗笑声此刻已然消失。

[ænd; ənd]['oʊnli][ðə; ði] ['dɪstənt] ['haʊlɪŋ] [ʌv; əv] [wʊlvz] [broʊk] [ðə; ði]['kwaɪət][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .
and **only** **the** **distant** **howling** **of** **wolves** **broke** **the** **quiet** **of** **the** **village** **.**
和 仅有的 这 遥远 嚎叫 的 狼 打破 这 安静的 的 这 村庄 .

只有远处传来的狼嚎声打破了村庄的宁静。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lʌl] [bɪ'twi:n] ['mɪdnaɪt] [ænd; ənd] [dɑ:n] [wʌz; wəz] [ʃɔ:rt] [ɪn'di:d] .
But **the** **lull** **between** **midnight** **and** **dawn** **was** **short** **indeed** **.**
但 这 麻痹 之间 午夜 和 黎明 曾是 短的 的确 .

但午夜到黎明之间的平静时光确实很短暂。

['veri] ['ɜ:rli] [ðə; ði]['oʊv(ə)l] - [ʃeɪpt] [dɔ:r] - [flæps][wɜ:r; wər] [θrʌst] [ə'saɪd][ænd; ənd] ['meni] [braʊn] ['feɪsɪz]
Very **early** **the** **oval** **-** **shaped** **door** **-** **flaps** **were** **thrust** **aside** **and** **many** **brown** **faces**
非常 早期的 这 椭圆形 - 形状 门 - 襟翼 是 推力 旁边 和 许多 棕色的 面孔
[piəd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wigwæmz] [tɔ:rd] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [blʌf] .
peered **out** **of** **the** **wigwams** **toward** **the** **top** **of** **the** **highest** **bluff** **.**
窥视 出去 的 这 印第安圆锥形帐篷 朝向 这 顶部 的 这 最高 虚张声势 .

很早的时候，椭圆形的门帘就被推到一边，许多棕色的面孔从圆锥形帐篷里探出头来，朝着最高的悬崖顶望去。

[naʊ] [ðə; ði] [sʌn] [roʊz] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] .
Now **the** **sun** **rose** **up** **out** **of** **the** **east** **.**
现在 这 太阳 玫瑰 向上 出去 的 这 东方 .

太阳从东方升起。

[ðə; ði] [red] ['peɪntɪd] [ə'vendʒər] [stʊd] ['redi] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][kæmp] [graʊnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [ʌv; əv]
The **red** **painted** **avenger** **stood** **ready** **within** **the** **camp** **ground** **for** **the** **flying** **of**
这 红色的 绘 复仇者 站立 准备好 之内 这 营 地面 为了 这 飞行 的
[ðə; ði] [red] ['i:g(ə)l] .
the **red** **eagle** **.**
这 红色的 鹰 .

涂成红色的复仇者雕像矗立在营地里，准备迎接红鹰的翱翔。

[hi:; hi] [ə'pɪrd] , [ðæt] ['terəb(ə)l][bɜ:rd] !
He **appeared** **,** **that** **terrible** **bird** **!**
他 出现 , 那 糟糕的 鸟 !

那只可怕的鸟出现了！

[hiː; hi] ['hɔvəd] ['oʊvər][ðə; ði] [raʊnd] ['vɪlɪdʒ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [paʊns] [daʊn] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː]

He	hovered	over	the	round	village	as	if	he	could	pounce	down	upon	it
他	悬停	超过	这	圆形的	村庄	作为	如果	他	可以	猛扑	向下	之上	它

[ænd; ənd][dɪ'vaʊər][ðə; ði] [hoʊl] [traɪb] .

and	devour	the	whole	tribe	.
和	吞食	这	所有的	部落	.

他盘旋在圆形村庄上空，仿佛随时可以扑下来吞噬整个部落。

[wen] [ðə; ði][fɜːrst] ['æroʊ] [ʃɑːt] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ][ðə; ði] ['æŋkʃəs] ['wɔtʃəz] [θrʌst] [ə; eɪ][hænd]

When	the	first	arrow	shot	up	into	the	sky	the	anxious	watchers	thrust	a	hand
什么时候	这	第一的	箭	射击	向上	进入	这	天空	这	焦虑的	观察者	推力	一个	手

['kwɪkli] ['oʊvər][ðer; ðər][hæf] - ['ʌtəd] " - !

quickly	over	their	half	-	uttered	"	hinnu	!
迅速地	超过	他们的	一半	-	说出	"	-	!

当第一支箭射向天空时，焦急的旁观者们迅速用手捂住了他们只说了一半的“hinnu！”

" [ðə; ði]['sekənd][ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd]['ærəus] [fluː] ['ʌpwərd] [bʌt; bət] [mɪst] [baɪ][ə; eɪ] [waɪd] [speɪs]

"	The	second	and	the	third	arrows	flew	upward	but	missed	by	a	wide	space
"	这	第二	和	这	第三	箭头	飞翔	向上	但	错过	经过	一个	宽的	空间

[ðə; ði] [red] ['iːg(ə)l] [sɔːrɪŋ] [wɪð; wɪθ]['leɪzi] [ɪn'dɪfrəns] ['oʊvər][ðə; ði]['lɪt(ə)l][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ]

the	red	eagle	soaring	with	lazy	indifference	over	the	little	man	with	the	long
这	红色的	鹰	翱翔	和	懒惰的	漠不关心	超过	这	小的	男人	和	这	长的

[baʊ; boʊ] .

bow	.
弓	.

“第二支和第三支箭向上飞去，但远远地偏离了懒洋洋地翱翔在手持长弓的小个子男人上方的红鹰。

[ɔːl] [hɪz; ɪz]['ærəus][hiː; hi] [spent] [ɪn] [veɪn] .

All	his	arrows	he	spent	in	vain	.
全部	他的	箭头	他	花费	在	徒劳	.

他射出的所有箭都白费了。

" [ɑː] !

"	Ah	!
"	啊	!

“啊！

[maɪ] ['blæŋkɪt] [brʌʃt] [maɪ] ['elboʊ] [ænd; ənd] ['ʃɪftɪd] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][maɪ] ['æroʊ] !

my	blanket	brushed	my	elbow	and	shifted	the	course	of	my	arrow	!
我的	毯子	刷过	我的	弯头	和	转移	这	课程	的	我的	箭	!

我的毯子拂过我的手肘，改变了箭的飞行轨迹！

" [sed] [ðə; ði]['streɪndʒər][æz; əz][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

"	said	the	stranger	as	the	people	gathered	around	him	.
"	说	这	陌生人	作为	这	人们	聚集	大约	他	.

“陌生人说道，人们都围了上来。”

['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['hæpənɪŋ] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] ['hɔːltɪd] [hɜːr; hər]['poʊni][æt; ət][ðə; ði] ['tʃiːftənz]

During	this	happening	,	a	woman	on	horseback	halted	her	pony	at	the	chieftain's
期间	这	发生	,	一个	女士	在	马背	停止	她	小马	在	这	酋长的

['tiːpiː] .

teepee	.
圆锥形帐篷	.

在此期间，一名骑马的女子将她的小马停在了酋长的帐篷前。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] [huː] [kʌt] [luːs] [ðə; ði] [triː] - [baʊnd] ['kæptɪv]

It	was	no	other	than	the	young	woman	who	cut	loose	the	tree	-	bound	captive
它	曾是	不	其他	比	这	年轻的	女士	WHO	切	松动的	这	树	-	边界	俘虏

!

!
!

解救被困在树上的俘虏的，正是那位年轻女子！

[waɪl] [ʃiː; ʃi][toʊld][ðə; ði] ['stɔːri] [ðə; ði] ['tʃiːftən] ['lisnd] [wɪð; wɪθ] ['daʊnkæst] [feɪs] .

While	she	told	the	story	the	chieftain	listened	with	downcast	face	.
尽管	她	讲述	这	故事	这	头目	听着	和	沮丧	脸	.

她讲述故事的时候，酋长低着头听着。

" [aɪ] [pæst] [hɪm; ɪm][ɑːn][maɪ] [weɪ] .

"	I	passed	him	on	my	way	.
"	我	通过了	他	在	我的	方式	.

我路过时遇到了他。

[hiː; hi][ɪz] [nɪr] !

He	is	near	!
他	是	靠近	!

他就在附近!

" [ʃiː; ʃi] ['endɪd] .

"	she	ended	.
"	她	结束	.

她结束了。

[ɪn'dɪgnənt] [æt; ət][ðə; ði][boʊld][ɪm'pɑːstər] ,

Indignant	at	the	bold	impostor	,
愤怒	在	这	大胆的	骗子	,

对这个厚颜无耻的冒名顶替者感到愤慨，

[ðə; ði] ['ræθfl] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃiːftən] [snæpt] ['faɪər][laɪk] [red] ['sindəz][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [taɪm] .

the	wrathful	eyes	of	the	chieftain	snapped	fire	like	red	cinders	in	the	night	time	.
这	愤怒的	眼睛	的	这	头目	啪啪	火	喜欢	红色的	煤渣	在	这	夜晚	时间	.

酋长的怒目圆睁，如同夜空中燃烧的红色灰烬。

[hɪz; ɪz][lɪps][wɜːr; wər][kloʊzd] .

His	lips	were	closed	.
他的	嘴唇	是	关闭	.

他紧闭着嘴唇。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][tuː; tə][ðə; ði]['wʊmən][hiː; hi][sed] : " [haʊ] , [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [gʊd]

At	length	to	the	woman	he	said	:	"	How	,	you	have	done	me	a	good
在	长度	到	这	女士	他	说	:	"	如何	,	你	有	完毕	我	一个	好的

[diːd] .

deed	.
契据	.

最后，他对那女人说："你真是帮了我一个大忙。"

" [ðen] [wɪð; wɪθ] [kwɪk] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [hiː; hi] [geɪv] [kə'mænd] [tuː; tə][ə; eɪ] [fliːt] ['hɔːrsmən] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði]

"	Then	with	quick	decision	he	gave	command	to	a	fleet	horseman	to	meet	the
"	然后	和	快的	决定	他	给予	命令	到	一个	舰队	骑手	到	见面	这

[ə'vendʒər] .

avenger	.
复仇者	.

"然后他迅速做出决定，命令一名身手敏捷的骑兵迎击复仇者。"

" [kloʊð] [hɪm; ɪm][ɪn] [ðiːz] [maɪ][best] ['bʌkˌskinz] , " [sed] [hiː; hi] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['bʌnd(ə)l] [wɪ'ðɪn]

"	Clothe	him	in	these	my	best	buckskins	,	"	said	he	,	pointing	to	a	bundle	within
"	衣服	他	在	这些	我的	最好的	鹿皮	,	"	说	他	,	指向	到	一个	捆	之内

[ðə; ði]['wɪgwɑːm] .

the	wigwam	.
这	圆锥形帐篷	.

"把这些我最好的鹿皮衣服给他穿上，"他指着帐篷里的一捆衣服说。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:nwaɪl] [strɔ:ŋ] [men] [si:zd] ['ɪktoʊmi:][ænd; ənd] ['drægd] [hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [her]

In	the	meanwhile	strong	men	seized	Iktomi	and	dragged	him	by	his	long	hair
在	这	同时	强的	男人	查获	伊克托米	和	拖拽	他	经过	他的	长的	头发

[tu:; tə][ðə; ði] ['hɪltɑ:p] .

to	the	hilltop	.
到	这	山顶	.

与此同时，几个壮汉抓住了伊克托米，揪着他的长发把他拖到了山顶上。

[ðer; ðər][ə'pɑ:n][ə; eɪ] [mɑ:k] - ['pɪlərd] [greɪv] [ðeɪ] [baʊnd] [hɪm; ɪm][hænd][ænd; ənd] [fi:t] .

There	upon	a	mock	-	pillared	grave	they	bound	him	hand	and	feet	.
那里	之上	一个	嘲笑	-	柱状	严重	他们	边界	他	手	和	脚	.

他们把他绑在一座仿柱坟上，手脚都被捆了起来。

[groʊn] - [ʌps] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [sniəd] [ænd; ənd] [hu:tid] [æt; ət] - [dɪs'greɪs] .

Grown	-	ups	and	children	sneered	and	hooted	at	Iktomi's	disgrace	.
生长	-	UPS	和	孩子们	冷笑	和	发出嘘声	在	-	耻辱	.

大人和孩子们都对伊克托米的耻辱嗤之以鼻，发出嘲笑声。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][hæf] - [deɪ] [hi:; hi] [leɪ] [ðer; ðər] , [ðə; ði] ['læfɪŋ] - [stɑ:k] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .

For	a	half	-	day	he	lay	there	,	the	laughing	-	stock	of	the	people	.
为了	一个	一半	-	天	他	躺	那里	,	这	笑	-	库存	的	这	人们	.

他躺在那里半天，成了人们的笑柄。

[ə'pɑ:n][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['ri:əl] [ə'vendʒər] ,

Upon	the	arrival	of	the	real	avenger	,
之上	这	到达	的	这	真实的	复仇者	,

真正的复仇者到来之时，

['ɪktoʊmi:][wʌz; wəz] [rɪ'li:st] [ænd; ənd] [tʃeɪst] [ə'weɪ] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['aʊtər] ['limits][ʌv; əv][ðə; ði][kæmp]

Iktomi	was	released	and	chased	away	beyond	the	outer	limits	of	the	camp
伊克托米	曾是	发布	和	追逐	离开	超过	这	外	限制	的	这	营

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

伊克托米被释放，并被赶出了营地的外围。

[ɑ:n][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['mɔ:rnɪŋ] [æt; ət] ['deɪbreɪk] , [pi:pt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [aʊt] [ʌv; əv] [hæf] - ['oʊpən] [dɔ:r] -

On	the	following	morning	at	daybreak	,	peeped	the	people	out	of	half	-	open	door	-
在	这	下列的	早晨	在	拂晓	,	偷窥	这	人们	出去	的	一半	-	打开	门	-

[flæps] .

flaps	.
襟翼	.

第二天清晨，天刚破晓，人们就从半开的门帘里向外窥视。

[ðer; ðər] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑ:rdʒ][kæmp] [graʊnd] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn] ['bi:dɪd]

There	again	in	the	midst	of	the	large	camp	ground	was	a	man	in	beaded
那里	再次	在	这	中间	的	这	大的	营	地面	曾是	一个	男人	在	串珠

['bʌkˌskinz] .

buckskins	.
鹿皮	.

在广阔的营地中央，又出现了一个身穿珠饰鹿皮衣的男人。

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [baʊ; boʊ][ænd; ənd] [red] - [tɪpt] ['æroʊ] .

In	his	hand	was	a	strong	bow	and	red	-	tipped	arrow	.
在	他的	手	曾是	一个	强的	弓	和	红色的	-	倾斜	箭	.

他手里拿着一张结实的弓和一支红色箭头的箭。

[ə'gen] [ðə; ði][bɪg] [red] ['i:g(ə)l] [ə'pɪrd] [ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌf] .

Again	the	big	red	eagle	appeared	on	the	edge	of	the	bluff	.
再次	这	大的	红色的	鹰	出现	在	这	边缘	的	这	虚张声势	.

那只红色的大鹰再次出现在悬崖边上。

[hiː; hi] [pluːmd] [hɪz; ɪz] ['fɛðɚz] [ænd; ənd] [flæpt] [hɪz; ɪz][hjuːdʒ] [wɪŋz] .

He	plumed	his	feathers	and	flapped	his	huge	wings	.
他	羽毛	他的	羽毛	和	拍打	他的	巨大的	翅膀	.

他抖了抖羽毛，拍打着巨大的翅膀。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [kraʊtʃt] [loʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

The	young	man	crouched	low	to	the	ground	.
这	年轻的	男人	蹲着	低的	到	这	地面	.

年轻人蹲伏在地上。

[hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] ['æroʊ] [ɑːn][ðə; ði][baʊ; boʊ] , ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] ['pɔɪznd] [flɪnt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['iːg(ə)l] .

He	placed	the	arrow	on	the	bow	,	drawing	a	poisoned	flint	for	the	eagle	.
他	放置	这	箭	在	这	弓	,	绘画	一个	中毒	燧石	为了	这	鹰	.

他将箭搭在弓上，拉出涂有毒药的燧石，准备射杀雄鹰。

[ðə; ði][bɜːrd][roʊz]['ɪntuː][ðə; ði] [er] .

The	bird	rose	into	the	air	.
这	鸟	玫瑰	进入	这	空气	.

鸟儿飞向天空。

[hiː; hi] [muːvd] [hɪz; ɪz] [ˌaʊt'spred] [wɪŋz] [wʌn] , [tuː] , [θriː] [taɪmz] [ænd; ənd][loʊ] !

He	moved	his	outspread	wings	one	,	two	,	three	times	and	lo	!
他	已搬	他的	扩张	翅膀	一	,	二	,	三	时代	和	洛	!

他展开双翼，一、二、三下，瞧!

[ðə; ði]['iːg(ə)l] ['tʌmbld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [haɪt] [ænd; ənd] [fel] ['hevɪli] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] .

the	eagle	tumbled	from	the	great	height	and	fell	heavily	to	the	earth	.
这	鹰	翻滚	从	这	伟大的	高度	和	跌倒	重度	到	这	地球	.

老鹰从高处坠落，重重地摔在地上。

[æn; ən] ['æroʊ] [stʌk] [ɪn][hɪz; ɪz] [brest] !

An	arrow	stuck	in	his	breast	!
一个	箭	卡住	在	他的	胸部	!

一支箭插在他的胸口!

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] !

He	was	dead	!
他	曾是	死的	!

他死了!

[soʊ] [kwɪk] [wʌz; wəz][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði][ə'vendʒər] , [soʊ] [ʃʊr] [hɪz; ɪz] [saɪt] ,

So	quick	was	the	hand	of	the	avenger	,	so	sure	his	sight	,
所以	快的	曾是	这	手	的	这	复仇者	,	所以	当然	他的	视线	,

复仇者的手速如此之快，他的目光如此精准，

[ðæt] [noʊ][wʌn][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['æroʊ] [flai][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [bent] [baʊ; boʊ] .

that	no	one	had	seen	the	arrow	fly	from	his	long	bent	bow	.
那	不	一	有	已见	这	箭	飞	从	他的	长的	弯曲	弓	.

没有人看到那支箭从他弯曲的长弓中射出。

[ɪn] [ɔː] [ænd; ənd] [ə'meɪzmənt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [dʌm] .

In	awe	and	amazement	the	village	was	dumb	.
在	敬畏	和	惊愕	这	村庄	曾是	哑的	.

全村人都惊呆了，说不出话来。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][ə'vendʒər] , ['plʌkɪŋ] [ə; eɪ] [red] ['iːg(ə)l] ['feðər] , [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz] [blæk] [her] ,

And	when	the	avenger	,	plucking	a	red	eagle	feather	,	placed	it	in	his	black	hair	,
和	什么时候	这	复仇者	,	拔毛	一个	红色的	鹰	羽毛	,	放置	它	在	他的	黑色的	头发	,

复仇者拔下一根红鹰羽毛，插在自己的黑发上，

[ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [went] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .

a	**loud**	**shout**	**of**	**the**	**people**	**went**	**up**	**to**	**the**	**sky**	**.**
一个	大声	喊	的	这	人们	去	向上	到	这	天空	.

人们的呐喊声响彻云霄。

[ðen] ['hɪðər] [ænd; ənd] ['ðɪðər] [ræn] ['sɪŋɪŋ] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [fiːst] [fɔːr; fər]

Then	**hither**	**and**	**thither**	**ran**	**singing**	**men**	**and**	**women**	**making**	**a**	**great**	**feast**	**for**
然后	这里	和	那里	跑	歌唱	男人	和	女性	制作	一个	伟大的	盛宴	为了

[ðə; ði][ə'vendʒər] .

the	**avenger**	**.**
这	复仇者	.

然后，男男女女载歌载舞，四处奔跑，为复仇者准备了一场盛大的宴会。

[ðʌs] [hiː; hi] [wʌn] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɪndiən] ['prɪnses] [huː] ['nevər] ['taɪərd][ʌv; əv] ['telɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər]

Thus	**he**	**won**	**the**	**beautiful**	**Indian**	**princess**	**who**	**never**	**tired**	**of**	**telling**	**to**	**her**
因此	他	韩元	这	美丽的	印度	公主	WHO	绝不	疲劳的	的	讲述	到	她

['tʃɪldrən] [ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [red] ['iːg(ə)l] .

children	**the**	**story**	**of**	**the**	**big**	**red**	**eagle**	**.**
孩子们	这	故事	的	这	大的	红色的	鹰	.

于是，他赢得了美丽的印度公主的芳心，这位公主总是乐此不疲地给孩子们讲述大红鹰的故事。

['ɪktoʊmiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['tɜːrt(ə)l]

IKTOMI	**AND**	**THE**	**TURTLE**
伊克托米	和	这	龟

伊克托米和乌龟

['ɪktoʊmiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['tɜːrt(ə)l]

IKTOMI	**AND**	**THE**	**TURTLE**
伊克托米	和	这	龟

伊克托米和乌龟

[ðə; ði] ['hʌntsmən] - (['tɜːrt(ə)l]) [stʊd] [bent] ['oʊvər][ə; eɪ] ['nuːli] [sleɪn] [dɪr] .

THE	**huntsman**	**Patkasa**	**(**	**turtle**	**)**	**stood**	**bent**	**over**	**a**	**newly**	**slain**	**deer**	**.**
这	猎人	-	(	龟	)	站立	弯曲	超过	一个	新	被杀	鹿	.

猎人帕特卡萨（乌龟）弯腰站在一头新猎杀的鹿旁边。

[ðə; ði] [red] - [tɪpt] ['æroʊ] [hiː; hi] [druː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wuːndɪd] [dɪr] [wʌz; wəz] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði]['ærəus]

The	**red**	**-**	**tipped**	**arrow**	**he**	**drew**	**from**	**the**	**wounded**	**deer**	**was**	**unlike**	**the**	**arrows**
这	红色的	-	倾斜	箭	他	画	从	这	受伤	鹿	曾是	与此不同	这	箭头

[ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kwɪvər] .

in	**his**	**own**	**quiver**	**.**
在	他的	自己的	颤动	.

他从受伤的鹿身上拔出的那支红尖箭，与他自己箭筒里的箭截然不同。

[ə'nʌðɜːz] [streɪ] [ʃɑːt] [hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði] [dɪr] .

Another's	**stray**	**shot**	**had**	**killed**	**the**	**deer**	**.**
另一个的	流浪	射击	有	被杀	这	鹿	.

另一名射手的流弹击中了这只鹿，导致它死亡。

- [hæd; həd] ['hʌntɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['spaɪɪŋ] [æn; ən]['ɔːrd(ə)neri]

Patkasa	**had**	**hunted**	**all**	**the**	**morning**	**without**	**so**	**much**	**as**	**spying**	**an**	**ordinary**
-	有	猎杀	全部	这	早晨	没有	所以	很多	作为	间谍活动	一个	普通的

['blækbɜːrd] .

blackbird	**.**
黑鸟	.

帕特卡萨整个上午都在打猎，却连一只普通的黑鸟都没看到。

[æt; ət] [læst] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ['hoʊmwərd] ,

At	**last**	**returning**	**homeward**	**,**
在	最后的	返回	回家	,

终于踏上了回家的路

['taɪərd][ænd; ənd] ['hevi] - ['hɑrtɪd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [miːt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['hʌŋgri] [maʊðz] [ɪn]

tired	and	heavy	-	hearted	that	he	had	no	meat	for	the	hungry	mouths	in
疲劳的	和	重的	-	心地	那	他	有	不	肉	为了	这	饥饿的	嘴	在

[hɪz; ɪz]['wɪgwɑːm] ,

his	wigwam	,
他的	圆锥形帐篷	,

他疲惫不堪，心情沉重，因为他的帐篷里没有肉可以喂饱饥肠辘辘的人们。

[hiː; hi] [wɔːkt] ['sloʊli] [wɪð; wɪθ] ['daʊnkæst] [aɪz] .

he	walked	slowly	with	downcast	eyes	.
他	步行	缓慢地	和	沮丧	眼睛	.

他低着头，缓缓地走着。

[kaɪnd]['goʊsts] ['pitid] [ðə; ðɪ] [ʌn'hæpi] ['hʌntər] [ænd; ənd][led][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['nuːli] [sleɪn] [dɪr] ,

Kind	ghosts	pitied	the	unhappy	hunter	and	led	him	to	the	newly	slain	deer	,
种类	鬼魂	可怜的	这	不开心	猎人	和	引领	他	到	这	新	被杀	鹿	,

善良的鬼魂怜悯这位不幸的猎人，便领他找到了新猎杀的鹿。

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][kraɪ][fɔːr; fər] [fuːd] .

that	his	children	should	not	cry	for	food	.
那	他的	孩子们	应该	不是	哭	为了	食物	.

他的孩子不应该因为饿肚子而哭闹。

[wen] - ['stʌmbld] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [dɪr] [ɪn][hɪz; ɪz][pæθ] , [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] : " [gʊd] ['spɪrɪts]

When	Patkasa	stumbled	upon	the	deer	in	his	path	,	he	exclaimed	:	"	Good	spirits
什么时候	-	踉跄	之上	这	鹿	在	他的	小路	,	他	惊呼	:	"	好的	烈酒

[hæv; həv] [pʊʃt] [ˌem 'iː] ['hɪðər] !

have	pushed	me	hither	!
有	推动	我	这里	!

帕特卡萨在路上遇到鹿时，惊呼道："是神灵把我推到这里来的！"

" [ðʌs] [hiː; hi] [liːnd] [lɔːŋ] ['oʊvər][ðə; ðɪ][gɪft][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['frendli] ['goʊsts] .

"	Thus	he	leaned	long	over	the	gift	of	the	friendly	ghosts	.
"	因此	他	倾斜	长的	超过	这	礼物	的	这	友好的	鬼魂	.

于是，他长时间地俯身欣赏着友善的鬼魂所赠予的礼物。

" [haʊ] , [maɪ] [frend] ! " [sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [ɪr] , [ænd; ənd][ə; eɪ][hænd] [fel] [ɑːn][hɪz; ɪz]

"	How	,	my	friend	!	"	said	a	voice	behind	his	ear	,	and	a	hand	fell	on	his
"	如何	,	我的	朋友	!	"	说	一个	嗓音	在后面	他的	耳朵	,	和	一个	手	跌倒	在	他的

['ʃoʊldər] .

shoulder	.
肩膀	.

"好啊，我的朋友！"一个声音从他耳后传来，一只手搭在了他的肩膀上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['spɪrɪt] [ðɪs] [taɪm] .

It	was	not	a	spirit	this	time	.
它	曾是	不是	一个	精神	这	时间	.

这次不是鬼魂作祟。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][oʊld]['ɪktoʊmiː] .

It	was	old	Iktomi	.
它	曾是	老的	伊克托米	.

那是古老的伊克托米语。

" [haʊ] , ['ɪktoʊmiː] ! " ['ænsər] - , [stɪl] ['stuːpɪŋ] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [dɪr] .

"	How	,	Iktomi	!	"	answered	Patkasa	,	still	stooping	over	the	deer	.
"	如何	,	伊克托米	!	"	回答	-	,	仍然	弯腰	超过	这	鹿	.

"怎么了，伊克托米！"帕特卡萨回答道，仍然弯着腰看着那只鹿。

" [maɪ] [frend] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [skɪld] ['hʌntər] , " [bɪ'gæn]['ɪktoʊmiː] ,

"	My	friend	,	you	are	a	skilled	hunter	,	"	began	Iktomi	,
"	我的	朋友	,	你	是	一个	熟练	猎人	,	"	开始	伊克托米	,

"我的朋友，你是一位技艺高超的猎人，"伊克托米开口说道。

['smaɪlɪŋ] [ə; eɪ] [θɪn] [smaɪl] [wɪtʃ] [spred] [frʌm; frəm] [wʌn] [ɪr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] .

smiling	**a**	**thin**	**smile**	**which**	**spread**	**from**	**one**	**ear**	**to**	**the**	**other**	**.**
微笑	一个	薄的	微笑	哪个	传播	从	一	耳朵	到	这	其他	.

嘴角露出一丝浅浅的微笑，从一侧耳朵延伸到另一侧。

['sʌd(ə)nli] ['reɪzɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [hed] - [blæk] [aɪz] ['twɪŋkəld] [æz; əz] [hiː; hi] [æskt] : " [oʊ] ,

Suddenly	**raising**	**up**	**his**	**head**	**Patkasa's**	**black**	**eyes**	**twinkled**	**as**	**he**	**asked**	**:**	**"**	**Oh**	**,**
突然	提高	向上	他的	头	-	黑色的	眼睛	闪烁	作为	他	问	:	"	哦	,

帕特卡萨突然抬起头，他那双黑眼睛闪闪发光，问道："哦，

[juː; jʊ] ['riːəli] [seɪ] [soʊ] ? "

you	**really**	**say**	**so**	**?**	**"**
你	真的	说	所以	?	"

你真这么说?

" [jes] , [maɪ] [frend] , [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['skɪlf(ə)l] ['feloʊ] .

"	**Yes**	**,**	**my**	**friend**	**,**	**you**	**are**	**a**	**skillful**	**fellow**	**.**
"	是的	,	我的	朋友	,	你	是	一个	熟练	同伴	.

"是的，我的朋友，你真是个能干的人。"

[naʊ] [let] [ˌjuː 'es] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kɑːntest] .

Now	**let**	**us**	**have**	**a**	**little**	**contest**	**.**
现在	让	我们	有	一个	小的	竞赛	.

现在我们来比赛吧。

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [huː] [kæn; kən] [dʒʌmp] ['oʊvər] [ðə; ði] [dɪr] [wɪ'ðaʊt] ['tʌtʃɪŋ] [ə; eɪ] [her] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [haɪd] ,

Let	**us**	**see**	**who**	**can**	**jump**	**over**	**the**	**deer**	**without**	**touching**	**a**	**hair**	**on**	**his**	**hide**	**,**
让	我们	看	WHO	能	跳	超过	这	鹿	没有	接触	一个	头发	在	他的	隐藏	,

让我们看看谁能跳过这只鹿而不碰到它一根毛。

" [sə'dʒestɪd] ['ɪktoʊmiː] .

"	**suggested**	**Iktomi**	**.**
"	建议	伊克托米	.

伊克托米建议道。

" [oʊ] , [aɪ] [fɪr] [aɪ] ['kænɑːt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ! " [kraɪd] - , ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fʌni] , [θɪk] [pɑːmz]

"	**Oh**	**,**	**I**	**fear**	**I**	**cannot**	**do**	**it**	**!**	**"**	**cried**	**Patkasa**	**,**	**rubbing**	**his**	**funny**	**,**	**thick**	**palms**
"	哦	,	我	害怕	我	不能	做	它	!	"	哭	-	,	擦	他的	有趣的	,	厚的	棕榈树

[tə'geðər] .

together	**.**
一起	.

"哦，恐怕我做不到！"帕特卡萨一边说着，一边搓着他那滑稽的、厚实的手掌。

" [hæv; həv] [noʊ] ['kaʊɜ·dz] [daʊt] , - .

"	**Have**	**no**	**coward's**	**doubt**	**,**	**Patkasa**	**.**
"	有	不	懦夫的	怀疑	,	-	.

"帕特卡萨，不要有懦夫般的怀疑。"

[aɪ] [seɪ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['skɪlf(ə)l] ['feloʊ] [huː] [faindz] ['nʌθɪŋ] [hɑːrd] [tuː; tə] [duː] .

I	**say**	**you**	**are**	**a**	**skillful**	**fellow**	**who**	**finds**	**nothing**	**hard**	**to**	**do**	**.**
我	说	你	是	一个	熟练	同伴	WHO	发现	没有什么	难的	到	做	.

我说你是个能干的人，做什么事都毫不费力。

" [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz] ['ɪktoʊmiː] [led] - [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .

"	**With**	**these**	**words**	**Iktomi**	**led**	**Patkasa**	**a**	**short**	**distance**	**away**	**.**
"	和	这些	字	伊克托米	引领	-	一个	短的	距离	离开	.

说完这些话，伊克托米领着帕特卡萨离开了一小段路。

[ɪn] ['lɪt(ə)l] [pʌfs] - [læft] [ʌn'iːzɪli] .

In	**little**	**puffs**	**Patkasa**	**laughed**	**uneasily**	**.**
在	小的	泡芙	-	笑了	不安地	.

帕特卡萨不安地轻笑了几声。

" [naʊ] , [juː; jʊ] [meɪ] [dʒʌmp][fɜːrst] , " [sed] ['ɪktoʊmiː] .

"	Now	,	you	may	jump	first	,	"	said	Iktomi	.
"	现在	,	你	可能	跳	第一的	,	"	说	伊克托米	.

“现在，你可以先跳了，”伊克托米说道。

- , [wɪð; wɪθ] ['dʌbld] [fɪsts] , [swʌŋ] [hɪz; ɪz][fæt][ɑːrmz][tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] ,

Patkasa	,	with	doubled	fists	,	swung	his	fat	arms	to	and	fro	,
-	,	和	双倍	拳头	,	摇摆	他的	胖的	武器	到	和	弗	,

帕特卡萨双拳紧握，挥舞着肥胖的双臂。

[ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ['baɪtɪŋ][hɑːrd][hɪz; ɪz] ['ʌndər] [lɪp] .

all	the	while	biting	hard	his	under	lip	.
全部	这	尽管	咬	难的	他的	在下面	唇	.

他一直用力咬着下唇。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [rʌn] [ænd; ənd] [liːp] ['ɪktoʊmiː] [pʊt] [ɪn] : " [let] [ðə; ði] ['wɪnər] [hæv; həv][ðə; ði] [dɪr]

Just	before	the	run	and	leap	Iktomi	put	in	:	"	Let	the	winner	have	the	deer
只是	前	这	跑步	和	飞跃	伊克托米	放	在	:	"	让	这	优胜者	有	这	鹿

[tuː; tə] [iːt] !

to	eat	!
到	吃	!

在奔跑和跳跃之前，伊克托米说道：“让获胜者吃掉这只鹿吧！”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [naʊ] [tuː; tə] [seɪ] [noʊ] .

"	It	was	too	late	now	to	say	no	.
"	它	曾是	也	晚的	现在	到	说	不	.

现在说不已经太晚了。

- [wʌz; wəz] [mɔːr] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ] ['kaʊərd] [ðæn; ðən][ʌv; əv] ['luːzɪŋ] [ðə; ði] [dɪr] .

Patkasa	was	more	afraid	of	being	called	a	coward	than	of	losing	the	deer	.
-	曾是	更多的	害怕的	的	存在	称为	一个	懦夫	比	的	输	这	鹿	.

帕特卡萨更害怕被人称为懦夫，而不是失去那只鹿。

" [hoʊ] - [woʊ] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , [stɪl] ['wɜːrkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] [ɑːrmz] .

"	Ho	-	wo	,	"	he	replied	,	still	working	his	short	arms	.
"	何	-	wo	,	"	他	回复	,	仍然	在职的	他的	短的	武器	.

“好-沃，”他一边回答，一边继续活动着他那短短的手臂。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ɑːn][ðə; ði] [rʌn] .

At	length	he	started	off	on	the	run	.
在	长度	他	开始	离开	在	这	跑步	.

最终，他开始了逃亡。

[soʊ] [kwɪk] [ænd; ənd] [smɔːl] [wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [steps] [ðæt] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['kɪkɪŋ] [ðə; ði]

So	quick	and	small	were	his	steps	that	he	seemed	to	be	kicking	the
所以	快的	和	小的	是	他的	步骤	那	他	似乎	到	是	踢	这

[graʊnd] ['oʊnli] .

ground	only	.
地面	仅有的	.

他的步伐又快又小，仿佛只是在踢地面。

[ðen] [ðə; ði] [liːp] !

Then	the	leap	!
然后	这	飞跃	!

然后纵身一跃！

[bʌt; bət] - [trɪpt] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] [fel] [hɑːrd] [ə'genst] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] .

But	Patkasa	tripped	upon	a	stick	and	fell	hard	against	the	side	of	the	deer	.
但	-	绊倒了	之上	一个	戳	和	跌倒	难的	反对	这	边	的	这	鹿	.

但帕特卡萨被一根树枝绊倒，重重地摔在了鹿的侧面。

" [hiː; hi] - [hiː; hi] - [hiː; hi] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ˈɪktoʊmiː] , [priːˈtɛndɪŋ] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [frend]
" He - he - he ! " exclaimed Iktomi , pretending disappointment that his friend
" 他 - 他 - 他 ! " 惊呼 伊克托米 , 假装 失望 那 他的 朋友
[hæd; həd] [ˈfɔːlən] .
had fallen .
有 倒下 .

“嘿嘿嘿！”伊克托米假装对朋友摔倒感到失望，大声说道。

[ˈlɪftɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [hiː; hi] [sed] : " [naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [maɪ] [tɜːrn] [tuː; tə] [traɪ] [ðə; ði] [haɪ] [dʒʌmp]
Lifting him to his feet , he said : " Now it is my turn to try the high jump
举重 他 到 他的 脚 , 他 说 : " 现在 它 是 我的 转动 到 尝试 这 高的 跳
!
!
!

他把他扶起来，说道：“现在轮到我来试跳高了！”

" [ˈhɑːrdli] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [læst] [wɜːrd] [ˈspoʊkən] [ðæn; ðən] [ˈɪktoʊmiː] [geɪv] [ə; eɪ] [liːp] [haɪ] [əˈbʌv] [ðə; ði]
" Hardly was the last word spoken than Iktomi gave a leap high above the
" 几乎 曾是 这 最后的 单词 说 比 伊克托米 给予 一个 飞跃 高的 多于 这
[dɪr] .
deer .
鹿 .

“话音未落，伊克托米便纵身一跃，高高跃过鹿群。”

" [ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [maɪn] !
" The game is mine !
" 这 游戏 是 矿 !

“游戏是我的！”

" [læft] [hiː; hi] , [ˈpætɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌlən] - [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] .
" laughed he , patting the sullen Patkasa on the back .
" 笑了 他 , 轻拍 这 忧郁 - 在 这 后退 .

他笑着拍了拍闷闷不乐的帕特卡萨的背。

" [maɪ] [frend] , [wɑːtʃ] [ðə; ði] [dɪr] [waɪl] [aɪ] [goʊ] [tuː; tə] [brɪŋ] [maɪ] [ˈtʃɪldrən] , " [sed] [ˈɪktoʊmiː] ,
" My friend , watch the deer while I go to bring my children , " said Iktomi ,
" 我的 朋友 , 手表 这 鹿 尽管 我 去 到 带来 我的 孩子们 , " 说 伊克托米 ,

“朋友，你帮我照看一下鹿，我去接我的孩子们，”伊克托米说道。

[dɑːtɪŋ] [ˈlaɪtli] [θruː] [ðə; ði] [tɔːl] [græs] .
darting lightly through the tall grass .
飞镖 轻轻 通过 这 高的 草 .

轻盈地穿过高高的草丛。

- [wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ˈredi] [tuː; tə] [bɪˈliːv] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ˈskiːmɪŋ] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [tuː; tə]
Patkasa was always ready to believe the words of scheming people and to
- 曾是 总是 准备好 到 相信 这 字 的 心计 人们 和 到
[duː] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈfeɪvərz] [ˈeni] [wʌn] [æskt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .
do the little favors any one asked of him .
做 这 小的 恩惠 任何 一 问 的 他 .

帕特卡萨总是轻易相信诡计多端的人的话，并且乐于为任何人做任何小事。

[haʊˈevər] , [ɑːn] [ðɪs] [əˈkeɪʒn] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ˈænsər] " [jes] , [maɪ] [frend] .
However , on this occasion , he did not answer " Yes , my friend .
然而 , 在 这 场合 , 他 做过 不是 回答 " 是的 , 我的 朋友 .

然而，这一次，他并没有回答“是的，我的朋友”。

" [hiː; hi] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] - [ˈflætərɪŋ] [tʌŋ] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [ˈfuːlɪʃ] .
" He realized that Iktomi's flattering tongue had made him foolish .
" 他 已实现 那 - 奉承 舌头 有 制成 他 愚蠢 .

他意识到伊克托米的奉承让他变得愚蠢了。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [noʊz] [æt; ət] ['ɪktoʊmiː] , [naʊ] ['ɔːlmoʊst] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]

He	turned	up	his	nose	at	Iktomi	,	now	almost	out	of	sight	,	as	much	as
他	转向	向上	他的	鼻子	在	伊克托米	,	现在	几乎	出去	的	视线	,	作为	很多	作为

[tuː; tə] [seɪ] :

to	say	:
到	说	:

他朝几乎消失在视线之外的伊克托米不屑一顾，仿佛在说：

" [oʊ] , [noʊ] , - ; [aɪ] [duː] [nɑːt] [hɪr] [jʊr; jər] [wɜːrdz] !

"	Oh	,	no	,	Ikto	;	I	do	not	hear	your	words	!
"	哦	,	不	,	-	;	我	做	不是	听到	你的	字	!

“哦，不，伊克托；我听不见你的话！”

" [suːn] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] ['mɜːrmər] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] .

"	Soon	there	came	a	murmur	of	voices	.
"	很快	那里	来了	一个	低语	的	声音	.

很快，传来一阵低语声。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['læftər] [gruː] ['laʊdər] [ænd; ənd] ['laʊdər] .

The	sound	of	laughter	grew	louder	and	louder	.
这	声音	的	笑声	生长	更大声	和	更大声	.

笑声越来越大。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [hʌʃt] .

All	of	a	sudden	it	became	hushed	.
全部	的	一个	突然	它	成为	静静地	.

突然间，周围一片寂静。

[oʊld] ['ɪktoʊmiː] [led] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] ['ɪktoʊmiː] [bruːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi] [hæd; həd] [left] [ðə; ði]

Old	Iktomi	led	his	young	Iktomi	brood	to	the	place	where	he	had	left	the
老的	伊克托米	引领	他的	年轻的	伊克托米	幼虫	到	这	地方	在哪里	他	有	左边	这

['tɜːrt(ə)l] ,

turtle	,
龟	,

老伊克托米带着他的幼崽们来到他留下乌龟的地方，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veɪkənt] .

but	it	was	vacant	.
但	它	曾是	空缺	.

但它是空着的。

['noʊwer] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] ['eni] [saɪn] [ʌv; əv] - [ɔːr] [ðə; ði] [dɪr] .

Nowhere	was	there	any	sign	of	Patkasa	or	the	deer	.
无处	曾是	那里	任何	符号	的	-	或者	这	鹿	.

到处都找不到帕特卡萨或那只鹿的踪迹。

[ðen] [ðə; ði] ['beɪbz] [dɪd] [haʊl] !

Then	the	babes	did	howl	!
然后	这	宝贝们	做过	嗥	!

然后，孩子们就嚎啕大哭起来！

" [biː; bi] [stɪl] ! " [sed] ['fɑːðər] ['ɪktoʊmiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] .

"	Be	still	!	"	said	father	Iktomi	to	his	children	.
"	是	仍然	!	"	说	父亲	伊克托米	到	他的	孩子们	.

“安静！”伊克托米神父对孩子们说。

" [aɪ] [noʊ] [wer] - [laɪvz; lɪvz] .

"	I	know	where	Patkasa	lives	.
"	我	知道	在哪里	-	生活	.

我知道帕特卡萨住在哪里。

['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] .
Follow **me** **.**
跟随 我 .

跟我来。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['tɝːtəlz] ['dwelɪŋ] .
I **shall** **take** **you** **to** **the** **turtle's** **dwelling** **.**
我 将 拿 你 到 这 乌龟的 住宅 .

我将带你去乌龟的住处。

" [hiː; hɪ][ræn] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] ['næroʊ] ['fʊtpæθ] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] [kriːk] [nɪr] [baɪ] .
" **He** **ran** **along** **a** **narrow** **footpath** **toward** **the** **creek** **near** **by** **.**
" 他 跑 沿着 一个 狭窄的 人行道 朝向 这 溪 靠近 经过 .

他沿着一条狭窄的小路向附近的小溪跑去。

[kloʊz] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [hiːlz] [keɪm] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [wɪð; wɪθ][ter; tɪ(ə)r] - [striːkt] ['feɪsɪz] .
Close **upon** **his** **heels** **came** **his** **children** **with** **tear** **-** **streaked** **faces** **.**
关闭 之上 他的 高跟鞋 来了 他的 孩子们 和 撕 - 条纹 面孔 .

他的孩子们紧随其后，脸上挂着泪痕。

" [ðer; ðər] ! " [sed] ['ɪktoʊmiː][ɪn][ə; eɪ] [laʊd] ['wɪspər] [æz; əz][hiː; hɪ] ['gæðərd] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [wʌnz] [ɑːn][ðə; ðɪ]
" **There** **!** **"** **said** **Iktomi** **in** **a** **loud** **whisper** **as** **he** **gathered** **his** **little** **ones** **on** **the**
" 那里 ! " 说 伊克托米 在 一个 大声 耳语 作为 他 聚集 他的 小的 一个 在 这
[bæŋk] .
bank **.**
银行 .

“看！”伊克托米大声低语道，同时把孩子们聚集到河岸上。

" [ðer; ðər][ɪz] - ['brɔɪlɪŋ] ['venɪsn̩ˌvenɪzn] !
" **There** **is** **Patkasa** **broiling** **venison** **!**
" 那里 是 - 烤制 鹿肉 !

“这里有帕特卡萨烤鹿肉！”

[ðer; ðər][ɪz][hɪz; ɪz] ['tiːpiː] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['seɪvəri] ['faɪər][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] [frʌnt] [jɑːrd] !
There **is** **his** **teepee** **,** **and** **the** **savory** **fire** **is** **in** **his** **front** **yard** **!**
那里 是 他的 圆锥形帐篷 , 和 这 美味的 火 是 在 他的 正面 院子 !

他的印第安帐篷在那里，美味的篝火就在他的前院！

" [ðə; ðɪ] [jʌŋ] - [stretʃt] [ðer; ðər] [neks] [ænd; ənd] [roʊld] [ðer; ðər] [raʊnd] [blæk] [aɪz] [laɪk]
" **The** **young** **Iktomis** **stretched** **their** **necks** **and** **rolled** **their** **round** **black** **eyes** **like**
" 这 年轻的 - 拉伸 他们的 脖子 和 滚动 他们的 圆形的 黑色的 眼睛 喜欢
['nuːli] [hætʃt] [bɜːrdz] .
newly **hatched** **birds** **.**
新 孵化 鸟类 .

“幼小的伊克托米斯伸长脖子，转动着圆圆的黑眼睛，就像刚孵出的小鸟一样。

[ðeɪ] [piəd] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['wɔːtər] .
They **peered** **into** **the** **water** **.**
他们 窥视 进入 这 水 .

他们凝视着水面。

" [naʊ] , [aɪ] [wɪl] [kuːl] - ['faɪər] .
" **Now** **,** **I** **will** **cool** **Patkasa's** **fire** **.**
" 现在 , 我 将要 凉爽的 - 火 .

“现在，我要给帕特卡萨的火浇灭。”

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ðɪ] [brɔɪld] ['venɪsn̩ˌvenɪzn] .
I **shall** **bring** **you** **the** **broiled** **venison** **.**
我 将 带来 你 这 烤制 鹿肉 .

我这就给你端来烤鹿肉。

[wɑːtʃ] ['kloʊsli] .
Watch closely .
手表 密切 .

仔细观察。

[wen] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [blæk] [koʊl] [raɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtər] ,
When you see the black coals rise to the surface of the water ,
什么时候 你 看 这 黑色的 煤炭 上升 到 这 表面 的 这 水 ,

当你看到黑色的煤块浮到水面时，

[klæp] [jʊr; jər] [hændz] [ænd; ənd] [ʃaʊt] [ə'laʊd] ,
clap your hands and shout aloud ,
拍 你的 双手 和 喊 大声 ,

拍手并大声喊叫，

[fɔːr; fər] [suːn] ['æftər] [ðæt] [saɪn] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] ['tendər] [miːt] .
for soon after that sign I shall return to you with some tender meat .
为了 很快 后 那 符号 我 将 返回 到 你 和 一些 投标 肉 .

在那之后不久，我就会带着一些鲜嫩的肉回来见你。

" [ðʌs] ['seɪɪŋ] ['ɪktoʊmiː] [plʌndʒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [kriːk] . [splæʃ] ! [splæʃ] !
" Thus saying Iktomi plunged into the creek . Splash ! splash !
" 因此 说 伊克托米 暴跌 进入 这 溪 . 溅 ! 溅 !

“说完，伊克托米纵身跃入小溪。扑通！扑通！”

[ðə; ði] ['wɔːtər] [liːpt] ['ʌpwərd] ['ɪntuː] [spreɪ] .
the water leaped upward into spray .
这 水 跳跃 向上 进入 喷 .

水花四溅，跃向空中。

['skersli] [hæd; həd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌm] ['lɛvəld] [ænd; ənd] [smuːð] [ðæn; ðən] [ðer; ðər] ['bʌbld] [ʌp] ['meni]
Scarcely had it become leveled and smooth than there bubbled up many
几乎 有 它 变得 平整 和 光滑的 比 那里 冒泡 向上 许多
[blæk] [spɑːts] .
black spots .
黑色的 地点 .

刚抹平不久，就冒出了许多黑点。

[ðə; ði] [kriːk] [wʌz; wəz] ['siːðɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dænsɪŋ] [ʌv; əv] [raʊnd] [blæk] [θɪŋz] .
The creek was seething with the dancing of round black things .
这 溪 曾是 沸腾 和 这 跳舞 的 圆形的 黑色的 事物 .

小溪里到处都是黑色圆球在跳动。

" [ðə; ði] [kuːld] ['faɪər] !
" The cooled fire !
" 这 冷却 火 !

“冷却的火焰！”

[ðə; ði] [koʊl] ! " [læft] [ðə; ði] [bruːd] [ʌv; əv] - .
The coals ! " laughed the brood of Iktomis .
这 煤炭 ! " 笑了 这 幼虫 的 - .

“煤炭！”伊克托米斯的子孙们大笑起来。

['klæpɪŋ] [tə'geðər] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] [hændz] , [ðeɪ] [tʃeɪst] [wʌn] [ə'nʌðər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Clapping together their little hands , they chased one another along the edge of the
鼓掌 一起 他们的 小的 双手 , 他们 追逐 一 其他 沿着 这 边缘 的 这
[kriːk] .
creek .
溪 .

他们拍着小手，沿着小溪边互相追逐。

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [huːtid] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [gliː] .

They	**shouted**	**and**	**hooted**	**with**	**great**	**glee**	**.**
他们	喊叫	和	发出嘘声	和	伟大的	高兴	.

他们欢呼雀跃，欣喜若狂。

" ['ɑːhæs] ! " [sed] [ə; eɪ] [grʌf] [vɔɪs] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['wɔːtər] .

"	**Ahas**	**!**	**"**	**said**	**a**	**gruff**	**voice**	**across**	**the**	**water**	**.**
"	啊哈	!	"	说	一个	粗暴	嗓音	穿过	这	水	.

“啊哈！”水对面传来一个粗犷的声音。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - .

It	**was**	**Patkasa**	**.**
它	曾是	-	.

那是帕特卡萨。

[ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['wɪloʊ] [triː] ['liːnɪŋ] [fɑːr]['oʊvər][ðə; ði]['wɔːtər][hiː; hi][sæt][ə'pɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [lɪm] .

In	**a**	**large**	**willow**	**tree**	**leaning**	**far**	**over**	**the**	**water**	**he**	**sat**	**upon**	**a**	**large**	**limb**	**.**
在	一个	大的	柳	树	倾斜	远的	超过	这	水	他	卫星	之上	一个	大的	肢	.

他坐在水面上一棵高大的柳树的一根粗壮的树枝上，这棵树倾斜得很远。

[ɑːn][ðə; ði] ['veri] [seɪm] [brænʧ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [braɪt] ['bɜːrnɪŋ] ['faɪər]['oʊvər] [wɪʧ] - [brɔɪld] [ðə; ði]

On	**the**	**very**	**same**	**branch**	**was**	**a**	**bright**	**burning**	**fire**	**over**	**which**	**Patkasa**	**broiled**	**the**
在	这	非常	相同的	分支	曾是	一个	明亮的	燃烧	火	超过	哪个	-	烤制	这

['venɪsn,'venɪzn] .

venison	**.**
鹿肉	.

就在同一根树枝上，燃着一堆熊熊燃烧的篝火，帕特卡萨就在上面烤鹿肉。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz][kɑːm] [ə'gen] .

By	**this**	**time**	**the**	**water**	**was**	**calm**	**again**	**.**
经过	这	时间	这	水	曾是	冷静的	再次	.

这时水面又平静下来了。

[noʊ] [mɔːr] [dɑːnst] [ðoʊz] [blæk] [spɑːts][ɑːn][ɪts] ['sɜːrfɪs] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [toʊz] [ʌv; əv][oʊld]

No	**more**	**danced**	**those**	**black**	**spots**	**on**	**its**	**surface**	**,**	**for**	**they**	**were**	**the**	**toes**	**of**	**old**
不	更多的	跳舞	那些	黑色的	地点	在	它是	表面	,	为了	他们	是	这	脚趾	的	老的

['ɪktoʊmiː] .

Iktomi	**.**
伊克托米	.

它表面的黑点不再跳舞了，因为它们是古老的伊克托米人的脚趾。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [draʊnd] .

He	**was**	**drowned**	**.**
他	曾是	溺水	.

他溺水身亡了。

[ðə; ði]['ɪktoʊmiː] ['ʧɪldrən] ['hɜːrid] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kriːk] , ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər]

The	**Iktomi**	**children**	**hurried**	**away**	**from**	**the**	**creek**	**,**	**crying**	**and**	**calling**	**for**
这	伊克托米	孩子们	慌忙	离开	从	这	溪	,	哭泣	和	呼叫	为了

[ðer; ðər]['wɔːtər] - [ded] ['fɑːðər] .

their	**water**	**-**	**dead**	**father**	**.**
他们的	水	-	死的	父亲	.

伊克托米的孩子们哭着、呼喊着溺亡在水中的父亲，匆匆离开了小溪。

[dæns] [ɪn] [ə; eɪ] ['bʌfəloʊ] [skʌl]

DANCE	**IN**	**A**	**BUFFALO**	**SKULL**
舞蹈	在	一个	水牛	颅骨

在水牛头骨里跳舞

[dæns] [ɪn] [ə; eɪ] ['bʌfəloʊ] [skʌl]

DANCE	**IN**	**A**	**BUFFALO**	**SKULL**
舞蹈	在	一个	水牛	颅骨

在水牛头骨里跳舞

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [naɪt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈpreri] .

IT	was	night	upon	the	prairie	.
它	曾是	夜晚	之上	这	草原	.

草原上已是夜幕降临。

[ˌoʊvərˈhed] [ðə; ði][stɑːrz][wɜːr; wər] [ˈtwɪŋklɪŋ] [braɪt] [ðer; ðər] [red] [ænd; ənd] [ˈjeloʊ] [laɪts] .

Overhead	the	stars	were	twinkling	bright	their	red	and	yellow	lights	.
开销	这	明星	是	闪烁	明亮的	他们的	红色的	和	黄色的	灯	.

头顶上繁星闪烁，红黄交织，格外明亮。

[ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [jʌŋ] .

The	moon	was	young	.
这	月亮	曾是	年轻的	.

月亮还很年轻。

[ə; eɪ] [ˈsɪlvəri] [θred] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][stɑːrz] , [ˌaɪ ˈtiː] [suːn] [ˈdrɪftɪd] [loʊ] [bɪˈniːθ] [ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] .

A	silvery	thread	among	the	stars	,	it	soon	drifted	low	beneath	the	horizon	.
一个	银色	线	之中	这	明星	,	它	很快	漂移	低的	下面	这	地平线	.

它像一道银线，划过繁星，很快便飘落到地平线以下。

[əˈpɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ðə; ði][lænd][wʌz; wəz] [ˈpɪtʃɪ] [blæk] .

Upon	the	ground	the	land	was	pitchy	black	.
之上	这	地面	这	土地	曾是	音调	黑色的	.

地面漆黑一片。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [naɪt] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪn] [huː] [lʌv] [ðə; ði][dɑːrk] .

There	are	night	people	on	the	plain	who	love	the	dark	.
那里	是	夜晚	人们	在	这	清楚的	WHO	爱	这	黑暗的	.

平原上有一些喜欢黑暗的夜行者。

[əˈmɪd][ðə; ði] [blæk] [ˈlev(ə)l][lænd] [ðeɪ] [miːt] [tuː; tə]['frɑːlɪk] [ˈʌndər] [ðə; ði][stɑːrz] .

Amid	the	black	level	land	they	meet	to	frolic	under	the	stars	.
之中	这	黑色的	等级	土地	他们	见面	到	嬉戏	在下面	这	明星	.

在漆黑的平原上，他们相遇，在星空下嬉戏玩耍。

[ðen] [wen] [ðer; ðər] [ʃɑːrp] [ɪrz] [hɪr] ['eni] [streɪndʒ] ['fʊtfɔːl] [naɪ] [ðeɪ] ['skæmpər] [əˈweɪ] ['ɪntuː][ðə; ði]

Then	when	their	sharp	ears	hear	any	strange	footfalls	nigh	they	scamper	away	into	the
然后	什么时候	他们的	锋利的	耳朵	听到	任何	奇怪的	脚步声	夜	他们	疾走	离开	进入	这

[diːp] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] [naɪt] .

deep	shadows	of	night	.
深的	阴影	的	夜晚	.

然后，当它们灵敏的耳朵听到附近有任何奇怪的脚步声时，它们就会迅速逃入夜色的深处。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['seɪfli] [hɪd][frʌm; frəm][ɔːl]['deindʒəz] , [ðeɪ] [θɪŋk] .

There	they	are	safely	hid	from	all	dangers	,	they	think	.
那里	他们	是	安全	隐藏	从	全部	危险	,	他们	思考	.

他们以为在那里可以安全地躲避一切危险。

[ðʌs] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [wʌn] ['veri] [blæk] [naɪt] , [əˈfɑːr] [ɔːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lev(ə)l]

Thus	it	was	that	one	very	black	night	,	afar	off	from	the	edge	of	the	level
因此	它	曾是	那	一	非常	黑色的	夜晚	,	远方	离开	从	这	边缘	的	这	等级

[lænd] ,

land	,
土地	,

就这样，在一个漆黑的夜晚，远离平原边缘的地方，

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdɪd] ['rɪvər] ['bɑːtəm] [glaidid] [fɔːrθ] [tuː] [bɔːlz] [ʌv; əv]['faɪər] .

out	of	the	wooded	river	bottom	glided	forth	two	balls	of	fire	.
出去	的	这	树木繁茂的	河	底部	滑翔	前进	二	球	的	火	.

从树木繁茂的河底滑出两团火球。

[ðeɪ] [keɪm] ['fɑːrðər] [ænd; ənd] ['fɑːrðər] ['ɪntuː][ðə; ði]['levə)l][lænd] .

They	came	farther	and	farther	into	the	level	land	.
他们	来了	更远	和	更远	进入	这	等级	土地	.

他们越走越远，进入了平坦的地带。

[ðeɪ] [gruː] ['lɑːrdʒər][ænd; ənd] [braitə] .

They	grew	larger	and	brighter	.
他们	生长	更大的	和	更亮	.

它们变得越来越大，越来越亮。

[ðə; ði][dɑːrk][hɪd][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['kriːtʃər] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] ['faɪəri] [aɪz] .

The	dark	hid	the	body	of	the	creature	with	those	fiery	eyes	.
这	黑暗的	隐藏	这	身体	的	这	生物	和	那些	火热	眼睛	.

黑暗掩盖了那双燃烧着火焰般光芒的眼睛里的生物的身躯。

[ðeɪ] [keɪm] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] , [dʒʌst]['oʊvər][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] ['preri] [græs] .

They	came	on	and	on	,	just	over	the	tops	of	the	prairie	grass	.
他们	来了	在	和	在	,	只是	超过	这	最高额	的	这	草原	草	.

它们络绎不绝地飞来，越过草原的草尖。

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['waɪldkæt] [praʊlɪŋ] [loʊ] [ɑːn][sɔːft] , ['stelθi] [fiːt] .

It	might	have	been	a	wildcat	prowling	low	on	soft	,	stealthy	feet	.
它	可能	有	到过	一个	野猫	潜行	低的	在	柔软的	,	隐秘的	脚	.

或许是一只野猫，正悄悄地低着头潜行。

['sloʊli] [bʌt; bət] ['ʃʊrli] [ðə; ði]['terəb(ə)l] [aɪz] [druː] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv]

Slowly	but	surely	the	terrible	eyes	drew	nearer	and	nearer	to	the	heart	of
缓慢地	但	一定	这	糟糕的	眼睛	画	更近	和	更近	到	这	心	的

[ðə; ði]['levə)l][lænd] .

the	level	land	.
这	等级	土地	.

那双可怕的眼睛缓缓地、坚定地向着平坦大地的中心越来越近。

[ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ][hjuːdʒ][oʊld]['bʌfəloʊ] [skʌl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [geɪ] [fiːst] [ænd; ənd] [dæns] !

There	in	a	huge	old	buffalo	skull	was	a	gay	feast	and	dance	!
那里	在	一个	巨大的	老的	水牛	颅骨	曾是	一个	同性恋	盛宴	和	舞蹈	!

在一个巨大的古老野牛头骨里，举行了一场欢乐的盛宴和舞蹈!

['taɪni]['lɪt(ə)l] [fiːld] [maɪs] [wɜːr; wər] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [buːm] - [buːm]

Tiny	little	field	mice	were	singing	and	dancing	in	a	circle	to	the	boom	-	boom
微小的	小的	场地	小鼠	是	歌唱	和	跳舞	在	一个	圆圈	到	这	繁荣	-	繁荣

[ʌv; əv][ə; eɪ] [wiː] ,

of	a	wee	,
的	一个	哇	,

一群小小的田鼠围成一圈，伴着咚咚的鼓声唱歌跳舞。

[wiː] [drʌm] .

wee	drum	.
哇	鼓	.

小鼓。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [waɪl] [ðer; ðər] ['tʃoʊzn] ['sɪŋərz] [sæŋ]

They	were	laughing	and	talking	among	themselves	while	their	chosen	singers	sang
他们	是	笑	和	说	之中	他们自己	尽管	他们的	选定	歌手	唱

[laʊd] [ə; eɪ] ['meri] [tuːn] .

loud	a	merry	tune	.
大声	一个	欢乐	调	.

他们一边说笑，一边欣赏着他们挑选的歌手们高声演唱的欢快歌曲。

[ðeɪ] [bɪlt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['oʊpən]['faɪər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kwɪr] [dæns] [haʊs] .

They	built	a	small	open	fire	within	the	center	of	their	queer	dance	house	.
他们	建造	一个	小的	打开	火	之内	这	中心	的	他们的	酷儿	舞蹈	房子	.

他们在酷儿舞厅中央生起了一堆小小的篝火。

[ðə; ði] [laɪt] ['stri:md] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [skʌl] [θru:] [ɔ:l] [ðə; ði] ['kjʊriəs] ['sɑ:kəts] [ænd; ənd]

The	light	streamed	out	of	the	buffalo	skull	through	all	the	curious	sockets	and
这	光	流媒体	出去	的	这	水牛	颅骨	通过	全部	这	好奇的	插座	和

[hoʊlz] .

holes	.
孔	.

光线从水牛头骨的各个奇特孔洞和缝隙中射出。

[ə; eɪ] [laɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [pleɪn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz][æn; ən][ʌn'ju:ʒuəl] [θɪŋ] .

A	light	on	the	plain	in	the	middle	of	the	night	was	an	unusual	thing	.
一个	光	在	这	清楚的	在	这	中间	的	这	夜晚	曾是	一个	异常	事物	.

夜深人静之时，平原上出现灯光，这实属罕见。

[bʌt; bət][soʊ] ['meri] [wɜ:r; wər][ðə; ði][maɪs] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [hɪr] [ðə; ði] " [kɪŋ] , [kɪŋ] " [ʌv; əv] ['sli:pi]

But	so	merry	were	the	mice	they	did	not	hear	the	"	king	,	king	"	of	sleepy
但	所以	欢乐	是	这	小鼠	他们	做过	不是	听到	这	"	国王	,	国王	"	的	困

[bɜ:rdz] ,

birds	,
鸟类	,

但是老鼠们太开心了，它们没有听到瞌睡鸟的“国王，国王”的叫声。

[dɪ'stɜ:rbd] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌnə'kʌstəmd] ['faɪər] .

disturbed	by	the	unaccustomed	fire	.
不安	经过	这	不习惯	火	.

被这突如其来的火灾惊扰。

[ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [wʊlvz] , [fiərɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [naɪ] [ðɪs] [naɪt] ['faɪər] , [stʊd] [tə'geðər] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

A	pack	of	wolves	,	fearing	to	come	nigh	this	night	fire	,	stood	together	a	little
一个	盒	的	狼	,	害怕	到	来	夜	这	夜晚	火	,	站立	一起	一个	小的

['dɪstəns] [ə'weɪ] ,

distance	away	,
距离	离开	,

一群狼害怕靠近这篝火，便聚集在不远处。

[ænd; ənd] , ['tɜ:rnɪŋ] [ðer; ðər] ['pɔɪntɪd] ['noʊzɪz][tu:; tə][ðə; ði][stɑ:rz] , [hauld] [ænd; ənd] [jelpt] [moʊst]

and	,	turning	their	pointed	noses	to	the	stars	,	howled	and	yelped	most
和	,	转弯	他们的	尖	鼻子	到	这	明星	,	嚎叫	和	尖叫	最多

['dɪzməli] .

dismally	.
令人沮丧地	.

它们将尖尖的鼻子转向星空，发出凄惨的嚎叫和哀鸣。

['i:v(ə)n][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlvz] [wʌz; wəz] [ʌn'hi:dɪd] [baɪ][ðə; ði][maɪs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['laɪtɪd] ['bʌfəloʊ]

Even	the	cry	of	the	wolves	was	unheeded	by	the	mice	within	the	lighted	buffalo
甚至	这	哭	的	这	狼	曾是	无人理会	经过	这	小鼠	之内	这	照明	水牛

[skʌl] .

skull	.
颅骨	.

即使是狼的嚎叫，在灯光照射下的水牛头骨里的老鼠也充耳不闻。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['fi:stɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] ; [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] - - [ðoʊz]

They	were	feasting	and	dancing	;	they	were	singing	and	laughing	-	-	those
他们	是	盛宴	和	跳舞	;	他们	是	歌唱	和	笑	-	-	那些

['fʌni] ['lɪt(ə)l] ['fɜ:ri] ['fɛloʊz] .

funny	little	furry	fellows	.
有趣的	小的	毛茸茸的	伙伴们	.

它们载歌载舞，欢声笑语——这些滑稽的小毛茸茸家伙们。

[ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [dɑːrk] [frʌm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] [loʊ] [ˈrɪvər] [ˈbɑːtəm] [keɪm] [ðæt] [per] [ʌv; əv]

All	the	while	across	the	dark	from	out	the	low	river	bottom	came	that	pair	of
全部	这	尽管	穿过	这	黑暗的	从	出去	这	低的	河	底部	来了	那	一对	的

[ˈfaɪəri] [aɪz] .

fiery	eyes	.
火热	眼睛	.

与此同时，在黑暗中，从低矮的河底，出现了一双燃烧着火焰的眼睛。

[naʊ] [ˈkloʊzər] [ænd; ənd] [mɔːr] [swɪft] , [naʊ] [ˈfɪrsər] [ænd; ənd] [ˈglerɪŋ] , [ðə; ði] [aɪz] [muːvd] [tɔːrd]

Now	closer	and	more	swift	,	now	fiercer	and	glaring	,	the	eyes	moved	toward
现在	更近	和	更多的	迅速	,	现在	更凶猛	和	刺眼	,	这	眼睛	已搬	朝向

[ðə; ði] [ˈbʌfəloʊ] [skʌl] .

the	buffalo	skull	.
这	水牛	颅骨	.

现在更近更快，目光更凶狠、更锐利，那双眼睛朝着水牛头骨移动去。

[ɔːl] [ʌnˈkɑːnʃəs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈfɪrf(ə)l] [aɪz] , [ðə; ði] [ˈhæpi] [maɪs] [ˈnɪbəld] [æt; ət] [draɪd] [ruːts] [ænd; ənd]

All	unconscious	of	those	fearful	eyes	,	the	happy	mice	nibbled	at	dried	roots	and
全部	无意识	的	那些	可怕	眼睛	,	这	快乐的	小鼠	轻咬	在	干燥	根	和

[ˈvenɪsn, ˈvenɪzn] .

venison	.
鹿肉	.

快乐的老鼠们全然不顾那些恐惧的目光，津津有味地啃食着干枯的树根和鹿肉。

[ðə; ði] [ˈsɪŋərz] [hæd; həd] [ˈstɑːrtɪd] [əˈnʌðər] [sɔːŋ] .

The	singers	had	started	another	song	.
这	歌手	有	开始	其他	歌曲	.

歌手们又开始唱另一首歌了。

[ðə; ði] [ˈdrʌməz] [biːt] [ðə; ði] [taɪm] , [ˈtɜːrnɪŋ] [ðer; ðər] [ˈhedz] [frʌm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] [ɪn] [ˈrɪðəm] .

The	drummers	beat	the	time	,	turning	their	heads	from	side	to	side	in	rhythm	.
这	鼓手	打	这	时间	,	转弯	他们的	头部	从	边	到	边	在	韵律	.

鼓手们打着节拍，随着节奏左右转动着脑袋。

[ɪn] [ə; eɪ] [rɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈfaɪər] [hɑːpt] [ðə; ði] [maɪs] , [iːtʃ] [ˈbaʊnsɪŋ] [hɑːrd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [tuː] [haɪnd]

In	a	ring	around	the	fire	hopped	the	mice	,	each	bouncing	hard	on	his	two	hind
在	一个	戒指	大约	这	火	跳跃	这	小鼠	,	每个	弹跳	难的	在	他的	二	后

[fiːt] .

feet	.
脚	.

老鼠们围着火堆跳来跳去，每只老鼠都用后腿用力地弹跳着。

[sʌm; səm] [ˈkærid] [ðer; ðər] [teɪlz] [ˈoʊvər] [ðer; ðər] [ɑːrmz] , [waɪl] [ˈʌðər] [treɪld] [ðem; ðəm] [ˈpraʊdli] [əˈlɔːŋ] .

Some	carried	their	tails	over	their	arms	,	while	others	trailed	them	proudly	along	.
一些	携带	他们的	尾巴	超过	他们的	武器	,	尽管	其他的	拖着	他们	自豪地	沿着	.

有些动物把尾巴搭在胳膊上，有些动物则骄傲地拖着尾巴走。

[ɑː] , [ˈveri] [nɪr] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [raʊnd] [ˈjeloʊ] [aɪz] !

Ah	,	very	near	are	those	round	yellow	eyes	!
啊	,	非常	靠近	是	那些	圆形的	黄色的	眼睛	!

啊，那双圆圆的黄色眼睛就在附近！

[ˈveri] [loʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [kriːp] - - [kriːp] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈbʌfəloʊ] [skʌl] .

Very	low	to	the	ground	they	seem	to	creep	-	-	creep	toward	the	buffalo	skull	.
非常	低的	到	这	地面	他们	似乎	到	潜行者	-	-	潜行者	朝向	这	水牛	颅骨	.

它们贴着地面爬行，似乎正朝着野牛头骨爬去。

[ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ðeɪ] [slaɪd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [aɪ] - [ˈsɑːkəts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [skʌl] .

All	of	a	sudden	they	slide	into	the	eye	-	sockets	of	the	old	skull	.
全部	的	一个	突然	他们	滑动	进入	这	眼睛	-	插座	的	这	老的	颅骨	.

它们突然滑进了老头骨的眼窝里。

" ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] !

"	Spirit	of	the	buffalo	!
"	精神	的	这	水牛	!

“野牛精神！”

" [skwi:kt] [ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] [maʊs] [æz; əz] [hi:; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [bæk]

"	squeaked	a	frightened	mouse	as	he	jumped	out	from	a	hole	in	the	back
"	吱吱作响	一个	害怕	老鼠	作为	他	跳了起来	出去	从	一个	洞	在	这	后退

[pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skʌl] .

part	of	the	skull	.
部分	的	这	颅骨	.

“啊！”一只受惊的老鼠从头骨后部的一个洞里跳了出来，发出吱吱的叫声。

" [ə; eɪ] [kæt] !

"	A	cat	!
"	一个	猫	!

“一只猫！”

[ə; eɪ] [kæt] ! " [kraɪd] ['ʌðər] [maɪs] [æz; əz] [ðeɪ] ['skræmbld] [aʊt] [ʌv; əv] [hoʊlz] [bəuθ] [lɑ:rdʒ] [ænd; ənd] [snʌg] .

a	cat	!	"	cried	other	mice	as	they	scrambled	out	of	holes	both	large	and	snug	.
一个	猫	!	"	哭	其他	小鼠	作为	他们	打乱	出去	的	孔	两个都	大的	和	舒适	.

“有只猫！”其他老鼠一边喊着，一边从大大小小的洞穴里争先恐后地爬出来。

['nɔɪzləs] [ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] ['ɪntu:] [ðə; ði] [dɑ:rk] .

Noiseless	they	ran	away	into	the	dark	.
无声	他们	跑	离开	进入	这	黑暗的	.

他们悄无声息地逃进了黑暗中。

[ðə; ði] [toʊd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪ]

THE	TOAD	AND	THE	BOY
这	蟾蜍	和	这	男生

癞蛤蟆和男孩

[ðə; ði] [toʊd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪ]

THE	TOAD	AND	THE	BOY
这	蟾蜍	和	这	男生

癞蛤蟆和男孩

[ðə; ði] ['wɔ:tər] - [faʊlz] [wɜ:r; wər] ['flaɪɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['mɑ:rʃi] [leɪks] .

THE	water	-	fowls	were	flying	over	the	marshy	lakes	.
这	水	-	家禽	是	飞行	超过	这	沼泽地	湖泊	.

水禽飞越沼泽湖泊。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [naʊ] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] ['si:z(ə)n] .

It	was	now	the	hunting	season	.
它	曾是	现在	这	打猎	季节	.

现在正是狩猎季节。

['ɪndiən] [men] , [wɪð; wɪθ] ['baʊz, 'boʊz] [ænd; ənd] ['ærəus] , [wɜ:r; wər] ['weɪdɪŋ] [weɪst] [di:p] [ə'mɪd] [ðə; ði] [waɪld]

Indian	men	,	with	bows	and	arrows	,	were	wading	waist	deep	amid	the	wild
印度	男人	,	和	弓	和	箭头	,	是	涉水	腰部	深的	之中	这	荒野

[raɪs] .

rice	.
米	.

印度男子带着弓箭，在齐腰深的野生稻田中跋涉。

[nɪr] [baɪ] , [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] ['wigwæmz] , [ðə; ði] [waɪvz] [wɜ:r; wər] ['roʊstɪŋ] [waɪld] [dʌk] [ænd; ənd]

Near	by	,	within	their	wigwams	,	the	wives	were	roasting	wild	duck	and
靠近	经过	,	之内	他们的	印第安圆锥形帐篷	,	这	妻子们	是	烘焙	荒野	鸭子	和

['meɪkɪŋ] [daʊn] ['piləuz] .

making	down	pillows	.
制作	向下	枕头	.

附近，在她们的圆锥形帐篷里，妻子们正在烤野鸭和制作羽绒枕头。

[ɪn][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['tiːpiː] [sæt][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mʌðər] ['ræpɪŋ] [red] ['pɔːrkjupaɪn] [kwɪlz] [ə'baʊt] [ðə; ði]

In	the	largest	teepee	sat	a	young	mother	wrapping	red	porcupine	quills	about	the
在	这	最大	圆锥形帐篷	卫星	一个	年轻的	母亲	包装	红色的	豪猪	羽毛	关于	这

[lɔːŋ] ['frɪndʒɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʌkskɪn] ['kʊʃ(ə)n] .

long	fringes	of	a	buckskin	cushion	.
长的	边缘	的	一个	鹿皮	软垫	.

在最大的印第安帐篷里，坐着一位年轻的母亲，她正用红色的豪猪刺缠绕着鹿皮垫子的长边。

[bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] [leɪ] [ə; eɪ] [blæk] - [aɪd] ['beɪbi] [bɔɪ] ['kuːɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] .

Beside	her	lay	a	black	-	eyed	baby	boy	cooing	and	laughing	.
旁	她	躺	一个	黑色的	-	眼睛	婴儿	男生	咕咕	和	笑	.

她身旁躺着一个黑眼睛的男婴，他咿咿呀呀地笑着。

[riːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] ['ʌpwərd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['taɪni][hændz][ænd; ənd] [fiːt] ,

Reaching	and	kicking	upward	with	his	tiny	hands	and	feet	,
到达	和	踢	向上	和	他的	微小的	双手	和	脚	,

他伸出小小的手脚，向上踢蹬，

[hiː; hi] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dæŋglɪŋ] [strɪŋz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hevi] - ['biːdɪd] ['bɑːnɪt] ['hæŋɪŋ] ['empti]

he	played	with	the	dangling	strings	of	his	heavy	-	beaded	bonnet	hanging	empty
他	玩	和	这	悬挂	字符串	的	他的	重的	-	串珠	引擎盖	绞刑	空的

[ɑːn][ə; eɪ] [tent] [poʊl] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm] .

on	a	tent	pole	above	him	.
在	一个	帐篷	极	多于	他	.

他摆弄着挂在头顶帐篷杆上的那顶缀满珠子的帽子的垂绳，帽子空空如也地挂在他头顶上。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] ['mʌðər] [leɪd][ə'saɪd][hɜːr; hər] [red] [kwɪlz] [ænd; ənd] [waɪt] ['sɪnjuː] - [θredz] .

At	length	the	mother	laid	aside	her	red	quills	and	white	sinew	-	threads	.
在	长度	这	母亲	铺设	旁边	她	红色的	羽毛	和	白色的	腱子	-	线程	.

最后，母亲放下了她的红色羽毛和白色筋腱。

[ðə; ði] [beɪb] [fel] [fæst] [ə'sliːp] .

The	babe	fell	fast	asleep	.
这	宝贝	跌倒	快速地	睡着了	.

婴儿很快就睡着了。

['liːnɪŋ] [ɑːn][wʌn][hænd][ænd; ənd] ['sɔːftli] ['wɪspərɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['lʌləbaɪ] ,

Leaning	on	one	hand	and	softly	whispering	a	little	lullaby	,
倾斜	在	一	手	和	轻轻	耳语	一个	小的	催眠曲	,

他一只手撑着身子，轻轻地哼着摇篮曲。

[ʃiː; ʃi] [θruː] [ə; eɪ] [laɪt] ['kʌvər] ['oʊvər][hɜːr; hər]['beɪbi] .

she	threw	a	light	cover	over	her	baby	.
她	扔	一个	光	覆盖	超过	她	婴儿	.

她给宝宝盖上了一层薄薄的毯子。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

It	was	almost	time	for	the	return	of	her	husband	.
它	曾是	几乎	时间	为了	这	返回	的	她	丈夫	.

她丈夫快要回来了。

[rɪ'membərɪŋ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['wɪloʊ] [stɪks] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪər] ,

Remembering	there	were	no	willow	sticks	for	the	fire	,
记住	那里	是	不	柳	棍子	为了	这	火	,

想起没有柳条可以用来生火，

[ʃiː; ʃi] ['kwɪkli] ['gɜːdld] [hɜːr; hər] ['blæŋkɪt] [taɪt] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [weɪst] ,

she	quickly	girdled	her	blanket	tight	about	her	waist	,
她	迅速地	束腰	她	毯子	紧的	关于	她	腰部	,

她迅速将毯子紧紧地系在腰间。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] - ['hændəld][æks] [slɪpt] [θruː] [hɜːr; hər][belt] , [ʃiː; ʃi] ['hɜːrid] [ə'weɪ]

and	with	a	short	-	handled	ax	slipped	through	her	belt	,	she	hurried	away
和	和	一个	短的	-	处理	斧头	滑倒了	通过	她	腰带	,	她	慌忙	离开

[tɔːrd] [ðə; ði] ['wʊdɪd] [rə'viːn] .

toward	the	wooded	ravine	.
朝向	这	树木繁茂的	峡谷	.

她将一把短柄斧塞进腰带，匆匆向树林茂密的峡谷走去。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [swʌŋ] [æn; ən][æks][æz; əz] ['skɪlfəlɪ] [æz; əz] ['eni] [mæn] .

She	was	strong	and	swung	an	ax	as	skillfully	as	any	man	.
她	曾是	强的	和	摇摆	一个	斧头	作为	巧妙地	作为	任何	男人	.

她力气很大，挥舞斧头的技巧丝毫不逊于任何男人。

[hɜːr; hər] [luːs] ['bʌkskɪn] [dres] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['friːdəm] .

Her	loose	buckskin	dress	was	made	for	such	freedom	.
她	松动的	鹿皮	裙子	曾是	制成	为了	这样的	自由	.

她那件宽松的鹿皮连衣裙就是为了享受这种自由而设计的。

[suːn] ['kæriɪŋ] ['iːzəli] [ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [lɔːŋ] ['wiləuz] [ɑːn][hɜːr; hər] [bæk] ,

Soon	carrying	easily	a	bundle	of	long	willows	on	her	back	,
很快	携带	容易地	一个	捆	的	长的	柳树	在	她	后退	,

很快，她就能轻松地背起一捆长长的柳枝了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [luːp] [ʌv; əv] [roʊp]['oʊvər][bəuθ][hɜːr; hər] ['ʃəuldəz] , [ʃiː; ʃi] [keɪm] [straidɪŋ] ['hoʊmwərd] .

with	a	loop	of	rope	over	both	her	shoulders	,	she	came	striding	homeward	.
和	一个	环形	的	绳索	超过	两个都	她	肩膀	,	她	来了	大步走	回家	.

她双肩搭着绳子，大步朝家走来。

[nɪr] [ðə; ði] ['entrəns] [wei] [ʃiː; ʃi] [stuːpt] [loʊ] ,

Near	the	entrance	way	she	stooped	low	,
靠近	这	入口	方式	她	弯腰	低的	,

在入口附近，她弯下腰，

[æt; ət] [wʌns] ['ʃɪftɪŋ] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][bəuθ][hændz] ['lɪftɪŋ] [ðə; ði]

at	once	shifting	the	bundle	to	the	right	and	with	both	hands	lifting	the
在	一次	转变	这	捆	到	这	正确的	和	和	两个都	双手	举重	这

[nuːs] [frʌm; frəm]['oʊvər][hɜːr; hər] [hed] .

noose	from	over	her	head	.
套索	从	超过	她	头	.

她立即将包裹移到右边，双手将套在她头上的绳索取了下来。

['hævɪŋ] [ðʌs] [drɑːpt] [ðə; ði] [wʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ʃiː; ʃi] ['dɪsə'pɪrd] ['ɪntuː][hɜːr; hər] ['tiːpiː] .

Having	thus	dropped	the	wood	to	the	ground	,	she	disappeared	into	her	teepee	.
拥有	因此	掉落	这	木头	到	这	地面	,	她	消失	进入	她	圆锥形帐篷	.

于是她把木头扔到地上，消失在她的帐篷里。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ʃiː; ʃi] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ə'gen] , ['kraɪɪŋ] , " [maɪ] [sʌn] !

In	a	moment	she	came	running	out	again	,	crying	,	"	My	son	!
在	一个	片刻	她	来了	跑步	出去	再次	,	哭泣	,	"	我的	儿子	!

过了一会儿，她又跑了出来，哭着说："我的儿子！"

[maɪ]['lɪt(ə)l] [sʌn] [ɪz] [gɔːn] !

My	little	son	is	gone	!
我的	小的	儿子	是	已消失	!

我的小儿子走了！

" [hɜːr; hər] [kiːn] [aɪz] [swept] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ænd; ənd][ɔːl] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] .

"	Her	keen	eyes	swept	east	and	west	and	all	around	her	.
"	她	敏锐的	眼睛	扫荡	东方	和	西方	和	全部	大约	她	.

她锐利的目光扫视着东西方以及她周围的一切。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['noʊwer] ['eni] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] .

There	was	nowhere	any	sign	of	the	child	.
那里	曾是	无处	任何	符号	的	这	孩子	.

到处都找不到孩子的踪迹。

['rʌnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [klɪntʃt] [fɪsts] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɪrəst] ['tiːpiː] , [ʃiː; ʃi] [kɔːld] : " [hæz; həz] ['eni] [wʌn] [siːn] [maɪ]['beɪbi] ?

Running	with	clinched	fists	to	the	nearest	teepees	,	she	called	:	"	Has	any	one	seen	my	baby	?
跑步	和	锁定	拳头	到	这	最近的	圆锥形帐篷	,	她	称为	:	"	有	任何	一	已见	我的	婴儿	?

她攥紧拳头，跑到最近的印第安帐篷旁，喊道："有人看到我的孩子了吗？"

[hiː; hi][ɪz] [gɔːn] !

He	is	gone	!
他	是	已消失	!

他走了！

[maɪ]['lɪt(ə)l] [sʌn] [ɪz] [gɔːn] ! "

My	little	son	is	gone	!	"
我的	小的	儿子	是	已消失	!	"

我的小儿子走了！

" - ! - ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] , ['raɪzɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] [ænd; ənd] ['rʌʃɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['wigwæmz] .

"	-	!	-	!	"	exclaimed	the	women	,	rising	to	their	feet	and	rushing	out	of	their	wigwams	.
"	-	!	-	!	"	惊呼	这	女性	,	上升	到	他们的	脚	和	匆忙	出去	的	他们的	印第安圆锥形帐篷	.

"Hinnu！Hinnu！"女人们喊着，站起身来，冲出了她们的帐篷。

" [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [siːn] [jʊr; jər][tʃaɪld] !

"	We	have	not	seen	your	child	!
"	我们	有	不是	已见	你的	孩子	!

我们没有见过你的孩子！

[wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] ? " ['kwiərid] [ðə; ði] ['wɪmɪn] .

What	has	happened	?	"	queried	the	women	.
什么	有	发生	?	"	查询	这	女性	.

发生了什么事？女人们问道。

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [terz] [ɪn][hɜːr; hər] [aɪz] [ðə; ði] ['mʌðər] [toʊld][hɜːr; hər] ['stɔːri] .

With	great	tears	in	her	eyes	the	mother	told	her	story	.
和	伟大的	眼泪	在	她	眼睛	这	母亲	讲述	她	故事	.

母亲眼含热泪，讲述了自己的故事。

" [wiː; wi] [wɪl] [sɜːrtʃ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , " [ðeɪ] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər][æz; əz][ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] .

"	We	will	search	with	you	,	"	they	said	to	her	as	she	started	off	.
"	我们	将要	搜索	和	你	,	"	他们	说	到	她	作为	她	开始	离开	.

"我们会陪你一起寻找，"她在出发时，他们对她说。

[ðeɪ] [met] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ['hʌzbəndz] , [huː] [tɜːrnd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ɪn][ðə; ði] [hʌnt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [tʃaɪld] .

They	met	the	returning	husbands	,	who	turned	about	and	joined	in	the	hunt	for	the	missing	child	.
他们	遇见	这	返回	丈夫们	,	WHO	转向	关于	和	加入	在	这	打猎	为了	这	丢失的	孩子	.

他们遇到了返回的丈夫们，这些丈夫们转身也加入了寻找失踪孩子的行列。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪks] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [haɪ] - [groʊn] [riːdz] , [ðeɪ] [lʊkt] [ɪn][veɪn] .

Along	the	shore	of	the	lakes	,	among	the	high	-	grown	reeds	,	they	looked	in	vain	.
沿着	这	支撑	的	这	湖泊	,	之中	这	高的	-	生长	芦苇	,	他们	看起来	在	徒劳	.

他们沿着湖岸，在茂密的芦苇丛中徒劳地寻找着。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['noʊwer] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

He	was	nowhere	to	be	found	.
他	曾是	无处	到	是	成立	.

他不见踪影。

['æftər] ['meni] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [ʌp] .

After	many	days	and	nights	the	search	was	given	up	.
后	许多	天	和	夜晚	这	搜索	曾是	给定	向上	.

经过多日多夜的搜寻，搜寻工作最终放弃。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sæd] , [ɪn'diːd] , [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['mʌðər] ['weɪlɪŋ] [ə'laʊd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [sʌn] .

It	was	sad	,	indeed	,	to	hear	the	mother	wailing	aloud	for	her	little	son	.
它	曾是	伤心	,	的确	,	到	听到	这	母亲	哀嚎	大声	为了	她	小的	儿子	.

听到母亲为寻找幼子而放声痛哭，真是令人心碎。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] .

It	was	growing	late	in	the	autumn	.
它	曾是	生长	晚的	在	这	秋天	.

它生长于深秋。

[ðə; ði][bɜːrdz][wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] [haɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] [saʊθ] .

The	birds	were	flying	high	toward	the	south	.
这	鸟类	是	飞行	高的	朝向	这	南	.

鸟儿们高高地向南飞去。

[ðə; ði] ['tiːpiː] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [leɪks] [wɜːr; wər] [gɔːn] , [seɪv] [wʌn] ['loʊnli] ['dwelɪŋ] .

The	teepees	around	the	lakes	were	gone	,	save	one	lonely	dwelling	.
这	圆锥形帐篷	大约	这	湖泊	是	已消失	,	节省	一	孤独	住宅	.

湖边的印第安帐篷都不见了，只剩下一座孤零零的小屋。

[tɪl] [ðə; ði] ['wɪntər] [snoʊ] ['kʌvərd] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][aɪs] ['kʌvərd] [ðə; ði] [leɪks] ,

Till	the	winter	snow	covered	the	ground	and	ice	covered	the	lakes	,
直到	这	冬天	雪	涵盖	这	地面	和	冰	涵盖	这	湖泊	,

直到冬雪覆盖大地，冰封湖面，

[ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['wʊmənz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [ðæt] ['sɑːləteri]['wɪgwɑːm] .

the	wailing	woman's	voice	was	heard	from	that	solitary	wigwam	.
这	哀嚎	女性的	嗓音	曾是	听到	从	那	孤	圆锥形帐篷	.

从那间孤零零的印第安帐篷里传出了女人的哭喊声。

[frʌm; frəm][sʌm; səm][fɑːr] ['dɪstəns] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðɚz] [vɔɪs] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ]

From	some	far	distance	was	also	the	sound	of	the	father's	voice	singing	a
从	一些	远的	距离	曾是	还	这	声音	的	这	父亲的	嗓音	歌唱	一个

[sæd] [sɔːŋ] .

sad	song	.
伤心	歌曲	.

从远处还传来父亲唱着悲伤歌曲的声音。

[ðʌs] [ten] ['sʌmərz] [ænd; ənd][æz; əz] ['meni] ['wɪntɚz] [hæv; həv] [kʌm] [ænd; ənd] [gɔːn] [sɪns] [ðə; ði]

Thus	ten	summers	and	as	many	winters	have	come	and	gone	since	the
因此	十	夏天	和	作为	许多	冬天	有	来	和	已消失	自从	这

[streɪndʒ] [ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] .

strange	disappearance	of	the	little	child	.
奇怪的	消失	的	这	小的	孩子	.

就这样，自从那个小孩离奇失踪以来，已经过去了十个夏天和十个冬天。

['evri] ['ɔːtəm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hʌntərz] [keɪm] [ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['perənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːst] ['beɪbi][tuː; tə]

Every	autumn	with	the	hunters	came	the	unhappy	parents	of	the	lost	baby	to
每一个	秋天	和	这	猎人	来了	这	不开心	父母	的	这	丢失的	婴儿	到

[sɜːrtʃ] [ə'gen] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

search	again	for	him	.
搜索	再次	为了	他	.

每年秋天，走失婴儿的悲痛父母都会和猎人们一起再次寻找他们的孩子。

[tɔːrd] [ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] ['siːz(ə)n] [wen] , [wʌn][baɪ][wʌn] ,

Toward	**the**	**latter**	**part**	**of**	**the**	**tenth**	**season**	**when**	**,**	**one**	**by**	**one**	**,**
朝向	这	后者	部分	的	这	第十	季节	什么时候	,	一	经过	一	,

到了第十季后半段，一个接一个地，

[ðə; ði] ['tiːpiː] [wɜːr; wər]['foʊldɪd][ænd; ənd][ðə; ði] ['fæməliz] [went] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [leɪk] ['riːdʒən] ,

the	**teepees**	**were**	**folded**	**and**	**the**	**families**	**went**	**away**	**from**	**the**	**lake**	**region**	**,**
这	圆锥形帐篷	是	折叠	和	这	家庭	去	离开	从	这	湖	地区	,

帐篷被收起来了，一家人离开了湖区。

[ðə; ði] ['mʌðər] [wɔːkt] [ə'gen] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [leɪk] [ʃɔːr] ['wiːpɪŋ] .

the	**mother**	**walked**	**again**	**along**	**the**	**lake**	**shore**	**weeping**	**.**
这	母亲	步行	再次	沿着	这	湖	支撑	哭泣	.

母亲再次沿着湖岸边走着，边哭边走。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] , [ə'krɔːs] [ðə; ði] [leɪk] [frʌm; frəm] [wer] [ðə; ði] ['kraɪɪŋ] ['wʊmən] [stʊd] ,

One	**evening**	**,**	**across**	**the**	**lake**	**from**	**where**	**the**	**crying**	**woman**	**stood**	**,**
一	晚上	,	穿过	这	湖	从	在哪里	这	哭泣	女士	站立	,

一天傍晚，在哭泣的女人站立的湖对岸，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [braɪt] [blæk] [aɪz] [piəd] [æt; ət][hɜːr; hər] [θruː] [ðə; ði] [tɔːl] [riːdz] [ænd; ənd][waɪld]

a	**pair**	**of**	**bright**	**black**	**eyes**	**peered**	**at**	**her**	**through**	**the**	**tall**	**reeds**	**and**	**wild**
一个	一对	的	明亮的	黑色的	眼睛	窥视	在	她	通过	这	高的	芦苇	和	荒野

[raɪs] .

rice	**.**
米	.

一双明亮的黑眼睛透过高高的芦苇和野生稻米凝视着她。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][waɪld] [bɔɪ] [stɑːpt] [hɪz; ɪz] [pleɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tɔːl] ['graːsiz] .

A	**little**	**wild**	**boy**	**stopped**	**his**	**play**	**among**	**the**	**tall**	**grasses**	**.**
一个	小的	荒野	男生	停止	他的	玩	之中	这	高的	草	.

一个野孩子在茂密的草丛中停止了玩耍。

[hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ,

His	**long**	**,**
他的	长的	,

他漫长的，

[luːs] [her] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [braʊn] [bæk] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [wʌz; wəz] ['kerləsli] [tɔːst]

loose	**hair**	**hanging**	**down**	**his**	**brown**	**back**	**and**	**shoulders**	**was**	**carelessly**	**tossed**
松动的	头发	绞刑	向下	他的	棕色的	后退	和	肩膀	曾是	粗心大意	抛掷

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [raʊnd] [feɪs] .

from	**his**	**round**	**face**	**.**
从	他的	圆形的	脸	.

他棕色的背部和肩膀上垂着几缕散落的头发，随意地从圆脸上甩开。

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [lɔɪn] [klɔːθ] [ʌv; əv]['woʊv(ə)n] [swiːt] [græs] .

He	**wore**	**a**	**loin**	**cloth**	**of**	**woven**	**sweet**	**grass**	**.**
他	穿着	一个	腰部	布	的	编织	甜的	草	.

他身穿用香茅草编织的腰布。

['kraʊtʃɪŋ] [loʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrʃi] [graʊnd] , [hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [vɔɪs] .

Crouching	**low**	**to**	**the**	**marshy**	**ground**	**,**	**he**	**listened**	**to**	**the**	**wailing**	**voice**	**.**
蹲伏	低的	到	这	沼泽地	地面	,	他	听着	到	这	哀嚎	嗓音	.

他蹲在沼泽地上，倾听着那凄厉的哭喊声。

[æz; əz][ðə; ði] [vɔɪs] [gruː] [hɔːrs] [ænd; ənd]['oʊnli]['sɒbz] [ʃʊk] [ðə; ði] ['slendər] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ðə; ði]

As	**the**	**voice**	**grew**	**hoarse**	**and**	**only**	**sobs**	**shook**	**the**	**slender**	**figure**	**of**	**the**
作为	这	嗓音	生长	嘶哑	和	仅有的	啜泣	摇晃	这	苗条	数字	的	这

['wʊmən] ,

woman	**,**
女士	,

随着声音越来越沙哑，只有抽泣声在纤细的身躯中颤抖，

[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [bɔɪ] [gruː] [dɪm][ænd; ənd] [wet] .

the	eyes	of	the	wild	boy	grew	dim	and	wet	.
这	眼睛	的	这	荒野	男生	生长	暗淡	和	湿的	.

野孩子的眼睛变得昏暗湿润。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [wen] [ðə; ði] ['məʊnɪŋ] ['siːst] ,

At	length	,	when	the	moaning	ceased	,
在	长度	, 什么时候		这	呻吟	停止	,

最后，当呻吟声停止时，

[hiː; hi] [spræŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd][ræn] [laɪk] [ə; eɪ] [nɪmf] [wɪð; wɪθ] [swɪft] [ˌaʊt'stretʃt] [toʊz] .

he	sprang	to	his	feet	and	ran	like	a	nymph	with	swift	outstretched	toes	.
他	弹簧	到	他的	脚	和	跑	喜欢	一个	仙女	和	迅速	伸展	脚趾	.

他猛地站起身，像仙女一样伸展着脚趾，飞快地奔跑起来。

[hiː; hi] [rʌʃt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [hʌt] [ʌv; əv] [riːdz] [ænd; ənd] ['graːsiz] .

He	rushed	into	a	small	hut	of	reeds	and	grasses	.
他	匆忙	进入	一个	小的	小屋	的	芦苇	和	草	.

他冲进了一间用芦苇和草搭建的小屋。

" ['mʌðər] ! ['mʌðər] ! [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [vɔɪs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aɪ] [hɜːrd] [wɪtʃ] [pliːzd] [maɪ] [ɪrz] ,

"	Mother	!	Mother	!	Tell	me	what	voice	it	was	I	heard	which	pleased	my	ears	,
"	母亲	!	母亲	!	告诉	我	什么	嗓音	它	曾是	我	听到	哪个	高兴	我的	耳朵	,

“母亲！母亲！告诉我，我听到的那悦耳的声音是什么？”

[bʌt; bət] [meɪd] [maɪ] [aɪz] [groʊ] [wet] ! " [sed] [hiː; hi] , ['breθləs] .

but	made	my	eyes	grow	wet	!	"	said	he	,	breathless	.
但	制成	我的	眼睛	生长	湿的	!	"	说	他	,	喘不过气	.

“但这却让我眼眶湿润了！”他气喘吁吁地说。

" [hæn] , [maɪ] [sʌn] , " [grʌntid] [ə; eɪ][bɪg] , ['ʌgli] [toʊd] .

"	Han	,	my	son	,	"	grunted	a	big	,	ugly	toad	.
"	韩	,	我的	儿子	,	"	哼哼	一个	大的	,	丑陋的	蟾蜍	.

“韩，我的儿子，”一只又大又丑的癞蛤蟆咕哝道。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wiːpɪŋ] ['wʊmən] [juː; jʊ] [hɜːrd] .

"	It	was	the	voice	of	a	weeping	woman	you	heard	.
"	它	曾是	这	嗓音	的	一个	哭泣	女士	你	听到	.

你听到的是一个女人的哭泣声。

[maɪ] [sʌn] , [duː][nɑːt] [seɪ] [juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

My	son	,	do	not	say	you	like	it	.
我的	儿子	,	做	不是	说	你	喜欢	它	.

儿子，别说你喜欢。

[duː][nɑːt] [tel] [ˌem 'iː][ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [terz] [tuː; tə][jʊr; jər] [aɪz] .

Do	not	tell	me	it	brought	tears	to	your	eyes	.
做	不是	告诉	我	它	带来	眼泪	到	你的	眼睛	.

别告诉我它让你感动得流泪了。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['nevər] [hɜːrd] [ˌem 'iː] [wiːp] .

You	have	never	heard	me	weep	.
你	有	绝不	听到	我	哭泣	.

你从未听过我哭泣。

[aɪ][kæn; kən] [pliːz] [jʊr; jər] [ɪr] [ænd; ənd] [breɪk] [jʊr; jər] [hɑːrt] .

I	can	please	your	ear	and	break	your	heart	.
我	能	请	你的	耳朵	和	休息	你的	心	.

我可以让你听得舒心，也可以让你心碎。

['lɪs(ə)n] !

Listen	!
听	!

听!

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [greɪt] [oʊld] [toʊd] .
" replied the great old toad .
" 回复 这 伟大的 老的 蟾蜍 .

“那只老蟾蜍回答道。”

['stepɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] , [ʃi:; ʃi] [stʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['entrəns] [weɪ] .
Stepping outside , she stood by the entrance way .
步进 外部 , 她 站立 经过 这 入口 方式 .

她走出屋外，站在门口。

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [oʊld] [ænd; ənd] ['bædli] [pʌft] [aʊt] .
She was old and badly puffed out .
她 曾是 老的 和 糟糕 膨胀的 出去 .

她年纪大了，而且身体浮肿得很厉害。

[ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [riəd] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['fæməli] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [təudz] , [bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæd; həd]
She had reared a large family of little toads , but none of them had
她 有 饲养 一个 大的 家庭 的 小的 蟾蜍 , 但 没有任何 的 他们 有
[ə'raʊzd] [hɜ:r; hər] [lʌv] ,
aroused her love ,
被唤醒 她 爱 ,

她养育了一大群小蟾蜍，但没有一只能唤起她的爱意。

[nɔ:r] ['evər] [gri:vd] [hɜ:r; hər] .
nor ever grieved her .
也不 曾经 伤心 她 .

也从未对她表示过悲伤。

[ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['weɪlɪŋ] ['hju:mən] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['mɑ:v(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [θroʊt] [wɪtʃ]
She had heard the wailing human voice and marveled at the throat which
她 有 听到 这 哀嚎 人类 嗓音 和 惊叹 在 这 喉 哪个
[prə'du:st] [ðə; ði] [streɪndʒ] [saʊnd] .
produced the strange sound .
生产 这 奇怪的 声音 .

她听到了凄厉的人声，并对发出这种奇怪声音的喉咙感到惊奇。

[naʊ] , [ɪn] [hɜ:r; hər] [greɪt] [dɪ'zaɪər] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] ['stoʊlən] [bɔɪ] [ə'waɪl] [lɔ:ŋgər] ,
Now , in her great desire to keep the stolen boy awhile longer ,
现在 , 在 她 伟大的 欲望 到 保持 这 被盗 男生 一会儿 更长 ,

现在，她一心想把偷来的男孩多留一段时间，

[ʃi:; ʃi] ['ventʃərd] [tu:; tə] [kraɪ] [æz; əz] [ðə; ði] [də'koʊtə] ['wʊmən] [dʌz] .
she ventured to cry as the Dakota woman does .
她 冒险 到 哭 作为 这 达科他州 女士 做 .

她像达科他族妇女那样，放声哭泣。

[ɪn] [ə; eɪ] [grʌf] , [kɔ:rs] [vɔɪs] [ʃi:; ʃi] [broʊk] [fɔ:rθ] :
In a gruff , coarse voice she broke forth :
在 一个 粗暴 , 粗 嗓音 她 打破 前进 :

她用粗犷沙哑的声音说道：

" [hɪn] - [hɪn] , [doʊ] - [skɪn] !
" Hin - hin , doe - skin !
" 欣 - 他 , 雌鹿 - 皮肤 !

“哼哼，小鹿皮！”

[hɪn] - [hɪn] , ['ɜ:rmɪn] , ['ɜ:rmɪn] ! [hɪn] - [hɪn] , [red] ['blæŋkɪt] , [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['bɔ:rdər] !
Hin - hin , Ermine , Ermine ! Hin - hin , red blanket , with white border !
欣 - 他 , 貂 , 貂 ! 欣 - 他 , 红色的 毯子 , 和 白色的 边界 !

哼哼，貂皮，貂皮！哼哼，红毯子，白边！

" [nɑ:t] ['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['siləblz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [də'koʊtəz] [kraɪ][ɑ:r; ər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [lʌvd] [wʌnz]
" Not knowing that the syllables of a Dakota's cry are the names of loved ones
" 不是 会心 那 这 音节 的 一个 达科他州的 哭 是 这 姓名 的 喜爱 一个
[gɔ:n] ,
gone ,
已消失 ,

“他们并不知道，达科他族人的哭声中，每个音节都是逝去亲人的名字。”

[ðə; ði] ['ʌgli] [toʊd] ['mʌðər] [sɔ:t] [tu:; tə] [pli:z] [ðə; ði] ['bɔɪz] [ɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv]
the ugly toad mother sought to please the boy's ear with the names of
这 丑陋的 蟾蜍 母亲 寻求 到 请 这 男孩们 耳朵 和 这 姓名 的
['væljuəb(ə)l]['ɑ:rtɪk(ə)lz] .
valuable articles .
有价值的 文章 .

丑陋的癞蛤蟆妈妈试图用一些贵重物品的名字来讨男孩欢心。

['hævɪŋ] [ʃri:kt] [ɪn][ə; eɪ] ['tɔ:tʃərɪŋ] [vɔɪs] [ænd; ənd] [maʊðd] [ɪk'strævəgənt] [neɪmz] ,
Having shrieked in a torturing voice and mouthed extravagant names ,
拥有 尖叫 在 一个 酷刑 嗓音 和 嘴巴 靡 姓名 ,

她发出凄厉的尖叫，嘴里念念有词地喊着一些耸人听闻的名字，

[ðə; ði][oʊld][toʊd] [roʊld] [hɜ:r; hər] ['tɪrlɪs] [aɪz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
the old toad rolled her tearless eyes with great satisfaction .
这 老的 蟾蜍 滚动 她 无泪 眼睛 和 伟大的 满意 .

老癞蛤蟆满意地翻了个白眼，眼睛里没有眼泪。

['hɑ:pɪŋ] [bæk] ['ɪntu:][hɜ:r; hər] ['dwelɪŋ] , [ʃi:; ʃi] [æskt] :
Hopping back into her dwelling , she asked :
跳跃 后退 进入 她 住宅 , 她 问 :

她跳回自己的住处，问道：

" [maɪ] [sʌn] , [dɪd][maɪ] [vɔɪs] [brɪŋ] [terz] [tu:; tə][jʊr; jər] [aɪz] ?
" My son , did my voice bring tears to your eyes ?
" 我的 儿子 , 做过 我的 嗓音 带来 眼泪 到 你的 眼睛 ?

“我的孩子，我的声音是否让你热泪盈眶？”

[dɪd][maɪ][wɜ:rdz] [brɪŋ] ['glædnəs] [tu:; tə][jʊr; jər] [ɪrz] ?
Did my words bring gladness to your ears ?
做过 我的 字 带来 欢乐 到 你的 耳朵 ?

我的话语是否让你感到愉悦?

[du:][ju:; jʊ][nɑ:t][laɪk][maɪ] ['weɪlɪŋ] ['betər] ? "
Do you not like my wailing better ? "
做 你 不是 喜欢 我的 哀嚎 更好的 ? "

你难道不喜欢我的哭声吗?

" [noʊ] , [noʊ] ! " [paʊtid] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] .
" No , no ! " pouted the boy with some impatience .
" 不 , 不 ! " 撅嘴 这 男生 和 一些 不耐烦 .

“不，不！”男孩有些不耐烦地嘟囔着。

" [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['wʊmənz] [vɔɪs] !
" I want to hear the woman's voice !
" 我 想 到 听到 这 女性的 嗓音 !

我想听听女人的声音!

[tel] [ˌem 'i:] , ['mʌðər] , [waɪ] [ðə; ði]['hju:mən] [vɔɪs] [stə:z] [ɔ:l] [maɪ] ['fi:lɪŋz] !
Tell me , mother , why the human voice stirs all my feelings !
告诉 我 , 母亲 , 为什么 这 人类 嗓音 搅拌 全部 我的 情怀 !

母亲，请告诉我，为什么人声能激起我所有的情感!

" [ðə; ði][toʊd] ['mʌðər] [sed] [wɪ'ðɪn] [hɜːr; hər] [brest] , " [ðə; ði]['hjuːmən][tʃaɪld][hæz; həz] [hɜːrd] [ænd; ənd]

"	The	toad	mother	said	within	her	breast	,	"	The	human	child	has	heard	and
"	这	蟾蜍	母亲	说	之内	她	胸部	,	"	这	人类	孩子	有	听到	和

[siːn] [hɪz; ɪz]['riːəl] ['mʌðər] .

seen	his	real	mother	.
已见	他的	真实的	母亲	.

癞蛤蟆妈妈在胸中说道："人类的孩子已经听见并看到了他真正的母亲。"

[aɪ]['kænɑːt] [kiːp] [hɪm; ɪm][lɔːŋgər] , [aɪ] [fɪr] .

I	cannot	keep	him	longer	,	I	fear	.
我	不能	保持	他	更长	,	我	害怕	.

恐怕我不能再留他了。

[oʊ] , [noʊ] ,

Oh	,	no	,
哦	,	不	,

哦，不！

[aɪ]['kænɑːt] [gɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['prɪti] ['kriːtʃər] [aɪ][hæv; həv] [tɔːt] [tuː; tə][kɔːl][ˌem 'iː] - ['mʌðər] - [ɔːl]

I	cannot	give	away	the	pretty	creature	I	have	taught	to	call	me	'	mother	'	all
我	不能	给	离开	这	漂亮的	生物	我	有	教授	到	称呼	我	-	母亲	-	全部

[ðiːz] ['meni] ['wɪntɚz] . "

these	many	winters	.	"
这些	许多	冬天	.	"

我不能把这只漂亮的小家伙送人，这么多年来，我一直教它叫我"妈妈"。

" ['mʌðər] , " [went] [ɑːn][ðə; ði][tʃaɪld] [vɔɪs] , " [tel] [ˌem 'iː][wʌn] [θɪŋ] .

"	Mother	,	"	went	on	the	child	voice	,	"	tell	me	one	thing	.
"	母亲	,	"	去	在	这	孩子	嗓音	,	"	告诉	我	一	事物	.

"妈妈，"孩子的声音继续说道，"告诉我一件事。"

[tel] [ˌem 'iː] [waɪ] [maɪ]['lɪt(ə)l] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [ɑːr; ər][ɔːl] [ˌʌn'laɪk] [ˌem 'iː] .

Tell	me	why	my	little	brothers	and	sisters	are	all	unlike	me	.
告诉	我	为什么	我的	小的	兄弟	和	姐妹	是	全部	与此不同	我	.

告诉我为什么我的弟弟妹妹们都和我不一样。

" [ðə; ði][bɪg] , ['ʌgli] [toʊd] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər] ['pʌdʒi] ['tʃɪldrən] , [sed] : " [ðə; ði] ['eldɪst] [ɪz] ['ɔːlweɪz]

"	The	big	,	ugly	toad	,	looking	at	her	pudgy	children	,	said	:	"	The	eldest	is	always
"	这	大的	,	丑陋的	蟾蜍	,	寻找	在	她	胖乎乎的	孩子们	,	说	:	"	这	长子	是	总是

[best] .

best	.
最好的	.

"那只又大又丑的癞蛤蟆看着她胖乎乎的孩子们说：'老大总是最好的。'

" [ðɪs] [rɪ'plaɪ] ['kwaiətid] [ðə; ði] [bɔɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

"	This	reply	quieted	the	boy	for	a	while	.
"	这	回复	安静	这	男生	为了	一个	尽管	.

"这番话让男孩安静了一会儿。"

['veri] ['kloʊsli] [wɑːtʃt] [ðə; ði][oʊld][toʊd] ['mʌðər] [hɜːr; hər]['stoʊlən]['hjuːmən][sʌn] .

Very	closely	watched	the	old	toad	mother	her	stolen	human	son	.
非常	密切	观看	这	老的	蟾蜍	母亲	她	被盗	人类	儿子	.

老蟾蜍妈妈紧紧地盯着她偷来的人类儿子。

[wen] [baɪ] [tʃæns] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ə'loʊn] , [ʃiː; ʃi] [ʃʌvd] [aʊt] [wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] ['tʃɪldrən]

When	by	chance	he	started	off	alone	,	she	shoved	out	one	of	her	own	children
什么时候	经过	机会	他	开始	离开	独自的	,	她	推搡	出去	一	的	她	自己的	孩子们

['æftər][hɪm; ɪm] ,

after	him	,
后	他	,

当他偶然独自出发时，她把自己的一个孩子也推了出去跟在他后面。

['seɪɪŋ] : " [duː][nɑːt] [kʌm] [bæk] [wɪ'ðaʊt] [jʊr; jər][bɪg] ['brʌðər] .

saying	:	"	Do	not	come	back	without	your	big	brother	.
说	:	"	做	不是	来	后退	没有	你的	大的	兄弟	.

他说："没有你哥哥，就不要回来。"

" [ðʌs] [ðə; ði][waɪld] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] ,

"	Thus	the	wild	boy	with	the	long	,
"	因此	这	荒野	男生	和	这	长的	,

"于是，那个长着长发的野孩子，

[luːs] [her] [sɪts] ['evri] [deɪ] [ɑːn][ə; eɪ] ['mɑːrʃi] ['aɪlənd] [hɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tɔːl] [riːdz] .

loose	hair	sits	every	day	on	a	marshy	island	hid	among	the	tall	reeds	.
松动的	头发	坐着	每一个	天	在	一个	沼泽地	岛	隐藏	之中	这	高的	芦苇	.

每天都有散落的头发落在沼泽岛上，隐藏在茂密的芦苇丛中。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə'loʊn] .

But	he	is	not	alone	.
但	他	是	不是	独自的	.

但他并非孤身一人。

['ɔːlweɪz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] [hɑːps][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [toʊd] ['brʌðər] .

Always	at	his	feet	hops	a	little	toad	brother	.
总是	在	他的	脚	酒花	一个	小的	蟾蜍	兄弟	.

一只小癞蛤蟆兄弟总是在他脚边蹦来蹦去。

[wʌn] [deɪ] [æn; ən] ['ɪndiən] ['hʌntər] , ['weɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [diːp] ['wɔːtərz] , [spaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] .

One	day	an	Indian	hunter	,	wading	in	the	deep	waters	,	spied	the	boy	.
一	天	一个	印度	猎人	,	涉水	在	这	深的	水	,	间谍	这	男生	.

一天，一位印第安猎人在深水中跋涉时，发现了这个男孩。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪbi]['stoʊlən] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

He	had	heard	of	the	baby	stolen	long	ago	.
他	有	听到	的	这	婴儿	被盗	长的	前	.

他很久以前就听说过婴儿被偷的事。

" [ðɪs] [ɪz][hiː; hi] ! " ['mɝːmɝd] [ðə; ði] ['hʌntər] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz][hiː; hi][ræn][tuː; tə][hɪz; ɪz]['wɪgwɑːm] .

"	This	is	he	!	"	murmured	the	hunter	to	himself	as	he	ran	to	his	wigwam	.
"	这	是	他	!	"	低声说道	这	猎人	到	他自己	作为	他	跑	到	他的	圆锥形帐篷	.

"就是他！"猎人一边喃喃自语，一边跑向他的帐篷。

" [aɪ] [sɔː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][tɔːl] [riːdz] [ə; eɪ] [blæk] - ['herd] [bɔɪ] [æt; ət] [pleɪ] ! " ['ʃaʊtɪd] [hiː; hi][tuː; tə]

"	I	saw	among	the	tall	reeds	a	black	-	haired	boy	at	play	!	"	shouted	he	to
"	我	锯	之中	这	高的	芦苇	一个	黑色的	-	头发	男生	在	玩	!	"	喊叫	他	到

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

the	people	.
这	人们	.

"我看到高高的芦苇丛里有个黑头发的男孩在玩耍！"他向人们喊道。

[æt; ət][wʌns][ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['fɑːðər][ænd; ənd] ['mʌðər] [kraɪd] [aʊt] , " - [tɪz][hiː; hi] , ['aʊər; ɑːr] [bɔɪ] !

At	once	the	unhappy	father	and	mother	cried	out	,	"	'	Tis	he	,	our	boy	!
在	一次	这	不开心	父亲	和	母亲	哭	出去	,	"	-	的	他	,	我们的	男生	!

悲痛欲绝的父母立刻喊道："是他，我们的孩子！"

" ['kwɪkli] [hiː; hi][led][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] .

"	Quickly	he	led	them	to	the	lake	.
"	迅速地	他	引领	他们	到	这	湖	.

他迅速带领他们来到湖边。

['piːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði][waɪld][raɪs] , [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [wɪð; wɪθ] [ʌn'stedi] ['fɪŋgər] [tɔːrd] [ðə; ði] [bɔɪ]

Peeping	through	the	wild	rice	,	he	pointed	with	unsteady	finger	toward	the	boy
偷窥	通过	这	荒野	米	,	他	尖	和	不稳定	手指	朝向	这	男生

['pleɪɪŋ] [ɔːl] [ˌʌnə'werz] .

playing	all	unawares	.
玩耍	全部	不知情	.

他透过野生稻田向外窥视，用颤抖的手指指向正在玩耍、毫无防备的男孩。

" - [tɪz][hiː; hi] ! - [tɪz][hiː; hi] !

"	'	Tis	he	!	'	tis	he	!
"	-	的	他	!	-	的	他	!

是他！是他！

" [kraɪd][ðə; ði] ['mʌðər] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [nuː] [hɪm; ɪm] .

"	cried	the	mother	,	for	she	knew	him	.
"	哭	这	母亲	,	为了	她	知道	他	.

“母亲哭了起来，因为她认识他。”

[ɪn] ['saɪləns][ðə; ði] ['hʌntər] [stʊd] [ə'saɪd] ,

In	silence	the	hunter	stood	aside	,
在	沉默	这	猎人	站立	旁边	,

猎人默默地站在一旁。

[waɪl] [ðə; ði] ['hæpi] ['fɑːðər][ænd; ənd] ['mʌðər] [kə'rest] [ðer; ðər]['beɪbi] [bɔɪ] [groʊn] [tɔːl] .

while	the	happy	father	and	mother	caressed	their	baby	boy	grown	tall	.
尽管	这	快乐的	父亲	和	母亲	被爱抚	他们的	婴儿	男生	生长	高的	.

幸福的父母抚摸着他们已经长高的儿子。

['iːjə] , [ðə; ði][kæmp] - ['iːtər]

IYA	,	THE	CAMP	-	EATER
亚	,	这	营	-	食客

伊亚，营地吞噬者

['iːjə] , [ðə; ði][kæmp] - ['iːtər]

IYA	,	THE	CAMP	-	EATER
亚	,	这	营	-	食客

伊亚，营地吞噬者

[frʌm; frəm][ðə; ði][tɔːl] [græs] [keɪm] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kraɪɪŋ] [beɪb] .

FROM	the	tall	grass	came	the	voice	of	a	crying	babe	.
从	这	高的	草	来了	这	嗓音	的	一个	哭泣	宝贝	.

从高高的草丛中传来婴儿的哭声。

[ðə; ði]['hʌntsmən] [huː] [wɜːr; wər] ['pæsɪŋ] [naɪ] [hɜːrd] [ænd; ənd] ['hɔːltɪd] .

The	huntsmen	who	were	passing	nigh	heard	and	halted	.
这	猎人	WHO	是	通过	夜	听到	和	停止	.

路过的猎人听到动静，停了下来。

[ðə; ði] [tɔːlɪst] [wʌn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['heɪsnd] [tɔːrd] [ðə; ði] [haɪ] [græs] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] , ['kɔːʃəs] [straɪdz] .

The	tallest	one	among	them	hastened	toward	the	high	grass	with	long	,	cautious	strides	.
这	最高	一	之中	他们	加快	朝向	这	高的	草	和	长的	,	谨慎	步幅	.

其中个子最高的那只迈着长而谨慎的步伐，迅速向高高的草丛走去。

[hiː; hi] [weidid] [θruː] [ðə; ði] [groʊθ] [ʌv; əv] [griːn] [wɪð; wɪθ][dʒʌst][ə; eɪ] [hed] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

He	waded	through	the	growth	of	green	with	just	a	head	above	it	all	.
他	涉水	通过	这	生长	的	绿色的	和	只是	一个	头	多于	它	全部	.

他趟过茂密的绿色植被，只露出一个脑袋。

['sʌd(ə)nli] [iks'kleimɪŋ] " - !
Suddenly exclaiming " Hunhe !
突然 惊呼 " - !

突然大喊“哼！”

" [hiː; hi] [drɑːpt] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
" he dropped out of sight .
" 他 掉落 出去 的 视线 .

他消失在了视线中。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['ɪnstənt] [hiː; hi] [held] [ʌp] [ɪn] [bəuθ] [hɪz; ɪz] [hændz] [ə; eɪ] ['taɪni] ['lɪt(ə)l] ['beɪbi] ,
In another instant he held up in both his hands a tiny little baby ,
在 其他 立即的 他 握住 向上 在 两个都 他的 双手 一个 微小的 小的 婴儿 ,

转眼间，他双手捧起了一个小婴儿。

[ræpt] [ɪn] [sɔːft] [braʊn] ['bʌkˌskinz] .
wrapped in soft brown buckskins .
包装 在 柔软的 棕色的 鹿皮 .

裹在柔软的棕色鹿皮里。

" [oʊ] [hoʊ] , [ə; eɪ] [wʊd] - [tʃaɪld] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [men] ,
" Oh ho , a wood - child ! " cried the men ,
" 哦 何 , 一个 木头 - 孩子 ! " 哭 这 男人 ,

“哦吼，是个森林小孩！”男人们喊道。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hʌntɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['wʊdɪd] ['rɪvər] ['bɑːtəm] [wer] [ðɪs] [beɪb] [wʌz; wəz] [faʊnd]
for they were hunting along the wooded river bottom where this babe was found
为了 他们 是 打猎 沿着 这 树木繁茂的 河 底部 在哪里 这 宝贝 曾是 成立
.
:
.

因为他们当时正在河谷林木茂盛的地区狩猎，而这个婴儿就是在那里被发现的。

[waɪl] [ðə; ði] ['hʌntərz] [wɜːr; wər] ['kwestʃənɪŋ] ['weðər] [ɔːr] [noʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] ,
While the hunters were questioning whether or no they should carry it home ,
尽管 这 猎人 是 提问 无论 或者 不 他们 应该 携带 它 家 ,

当猎人们还在犹豫是否要把它带回家时，

[ðə; ði] [wiː] ['ɪndiən] ['beɪbi] [kept] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [haʊl] .
the wee Indian baby kept up his little howl .
这 哇 印度 婴儿 保留 向上 他的 小的 嗥 .

那个印度小婴儿不停地发出稚嫩的哭声。

" [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪz] [strɔːŋ] ! " [sed] [wʌn] .
" His voice is strong ! " said one .
" 他的 嗓音 是 强的 ! " 说 一 .

“他的声音很洪亮！”一人说道。

" [æt; ət] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [laɪk] [æn; ən] [oʊld] ['mænz] [vɔɪs] ! " ['wɪspəd] [ə; eɪ] [ˌsuːpər'stɪʃəs] ['feloʊ] ,
" At times it sounds like an old man's voice ! " whispered a superstitious fellow ,
" 在 时代 它 声音 喜欢 一个 老的 男人的 嗓音 ! " 低声说道 一个 迷信的 同伴 ,

“有时候听起来像个老人的声音！”一个迷信的人低声说道。

[huː] [fɪrd] [sʌm; səm] [bæd] ['spɪrɪt] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] [smɔːl] [tʃaɪld] [tuː; tə] [tʃiːt] [ðem; ðəm] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] .
who feared some bad spirit hid in the small child to cheat them by and by .
WHO 害怕 一些 坏的 精神 隐藏 在 这 小的 孩子 到 欺骗 他们 经过 和 经过 .

他们担心小孩身上藏着邪灵，会慢慢欺骗他们。

" [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [waɪz] ['tʃiːftən] , " [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ðeɪ] [sed] ;
" Let us take it to our wise chieftain , " at length they said ;
" 让 我们 拿 它 到 我们的 明智的 头目 , " 在 长度 他们 说 ;

“让我们把它带去给我们睿智的首领吧，”他们最后说道；

[ænd; ənd][ðə; ði]['moʊmənt] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði][kæmp] [graʊnd] [ðə; ði] [streɪndʒ] [wʊd] - [tʃaɪld]

and	the	moment	they	started	toward	the	camp	ground	the	strange	wood	-	child
和	这	片刻	他们	开始	朝向	这	营	地面	这	奇怪的	木头	-	孩子

['siːst] [tuː; tə][kraɪ] .

ceased	to	cry	.
停止	到	哭	.

当他们开始向营地走去时，那个奇怪的林中孩童停止了哭泣。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['tʃiːftənz] ['tiːpiː] ['weɪtɪd] [ðə; ði] ['hʌntərz] [waɪl] [ðə; ði] [tɔːl] [mæn] ['entərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Beside	the	chieftain's	teepee	waited	the	hunters	while	the	tall	man	entered	with	the
旁	这	酋长的	圆锥形帐篷	等待	这	猎人	尽管	这	高的	男人	进入	和	这

[tʃaɪld] .

child	.
孩子	.

猎人们在酋长的帐篷旁等候，高个子男人抱着孩子走了进来。

" [haʊ] ! [haʊ] ! " ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][ðə; ði][kaɪnd] - [feɪst] ['tʃiːftən] , ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kwɪr] ['stɔːri] .

"	How	!	how	!	"	nodded	the	kind	-	faced	chieftain	,	listening	to	the	queer	story	.
"	如何	!	如何	!	"	点头	这	种类	-	面对	头目	,	聆听	到	这	酷儿	故事	.

“怎么回事！怎么回事！”面容和善的酋长一边听着这个奇怪的故事，一边点头说道。

[ðen] ['raɪzɪŋ] , [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['ɪnfənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [ɑːrmz] ;

Then	rising	,	he	took	the	infant	in	his	strong	arms	;
然后	上升	,	他	采取	这	婴儿	在	他的	强的	武器	;

然后他起身，将婴儿抱在自己强壮的双臂中；

['dʒentli] [hiː; hi] [leɪd] [ðə; ði] [blæk] - [aɪd] [beɪb] [ɪn][hɪz; ɪz] ['dɔtɚz] [læp] .

gently	he	laid	the	black	-	eyed	babe	in	his	daughter's	lap	.
轻轻地	他	铺设	这	黑色的	-	眼睛	宝贝	在	他的	女儿的	膝	.

他轻轻地把黑眼睛的婴儿放在女儿的腿上。

" [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [sʌn] ! " [sed] [hiː; hi] , ['smaɪlɪŋ] .

"	This	is	to	be	your	little	son	!	"	said	he	,	smiling	.
"	这	是	到	是	你的	小的	儿子	!	"	说	他	,	微笑	.

“这就是你的小儿子！”他笑着说。

" [jes] , ['fɑːðər] , " [ʃiː; ʃi] [rɪ'plaɪd] .

"	Yes	,	father	,	"	she	replied	.
"	是的	,	父亲	,	"	她	回复	.

“是的，父亲，”她回答道。

[pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃaɪld] , [ʃiː; ʃi] [smuːðd] [ðə; ði] [lɔːŋ] [blæk] [her] ['frɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [raʊnd] [braʊn]

Pleased	with	the	child	,	she	smoothed	the	long	black	hair	fringing	his	round	brown
高兴	和	这	孩子	,	她	平滑	这	长的	黑色的	头发	边缘	他的	圆形的	棕色的

[feɪs] .

face	.
脸	.

她对孩子很满意，轻轻抚平了他圆圆的棕色脸上的长长的黑发。

" [tel] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [aɪ] [gɪv] [ə; eɪ] [fiːst] [ænd; ənd] [dæns] [ðɪs] [deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['neɪmɪŋ] [ʌv; əv]

"	Tell	the	people	that	I	give	a	feast	and	dance	this	day	for	the	naming	of
"	告诉	这	人们	那	我	给	一个	盛宴	和	舞蹈	这	天	为了	这	命名	的

[maɪ] ['dɔtɚz] ['lɪt(ə)l] [sʌn] ,

my	daughter's	little	son	,
我的	女儿的	小的	儿子	,

“告诉大家，今天我为庆祝女儿的小儿子取名，举行了盛宴和舞蹈。”

" [beɪd] [ðə; ði] ['tʃiːftən] .

"	bade	the	chieftain	.
"	巴德	这	头目	.

“酋长命令道。”

[ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][men] ['weɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['entrəns] [weɪ] , [wʌn] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ]

In	the	meanwhile	among	the	men	waiting	by	the	entrance	way	,	one	said	in	a	low
在	这	同时	之中	这	男人	等待	经过	这	入口	方式	,	一	说	在	一个	低的

[vɔɪs] :

voice	:
嗓音	:

与此同时，在门口等候的几个男人中，有人低声说道：

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [bæd]['spɪrɪts] [kʌm] [æz; əz]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ['ɪntuː][ə; eɪ][kæmp] [wɪtʃ] [ðeɪ]

"	I	have	heard	that	bad	spirits	come	as	little	children	into	a	camp	which	they
"	我	有	听到	那	坏的	烈酒	来	作为	小的	孩子们	进入	一个	营	哪个	他们

[miːn] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] . "

mean	to	destroy	.	"
意思是	到	破坏	.	"

“我听说邪灵会化作小孩进入营地，企图摧毁那里。”

" [noʊ] ! [noʊ] ! [let] [juː 'es][nɑːt][biː; bi] [ˌoʊvər'kɔːʃəs] .

"	No	!	no	!	Let	us	not	be	overcautious	.
"	不	!	不	!	让	我们	不是	是	过于谨慎	.

“不！不！我们不要过于谨慎。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['kaʊərdli] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ]['beɪbi][ɪn][ðə; ði][waɪld] [wʊd] [wer] [praʊl] [ðə; ði] ['hʌŋgri]

It	would	be	cowardly	to	leave	a	baby	in	the	wild	wood	where	prowl	the	hungry
它	会	是	胆小	到	离开	一个	婴儿	在	这	荒野	木头	在哪里	潜行	这	饥饿的

[wʊlvz] !

wolves	!
狼	!

把婴儿留在野外森林里，那里有饥饿的狼群出没，这是懦弱的行为！

" ['ænsər] [æn; ən] ['eldərli] [mæn] .

"	answered	an	elderly	man	.
"	回答	一个	老年	男人	.

一位老人回答道。

[ðə; ði][tɔːl][mæn] [naʊ] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃiːftənz] ['tiːpiː] .

The	tall	man	now	came	out	of	the	chieftain's	teepee	.
这	高的	男人	现在	来了	出去	的	这	酋长的	圆锥形帐篷	.

这时，那个高个子男人从酋长的帐篷里走了出来。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɜːrd][hiː; hi][sent][ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər] [d'welɪŋz] [hæf] ['rʌnɪŋ] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

With	a	word	he	sent	them	to	their	dwellings	half	running	with	joy	.
和	一个	单词	他	发送	他们	到	他们的	住宅	一半	跑步	和	喜悦	.

他一句话就让他们欢欣雀跃地跑回了家。

" [ə; eɪ] [fiːst] !

"	A	feast	!
"	一个	盛宴	!

“盛宴！”

[ə; eɪ] [dæns] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['neɪmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃiːftənz] ['græntʃaɪld] !

a	dance	for	the	naming	of	the	chieftain's	grandchild	!
一个	舞蹈	为了	这	命名	的	这	酋长的	孙子	!

为酋长的孙子命名而跳的舞！

" [kraɪd][hiː; hi][ɪn][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['piːp(ə)l] .

"	cried	he	in	a	loud	voice	to	the	village	people	.
"	哭	他	在	一个	大声	嗓音	到	这	村庄	人们	.

“他大声向村民们喊道。”

" [wʌt] ?

"	What	?
"	什么	?

“什么？

[wʌt] ? " [æskt] [ðeɪ] [ɪn] [greɪt] [sər'praɪz] ,
what ? " asked they in great surprise ,
什么 ? " 问 他们 在 伟大的 惊喜 ,

“什么？”他们惊讶地问道。

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ][hænd][tu:; tə][ðə; ði] [ɪr] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kraɪər] .
holding a hand to the ear to catch the words of the crier .
保持 一个 手 到 这 耳朵 到 抓住 这 字 的 这 哭泣者 .

把手放在耳边，想听清哭泣者的话语。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['moʊmənteri] ['saɪləns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [waɪl] [ðeɪ] ['lisnd] [tu:; tə][ðə; ði]
There was a momentary silence among the people while they listened to the
那里 曾是 一个 瞬间 沉默 之中 这 人们 尽管 他们 听着 到 这
['rɪŋɪŋ] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] ['wɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [graʊnd] .
ringing voice of the man walking in the center ground .
铃声 嗓音 的 这 男人 步行 在 这 中心 地面 .

人们静静地听着中央场地传来男人的脚步声，周围顿时一片寂静。

[ðen] [broʊk] [fɔ:rθ] [ə; eɪ] ['rɪplɪŋ] , ['læfɪŋ] ['bæb(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [koʊn] - [ʃeɪpt] ['ti:pi:] .
Then broke forth a rippling , laughing babble among the cone - shaped teepees .
然后 打破 前进 一个 涟漪 , 笑 潺潺 之中 这 锥体 - 形状 圆锥形帐篷 .

随后，圆锥形帐篷间响起一阵阵欢快的笑声。

[ɔ:l] [wɜ:r; wər][glæd][tu:; tə] [hɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃi:ftənz] ['grænsʌn] .
All were glad to hear of the chieftain's grandson .
全部 是 高兴的 到 听到 的 这 酋长的 孙子 .

听到酋长孙子的消息，大家都很高兴。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hæpi] [tu:; tə] [ə'tend] [ðə; ði] [fi:st] [ænd; ənd] [dæns] [fɔ:r; fər] [ɪts] ['neɪmɪŋ] .
They were happy to attend the feast and dance for its naming .
他们 是 快乐的 到 出席 这 盛宴 和 舞蹈 为了 它是 命名 .

他们很高兴能参加命名宴会和舞蹈。

[wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtɪd] ['fɪŋgərz] [ðeɪ] ['twɪstɪd] [ðer; ðər] [her] ['ɪntu:] ['glɑ:si] [breɪdz] [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [ðer; ðər]
With excited fingers they twisted their hair into glossy braids and painted their
和 兴奋的 手指 他们 扭曲 他们的 头发 进入 光滑 辫子 和 绘 他们的
[tʃi:ks] [wɪð; wɪθ] [braɪt] [red] [peɪnt] .
cheeks with bright red paint .
脸颊 和 明亮的 红色的 画 .

她们兴奋地用手指将头发编成光滑的辫子，并在脸颊上涂上鲜红的颜料。

[tu:; tə][ænd; ənd][froʊ] ['hɜ:rid] [ðə; ði] ['wɪmɪn] , ['hænsəm] [ɪn][ðer; ðər]['geɪlə; 'gælə] - [deɪ] [dres] .
To and fro hurried the women , handsome in their gala - day dress .
到 和 弗 慌忙 这 女性 , 英俊的 在 他们的 节日 - 天 裙子 .

盛装打扮的漂亮女人们匆匆来回走动。

[men] [ɪn] [lu:s] ['dɪə(r).skɪn] , [wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ] ['tɪŋklɪŋ] ['met(ə)l] ['frɪndʒɪz] ,
Men in loose deerskins , with long tinkling metal fringes ,
男人 在 松动的 鹿皮 , 和 长的 叮叮当当 金属 边缘 ,

身穿宽松鹿皮大衣、饰有长长的金属流苏的男人们，

[stroʊd] [ɪn] [smɔ:l] ['nʌmbərz] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raʊnd] [kæmp] [graʊnd] .
strode in small numbers toward the center of the round camp ground .
大步走 在 小的 数字 朝向 这 中心 的 这 圆形的 营 地面 .

他们三三两两地走向圆形营地的中心。

[hɪr] [ˌʌndər'ni:θ] [ə; eɪ] ['tempəreri] [ʃeɪd] - [haʊs] [ʌv; əv] [gri:n] [li:vz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [dæns]
Here underneath a temporary shade - house of green leaves they were to dance
这里 下 一个 暂时的 阴影 - 房子 的 绿色的 树叶 他们 是 到 舞蹈
[ænd; ənd] [fi:st] .
and feast .
和 盛宴 .

在绿叶搭建的临时荫棚下，他们将载歌载舞，尽情享用美食。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] ['dɪə(r).skɪn] [ænd; ənd] [peɪnts] , [dʒʌst] [laɪk] [ðer; ðər] ['eldəz] , [wɜːr; wər] ['dʒɑːli] ['lɪt(ə)l] [men]

The	children	in	deerskins	and	paints	,	just	like	their	elders	,	were	jolly	little	men
这	孩子们	在	鹿皮	和	油漆	,	只是	喜欢	他们的	长者	,	是	快乐的	小的	男人

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

and	women	.
和	女性	.

孩子们穿着鹿皮和彩绘，就像他们的长辈一样，都是快乐活泼的小家伙。

[bɪ'saɪd] [ðer; ðər] ['iːgər] ['perənts] [ðeɪ] [skɪpt] [ə'lɔːŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [griːn] [dæns] [haʊs] .

Beside	their	eager	parents	they	skipped	along	toward	the	green	dance	house	.
旁	他们的	渴望的	父母	他们	跳过	沿着	朝向	这	绿色的	舞蹈	房子	.

在翘首以盼的父母的陪伴下，孩子们蹦蹦跳跳地走向绿色的舞蹈屋。

[hɪr] ['siːtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['sɜːrk(ə)l] , [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ə'sembld] ,

Here	seated	in	a	large	circle	,	the	people	were	assembled	,
这里	坐着	在	一个	大的	圆圈	,	这	人们	是	组装	,

人们围坐成一个大圆圈，聚集在这里。

[ðə; ði] [praʊd] ['tʃiːftən] [roʊz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['beɪbi] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] .

the	proud	chieftain	rose	with	the	little	baby	in	his	arms	.
这	自豪的	头目	玫瑰	和	这	小的	婴儿	在	他的	武器	.

骄傲的酋长抱着小婴儿站了起来。

[ðə; ði] ['nɔɪzi] [hʌm] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] [wʌz; wəz] [hʌʃt] .

The	noisy	hum	of	voices	was	hushed	.
这	嘈杂	哼	的	声音	曾是	静静地	.

嘈杂的人声渐渐安静下来。

[nɑːt] [ə; eɪ] ['tɪŋklɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['met(ə)l] [frɪndʒ] [broʊk] [ðə; ði] ['saɪləns] .

Not	a	tinkling	of	a	metal	fringe	broke	the	silence	.
不是	一个	叮叮当当	的	一个	金属	边缘	打破	这	沉默	.

寂静中没有一丝金属流苏的叮当声。

[ðə; ði] ['kraɪər] [keɪm] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði] ['tʃiːftən] , [ðen] [bent] [ə'tentɪvli] ['oʊvər] [ðə; ði] [smɔːl]

The	crier	came	forward	to	greet	the	chieftain	,	then	bent	attentively	over	the	small
这	哭泣者	来了	向前	到	迎接	这	头目	,	然后	弯曲	认真地	超过	这	小的

[beɪb] ,

babe	,
宝贝	,

报信人上前向酋长问好，然后俯身仔细查看那个小婴儿。

['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃiːftən] .

listening	to	the	words	of	the	chieftain	.
聆听	到	这	字	的	这	头目	.

聆听酋长的话。

[wen] [hiː; hi] [pɔːzd] [ðə; ði] ['kraɪər] [spoʊk] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] :

When	he	paused	the	crier	spoke	aloud	to	the	people	:
什么时候	他	暂停	这	哭泣者	辐	大声	到	这	人们	:

他停顿了一下，然后大声向人们说道：

" [ðɪs] ['wʊdlənd] [tʃaɪld] [ɪz] [ə'dɑːptɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['tʃiːftənz] ['eldɪst] ['dɔːtər] .

"	This	woodland	child	is	adopted	by	the	chieftain's	eldest	daughter	.
"	这	林地	孩子	是	已采用	经过	这	酋长的	长子	女儿	.

“这个林中孩子被酋长的长女收养了。”

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] - .

His	name	is	Chaske	.
他的	姓名	是	-	.

他的名字叫查斯克。

[hiː; hi] [werz] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] .

He	wears	the	title	of	the	eldest	son	.
他	穿着	这	标题	的	这	长子	儿子	.

他拥有长子的头衔。

[ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv] - [ðə; ði] ['tʃiːftən] ['gɪvz] [ðɪs] [fiːst] [ænd; ənd] [dæns] !

In	honor	of	Chaske	the	chieftain	gives	this	feast	and	dance	!
在	荣誉	的	-	这	头目	给予	这	盛宴	和	舞蹈	!

为了纪念查斯克，酋长举办了这场盛宴和舞蹈!

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][hɪm; ɪm][juː; jʊ] [siː] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ]['beɪbi][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] . "

These	are	the	words	of	him	you	see	holding	a	baby	in	his	arms	.	"
这些	是	这	字	的	他	你	看	保持	一个	婴儿	在	他的	武器	.	"

这就是你看到他抱着婴儿时说的话。

" [jes] ! [jes] ! - ! [haʊ] ! " [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] .

"	Yes	!	Yes	!	Hinnu	!	How	!	"	came	from	the	circle	.
"	是的	!	是的	!	-	!	如何	!	"	来了	从	这	圆圈	.

“是的！是的！欣努！怎么样！”人群中传来这样的声音。

[æt; ət][wʌns][ðə; ði] ['drʌməz] [biːt] ['sɔːftli] [ænd; ənd] ['sloʊli] [ðer; ðər] [drʌm] [waɪl] [ðə; ði] ['tʃoʊzn] ['sɪŋərz]

At	once	the	drummers	beat	softly	and	slowly	their	drum	while	the	chosen	singers
在	一次	这	鼓手	打	轻轻	和	缓慢地	他们的	鼓	尽管	这	选定	歌手

[hʌmd] [tə'geðər] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['kɑːmən] [pɪtʃ] .

hummed	together	to	find	the	common	pitch	.
哼唱	一起	到	寻找	这	常见的	沥青	.

鼓手们立刻轻柔缓慢地敲击着鼓，而选定的歌手们则一起哼唱，以找到共同的音调。

[ðə; ði] [biːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [drʌm] [gruː] ['laʊdər] [ænd; ənd]['fæstər] .

The	beat	of	the	drum	grew	louder	and	faster	.
这	打	的	这	鼓	生长	更大声	和	快点	.

鼓声越来越响，越来越快。

[ðə; ði] ['sɪŋərz] [bɜːrst] [fɔːrθ] [ɪn][ə; eɪ] ['laɪvli] [tuːn] .

The	singers	burst	forth	in	a	lively	tune	.
这	歌手	爆裂	前进	在	一个	热闹	调	.

歌手们齐声唱起了欢快的歌声。

[ðen] [ðə; ði] ['drʌmbiːts] [səb'saidid] [ænd; ənd] ['feɪntli] [mɑːrkt] [ðə; ði] ['rɪðəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] .

Then	the	drumbeats	subsided	and	faintly	marked	the	rhythm	of	the	singing	.
然后	这	鼓点	平静下来	和	淡淡的	标记	这	韵律	的	这	歌唱	.

随后鼓声渐弱，隐隐约约地勾勒出歌声的节奏。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [baʊnst] [ʌp] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [bəuθ] [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] .

Here	and	there	bounced	up	men	and	women	,	both	young	and	old	.
这里	和	那里	弹跳	向上	男人	和	女性	,	两个都	年轻的	和	老的	.

这里那里有男有女，有年轻人也有老年人。

[ðeɪ] [dɑːnst] [ænd; ənd] [sæŋ] [wɪð; wɪθ] ['meri] [laɪt] ['hɑːrts] .

They	danced	and	sang	with	merry	light	hearts	.
他们	跳舞	和	唱	和	欢乐	光	心	.

他们载歌载舞，心情愉悦。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] ['fiːstɪŋ] .

Then	came	the	hour	of	feasting	.
然后	来了	这	小时	的	盛宴	.

然后就到了宴饮的时间。

[leɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [er] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] [graʊnd] [wʌz; wəz] [ə'laɪv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['læfɪŋ]

Late	**into**	**the**	**night**	**the**	**air**	**of**	**the**	**camp**	**ground**	**was**	**alive**	**with**	**the**	**laughing**
晚的	进入	这	夜晚	这	空气	的	这	营	地面	曾是	活	和	这	笑

['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ɪn]['juːnɪs(ə)n][ʌv; əv] [jʌŋ] [men] .

voices	**of**	**women**	**and**	**the**	**singing**	**in**	**unison**	**of**	**young**	**men**	**.**
声音	的	女性	和	这	歌唱	在	齐声	的	年轻的	男人	.

夜深人静之时，营地里依然回荡着女人们的笑声和男人们的齐声歌唱。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

印第安古传说(Old Indian Legends)
第4/4页

[wɪ'ðɪn] [hɜ:r; hər] ['fɑ:ðɚz] ['ti:pi:] [sæt][ðə; ði] ['tʃi:ftənz] ['dɔ:tər] .

Within	**her**	**father's**	**teepee**	**sat**	**the**	**chieftain's**	**daughter**	**.**
之内	她	父亲的	圆锥形帐篷	卫星	这	酋长的	女儿	.

酋长的女儿坐在她父亲的圆锥形帐篷里。

[praʊd] [ʌv; əv][hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l][wʌn] , [ʃi:; ʃi] [wɑ:tʃt] ['oʊvər][hɪm; ɪm] [ə'sli:p] [ɪn][hɜ:r; hər][læp] .

Proud	**of**	**her**	**little**	**one**	**,**	**she**	**watched**	**over**	**him**	**asleep**	**in**	**her**	**lap**	**.**
自豪的	的	她	小的	一	,	她	观看	超过	他	睡着了	在	她	膝	.

她为自己的小宝贝感到骄傲，静静地看着睡在她腿上的他。

['grædʒuəli] [ə; eɪ] [di:p] ['kwaɪət] [stoʊl] ['oʊvər][ðə; ði][kæmp] [graʊnd] ,

Gradually	**a**	**deep**	**quiet**	**stole**	**over**	**the**	**camp**	**ground**	**,**
逐步地	一个	深的	安静的	偷窃	超过	这	营	地面	,

渐渐地，营地上空笼罩着一片沉寂。

[æz; əz][wʌn][baɪ][wʌn][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [fel] ['ɪntu:] ['plez(ə)nt] [dri:mz] .

as	**one**	**by**	**one**	**the**	**people**	**fell**	**into**	**pleasant**	**dreams**	**.**
作为	一	经过	一	这	人们	跌倒	进入	令人愉快的	梦境	.

人们一个接一个地进入了美梦之中。

[naʊ] [ɔ:l][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [stɪl] .

Now	**all**	**the**	**village**	**was**	**still**	**.**
现在	全部	这	村庄	曾是	仍然	.

整个村庄一片寂静。

[ə'loʊn] [sæt][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [jʌŋ] ['mʌðər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [beɪb] [ɪn][hɜ:r; hər][læp] ,

Alone	**sat**	**the**	**beautiful**	**young**	**mother**	**watching**	**the**	**babe**	**in**	**her**	**lap**	**,**
独自的	卫星	这	美丽的	年轻的	母亲	观看	这	宝贝	在	她	膝	,

美丽的年轻母亲独自一人坐在那里，凝视着怀里的婴儿。

[ə'sli:p] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['geɪpɪŋ] ['lɪt(ə)l] [maʊθ] .

asleep	**with**	**a**	**gaping**	**little**	**mouth**	**.**
睡着了	和	一个	张开的	小的	嘴	.

睡着了，小嘴巴张得大大的。

[ə'mɪd][ðə; ði]['kwaɪət][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] , [hɜ:r; hər] [ɪr] [hɜ:rd] [ðə; ði][fɑ:r] - [ɔ:f] [hʌm] [ʌv; əv] ['meni] ['vɔɪsɪz] .

Amid	**the**	**quiet**	**of**	**the**	**night**	**,**	**her**	**ear**	**heard**	**the**	**far**	**-**	**off**	**hum**	**of**	**many**	**voices**	**.**
之中	这	安静的	的	这	夜晚	,	她	耳朵	听到	这	远的	-	离开	哼	的	许多	声音	.

在寂静的夜里，她听到远处传来许多人声的嗡嗡声。

[ðə; ði] [feɪnt] [saʊnd] [ʌv; əv] ['mɜ:rmərɪŋ] ['pi:p(ə)l] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [er] .

The	**faint**	**sound**	**of**	**murmuring**	**people**	**was**	**in**	**the**	**air**	**.**
这	头晕的	声音	的	淙淙	人们	曾是	在	这	空气	.

空气中隐隐约约传来人们的低语声。

['ʌpwərd] [ʃi:; ʃi] [glɑ:nst] [æt; ət][ðə; ði] [smoʊk] [hoʊl][ʌv; əv][ðə; ði]['wɪgwɑ:m][ænd; ənd] [sɔ:] [ə; eɪ] [braɪt] [stɑ:r]

Upward	**she**	**glanced**	**at**	**the**	**smoke**	**hole**	**of**	**the**	**wigwam**	**and**	**saw**	**a**	**bright**	**star**
向上	她	瞥了一眼	在	这	抽烟	洞	的	这	圆锥形帐篷	和	锯	一个	明亮的	星星

['pi:pɪŋ] [daʊn] [ə'pɑ:n][hɜ:r; hər] .

peeping	**down**	**upon**	**her**	**.**
偷窥	向下	之上	她	.

她抬头望向圆锥形帐篷的烟囱口，看到一颗明亮的星星正俯视着她。

" ['spɪrɪts] [ɪn][ðə; ði] [er] [ə'bʌv] ?

"	**Spirits**	**in**	**the**	**air**	**above**	**?**
"	烈酒	在	这	空气	多于	?

“空中有鬼魂吗？”

" [ʃiː; ʃi] ['wʌndɚd] .
" she wondered .
" 她 想知道 .

她心想。

[jet] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][saɪn][tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər][ʌv; əv][ðer; ðər] ['nɪrnəs] .
Yet there was no sign to tell her of their nearness .
然而 那里 曾是 不 符号 到 告诉 她 的 他们的 接近 .

然而，没有任何迹象表明他们就在附近。

[ðə; ði] [faɪn] [smɔːl] [saʊnd] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] [gruː] ['lɑːrdʒər][ænd; ənd] ['nɪrər] .
The fine small sound of voices grew larger and nearer .
这 美好的 小的 声音 的 声音 生长 更大的 和 更近 .

细小的说话声渐渐变大、变近。

" ['fɑːðər] ! [raɪz] !
" Father ! rise !
" 父亲 ! 上升 !

“父亲！起来！”

[aɪ] [hɪr] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][sʌm; səm] [traɪb] .
I hear the coming of some tribe .
我 听到 这 未来 的 一些 部落 .

我听到有部落的人来了。

['hɑːst(ə)l][ɔːr] ['frendli] - - [aɪ] ['kænɑːt] [tel] .
Hostile or friendly - - I cannot tell .
敌对的 或者 友好的 - - 我 不能 告诉 .

敌对还是友好——我无法判断。

[raɪz] [ænd; ənd] [siː] ! " ['wɪspəd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wʊmən] .
Rise and see ! " whispered the young woman .
上升 和 看 ! " 低声说道 这 年轻的 女士 .

“起来看看吧！”年轻女子低声说道。

" [jes] , [maɪ] ['dɔːtər] ! " ['ænsər] [ðə; ði] ['tʃiːftən] , ['sprɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
" Yes , my daughter ! " answered the chieftain , springing to his feet .
" 是的 , 我的 女儿 ! " 回答 这 头目 , 弹簧 到 他的 脚 .

“是的，我的女儿！”酋长说着，跳了起来。

[ðoʊ] [ə'sliːp] , [hɪz; ɪz] [ɪr] [wʌz; wəz]['evər][ə'lɜːrt] .
Though asleep , his ear was ever alert .
尽管 睡着了 , 他的 耳朵 曾是 曾经 警报 .

虽然睡着了，他的耳朵却始终保持警觉。

[ðʌs] ['rʌʃɪŋ] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['oʊpən] , [hiː; hi] ['lisnd] [fɔːr; fər] [streɪndʒ] [saʊndz] .
Thus rushing out into the open , he listened for strange sounds .
因此 匆忙 出去 进入 这 打开 , 他 听着 为了 奇怪的 声音 .

于是他冲到空旷的地方，侧耳倾听着奇怪的声音。

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['iːg(ə)l] [aɪ] [hiː; hi] [skænd] [ðə; ði][kæmp] [graʊnd] [fɔːr; fər][sʌm; səm][saɪn] .
With an eagle eye he scanned the camp ground for some sign .
和 一个 鹰 眼睛 他 扫描 这 营 地面 为了 一些 符号 .

他目光锐利地扫视着营地，寻找一些线索。

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [hiː; hi] [sed] : " [maɪ] ['dɔːtər] , [aɪ] [hɪr] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd] [siː] [noʊ][saɪn][ʌv; əv]['iːv(ə)l] [naɪ]
Returning he said : " My daughter , I hear nothing and see no sign of evil nigh
返回 他 说 : " 我的 女儿 , 我 听到 没有什么 和 看 不 符号 的 邪恶的 夜
. "
: "
. "

他回来后说：“我的女儿，我什么也没听到，也没看到附近有任何邪恶的迹象。”

" [oʊ] ! [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['meni] ['vɔɪsɪz] [kʌmz] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ə'baʊt] [ˌem 'iː] !

"	Oh	!	the	sound	of	many	voices	comes	up	from	the	earth	about	me	!
"	哦	!	这	声音	的	许多	声音	来	向上	从	这	地球	关于	我	!

“哦！我周围的大地上传来许多声音！”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mʌðər] .

"	exclaimed	the	young	mother	.
"	惊呼	这	年轻的	母亲	.

“这位年轻的母亲惊呼道。”

['bendɪŋ] [loʊ] ['oʊvər] [hɜːr; hər] [beɪb] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ɪr] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

Bending	low	over	her	babe	she	gave	ear	to	the	ground	.
弯曲	低的	超过	她	宝贝	她	给予	耳朵	到	这	地面	.

她弯下腰，俯身靠近她的孩子，侧耳倾听地面的声音。

['hɔːrɪfaɪd] [wʌz; wəz] [ʃiː; ʃi] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [saʊnd] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊpən] [maʊθ]

Horrified	was	she	to	find	the	mysterious	sound	came	out	of	the	open	mouth
惊恐万分	曾是	她	到	寻找	这	神秘	声音	来了	出去	的	这	打开	嘴

[ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['sliːpɪŋ] [tʃaɪld] !

of	her	sleeping	child	!
的	她	睡眠	孩子	!

她惊恐地发现，这神秘的声音竟然是从她熟睡的孩子张开的嘴里发出的！

" [waɪ] [soʊ] [ˌʌn'laɪk] ['ʌðər] ['beɪbz] !

"	Why	so	unlike	other	babes	!
"	为什么	所以	与此不同	其他	宝贝们	!

“为什么她和其他女孩如此不同！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [wɪ'ðɪn] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [slɪpt] [hɪm; ɪm] ['dʒentli] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [læp] [tuː; tə]

"	she	cried	within	her	heart	as	she	slipped	him	gently	from	her	lap	to
"	她	哭	之内	她	心	作为	她	滑倒了	他	轻轻地	从	她	膝	到

[ðə; ði] [graʊnd] .

the	ground	.
这	地面	.

她内心哭泣着，轻轻地将他从腿上放到地上。

" ['mʌðər] , ['lɪs(ə)n] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [ɪf] [ðɪs] [tʃaɪld] [ɪz] [æn; ən] ['iːv(ə)l] ['spɪrɪt] [kʌm] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ]

"	Mother	,	listen	and	tell	me	if	this	child	is	an	evil	spirit	come	to	destroy
"	母亲	,	听	和	告诉	我	如果	这	孩子	是	一个	邪恶的	精神	来	到	破坏

['aʊər; ɑːr] [kæmp] !

our	camp	!
我们的	营	!

“母亲，请告诉我，这个孩子是不是来摧毁我们营地的邪灵！”

" [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] [laʊd] .

"	she	whispered	loud	.
"	她	低声说道	大声	.

她低声说道。

['pleɪsɪŋ] [æn; ən] [ɪr] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['oʊpən] ['beɪbi] [maʊθ] , [ðə; ði] ['tʃiːftən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,

Placing	an	ear	close	to	the	open	baby	mouth	,	the	chieftain	and	his	wife	,
放置	一个	耳朵	关闭	到	这	打开	婴儿	嘴	,	这	头目	和	他的	妻子	,

酋长和他的妻子将耳朵贴近婴儿张开的嘴巴，

[iːtʃ] [ɪn] [tɜːrn] [hɜːrd] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [kæmp] .

each	in	turn	heard	the	voices	of	a	great	camp	.
每个	在	转动	听到	这	声音	的	一个	伟大的	营	.

每个人都依次听到了来自一个庞大营地的声音。

[ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [ðə; ði] ['biːtɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [drʌm] ,

The	singing	of	men	and	women	,	the	beating	of	the	drum	,
这	歌唱	的	男人	和	女性	,	这	殴打	的	这	鼓	,

男男女女的歌声，鼓声，

[ðə; ði] ['rætlɪŋ] [ʌv; əv] [dɪr] - [huːf] [strʌŋ] [laɪk] ['belz] [ɑːn][ə; eɪ] [strɪŋ] , [ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] [saʊndz]

the	rattling	of	deer	-	hoofs	strung	like	bells	on	a	string	,	these	were	the	sounds
这	嘎嘎作响	的	鹿	-	蹄子	串	喜欢	铃铛	在	一个	细绳	,	这些	是	这	声音

[ðeɪ] [hɜːrd] .

they	heard	.
他们	听到	.

他们听到的声音是鹿蹄像铃铛一样在绳子上滚动发出的嘎嘎声。

" [wiː; wi][mʌst; məst][goʊ] [ə'weɪ] , " [sed] [ðə; ði] ['tʃiːftən] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt] .

"	We	must	go	away	,	"	said	the	chieftain	,	leading	them	into	the	night	.
"	我们	必须	去	离开	,	"	说	这	头目	,	领导	他们	进入	这	夜晚	.

“我们必须离开了,”酋长说着，领着他们走进了夜色中。

[aʊt] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən][hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] [jʌŋ] ['wʊmən] : " ['iːjə] , [ðə; ði][kæmp] -

Out	in	the	open	he	whispered	to	the	frightened	young	woman	:	"	Iya	,	the	camp	-
出去	在	这	打开	他	低声说道	到	这	害怕	年轻的	女士	:	"	亚	,	这	营	-

['iːtər] ,

eater	,
食客	,

他走到空地上，低声对惊恐的年轻女子说：“伊亚，那个吃营地食物的人，

[hæz; həz] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [beɪb] .

has	come	in	the	guise	of	a	babe	.
有	来	在	这	伪装	的	一个	宝贝	.

他伪装成一个婴儿出现了。

[hæd; həd][juː; jʊ] [gɔːn] [tuː; tə] [sliːp] ,

Had	you	gone	to	sleep	,
有	你	已消失	到	睡觉	,

你睡着了吗?

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [dʒʌmpt] [aʊt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [oʊn] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [dɪ'vaʊəd]

he	would	have	jumped	out	into	his	own	shape	and	would	have	devoured
他	会	有	跳了起来	出去	进入	他的	自己的	形状	和	会	有	吞噬

['aʊər; ɑːr][kæmp] .

our	camp	.
我们的	营	.

他会跳出来变成自己的模样，然后吞噬我们的营地。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['dʒaɪənt][wɪð; wɪθ] ['spɪndlɪŋ] [legz] .

He	is	a	giant	with	spindling	legs	.
他	是	一个	巨大的	和	纺锤	腿	.

他是个巨人，却有着细长的腿。

[hiː; hi] ['kænɑːt] [faɪt] , [fɔːr; fər][hiː; hi] ['kænɑːt] [rʌn] .

He	cannot	fight	,	for	he	cannot	run	.
他	不能	斗争	,	为了	他	不能	跑步	.

他不能战斗，因为他不能逃跑。

[hiː; hi][ɪz] ['paʊərf(ə)l] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [trɪks] .

He	is	powerful	only	in	the	night	with	his	tricks	.
他	是	强大的	仅有的	在	这	夜晚	和	他的	技巧	.

他只在夜晚凭借诡计才能发挥威力。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [seɪf] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [deɪ] [breɪks] .

We	are	safe	as	soon	as	day	breaks	.
我们	是	安全的	作为	很快	作为	天	休息	.

天一亮我们就安全了。

" [ðen] ['muːvɪŋ] ['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] , [hiː; hi] ['wɪspəd] : " [ɪf] [hiː; hi] [weiks] [naʊ] ,

"	Then	moving	closer	to	the	woman	,	he	whispered	:	"	If	he	wakes	now	,
"	然后	移动	更近	到	这	女士	,	他	低声说道	:	"	如果	他	醒来	现在	,

然后他走近那女人，低声说道：“如果他现在醒来，

[hiː; hi] [wɪl] ['swɑːloʊ] [ðə; ði] [hoʊl] [traɪb] [wɪð; wɪθ] [wʌn] ['hɪdiəs] [gʌlp] !

he	will	swallow	the	whole	tribe	with	one	hideous	gulp	!
他	将要	吞	这	所有的	部落	和	一	可怕	咕噜	！

他将一口吞下整个部落！

[kʌm] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [fliː] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] .

Come	,	we	must	flee	with	our	people	.
来	,	我们	必须	逃跑	和	我们的	人们	.

来吧，我们必须带着我们的人民逃离。

" [ðʌs] ['kriːpɪŋ] [frʌm; frəm] ['tiːpiː] [tuː; tə] ['tiːpiː] [ə; eɪ] ['siːkrət] [ə'lɑːrm] ['sɪgnəl] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] .

"	Thus	creeping	from	teepee	to	teepee	a	secret	alarm	signal	was	given	.
"	因此	爬行	从	圆锥形帐篷	到	圆锥形帐篷	一个	秘密	警报	信号	曾是	给定	.

“就这样，有人悄悄地从一个帐篷到另一个帐篷，发出了秘密的警报信号。”

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ðə; ði] ['tiːpiː] [wɜːr; wər] [gɔːn] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [left] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði]

At	midnight	the	teepees	were	gone	and	there	was	left	no	sign	of	the
在	午夜	这	圆锥形帐篷	是	已消失	和	那里	曾是	左边	不	符号	的	这

['vɪlɪdʒ] [seɪv] [hiːps] [ʌv; əv] [ded] ['æʃɪz] .

village	save	heaps	of	dead	ashes	.
村庄	节省	堆积如山	的	死的	灰烬	.

午夜时分，帐篷消失了，村庄的痕迹荡然无存，只剩下成堆的死者骨灰。

[soʊ] ['kwaɪətli] [hæd; həd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['foʊldɪd] [ðer; ðər] ['wigwæmz] [ænd; ənd] ['bʌndəld] [ðer; ðər] [tent]

So	quietly	had	the	people	folded	their	wigwams	and	bundled	their	tent
所以	悄悄	有	这	人们	折叠	他们的	印第安圆锥形帐篷	和	捆绑式	他们的	帐篷

[poʊlz] [ðæt] [ðeɪ] [slɪpt] [ə'weɪ] [ʌn'hɜːrd] [baɪ] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['iːjə] [beɪb] .

poles	that	they	slipped	away	unheard	by	the	sleeping	Iya	babe	.
杆子	那	他们	滑倒了	离开	闻所未闻	经过	这	睡眠	亚	宝贝	.

人们悄无声息地收起帐篷，捆好帐杆，悄悄溜走了，熟睡的伊亚宝贝没有听到任何动静。

[wen] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [sʌn] [ə'roʊz] , [ðə; ði] [beɪb] [ə'woʊk] .

When	the	morning	sun	arose	,	the	babe	awoke	.
什么时候	这	早晨	太阳	出现	,	这	宝贝	醒来	.

晨曦初露时，婴儿醒了。

['siːɪŋ] [hɪm'self] [dɪ'zɜːrtɪd] , [hiː; hi] [θruː] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['beɪbi] [fɔːrm] [ɪn] [ə; eɪ] [hɑːt] [reɪdʒ] .

Seeing	himself	deserted	,	he	threw	off	his	baby	form	in	a	hot	rage	.
看到	他自己	荒凉的	,	他	扔	离开	他的	婴儿	形式	在	一个	热的	愤怒	.

看到自己被抛弃，他怒火中烧，甩掉了婴儿的形态。

['werɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['ʌgli] [ʃeɪp] , [hɪz; ɪz] [hjuːdʒ] ['bɑːdi] ['tɔpld] [tuː; tə] [ænd; ənd] [froʊ] , [frʌm; frəm] [saɪd]

Wearing	his	own	ugly	shape	,	his	huge	body	toppled	to	and	fro	,	from	side
穿着	他的	自己的	丑陋的	形状	,	他的	巨大的	身体	倾覆	到	和	弗	,	从	边

[tuː; tə] [saɪd] ,

to	side	,
到	边	,

他那丑陋的身躯庞大而沉重，摇摇晃晃，左右摇摆。

[ɑːn] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [θɪn] [legz] [fɑːr] [tuː] [smɔːl] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['bɜːrd(ə)n] .

on	a	pair	of	thin	legs	far	too	small	for	their	burden	.
在	一个	一对	的	薄的	腿	远的	也	小的	为了	他们的	负担	.

一双细长的腿，与它们所承载的重量相比，显得太短小了。

[ðoʊ] [wɪð; wɪθ] ['evri] [muːv] [hiː; hi] [keɪm] ['deɪndʒərəsli] [naɪ] [tuː; tə] ['fɔːlɪŋ] ,

Though	with	every	move	he	came	dangerously	nigh	to	falling	,
尽管	和	每一个	移动	他	来了	危险地	夜	到	坠落	,

虽然他每走一步都险些摔倒，

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ɪn] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] ['piːp(ə)l] .

he	followed	in	the	trail	of	the	fleeing	people	.
他	随后	在	这	踪迹	的	这	逃离	人们	.

他循着逃亡人群的踪迹而去。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [iːt] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nuːn] - [deɪ] [sʌn] !

"	I	shall	eat	you	in	the	sight	of	a	noon	-	day	sun	!
"	我	将	吃	你	在	这	视线	的	一个	中午	-	天	太阳	!

“我要在正午的阳光下把你吃掉！”

" [kraɪd] ['iːjə][ɪn][hɪz; ɪz][veɪn][reɪdʒ] , [wen] [hiː; hi][spaɪd][ðem; ðəm] [ɪn'kæmpt] [bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ]['rɪvər] .

"	cried	Iya	in	his	vain	rage	,	when	he	spied	them	encamped	beyond	a	river	.
"	哭	亚	在	他的	徒劳	愤怒	,	什么时候	他	间谍	他们	营地	超过	一个	河	.

“当他看到他们安营扎寨在河对岸时，伊亚徒劳地愤怒地喊道。”

[baɪ][sʌm; səm] [ˌʌn'noʊn] ['kʌnɪŋ] [hiː; hi][swæm][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] [sɔːt] [hɪz; ɪz] [weɪ] [tɔːrd] [ðə; ði]

By	some	unknown	cunning	he	swam	the	river	and	sought	his	way	toward	the
经过	一些	未知	狡猾	他	游泳	这	河	和	寻求	他的	方式	朝向	这

['tiːpiː] .

teepees	.
圆锥形帐篷	.

他凭借某种不为人知的机智游过河流，找到了通往印第安帐篷的路。

" [hɪn] ! [hɪn] !

"	Hin	!	hin	!
"	欣	!	他	!

“哼！哼！”

" [hiː; hi] [grʌntid] [ænd; ənd] [grauld] .

"	he	grunted	and	growled	.
"	他	哼哼	和	咆哮	.

他哼了一声，低吼了一声。

[wɪð; wɪθ] [ˌpɜːrspə'reɪʃn] ['biːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [braʊ] [hiː; hi] [stroʊv] [tuː; tə] ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] ['slendər] [legz] [bɪ'niːθ]

With	perspiration	beading	his	brow	he	strove	to	wiggle	his	slender	legs	beneath
和	汗	串珠	他的	眉头	他	努力	到	扭动	他的	苗条	腿	下面

[hɪz; ɪz]['dʒaɪənt][fɔːrm] .

his	giant	form	.
他的	巨大的	形式	.

他额头渗出汗珠，努力在庞大的身躯下扭动他那双纤细的双腿。

" [hɑː] ! [hɑː] ! " [læft] [ɔːl][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['piːp(ə)l][tuː; tə] [siː] ['iːjə] [meɪd] ['fuːlɪʃ] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] .

"	Ha	!	ha	!	"	laughed	all	the	village	people	to	see	Iya	made	foolish	with	anger	.
"	哈	!	哈	!	"	笑了	全部	这	村庄	人们	到	看	亚	制成	愚蠢	和	愤怒	.

“哈哈！”村民们看到伊亚因愤怒而出丑，都哈哈大笑起来。

" [sʌtʃ] ['spɪnd(ə)l][legz] ['kænɑːt][stænd][tuː; tə] [faɪt] [baɪ] ['deɪlaɪt] !

"	Such	spindle	legs	cannot	stand	to	fight	by	daylight	!
"	这样的	主轴	腿	不能	站立	到	斗争	经过	日光	!

“这样的细长腿经不起白天的战斗！”

" ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [breɪv] [wʌnz] [huː] [wɜːr; wər] ['terər] - [strʌk] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] "

"	shouted	the	brave	ones	who	were	terror	-	struck	the	night	before	by	the	name	"
"	喊叫	这	勇敢的	一个	WHO	是	恐怖	-	击	这	夜晚	前	经过	这	姓名	"

['iːjə] .

Iya	.
亚	.

“昨晚被‘伊亚’这个名字吓坏的勇敢者们大声喊道。

" ['wɒrɪrz] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [naɪvz] [rʌʃt] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [sluː] [ðə; ði][kæmp] - ['iːtər] .

"	Warriors	with	long	knives	rushed	forth	and	slew	the	camp	-	eater	.
"	勇士队	和	长的	刀具	匆忙	前进	和	一万	这	营	-	食客	.

“手持长刀的战士们冲上前去，杀死了食人魔。”

[loʊ] ! [ðer; ðər][roʊz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənt][ə; eɪ] [hoʊl] ['ɪndiən] [traɪb] : [ðer; ðər][kæmp] [graʊnd] ,

Lo	!	there	rose	out	of	the	giant	a	whole	Indian	tribe	:	their	camp	ground	,
洛	!	那里	玫瑰	出去	的	这	巨大的	一个	所有的	印度	部落	:	他们的	营	地面	,

瞧！从巨人体内升起了一个完整的印第安部落：他们的营地，

[ðer; ðər] ['ti:pi:] [ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['sɜ:rk(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] .

their	**teepees**	**in**	**a**	**large**	**circle**	**,**	**and**	**the**	**people**	**laughing**	**and**	**dancing**	**.**
他们的	圆锥形帐篷	在	一个	大的	圆圈	,	和	这	人们	笑	和	跳舞	.

他们的帐篷围成一个大圈，人们欢笑起舞。

" [wi:; wi][ɑ:r; ər][glæd][tu:; tə][bi:; bi] [fri:] ! " [sed] [ðiːz] [streɪndʒ] ['pi:p(ə)l] .

"	**We**	**are**	**glad**	**to**	**be**	**free**	**!**	**"**	**said**	**these**	**strange**	**people**	**.**
"	我们	是	高兴的	到	是	自由的	!	"	说	这些	奇怪的	人们	.

“我们很高兴获得自由！”这些奇怪的人说道。

[ðʌs] ['i:jə][wʌz; wəz] [kɪld] ;

Thus	**Iya**	**was**	**killed**	**;**
因此	亚	曾是	被杀	;

于是伊亚被杀了；

[ænd; ənd][noʊ] [mɔ:r] [ɑ:r; ər][ðə; ði][kæmp] [graʊndz] [ɪn]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] ['swɑ:loʊd] [ʌp][ɪn][ə; eɪ]

and	**no**	**more**	**are**	**the**	**camp**	**grounds**	**in**	**danger**	**of**	**being**	**swallowed**	**up**	**in**	**a**
和	不	更多的	是	这	营	理由	在	危险	的	存在	吞咽	向上	在	一个

['sɪŋg(ə)l] [naɪt] [taɪm] .

single	**night**	**time**	**.**
单身的	夜晚	时间	.

营地再也不会面临一夜之间被吞噬的危险了。

- , [ðə; ði] ['ræbɪt]

MANSTIN	**,**	**THE**	**RABBIT**
-	,	这	兔子

曼斯汀，兔子

- , [ðə; ði] ['ræbɪt]

MANSTIN	**,**	**THE**	**RABBIT**
-	,	这	兔子

曼斯汀，兔子

- [wʌz; wəz][æn; ən] [æd'ventʃərəs] [breɪv] , [bʌt; bət] ['veri] [kaɪnd] - ['hɑrtɪd] .

MANSTIN	**was**	**an**	**adventurous**	**brave**	**,**	**but**	**very**	**kind**	**-**	**hearted**	**.**
-	曾是	一个	冒险的	勇敢的	,	但	非常	种类	-	心地	.

曼斯汀是一位勇敢的冒险家，但心地非常善良。

['stæmpɪŋ] [ə; eɪ] ['mɒkəsɪn] [fʊt] [æz; əz][hi:; hi] [dru:] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['bʌkskɪn] ['lɛgɪnz] , [hi:; hi] [sed] :

Stamping	**a**	**moccasined**	**foot**	**as**	**he**	**drew**	**on**	**his**	**buckskin**	**leggins**	**,**	**he**	**said**	**:**
冲压	一个	莫卡辛	脚	作为	他	画	在	他的	鹿皮	紧身裤	,	他	说	:

他一边跺着穿着鹿皮鞋的脚，一边套上鹿皮紧身裤，说道：

" ['grænmʌðər] , [bɪ'wer] [ʌv; əv]['ɪktoʊmi:] ! [du:][nɑ:t][let][hɪm; ɪm] [lʊr] [ju:; jʊ]['ɪntu:][sʌm; səm] ['kʌnɪŋ]

"	**Grandmother**	**,**	**beware**	**of**	**Iktomi**	**!**	**Do**	**not**	**let**	**him**	**lure**	**you**	**into**	**some**	**cunning**
"	祖母	,	提防	的	伊克托米	!	做	不是	让	他	饵	你	进入	一些	狡猾

[træp] .

trap	**.**
陷阱	.

“奶奶，小心伊克托米！别让他把你骗进什么狡猾的陷阱里。”

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] ['kʌntri] [ɑ:n][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [hʌnt] .

I	**am**	**going**	**to**	**the**	**North**	**country**	**on**	**a**	**long**	**hunt**	**.**
我	是	去	到	这	北	国家	在	一个	长的	打猎	.

我要去北方进行一次长途狩猎。

" [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] ['kɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [bent] [oʊld] ['ræbɪt] ['grænmʌðər] [wɪð; wɪθ] [hu:m]

"	**With**	**these**	**words**	**of**	**caution**	**to**	**the**	**bent**	**old**	**rabbit**	**grandmother**	**with**	**whom**
"	和	这些	字	的	警告	到	这	弯曲	老的	兔子	祖母	和	谁

[hi:; hi][hæd; həd] [lɪvd] [sɪns] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['taɪni] [beɪb] ,

he	**had**	**lived**	**since**	**he**	**was**	**a**	**tiny**	**babe**	**,**
他	有	居住地	自从	他	曾是	一个	微小的	宝贝	,

“带着这些告诫，他要对那位从他还是个小婴儿时就和他一起生活的、佝偻着身子的老兔子奶奶说：

- ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
Manstin started off toward the north .
- 开始 离开 朝向 这 北 .

曼斯廷最初是往北走的。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [skers] ['oʊvər][ðə; ði] [greɪt] [haɪ] [hɪlz] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [ʃriːk] [ʌv; əv][ə; eɪ]
He was scarce over the great high hills when he heard the shrieking of a
他 曾是 稀少 超过 这 伟大的 高的 丘陵 什么时候 他 听到 这 尖叫 的 一个
['hjuːmən] [tʃaɪld] .
human child .
人类 孩子 .

他翻过高耸入云的山丘时，听到了孩童的尖叫声。

" [wɑːn] !
" Wan !
" 万 !

“万！

" [hiː; hi][ɪ'dʒækjəˌleɪtɪd] , ['pɔɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɪrz] [tɔːrd] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊnd] ; "
" he ejaculated , pointing his long ears toward the direction of the sound ; "
" 他 射精 , 指向 他的 长的 耳朵 朝向 这 方向 的 这 声音 ; "
[wɑːn] !
Wan !
万 !

他射精了，长长的耳朵指向声音传来的方向；“哇！

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]['kruːəl] ['dʌb(ə)l] - [feɪs] .
that is the work of cruel Double - Face .
那 是 这 工作 的 残忍的 双倍的 - 脸 .

那是冷酷无情的双面人的所作所为。

['ʃeɪmləs] ['kaʊərd] !
Shameless coward !
不要脸 懦夫 !

无耻的懦夫！

[hiː; hi] [di'laɪts] [ɪn] ['tɔːtʃərɪŋ] ['helpləs] ['kriːtʃərz] !
he delights in torturing helpless creatures !
他 美味 在 酷刑 无助 生物 !

他以折磨无助的生灵为乐！

" ['mʌtərɪŋ] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [wɜːrdz] , - [ræn][ʌp][ðə; ði][læst] [hɪl] [ænd; ənd][loʊ] !
" Muttering indistinct words , Manstin ran up the last hill and lo !
" 喃喃自语 模糊 字 , - 跑 向上 这 最后的爬坡道 和 洛 !

曼斯汀嘴里嘟囔着含糊不清的话，跑上了最后一个山坡，瞧！

[ɪn][ðə; ði] [rə'viːn] [bɪ'jɑːnd] [stʊd] [ðə; ði]['terəb(ə)l] ['mɑːnstər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪs] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][wʌn][ɪn]
in the ravine beyond stood the terrible monster with a face in front and one in
在 这 峡谷 超过 站立 这 糟糕的 怪物 和 一个 脸 在 正面 和 一 在
[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] !
the back of his head !
这 后退 的 他的 头 !

在远处的峡谷里，站着一个可怕的怪物，它的脑袋前面有一张脸，后面也有一张脸！

[ðɪs] [braʊn] ['dʒaɪənt][wʌz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [kloʊðz] [seɪv] [fɔːr; fər][ə; eɪ][waɪld] - [kæt] - [skɪn] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]
This brown giant was without clothes save for a wild - cat - skin about his
这 棕色的 巨大的 曾是 没有 衣服 节省 为了 一个 荒野 - 猫 - 皮肤 关于 他的
[lɔɪnz] .
loins .
腰肉 .

这个棕色巨人除了腰间围着一张野猫皮外，一丝不挂。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɪkɪd] ['gliːmɪŋ] [aɪ] , [hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] - ['hɛrd] ['beɪbi][hiː; hi] [held] [ɪn]

With	a	wicked	gleaming	eye	,	he	watched	the	little	black	-	haired	baby	he	held	in
和	一个	邪恶	闪闪发光	眼睛	,	他	观看	这	小的	黑色的	-	头发	婴儿	他	握住	在

[hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [ɑːrm] .

his	strong	arm	.
他的	强的	手臂	.

他用一种邪恶的眼神注视着他强壮手臂里抱着的那个黑发小婴儿。

[ɪn][ə; eɪ] ['læfɪŋ] [vɔɪs] [hiː; hi] [hʌmd] [æn; ən] ['ɪndiən] ['mʌðɚz] ['lʌləbaɪ] , " [ə; eɪ] - [buː] ! [ə'buː] !

In	a	laughing	voice	he	hummed	an	Indian	mother's	lullaby	,	"	A	-	boo	!	Aboo	!
在	一个	笑	嗓音	他	哼唱	一个	印度	母亲的	催眠曲	,	"	一个	-	嘘	!	嘘	!

他笑着哼唱着一首印度母亲的摇篮曲：“阿布！阿布！”

" [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] [swɪtʃt] [ðə; ði] ['neɪkɪd] ['beɪbi][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['θɔːrni] [waɪld] -

"	and	at	the	same	time	he	switched	the	naked	baby	with	a	thorny	wild	-
"	和	在	这	相同的	时间	他	切换	这	裸	婴儿	和	一个	带刺的	荒野	-

[roʊz] [bʊʃ] .

rose	bush	.
玫瑰	衬套	.

与此同时，他把赤身裸体的婴儿换成了一丛带刺的野玫瑰。

['kwɪkli] - [dʒʌmpt] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][lɑːrdʒ][seɪdʒ] [bʊʃ] [ɑːn][ðə; ði] [braʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

Quickly	Manstin	jumped	behind	a	large	sage	bush	on	the	brow	of	the	hill	.
迅速地	-	跳了起来	在后面	一个	大的	圣人	衬套	在	这	眉头	的	这	爬坡道	.

曼斯汀迅速跳到山顶一丛高大的鼠尾草后面。

[hiː; hi] [bent] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪnjuːi] [strɪŋ] [twæŋd] .

He	bent	his	bow	and	the	sinewy	string	twanged	.
他	弯曲	他的	弓	和	这	筋骨	细绳	拨弦	.

他弯下弓弦，弓弦发出响声。

[naʊ] [æn; ən] ['æroʊ] [stʌk] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv] ['dʌb(ə)l] - [feɪs] .

Now	an	arrow	stuck	above	the	ear	of	Double	-	Face	.
现在	一个	箭	卡住	多于	这	耳朵	的	双倍的	-	脸	.

现在，双面人的耳朵上方插着一支箭。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɔɪznd] ['æroʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒaɪənt] [fel] [ded] .

It	was	a	poisoned	arrow	,	and	the	giant	fell	dead	.
它	曾是	一个	中毒	箭	,	和	这	巨大的	跌倒	死的	.

那是一支毒箭，巨人应声倒地身亡。

[ðen] - [tʊk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] ['beɪbi][ænd; ənd] ['hɜːrid] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rə'viːn] .

Then	Manstin	took	the	little	brown	baby	and	hurried	away	from	the	ravine	.
然后	-	采取	这	小的	棕色的	婴儿	和	慌忙	离开	从	这	峡谷	.

然后曼斯汀抱起那个棕色的小婴儿，匆匆离开了山沟。

[suːn] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['tiːpiː] [frʌm; frəm] [wens] [laʊd] ['weɪlɪŋ] ['vɔɪsɪz] [broʊk] .

Soon	he	came	to	a	teepee	from	whence	loud	wailing	voices	broke	.
很快	他	来了	到	一个	圆锥形帐篷	从	何处	大声	哀嚎	声音	打破	.

很快，他来到一个印第安帐篷前，帐篷里传出响亮的哭喊声。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['tiːpiː] [ʌv; əv][ðə; ði]['stoʊlən]['beɪbi][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːnəz] [wɜːr; wər][ɪts] [hɑːrt] -

It	was	the	teepee	of	the	stolen	baby	and	the	mourners	were	its	heart	-
它	曾是	这	圆锥形帐篷	的	这	被盗	婴儿	和	这	哀悼者	是	它是	心	-

['broʊkən] ['perənts] .

broken	parents	.
破碎的	父母	.

那是被偷走的婴儿的帐篷，哀悼者是他心碎的父母。

[wen] ['gælənt] - [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['iːgər] [ɑːrmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌðər] [ðer; ðər]

When gallant Manstin returned the child to the eager arms of the mother there

什么时候 英勇 - 返回 这 孩子 到 这 渴望的 武器 的 这 母亲 那里

[keɪm] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['terər] ['ɪntuː] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [bəuθ] [ðə; ði] [də'koʊtəz] .

came a sudden terror into the eyes of both the Dakotas .

来了 一个 突然 恐怖 进入 这 眼睛 的 两个都 这 达科他州 .

当英勇的曼斯汀将孩子交还给渴望的母亲时，达科他夫妇的眼中突然闪过一丝恐惧。

[ðeɪ] [fɪrd] [lest] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['dʌb(ə)l] - [feɪs] [kʌm] [ɪn] [ə; eɪ] [nuː] [gaɪz] [tuː; tə] ['tɔːrtʃər] [ðem; ðəm] .

They feared lest it was Double - Face come in a new guise to torture them .

他们 害怕 免得 它 曾是 双倍的 - 脸 来 在 一个 新的 伪装 到 酷刑 他们 .

他们担心是双面人换了个新装扮来折磨他们。

[ðə; ði] ['ræbɪt] [ˌʌndər'stʊd] [ðer; ðər] [fɪr] [ænd; ənd] [sed] : " [aɪ] [ˌeɪ 'em] - , [ðə; ði] [kaɪnd] - ['hɑrtɪd] ,

The rabbit understood their fear and said : " I am Manstin , the kind - hearted ,

这 兔子 理解 他们的 害怕 和 说 : " 我 是 - , 这 种类 - 心地 ,

- - - , [ðə; ði] ['noʊtɪd] ['hʌntsmən] .

- - Manstin , the noted huntsman .

- - - , 这 著名的 猎人 .

兔子明白了他们的恐惧，说道："我是心地善良的曼斯汀，——著名的猎人曼斯汀。"

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [jʊr; jər] [frend] .

I am your friend .

我 是 你的 朋友 .

我是你的朋友。

[duː] [nɑːt] [fɪr] .

Do not fear .

做 不是 害怕 .

不要害怕。

" [ðæt] [naɪt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] ['hæpənd] .

" That night a strange thing happened .

" 那 夜晚 一个 奇怪的 事物 发生 .

那天晚上发生了一件奇怪的事。

[waɪl] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [slept] , - [tʊk] [ðə; ði] [wiː] ['beɪbi] .

While the father and mother slept , Manstin took the wee baby .

尽管 这 父亲 和 母亲 睡着了 , - 采取 这 哇 婴儿 .

趁着父母熟睡，曼斯汀抱走了小婴儿。

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [pleɪst] ['dʒentli] [jet] ['fɜːrmli] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['taɪni] [toʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] ,

With his feet placed gently yet firmly upon the tiny toes of the little child ,

和 他的 脚 放置 轻轻地 然而 牢牢 之上 这 微小的 脚趾 的 这 小的 孩子 ,

他的脚轻轻却又稳稳地放在小女孩的小脚趾上，

[hiː; hi] [druː] ['ʌpwərd] [baɪ] [iːtʃ] [smɔːl] [hænd] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [tʃaɪld] [tɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fʊl] - [groʊn] [mæn] .

he drew upward by each small hand the sleeping child till he was a full - grown man .

他 画 向上 经过 每个 小的 手 这 睡眠 孩子 直到 他 曾是 一个 满的 - 生长 男人 .

他一手一手地把熟睡的孩子拉起来，直到他长成一个成年男子。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['fɔːrfɪŋgər] [hiː; hi] [treɪst] [ə; eɪ] [slɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpər] [lɪp] ;

With a forefinger he traced a slit in the upper lip ;

和 一个 食指 他 追踪 一个 缝隙 在 这 上 唇 ;

他用食指在上唇划了一道口子；

[ænd; ənd] [wen] [ɑːn][ðə; ði] ['mɔːroʊ] [ðə; ði][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] [ə'woʊk] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt]

and	when	on	the	morrow	the	man	and	woman	awoke	they	could	not
和	什么时候	在	这	明天	这	男人	和	女士	醒来	他们	可以	不是

[dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðer; ðər] [oʊn] [sʌn] [frʌm; frəm] - ,

distinguish	their	own	son	from	Manstin	,
区分	他们的	自己的	儿子	从	-	,

第二天早上，当这对夫妇醒来时，他们已经分不清自己的儿子和曼斯汀了。

[soʊ] [mʌtʃ] [ə'laɪk] [wɜːr; wər][ðə; ði] [breɪvz] .

so	much	alike	were	the	braves	.
所以	很多	同样	是	这	勇士们	.

这些勇士们真是太相似了。

" [ˌhens'fɔːrθ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [frendz] , [tuː; tə] [help] [iːtʃ] ['ʌðər] , " [sed] - , ['ʃeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [raɪt]

"	Henceforth	we	are	friends	,	to	help	each	other	,	"	said	Manstin	,	shaking	a	right
"	今后	我们	是	朋友们	,	到	帮助	每个	其他	,	"	说	-	,	摇晃	一个	正确的

[hænd][ɪn] [ˌfer'wel] .

hand	in	farewell	.
手	在	告别	.

“从今以后，我们就是朋友，互相帮助了。”曼斯汀说着，挥起右手告别。

" [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz]['aʊər; ɑːr] ['kɑːmən] [ɪr] ,

"	The	earth	is	our	common	ear	,
"	这	地球	是	我们的	常见的	耳朵	,

地球是我们共同的耳朵，

[tuː; tə] ['kæri] [frʌm; frəm][ɪts] ['ʌtərmoʊst] [ɪk'striːmz] [wʌnz] ['slaɪtəst] [wɪʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] ! "

to	carry	from	its	uttermost	extremes	one's	slightest	wish	for	the	other	!	"
到	携带	从	它是	极致	极端情况	一个人的	丝毫	希望	为了	这	其他	!	"

即使身处极端，也要将自己对对方最细微的愿望传递下去！

" [hoʊ] ! [biː; bi][ˌaɪ 'tiː][soʊ] ! " ['ænsər] [ðə; ði] ['nuːli] [meɪd] [mæn] .

"	Ho	!	Be	it	so	!	"	answered	the	newly	made	man	.
"	何	!	是	它	所以	!	"	回答	这	新	制成	男人	.

“嗬！就这么办吧！”新晋男子回答道。

[ə'pɑːn] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [frend] ,

Upon	leaving	his	friend	,
之上	离开	他的	朋友	,

离开朋友时，

- ['hɜːrid] [ə'weɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] ['kʌntri] ['wɪðər] [hiː; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

Manstin	hurried	away	toward	the	North	country	whither	he	was	bound	for	a
-	慌忙	离开	朝向	这	北	国家	往哪里去	他	曾是	边界	为了	一个

[lɔːŋ] [hʌnt] .

long	hunt	.
长的	打猎	.

曼斯汀匆匆赶往北方，他要去那里进行一次漫长的狩猎。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [keɪm] [ə'pɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪd] [brʊk] .

Suddenly	he	came	upon	the	edge	of	a	wide	brook	.
突然	他	来了	之上	这	边缘	的	一个	宽的	溪	.

他突然来到一条宽阔的小溪边。

[hɪz; ɪz][ə'lɜːrt] [aɪ] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɔːhaɪd] [roʊp] [steɪkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔtɚz] [brɪŋk] ,

His	alert	eye	caught	sight	of	a	rawhide	rope	staked	to	the	water's	brink	,
他的	警报	眼睛	捕捉	视线	的	一个	生皮	绳索	已抵押	到	这	水的	边缘	,

他敏锐的目光捕捉到一根生皮绳钉在水边。

[wɪtʃ] [led] [ə'weɪ] [tɔːrd] [ə; eɪ] [smɔːl] [raʊnd] [hʌt] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

which	led	away	toward	a	small	round	hut	in	the	distance	.
哪个	引领	离开	朝向	一个	小的	圆形的	小屋	在	这	距离	.

这条路通向远处的一座圆形小木屋。

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['trɑːdn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [gruːv] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['luːsli] [drɔːn] ['rɔːhaɪd]

The	ground	was	trodden	into	a	deep	groove	beneath	the	loosely	drawn	rawhide
这	地面	曾是	践踏	进入	一个	深的	槽	下面	这	松散地	绘制	生皮

[roʊp] .

rope	.
绳索	.

地面被踩出了一道深深的沟壑，沟壑位于松散拉起的生皮绳下方。

" [hʌn] - [hiː; hi] ! " [ɪk'skleɪmd] - , ['bendɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['freʃli] [meɪd] [fuːt'prints] [ɪn][ðə; ði]

"	Hun	-	he	!	"	exclaimed	Manstin	,	bending	over	the	freshly	made	footprints	in	the
"	匈奴	-	他	!	"	惊呼	-	,	弯曲	超过	这	新鲜的	制成	脚印	在	这

[mɔɪst] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] .

moist	bank	of	the	brook	.
潮湿	银行	的	这	溪	.

“哼！”曼斯汀惊呼一声，弯下腰查看溪流湿润河岸上新留下的脚印。

" [ə; eɪ]['mænz] [fuːt'prints] !

"	A	man's	footprints	!
"	一个	男人的	脚印	!

“一个男人的脚印！”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

"	he	said	to	himself	.
"	他	说	到	他自己	.

他自言自语道。

" [ə; eɪ][blaɪnd][mæn][laɪvz; lɪvz][ɪn]['jɑːndər] [hʌt] !

"	A	blind	man	lives	in	yonder	hut	!
"	一个	瞎的	男人	生活	在	远处	小屋	!

“那边小屋里住着一个盲人！”

[ðɪs] [roʊp][ɪz][hɪz; ɪz] [gaɪd] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kʌmz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['deɪli] ['wɔːtər] !

This	rope	is	his	guide	by	which	he	comes	for	his	daily	water	!
这	绳索	是	他的	指导	经过	哪个	他	来	为了	他的	日常的	水	!

这条绳子是他每天取水的向导！

" [sər'maɪzd] - , [huː] [nuː] [ɔːl][ðə; ði][pɪ'kjuːliər] [kən'traɪvənsiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

"	surmised	Manstin	,	who	knew	all	the	peculiar	contrivances	of	the	people	.
"	推测	-	,	WHO	知道	全部	这	奇特	诡计	的	这	人们	.

“曼斯汀推测道，他了解这些人的各种奇特伎俩。”

[æt; ət][wʌns][hɪz; ɪz] [aɪz] [bɪ'keɪm] [fɪkst] [ə'pɑːn][ðə; ði]['səʊ]ləteri] ['dwelɪŋ] [ænd; ənd] ['hɪðər] [hiː; hi] ['fɑːloʊd]

At	once	his	eyes	became	fixed	upon	the	solitary	dwelling	and	hither	he	followed
在	一次	他的	眼睛	成为	固定的	之上	这	孤	住宅	和	这里	他	随后

[hɪz; ɪz][ˌkjʊri'ɑːsəti] ,

his	curiosity	,
他的	好奇心	,

他的目光立刻被那间孤零零的房屋吸引住了，于是他循着好奇心走了过去。

- - [ə; eɪ]['riːəl][blaɪnd]['mænz] [roʊp] .

-	-	a	real	blind	man's	rope	.
-	-	一个	真实的	瞎的	男人的	绳索	.

——一条真正的盲人绳。

['kwaɪətli][hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [dɔːr] - [flæp][ænd; ənd] ['entərd] [ɪn] .

Quietly	he	lifted	the	door	-	flap	and	entered	in	.
悄悄	他	抬起	这	门	-	瓣膜	和	进入	在	.

他轻轻掀开门帘，走了进去。

[æn; ən][oʊld] ['tuːθləs] ['grænfɑːðər] , [blaɪnd][ænd; ənd] ['ʃeɪki] [wɪð; wɪθ][eɪdʒ] , [sæt][ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

An	old	toothless	grandfather	,	blind	and	shaky	with	age	,	sat	upon	the	ground	.
一个	老的	无牙	祖父	,	瞎的	和	摇晃	和	年龄	,	卫星	之上	这	地面	.

一位年迈体弱、双目失明、牙齿脱落的老爷爷坐在地上。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [def] [haʊ'evər] .
He **was** **not** **deaf** **however** **.**
他 曾是 不是 聋 然而 .

但他并非聋人。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd] [felt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][sʌm; səm]['streɪndʒər] .
He **heard** **the** **entrance** **and** **felt** **the** **presence** **of** **some** **stranger** **.**
他 听到 这 入口 和 毛毡 这 在场 的 一些 陌生人 .

他听到了进门的声音，感觉到了某个陌生人的存在。

" [haʊ] , ['græntʃaɪld] , " [hiː; hi] ['mʌmbld] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi]
" **How** **,** **grandchild** **,** **"** **he** **mumbled** **,** **for** **he** **was** **old** **enough** **to** **be**
" 如何 , 孙子 , " 他 喃喃自语 , 为了 他 曾是 老的 足够的 到 是
['grænperənt] [tuː; tə] ['evri] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] ,
grandparent **to** **every** **living** **thing** **,**
祖父母 到 每一个 活的 事物 ,

“怎么了，孙子，”他咕哝道，因为他年纪大到足以当所有生物的祖父母了。

" [haʊ] !
" **how** **!**
" 如何 !

“如何！

[aɪ] ['kænɑːt] [siː] [juː; jʊ] .
I **cannot** **see** **you** **.**
我 不能 看 你 .

我看不见你。

[preɪ] , [spiːk] [jʊr; jər] [neɪm] ! "
Pray **,** **speak** **your** **name** **!** **"**
祈祷 , 说话 你的 姓名 ! "

祈祷吧，呼唤你的名字！

" ['grænfɑːðər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] - , " ['ænsər] [ðə; ði] ['ræbɪt] ,
" **Grandfather** **,** **I** **am** **Manstin** **,** **"** **answered** **the** **rabbit** **,**
" 祖父 , 我 是 - , " 回答 这 兔子 ,

“爷爷，我是曼斯汀，”兔子回答道。

[ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ['lʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kjʊriəs] [aɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['wɪgwɑːm] .
all **the** **while** **looking** **with** **curious** **eyes** **about** **the** **wigwam** **.**
全部 这 尽管 寻找 和 好奇的 眼睛 关于 这 圆锥形帐篷 .

与此同时，他用好奇的目光打量着那座印第安帐篷。

" ['grænfɑːðər] , [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['taɪtli] [pækt] [ɪn][ɔːl] [ðiːz] ['bʌkskɪn] [bægz] [pleɪst] [ə'genst]
" **Grandfather** **,** **what** **is** **it** **so** **tightly** **packed** **in** **all** **these** **buckskin** **bags** **placed** **against**
" 祖父 , 什么 是 它 所以 紧紧 包装 在 全部 这些 鹿皮 包 放置 反对
[ðə; ði] [tent] [poʊlz] ?
the **tent** **poles** **?**
这 帐篷 杆子 ?

“爷爷，这些紧挨着帐篷杆的鹿皮袋里都塞了些什么呢？”

" [hiː; hi] [æskt] .
" **he** **asked** **.**
" 他 问 .

他问道。

" [maɪ] ['græntʃaɪld] , [ðoʊz] [ɑːr; ər] [draɪd] ['bʌfəloʊ] [miːt] [ænd; ənd]['venɪsn,'venɪzn] .
" **My** **grandchild** **,** **those** **are** **dried** **buffalo** **meat** **and** **venison** **.**
" 我的 孙子 , 那些 是 干燥 水牛 肉 和 鹿肉 .

“我的孙子，那些是风干的野牛肉和鹿肉。”

[ðiːz] [ɑːr; ər]['mædʒɪk][bægz] [wɪtʃ] ['nevər] [groʊ] ['empti] .

These	are	magic	bags	which	never	grow	empty	.
这些	是	魔法	包	哪个	绝不	生长	空的	.

这些是永远不会空的魔法袋子。

[aɪ][ˌeɪ 'em][blaɪnd][ænd; ənd]['kænɑːt][goʊ][ɑːn][ə; eɪ] [hʌnt] .

I	am	blind	and	cannot	go	on	a	hunt	.
我	是	瞎的	和	不能	去	在	一个	打猎	.

我双目失明，无法去打猎。

[hens] [ə; eɪ][kaɪnd]['meɪkər][hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] [ðiːz] ['mædʒɪk][bægz][ʌv; əv] ['tʃɔɪsəst] [fuːdz] .

Hence	a	kind	Maker	has	given	me	these	magic	bags	of	choicest	foods	.
因此	一个	种类	制造商	有	给定	我	这些	魔法	包	的	精选	食物	.

因此，一位仁慈的造物主赐予了我这些装满精选食物的神奇袋子。

" [ðen] [ðə; ði][oʊld] , [bent] [mæn] [pʊld] [æt; ət][ə; eɪ] [roʊp] [wɪtʃ] [leɪ] [baɪ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] .

"	Then	the	old	,	bent	man	pulled	at	a	rope	which	lay	by	his	right	hand	.
"	然后	这	老的	,	弯曲	男人	拉	在	一个	绳索	哪个	躺	经过	他的	正确的	手	.

“然后，那个佝偻的老人拉了拉他右手边的一根绳子。”

" [ðɪs] [liːdz] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] [wer] [aɪ] [drɪŋk] !

"	This	leads	me	to	the	brook	where	I	drink	!
"	这	线索	我	到	这	溪	在哪里	我	喝	!

“这让我来到了我喝水的小溪边！”

[ænd; ənd] [ðɪs] , " [sed] [hiː; hi] , ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wʌn][ɑːn][hɪz; ɪz] [left] ,

and	this	,	"	said	he	,	turning	to	the	one	on	his	left	,
和	这	,	"	说	他	,	转弯	到	这	一	在	他的	左边	,

“还有这个，”他一边说着，一边转向左边的人。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [teɪks] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst] , [wer] [aɪ] [fiːl] [ə'baʊt][fɔːr; fər][draɪ] [stɪks] [fɔːr; fər][maɪ]

"	and	this	takes	me	into	the	forest	,	where	I	feel	about	for	dry	sticks	for	my
"	和	这	需要	我	进入	这	森林	,	在哪里	我	感觉	关于	为了	干燥	棍子	为了	我的

['faɪər] . "

fire	.	"
火	.	"

于是我走进了森林，在那里摸索着寻找干树枝来生火。

" ['grænfɑːðər] , [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [lɪvd] [ɪn] [sʌtʃ] [ʃʊr] ['lʌkʃəri] !

"	Grandfather	,	I	wish	I	lived	in	such	sure	luxury	!
"	祖父	,	我	希望	我	居住地	在	这样的	当然	奢华	!

“爷爷，我多么希望自己也能过上如此安逸奢华的生活！”

[aɪ] [wʊd] [liːn] [bæk] [ə'genst] [ə; eɪ] [tent] [poʊl] ,

I	would	lean	back	against	a	tent	pole	,
我	会	倾斜	后退	反对	一个	帐篷	极	,

我会靠在帐篷杆上，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [krɔːst] [fiːt] [aɪ] [wʊd] [smoʊk] [swiːt] ['wɪloʊ] [bɑːrk][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [deɪz] ,

and	with	crossed	feet	I	would	smoke	sweet	willow	bark	the	rest	of	my	days	,
和	和	交叉	脚	我	会	抽烟	甜的	柳	吠	这	休息	的	我的	天	,

余生，我将双脚交叉，抽着甜柳树皮烟。

" [said] - .

"	sighed	Manstin	.
"	叹了口气	-	.

曼斯汀叹了口气。

" [maɪ] ['græntʃaɪld] , [jʊr; jər] [aɪz] [ɑːr; ər][jʊr; jər] ['lʌkʃəri] !

"	My	grandchild	,	your	eyes	are	your	luxury	!
"	我的	孙子	,	你的	眼睛	是	你的	奢华	!

“我的孙子，你的眼睛是你的奢侈品！”

[juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [ʌn'hæpi] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] !

you	**would**	**be**	**unhappy**	**without**	**them**	**!**
你	会	是	不开心	没有	他们	!

没有它们你会不快乐的!

" [ðə; ðiː][oʊld][mæn] [rɪ'plaɪd] .

"	**the**	**old**	**man**	**replied**	**.**
"	这	老的	男人	回复	.

“老人回答道。”

" ['grænfɑːðər] , [aɪ] [wʊd] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ] [tuː] [aɪz] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [pleɪs] !

"	**Grandfather**	**,**	**I**	**would**	**give**	**you**	**my**	**two**	**eyes**	**for**	**your**	**place**	**!**
"	祖父	,	我	会	给	你	我的	二	眼睛	为了	你的	地方	!

“爷爷，我愿用我的双眼换取您的位置！”

" [kraɪd] - .

"	**cried**	**Manstin**	**.**
"	哭	-	.

“曼斯汀喊道。”

" [haʊ] !

"	**How**	**!**
"	如何	!

“如何!

[juː; jʊ][hæv; həv] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .

you	**have**	**said**	**it**	**.**
你	有	说	它	.

你已经说过了。

[ə'raɪz] .

Arise	**.**
出现	.

出现。

[teɪk] [aʊt] [jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˌem 'iː] .

Take	**out**	**your**	**eyes**	**and**	**give**	**them**	**to**	**me**	**.**
拿	出去	你的	眼睛	和	给	他们	到	我	.

把你的眼睛挖出来给我。

[ˌhens'fɔːrθ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æt; ət] [hoʊm] [hɪr] [ɪn][maɪ] [sted] .

Henceforth	**you**	**are**	**at**	**home**	**here**	**in**	**my**	**stead**	**.**
今后	你	是	在	家	这里	在	我的	坚定	.

从今以后，你就代替我在这里生活了。

" [æt; ət][wʌns] - [tʊk] [aʊt] [bəuθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][ðə; ðiː][oʊld][mæn] [pʊt] [ðem; ðəm][ɑːn] !

"	**At**	**once**	**Manstin**	**took**	**out**	**both**	**his**	**eyes**	**and**	**the**	**old**	**man**	**put**	**them**	**on**	**!**
"	在	一次	-	采取	出去	两个都	他的	眼睛	和	这	老的	男人	放	他们	在	!

曼斯汀立刻掏出他的双眼，老人给他戴上了!

[rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ,

Rejoicing	**,**
欢欣鼓舞	,

欢欣鼓舞，

[ðə; ðiː][oʊld] ['grænfɑːðər] ['stɑːrtɪd] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [aɪz] [waɪl] [ðə; ðiː][blaɪnd] ['ræbɪt] [fɪld]

the	**old**	**grandfather**	**started**	**away**	**with**	**his**	**young**	**eyes**	**while**	**the**	**blind**	**rabbit**	**filled**
这	老的	祖父	开始	离开	和	他的	年轻的	眼睛	尽管	这	瞎的	兔子	已填

[hɪz; ɪz] [driːm] [paɪp] ,

his	**dream**	**pipe**	**,**
他的	梦	管道	,

老爷爷睁着年轻的眼睛离去，而瞎眼的兔子则在梦中填满了他的烟斗。

['liːnɪŋ] ['leɪzɪli] [ə'genst] [ðə; ði] [tent] [poʊl] .

leaning	lazily	against	the	tent	pole	.
倾斜	懒洋洋	反对	这	帐篷	极	.

懒洋洋地倚靠在帐篷杆上。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][moʊst] ['plez(ə)nt] ['pæstaɪm][tuː; tə] [smoʊk] ['wɪloʊ] [bɑːrk]

For	a	short	time	it	was	a	most	pleasant	pastime	to	smoke	willow	bark
为了	一个	短的	时间	它	曾是	一个	最多	令人愉快的	消遣	到	抽烟	柳	吠

[ænd; ənd][tuː; tə] [iːt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mædʒɪk][bægz] .

and	to	eat	from	the	magic	bags	.
和	到	吃	从	这	魔法	包	.

在一段短暂的时间里，用柳树皮熏制食物，并从神奇的袋子里取食，是一种非常愉快的消遣。

- [gruː] ['θɜːrsti] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði] [smɔːl] ['dwelɪŋ] .

Manstin	grew	thirsty	,	but	there	was	no	water	in	the	small	dwelling	.
-	生长	渴	,	但	那里	曾是	不	水	在	这	小的	住宅	.

曼斯汀感到口渴，但小屋里没有水。

['teɪkɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔːhaɪd] [roʊps][hiː; hi]['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [brʊk] [tuː; tə] [kwentʃ] [hɪz; ɪz]

Taking	one	of	the	rawhide	ropes	he	started	toward	the	brook	to	quench	his
采取	一	的	这	生皮	绳索	他	开始	朝向	这	溪	到	淬火	他的

[θɜːrst] .

thirst	.
口渴	.

他拿起一根生皮绳，朝小溪走去，想解渴。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [trʌdʒ] ['sloʊli] [ɪn][ðə; ði][oʊld]['mænz] ['fʊtpæθ] .

He	was	young	and	unwilling	to	trudge	slowly	in	the	old	man's	footpath	.
他	曾是	年轻的	和	不情愿	到	跋涉	缓慢地	在	这	老的	男人的	人行道	.

他年轻气盛，不愿沿着老人的步道慢慢走。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [gliː] ,

He	was	full	of	glee	,
他	曾是	满的	的	高兴	,

他欣喜若狂，

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['meni] [lɔːŋ] [muːnz] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪstɪd] [sʌtʃ] [gʊd] [fuːd] .

for	it	had	been	many	long	moons	since	he	had	tasted	such	good	food	.
为了	它	有	到过	许多	长的	月亮	自从	他	有	尝过	这样的	好的	食物	.

因为他已经很久很久没有尝到过这么美味的食物了。

[ðʌs] [hiː; hi] [skɪpt] ['kɑːnfɪdəntli] [ə'lɔːŋ] [dʒəːkiŋ][ðə; ði][oʊld] ['weðər] - ['iːtn] ['rɔːhaɪd] [spæz'mɑːdɪkli]

Thus	he	skipped	confidently	along	jerking	the	old	weather	-	eaten	rawhide	spasmodically
因此	他	跳过	自信地	沿着	抽搐	这	老的	天气	-	吃	生皮	间歇性地

[tɪl] [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [wei] [ænd; ənd] - [fel] ['hedlɔːŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

till	all	of	a	sudden	it	gave	way	and	Manstin	fell	headlong	into	the	water	.
直到	全部	的	一个	突然	它	给予	方式	和	-	跌倒	一头扎	进入	这	水	.

于是他自信地向前蹦跳着，不时地抽搐着那条饱经风霜的旧生皮，直到突然间生皮断裂，曼斯汀一头栽进了水里。

" [ɪn] ! [ɪn] !

"	En	!	En	!
"	恩	!	恩	!

“嗯！嗯！

" [hiː; hi] [grʌntid] ['kɪkɪŋ] ['fræntɪkli] [ə'mɪd] [striːm] .

"	he	grunted	kicking	frantically	amid	stream	.
"	他	哼哼	踢	疯狂地	之中	溪流	.

他一边哼哼唧唧，一边在溪流中疯狂踢腿。

[ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['slɪpəri] [bæŋk][hiː; hi] ['veɪnli] [treɪd] [tuː; tə] [klaɪm] ,

All	along	the	slippery	bank	he	vainly	tried	to	climb	,
全部	沿着	这	滑	银行	他	徒劳地	尝试	到	爬	,

他徒劳地试图沿着湿滑的河岸攀爬，

[tɪl] [æt; ət] [læst] [hiː; hi] ['tʃænst] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [oʊld] [steɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['diːpli] [wɔːrn] ['fʊtpæθ] .

till	at	last	he	chanced	upon	the	old	stake	and	the	deeply	worn	footpath	.
直到	在	最后的	他	偶然	之上	这	老的	赌注	和	这	深	磨损	人行道	.

最后他偶然发现了那根旧木桩和那条被踩得坑坑洼洼的小路。

[ɪg'zɔːstɪd] [ænd; ənd] ['ɪnwərdli] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['mɪsˌhæps] ,

Exhausted	and	inwardly	disgusted	with	his	mishaps	,
筋疲力尽的	和	内心	厌恶	和	他的	事故	,

他精疲力竭，内心对自己的种种不幸感到厌恶。

[hiː; hi] [krɔːld] [mɔːr] ['kɔːʃəsli] [ɑːn] [ɔːl] [fɔːz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['wɪgwɑːm] [dɔːr] .

he	crawled	more	cautiously	on	all	fours	to	his	wigwam	door	.
他	爬行	更多的	谨慎地	在	全部	四	到	他的	圆锥形帐篷	门	.

他小心翼翼地四肢着地爬向他的圆锥形帐篷门口。

['drɪpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['riːs(ə)nt] [plʌndʒ] [hiː; hi] [sæt] [wɪð; wɪθ] ['tʃætərɪŋ] [tiːθ] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [ʌn'faɪərd] ['wɪgwɑːm] .

Dripping	with	his	recent	plunge	he	sat	with	chattering	teeth	within	his	unfired	wigwam	.
滴落	和	他的	最近的	暴跌	他	卫星	和	喋喋不休	牙齿	之内	他的	未发射	圆锥形帐篷	.

他浑身湿透，刚从高处跳下去，就坐在还没生火的帐篷里，牙齿打颤。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [set] [ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪt] [er] [wʌz; wəz] ['tʃɪli] ,

The	sun	had	set	and	the	night	air	was	chilly	,
这	太阳	有	放	和	这	夜晚	空气	曾是	寒冷	,

太阳已经落山，夜风寒冷。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['faɪər] - [wʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['dwelɪŋ] .

but	there	was	no	fire	-	wood	in	the	dwelling	.
但	那里	曾是	不	火	-	木头	在	这	住宅	.

但屋里没有柴火。

" [hɪn] ! " ['mɜ˞ːmɜ˞d] - [ænd; ənd] ['breɪvli] [traɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [roʊp] .

"	Hin	!	"	murmured	Manstin	and	bravely	tried	the	other	rope	.
"	欣	!	"	低声说道	-	和	勇敢地	尝试	这	其他	绳索	.

“嗯！”曼斯汀低声说道，然后勇敢地试了试另一根绳子。

" [aɪ] [goʊ] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['faɪər] - [wʊd] !

"	I	go	for	some	fire	-	wood	!
"	我	去	为了	一些	火	-	木头	!

“我去弄些柴火！”

" [hiː; hi] [sed] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['rɔːhaɪd] [roʊp] [wɪtʃ] [led] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

"	he	said	,	following	the	rawhide	rope	which	led	into	the	forest	.
"	他	说	,	下列的	这	生皮	绳索	哪个	引领	进入	这	森林	.

“他一边说着，一边沿着通往森林的生皮绳走去。”

[suːn] [hiː; hi] ['stʌmbld] [ə'pɑːn] ['θɪkli] [struːn] [draɪ] ['wɪloʊ] [stɪks] .

Soon	he	stumbled	upon	thickly	strewn	dry	willow	sticks	.
很快	他	踉跄	之上	浓密	散落的	干燥	柳	棍子	.

很快，他就发现了一堆散落各处的干柳条。

['iːgərli] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] [hiː; hi] ['gædərd] [ðə; ði] [wʊd] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [ˌaʊt'spred] ['blæŋkɪt] .

Eagerly	with	both	hands	he	gathered	the	wood	into	his	outspread	blanket	.
急切地	和	两个都	双手	他	聚集	这	木头	进入	他的	扩张	毯子	.

他急切地用双手把木柴捡到铺开的毯子里。

- [wʌz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [æn; ən] [ˌenər'dʒetɪk] ['feloʊ] .

Manstin	was	naturally	an	energetic	fellow	.
-	曾是	自然	一个	精力充沛	同伴	.

曼斯汀天生精力充沛。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [hiːp] ,

When	he	had	a	large	heap	,
什么时候	他	有	一个	大的	堆	,

当他有一大堆东西时，

[hiː; hi][taɪd] [tuː] ['ɑːpəzɪt] ['ɛndz][ʌv; əv]['blæŋkɪt] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [wʊd]

he	tied	two	opposite	ends	of	blanket	together	and	lifted	the	bundle	of	wood
他	系	二	对面的	结束	的	毯子	一起	和	抬起	这	捆	的	木头

[ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

upon	his	back	,
之上	他的	后退	,

他把毯子的两端系在一起，然后把那捆木柴背到背上。

[bʌt; bət][ə'læs] !

but	alas	!
但	唉	!

但是，唉!

[hiː; hi][hæd; həd] [ʌn'kɑːnʃəsli] [drɑːpt] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp][ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz]

he	had	unconsciously	dropped	the	end	of	the	rope	and	now	he	was
他	有	不知不觉	掉落	这	结尾	的	这	绳索	和	现在	他	曾是

[lɔːst][ɪn][ðə; ði] [wʊd] !

lost	in	the	wood	!
丢失的	在	这	木头	!

他不小心把绳子的一端弄丢了，现在他迷失在树林里了!

" [hɪn] ! [hɪn] !

"	Hin	!	hin	!
"	欣	!	他	!

“哼！哼！”

" [hiː; hi] [groʊn] .

"	he	groaned	.
"	他	呻吟	.

他呻吟了一声。

[ðen] ['pɔːzɪŋ] [ə; eɪ]['moʊmənt] , [hiː; hi][set][hɪz; ɪz][fæn] - [laɪk] [ɪrz] [tuː; tə] [kætʃ] ['eni] [saʊnd] [ʌv; əv]

Then	pausing	a	moment	,	he	set	his	fan	-	like	ears	to	catch	any	sound	of
然后	暂停	一个	片刻	,	他	放	他的	扇子	-	喜欢	耳朵	到	抓住	任何	声音	的

[ə'proʊtʃɪŋ] ['futsteps] .

approaching	footsteps	.
接近	脚步声	.

然后他停顿片刻，竖起扇形耳朵，准备捕捉任何靠近的脚步声。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] .

There	was	none	.
那里	曾是	没有任何	.

没有。

[nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [naɪt] [bɜːrd] ['twɪtə] [tuː; tə][help][hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [prɪ'dɪkəmənt] .

Not	even	a	night	bird	twittered	to	help	him	out	of	his	predicament	.
不是	甚至	一个	夜晚	鸟	推特	到	帮助	他	出去	的	他的	困境	.

就连夜鸟也没有鸣叫一声来帮助他摆脱困境。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][boʊld] [feɪs] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][stɑːrt][æt; ət]['rændəm] .

With	a	bold	face	,	he	made	a	start	at	random	.
和	一个	大胆的	脸	,	他	制成	一个	开始	在	随机的	.

他鼓起勇气，随意地开始了行动。

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][sʌm; səm]['tæŋg(ə)ld] [wʊd] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][held] [fæst] .

He	fell	into	some	tangled	wood	where	he	was	held	fast	.
他	跌倒	进入	一些	纠缠不清	木头	在哪里	他	曾是	握住	快速地	.

他掉进了一片缠绕的木头里，被木头牢牢地卡住了。

- [let] [goʊ] [hɪz; ɪz] ['bʌnd(ə)l] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [lə'ment] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [tu:] [aɪz]

Manstin let go his bundle and began to lament having given away his two eyes

- 让 去 他的 捆 和 开始 到 哀叹 拥有 给定 离开 他的 二 眼睛

.

:

.

曼斯汀松开了手中的包裹，开始后悔自己失去了双眼。

" [frend] , [maɪ] [frend] , [aɪ] [hæv; həv] [ni:d] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] !

" Friend , my friend , I have need of you !

" 朋友 , 我的 朋友 , 我 有 需要 的 你 !

朋友，我的朋友，我需要你!

[ðə; ði] [oʊld] [oʊk] [tri:] ['grænfɑ:ðər] [hæz; həz] [gɔ:n] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [aɪz] [ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [lɔ:st] [ɪn]

The old oak tree grandfather has gone off with my eyes and I am lost in

这 老的 橡木 树 祖父 有 已消失 离开 和 我的 眼睛 和 我 是 丢失的 在

[ðə; ði] [wʊdz] !

the woods !

这 树林 !

老橡树爷爷带着我的眼睛走了，我迷失在森林里了!

" [hi:; hi] [kraɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [lɪps] [kloʊz] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɜ:rθ] .

" he cried with his lips close to the earth .

" 他 哭 和 他的 嘴唇 关闭 到 这 地球 .

他嘴唇贴着地面哭泣。

['skersli] [hæd; həd] [hi:; hi] ['spoʊkən] [wen] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz] [wʌz; wəz] ['ɔ:dəbl] [ɑ:n] [ðə; ði] ['aʊtər]

Scarcely had he spoken when the sound of voices was audible on the outer

几乎 有 他 说 什么时候 这 声音 的 声音 曾是 可听见的 在 这 外

[edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .

edge of the forest .

边缘 的 这 森林 .

他话音未落，就听到森林边缘传来人声。

['nɪrər] [ænd; ənd] ['laʊdər] [gru:] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] - - [wʌn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [klɪr] [flu:t] [toʊnz] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

Nearer and louder grew the voices - - one was the clear flute tones of a

更近 和 更大声 生长 这 声音 - - 一 曾是 这 清除 长笛 音调 的 一个

[jʌŋ] [breɪv] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði] ['tremjələs] [skwi:ks] [ʌv; əv] [æn; ən] [oʊld] ['grænfɑ:ðər] .

young brave and the other the tremulous squeaks of an old grandfather .

年轻的 勇敢的 和 这 其他 这 颤抖的 吱吱声 的 一个 老的 祖父 .

声音越来越近，越来越响亮——一个是年轻勇士清脆的笛声，另一个是老爷爷颤抖的吱吱声。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] - [frend] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [ɪr] [ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld] ['grænfɑ:ðər] .

It was Manstin's friend with the Earth Ear and the old grandfather .

它 曾是 - 朋友 和 这 地球 耳朵 和 这 老的 祖父 .

那是曼斯汀的朋友，他有一只“地球之耳”，还有那位老爷爷。

" [hɪr] - , [teɪk] [bæk] [jʊr; jər] [aɪz] , " [sed] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] ,

" Here Manstin , take back your eyes , " said the old man ,

" 这里 - , 拿 后退 你的 眼睛 , " 说 这 老的 男人 ,

“曼斯汀，把你的眼睛收回来，”老人说道。

" [aɪ] [nu:] [ju:; jʊ] [wʊd] [nɑ:t] [bi:; bi] ['kɑ:ntent] [ɪn] [maɪ] [sted] ,

" I knew you would not be content in my stead ,

" 我 知道 你 会 不是 是 内容 在 我的 坚定 ,

我知道你不会甘心代替我，

[bʌt; bət] [aɪ] ['wɑ:ntɪd] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [lɜ:rn] [jʊr; jər] ['les(ə)n] .

but I wanted you to learn your lesson .

但 我 通缉 你 到 学习 你的 课 .

但我希望你吸取教训。

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd] ['pleʒər] ['siːɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [jʊr; jər][baʊ; boʊ][ænd; ənd]

I	have	had	pleasure	seeing	with	your	eyes	and	trying	your	bow	and
我	有	有	乐趣	看到	和	你的	眼睛	和	尝试	你的	弓	和

['ærəus] ,

arrows	,
箭头	,

我很高兴能通过你的双眼欣赏美景，并试用你的弓箭。

[bʌt; bət] [sɪns] [aɪ][ˌeɪ 'em][oʊld][ænd; ənd] ['fiːb(ə)l] [aɪ] [mʌtʃ] [prɪ'fɜːr] [maɪ] [oʊn] ['tiːpiː] [ænd; ənd][maɪ]

but	since	I	am	old	and	feeble	I	much	prefer	my	own	teepee	and	my
但	自从	我	是	老的	和	微弱	我	很多	更喜欢	我的	自己的	圆锥形帐篷	和	我的

['mædʒɪk][bægz] !

magic	bags	!
魔法	包	!

但由于我年老体弱，我更喜欢我自己的帐篷和我的魔法袋!

" [ðʌs] ['tɔːkɪŋ] [ðə; ði] [θriː] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [hʌt] .

"	Thus	talking	the	three	returned	to	the	hut	.
"	因此	说	这	三	返回	到	这	小屋	.

“说完这些话，三人回到了小屋。”

[ðə; ði][oʊld] ['grænfɑːðər] [krept] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['wɪgwɑːm] ,

The	old	grandfather	crept	into	his	wigwam	,
这	老的	祖父	悄悄地爬	进入	他的	圆锥形帐篷	,

老爷爷悄悄溜进了他的印第安帐篷，

[wɪtʃ] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [mɪ'steɪkən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mɪr] [oʊk] [triː] [baɪ]['lɪt(ə)l] ['ɪndiən] ['gɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] .

which	is	often	mistaken	for	a	mere	oak	tree	by	little	Indian	girls	and	boys	.
哪个	是	经常	错误	为了	一个	仅仅	橡木	树	经过	小的	印度	女孩们	和	男孩们	.

印度的小女孩和小男孩常常把它误认为是一棵普通的橡树。

- , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [braɪt] [aɪz] ['fɪtɪd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] [ə'gen] ,

Manstin	,	with	his	own	bright	eyes	fitted	into	his	head	again	,
-	,	和	他的	自己的	明亮的	眼睛	适配	进入	他的	头	再次	,

曼斯汀的眼睛又重新装回了他的眼眶里。

[went] [ɑːn] ['hæpɪli] [tuː; tə] [hʌnt] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ['kʌntri] .

went	on	happily	to	hunt	in	the	North	country	.
去	在	快乐地	到	打猎	在	这	北	国家	.

他们兴高采烈地继续在北方地区狩猎。

[ðə; ði] ['wɔːrlaɪk] ['sev(ə)n]

THE	WARLIKE	SEVEN
这	好战	七

好战七人组

[ðə; ði] ['wɔːrlaɪk] ['sev(ə)n]

THE	WARLIKE	SEVEN
这	好战	七

好战七人组

[wʌns] ['sev(ə)n] ['piːp(ə)l] [went] [aʊt] [tuː; tə] [meɪk] [wɔːr] , - - [ðə; ði] ['æʃɪz] , [ðə; ði]['faɪər] , [ðə; ði] ['blædər] ,

ONCE	seven	people	went	out	to	make	war	,	-	-	the	Ashes	,	the	Fire	,	the	Bladder	,
一次	七	人们	去	出去	到	制作	战争	,	-	-	这	灰烬	,	这	火	,	这	膀胱	,

从前有七个人出去打仗，——灰烬、火焰、膀胱，

[ðə; ði] ['græshɑːpər] , [ðə; ði]['drægən] [flaɪ] , [ðə; ði] [fɪʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] .

the	Grasshopper	,	the	Dragon	Fly	,	the	Fish	,	and	the	Turtle	.
这	蚱蜢	,	这	龙	飞	,	这	鱼	,	和	这	龟	.

蚱蜢、蜻蜓、鱼和乌龟。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ɪk'saɪtɪdlɪ] , ['weɪvɪŋ] [ðer; ðər] [fɪsts] [ɪn] ['vaɪələnt] ['dʒestʃərz] ,

As	they	were	talking	excitedly	,	waving	their	fists	in	violent	gestures	,
作为	他们	是	说	兴奋地	,	挥手	他们的	拳头	在	暴力	手势	,

他们一边激动地交谈，一边挥舞着拳头，做出激烈的手势。

[ə; eɪ] [wɪnd] [keɪm] [ænd; ənd] [bluː] [ðə; ði] ['æʃɪz] [ə'weɪ] .

a	wind	came	and	blew	the	Ashes	away	.
一个	风	来了	和	吹	这	灰烬	离开	.

一阵风吹来，把灰烬吹走了。

" [hoʊ] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] , " [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [faɪt] , [ðɪs] [wʌn] !

"	Ho	!	"	cried	the	others	,	"	he	could	not	fight	,	this	one	!
"	何	!	"	哭	这	其他的	,	"	他	可以	不是	斗争	,	这	一	!

“嚯！”其他人喊道，“这个人打不过他！”

" [ðə; ði] [sɪks] [went] [ɑːn] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [wɔːr] [mɔːr] ['kwɪkli] .

"	The	six	went	on	running	to	make	war	more	quickly	.
"	这	六	去	在	跑步	到	制作	战争	更多的	迅速地	.

“这六个人继续奔跑，以便更快地发动战争。”

[ðeɪ] [dɪ'sendɪd] [ə; eɪ] [diːp] ['væli] , [ðə; ði] ['faɪər] ['goʊɪŋ] ['fɔːrmoʊst] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['rɪvər] .

They	descended	a	deep	valley	,	the	Fire	going	foremost	until	they	came	to	a	river	.
他们	下降	一个	深的	谷	,	这	火	去	首先	直到	他们	来了	到	一个	河	.

他们沿着一条深谷向下走，火队走在最前面，直到他们来到一条河边。

[ðə; ði] ['faɪər] [sed] " - - - [tʃuː] !

The	Fire	said	"	Hsss	-	-	tchu	!
这	火	说	"	-	-	-	tchu	!

火说：“嘶——呸！”

" [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

"	and	was	gone	.
"	和	曾是	已消失	.

然后就消失了。

" [hoʊ] ! " [huːtid] [ðə; ði] ['ʌðər] , " [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [faɪt] , [ðɪs] [wʌn] !

"	Ho	!	"	hooted	the	others	,	"	he	could	not	fight	,	this	one	!
"	何	!	"	发出嘘声	这	其他的	,	"	他	可以	不是	斗争	,	这	一	!

“嚯！”其他人欢呼道，“这家伙打不过！”

" ['ðerfɔːr] [ðə; ði] [faɪv] [went] [ɑːn] [ðə; ði] [mɔːr] ['kwɪkli] [tuː; tə] [meɪk] [wɔːr] .

"	Therefore	the	five	went	on	the	more	quickly	to	make	war	.
"	所以	这	五	去	在	这	更多的	迅速地	到	制作	战争	.

因此，这五个人更快地发动了战争。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] [wʊd] .

They	came	to	a	great	wood	.
他们	来了	到	一个	伟大的	木头	.

他们来到了一片茂密的森林。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['blædər] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [tuː; tə] [snɪr] [ænd; ənd]

While	they	were	going	through	it	,	the	Bladder	was	heard	to	sneer	and
尽管	他们	是	去	通过	它	,	这	膀胱	曾是	听到	到	冷笑	和

[tuː; tə] [seɪ] , " [hiː; hi] !

to	say	,	"	He	!
到	说	,	"	他	!

在他们经历这一切的时候，人们听到膀胱冷笑着说：“他！

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [raɪz] [ə'bʌv] [ðiːz] , ['brʌðərz] .

you	should	rise	above	these	,	brothers	.
你	应该	上升	多于	这些	,	兄弟	.

兄弟们，你们应该超越这些。

" [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [wɜːrdz] [hiː; hi] [went] ['ʌpwərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triː] - [tɑːps] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɔːrn] ['æp(ə)l]
" With these words he went upward among the tree - tops ; and the thorn apple
" 和 这些 字 他 去 向上 之中 这 树 - 最高额 ; 和 这 刺 苹果
[prɪkt] [hɪm; ɪm] .
pricked him .
刺痛 他 .

“说完这些话，他便向上爬到树梢上；结果被荆棘刺中了。”

[hiː; hi] [fel] [θruː] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] !
He fell through the branches and was nothing !
他 跌倒 通过 这 分支 和 曾是 没有什么 !

他从树枝间掉了下去，什么也没了！

" [juː; jʊ] [siː] [ðɪs] ! " [sed] [ðə; ði] [fɔːr] , " [ðɪs] [wʌn] [kʊd; kəd] [nɑːt] [faɪt] .
" You see this ! " said the four , " this one could not fight .
" 你 看 这 ! " 说 这 四 , " 这 一 可以 不是 斗争 .

“你们看！”四人说道，“这个人不会打架。”

" [stɪl] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['wɒrɪrz] [wʊd] [nɑːt] [tɜːrn] [bæk] .
" Still the remaining warriors would not turn back .
" 仍然 这 其余的 战士 会 不是 转动 后退 .

“但剩下的战士们仍然没有回头。”

[ðə; ði] [fɔːr] [went] ['boʊldli] [ɑːn] [tuː; tə] [meɪk] [wɔːr] .
The four went boldly on to make war .
这 四 去 大胆地 在 到 制作 战争 .

这四人竟大胆地发动了战争。

[ðə; ði] ['græshɑːpər] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] , [ðə; ði] ['drægən] [flaɪ] , [went] ['fɔːrmoʊst] .
The Grasshopper with his cousin , the Dragon Fly , went foremost .
这 蚱蜢 和 他的 表哥 , 这 龙 飞 , 去 首先 .

蚱蜢和他的表亲蜻蜓走在最前面。

[ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['mɑːrʃi] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪər] [wʌz; wəz] ['veri] [diːp] .
They reached a marshy place , and the mire was very deep .
他们 达到 一个 沼泽地 地方 , 和 这 沼泽 曾是 非常 深的 .

他们来到了一片沼泽地，沼泽很深。

[æz; əz] [ðeɪ] [weidid] [θruː] [ðə; ði] [mʌd] , [ðə; ði] ['græsˌhɑːpərz] [legz] [stʌk] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [pʊld]
As they waded through the mud , the Grasshopper's legs stuck , and he pulled
作为 他们 涉水 通过 这 泥 , 这 蚱蜢的 腿 卡住 , 和 他 拉
[ðem; ðəm] [ɔːf] !
them off !
他们 离开 !

当他们趟过泥潭时，蚱蜢的腿陷进了泥里，他只好把腿拔了出来！

[hiː; hi] [krɔːld] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [lɔːg] [ænd; ənd] [wept] , " [juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː] , ['brʌðərz] , [aɪ] ['kænɑːt] [goʊ] !
He crawled upon a log and wept , " You see me , brothers , I cannot go !
他 爬行 之上 一个 日志 和 哭泣 , " 你 看 我 , 兄弟 , 我 不能 去 !

他爬上一根圆木，哭着说：“兄弟们，你们看，我不能去！”

" [ðə; ði] ['drægən] [flaɪ] [went] [ɑːn] , ['wiːpɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] .
" The Dragon Fly went on , weeping for his cousin .
" 这 龙 飞 去 在 , 哭泣 为了 他的 表哥 .

“蜻蜓继续说道，为他的表亲哭泣。”

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] ['kʌmfətid] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] ['dɪrli] .
He would not be comforted , for he loved his cousin dearly .
他 会 不是 是 安慰 , 为了 他 喜爱 他的 表哥 亲爱的 .

他不会因此得到安慰，因为他非常爱他的表弟。

[ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [griːvd] , [ðə; ði] ['laʊdər] [hiː; hi] [kraɪd] , [tɪl] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [ʃʊk] [wɪð; wɪθ] [greɪt]

The	more	he	grieved	,	the	louder	he	cried	,	till	his	body	shook	with	great
这	更多的	他	伤心	,	这	更大声	他	哭	,	直到	他的	身体	摇晃	和	伟大的

['vaɪələns] .

violence	.
暴力	.

他越是悲伤，哭得越厉害，直到身体剧烈颤抖。

[hiː; hi] [bluː] [hɪz; ɪz] [red] ['swoʊlən] [noʊz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [keɪm] [ɔːf] [hɪz; ɪz]

He	blew	his	red	swollen	nose	with	a	loud	noise	so	that	his	head	came	off	his
他	吹	他的	红色的	肿	鼻子	和	一个	大声	噪音	所以	那	他的	头	来了	离开	他的

['slendər] [nek] ,

slender	neck	,
苗条	脖子	,

他用力擤了擤红肿的鼻子，发出了一声巨响，结果头都从细长的脖子上掉了下来。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['fɔːlən] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [græs] .

and	he	was	fallen	upon	the	grass	.
和	他	曾是	倒下	之上	这	草	.

他倒在了草地上。

" [juː; jʊ] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [sed] [ðə; ði] [fɪʃ] , ['læʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] [ɪm'peɪʃntli] , " [ðiːz] ['piːp(ə)l]

"	You	see	how	it	is	,	said	the	Fish	,	lashing	his	tail	impatiently	,	"	these	people
"	你	看	如何	它	是	,	说	这	鱼	,	鞭打	他的	尾巴	不耐烦地	,	"	这些	人们

[wɜːr; wər] [nɑːt] ['wɒrɪrz] ! "

were	not	warriors	!	"
是	不是	战士	!	"

“你看，”鱼儿不耐烦地甩着尾巴说，“这些人根本不是战士！”

" [kʌm] !

"	Come	!
"	来	!

“来！

" [hiː; hi] [sed] , " [let] [ˌjuː 'es] [goʊ] [ɑːn] [tuː; tə] [meɪk] [wɔːr] .

"	he	said	,	"	let	us	go	on	to	make	war	.
"	他	说	,	"	让	我们	去	在	到	制作	战争	.

他说：“让我们继续打仗吧。”

" [ðʌs] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tɜːrt(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [kæmp] [graʊnd] .

"	Thus	the	Fish	and	the	Turtle	came	to	a	large	camp	ground	.
"	因此	这	鱼	和	这	龟	来了	到	一个	大的	营	地面	.

于是，鱼和龟来到了一处很大的营地。

" [hoʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ðɪs] [raʊnd] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['tiːpiː] , " [huː] [ɑːr; ər] [ðiːz]

"	Ho	!	"	exclaimed	the	people	of	this	round	village	of	teepees	,	"	Who	are	these
"	何	!	"	惊呼	这	人们	的	这	圆形的	村庄	的	圆锥形帐篷	,	"	WHO	是	这些

['lɪt(ə)l] [wʌnz] ?

little	ones	?
小的	一个	?

“嚯！”这个圆锥形帐篷村庄的人们惊呼道，“这些小家伙是谁？”

[wʌt] [duː] [ðeɪ] [siːk] ?

What	do	they	seek	?
什么	做	他们	寻找	?

他们追求的是什么？

" ['niːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] ['kærid] ['wɛpənz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˌʌnɪm'poʊzɪŋ]
" Neither of the warriors carried weapons with them , and their unimposing
" 两者都不 的 这 战士 携带 武器 和 他们 , 和 他们的 不具压迫感
['stætʃər] [ˌmɪs'led][ðə; ði] ['kjʊriəs] ['piːp(ə)l] .
stature misled the curious people .
身材 被误导 这 好奇的 人们 .

“这两名战士都没有携带武器，他们不起眼的身材误导了好奇的人们。”

[ðə; ði] [fɪʃ] [wʌz; wəz] ['spoʊksmən] .
The Fish was spokesman .
这 鱼 曾是 发言人 .

鱼是发言人。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] [ə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['siləblz] , [hiː; hi] [sed] : " ['ʃuː] . . .
With a peculiar omission of syllables , he said : " Shu . . .
和 一个 奇特 省略 的 音节 , 他 说 : " 舒 . . .

他用一种奇怪的省略音节的方式说道：“舒……”

[haɪ][paɪ] ! "
hi pi ! "
你好 π ! "

嗨，pi！

" [wɑːn] ! [wʌt] ?
" Wan ! what ?
" 万 ! 什么 ?

“万！什么？”

[wʌt] ? " ['klæməd] ['iːgər] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
what ? " clamored eager voices of men and women .
什么 ? " 喧闹 渴望的 声音 的 男人 和 女性 .

什么？男男女女急切地大声问道。

[ə'gen] [ðə; ði] [fɪʃ] [sed] : " ['ʃuː] . . .
Again the Fish said : " Shu . . .
再次 这 鱼 说 : " 舒 . . .

鱼又说：“舒……”

[haɪ][paɪ] !
hi pi !
你好 π !

嗨，pi！

" ['evriwer] [stʊd] [jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pɑːm][tuː; tə][æn; ən] [ɪr] .
" Everywhere stood young and old with a palm to an ear .
" 到处 站立 年轻的 和 老的 和 一个 棕榈 到 一个 耳朵 .

“到处都是男女老少，他们都用手捂着耳朵站着。”

[stɪl] [noʊ][wʌn] [gest] [wʌt] [ðə; ði] [fɪʃ] [hæd; həd] ['mʌmbld] !
Still no one guessed what the Fish had mumbled !
仍然 不 一 猜对了 什么 这 鱼 有 喃喃自语 !

仍然没有人猜到鱼儿咕哝了什么！

[frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'wɪldərd] [kraʊd] ['wɪti] [oʊld]['ɪktoʊmiː] [keɪm] ['fɔːrwərd] .
From the bewildered crowd witty old Iktomi came forward .
从 这 困惑 人群 机智 老的 伊克托米 来了 向前 .

从茫然的人群中，机智的老伊克托米走了出来。

" [hiː; hi] , ['lɪs(ə)n] !
" He , listen !
" 他 , 听 !

“嘿，听着！”

" [hiː; hi] [ʃaʊtɪd] , ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] ['mɪstʃɪvəs] [pɑːmz] [tə'geðər] , [fɔːr; fər] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz]

"	he	shouted	,	rubbing	his	mischievous	palms	together	,	for	where	there	was
"	他	喊叫	,	擦	他的	恶作剧	棕榈树	一起	,	为了	在哪里	那里	曾是

['eni] ['trʌb(ə)l] ['bruːɪŋ] ,

any	trouble	brewing	,
任何	麻烦	酿造	,

他一边搓着他那双调皮的手掌，一边大声喊道，因为哪里有麻烦事要发生，

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

he	was	always	in	the	midst	of	it	.
他	曾是	总是	在	这	中间	的	它	.

他总是身处其中。

" [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [streɪndʒ] [mæn] [sez] , - - - !

"	This	little	strange	man	says	,	'	Zuya	unhipi	!
"	这	小的	奇怪的	男人	说道	,	-	-	-	!

这个奇怪的小人说："Zuya unhipi!

[wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [meɪk] [wɔːr] ! - "

We	come	to	make	war	!	'	"
我们	来	到	制作	战争	!	-	"

我们来发动战争!

" [ʌn] ! " [ri'zentid] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , ['sʌd(ə)nli] ['strɪkən] [glʌm] .

"	Uun	!	"	resented	the	people	,	suddenly	stricken	glum	.
"	乌恩	!	"	怨恨	这	人们	,	突然	受打击的	沮丧	.

"呃！"众人怨声载道，顿时闷闷不乐。

" [let] [ˌjuː 'es] [kɪl] [ðə; ði] ['sɪli] [per] !

"	Let	us	kill	the	silly	pair	!
"	让	我们	杀	这	愚蠢的	一对	!

"让我们杀了这对傻瓜！"

[ðeɪ] [kæn; kən][duː] ['nʌθɪŋ] !

They	can	do	nothing	!
他们	能	做	没有什么	!

他们什么也做不了!

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [freɪz] .

They	do	not	know	the	meaning	of	the	phrase	.
他们	做	不是	知道	这	意义	的	这	短语	.

他们不理解这句话的意思。

[let] [ˌjuː 'es] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪər][ænd; ənd] [bɔɪl] [ðem; ðəm][bəuθ] ! "

Let	us	build	a	fire	and	boil	them	both	!	"
让	我们	建造	一个	火	和	熬	他们	两个都	!	"

我们生火把它们都煮了吧!

" [ɪf] [juː; jʊ] [pʊt] [ˌjuː 'es][ɑːn][tuː; tə] [bɔɪl] , " [sed] [ðə; ði] [fɪʃ] , " [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['trʌb(ə)l] . "

"	If	you	put	us	on	to	boil	,	"	said	the	Fish	,	"	there	will	be	trouble	.	"
"	如果	你	放	我们	在	到	熬	,	"	说	这	鱼	,	"	那里	将要	是	麻烦	.	"

"如果你把我们放到沸水里煮，"鱼说，"就会出问题了。"

" [hoʊ][hoʊ] ! " [læft] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [foʊk] .

"	Ho	ho	!	"	laughed	the	village	folk	.
"	何	何	!	"	笑了	这	村庄	民间	.

"嗬嗬！"村里人笑道。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] .

"	We	shall	see	.
"	我们	将	看	.

我们拭目以待。

" [ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ]['faɪər] .

"	And	so	they	made	a	fire	.
"	和	所以	他们	制成	一个	火	.

于是他们生起了火。

" [aɪ][hæv; həv]['nevər] [bɪn] [soʊ]['æŋgərd] ! " [sed] [ðə; ði] [fɪʃ] .

"	I	have	never	been	so	angered	!	"	said	the	Fish	.
"	我	有	绝不	到过	所以	愤怒	!	"	说	这	鱼	.

“我从来没有这么生气过！”鱼说道。

[ðə; ði]['tɜːrt(ə)l][ɪn][ə; eɪ] ['wɪspəd] [rɪ'plaɪ] [sed] : " [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][daɪ] !

The	Turtle	in	a	whispered	reply	said	:	"	We	shall	die	!
这	龟	在	一个	低声说道	回复	说	:	"	我们	将	死	!

乌龟低声回答说：“我们会死的！”

" [wen] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [hændz] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [fɪʃ] ['oʊvər][ðə; ði] ['spʌtərɪŋ] ['wɔːtər] ,

"	When	a	pair	of	strong	hands	lifted	the	Fish	over	the	sputtering	water	,
"	什么时候	一个	一对	的	强的	双手	抬起	这	鱼	超过	这	溅射	水	,

“当一双有力的手将鱼举过波涛汹涌的水面时，

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['daʊnwərd] .

he	put	his	mouth	downward	.
他	放	他的	嘴	向下	.

他低下了头。

" - !

"	Whssh	!
"	-	!

“嘘！

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

[hiː; hi] [bluː] [ðə; ði]['wɔːtər] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [soʊ] [ðæt] ['meni] [wɜːr; wər] [bəːnd] [ænd; ənd][kʊd; kəd]

He	blew	the	water	all	over	the	people	,	so	that	many	were	burned	and	could
他	吹	这	水	全部	超过	这	人们	,	所以	那	许多	是	烧伤	和	可以

[nɑːt] [siː] .

not	see	.
不是	看	.

他把水吹向人群，导致许多人被烧伤，双目失明。

['skriːmɪŋ] [wɪð; wɪθ][peɪn] , [ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] .

Screaming	with	pain	,	they	ran	away	.
尖叫	和	疼痛	,	他们	跑	离开	.

他们痛苦地尖叫着，逃走了。

" [oʊ] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː][wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['dredf(ə)l] [wʌnz] ? " [ðeɪ] [sed] .

"	Oh	,	what	shall	we	do	with	these	dreadful	ones	?	"	they	said	.
"	哦	,	什么	将	我们	做	和	这些	可怕	一个	?	"	他们	说	.

“哦，我们该拿这些可怕的家伙怎么办呢？”他们说。

['ʌðər] [ɪk'skleɪmd] : " [let] [juː 'es] ['kæri] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] [ʌv; əv] ['mʌdi] ['wɔːtər][ænd; ənd]

Others	exclaimed	:	"	Let	us	carry	them	to	the	lake	of	muddy	water	and
其他的	惊呼	:	"	让	我们	携带	他们	到	这	湖	的	浑	水	和

[draʊn] [ðem; ðəm] !

drown	them	!
溺水	他们	!

其他人则喊道：“让我们把他们拖到泥湖里淹死吧！”

" ['ɪnstəntli] [ðeɪ] [ræn][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

"	**Instantly**	**they**	**ran**	**with**	**them**	**.**
"	即刻	他们	跑	和	他们	.

他们立刻就跟着他们跑了。

[ðeɪ] [θruː] [ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['tɜːrt(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] .

They	**threw**	**the**	**Fish**	**and**	**the**	**Turtle**	**into**	**the**	**lake**	**.**
他们	扔	这	鱼	和	这	龟	进入	这	湖	.

他们把鱼和乌龟扔进了湖里。

[tɔːrd] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] [leɪk] [ðə; ði]['tɜːrt(ə)l] [daɪvd] .

Toward	**the**	**center**	**of**	**the**	**large**	**lake**	**the**	**Turtle**	**dived**	**.**
朝向	这	中心	的	这	大的	湖	这	龟	潜水	.

海龟潜向了大湖的中心。

[ðer; ðər][hiː; hi] [piːpt] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] , ['weɪvɪŋ] [ə; eɪ][hænd][æt; ət][ðə; ði] [kraʊd] ,

There	**he**	**peeped**	**up**	**out**	**of**	**the**	**water**	**and**	**,**	**waving**	**a**	**hand**	**at**	**the**	**crowd**	**,**
那里	他	偷窥	向上	出去	的	这	水	和	,	挥手	一个	手	在	这	人群	,

他从水里探出头来，向人群挥了挥手，

[sæŋ] [aʊt] , " [ðɪs] [ɪz] [wer] [aɪ][lɪv; laɪv] !

sang	**out**	**,**	**"**	**This**	**is**	**where**	**I**	**live**	**!**
唱	出去	,	"	这	是	在哪里	我	居住	!

他高声唱道：“这就是我居住的地方！”

" [ðə; ði] [fɪʃ] [swæm] ['hɪðər] [ænd; ənd] ['ðɪðər] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['frɑːlɪksəm] [dɑːrts] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bæk] [fɪn]

"	**The**	**Fish**	**swam**	**hither**	**and**	**thither**	**with**	**such**	**frolicsome**	**darts**	**that**	**his**	**back**	**fin**
"	这	鱼	游泳	这里	和	那里	和	这样的	嬉戏的	飞镖	那	他的	后退	鳍

[meɪd] [ðə; ði]['wɔːtər][flaɪ] .

made	**the**	**water**	**fly**	**.**
制成	这	水	飞	.

“鱼儿欢快地游来游去，背鳍划破水面，激起阵阵水花。”

" [iː][hæn] ! " [huːpt] [ðə; ði] [fɪʃ] , " [ðɪs] [ɪz] [wer] [aɪ][lɪv; laɪv] ! "

"	**E**	**han**	**!**	**"**	**whooped**	**the**	**Fish**	**,**	**"**	**this**	**is**	**where**	**I**	**live**	**!**	**"**
"	E	汉	!	"	欢呼	这	鱼	,	"	这	是	在哪里	我	居住	!	"

“哎呀！”鱼儿欢呼道，“这就是我住的地方！”

" [oʊ] , [wʌt] [hæv; həv][wiː; wi] [dʌn] ! " [sed] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['piːp(ə)l] , " [ðɪs] [wɪl] [biː; bi]['aʊər; ɑːr]

"	**Oh**	**,**	**what**	**have**	**we**	**done**	**!**	**"**	**said**	**the**	**frightened**	**people**	**,**	**"**	**this**	**will**	**be**	**our**
"	哦	,	什么	有	我们	完毕	!	"	说	这	害怕	人们	,	"	这	将要	是	我们的

[ʌn'duːɪŋ] .

undoing	**.**
撤销	.

“哦，我们都做了些什么！”惊恐的人们说，“这将是我们的毁灭。”

" [ðen] [ə; eɪ] [waɪz] [tʃiːf] [sed] : " ['iːjə] , [ðə; ði] ['iːtər] , [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ænd; ənd] ['swɑːloʊ] [ðə; ði] [leɪk] !

"	**Then**	**a**	**wise**	**chief**	**said**	**:**	**"**	**Iya**	**,**	**the**	**Eater**	**,**	**shall**	**come**	**and**	**swallow**	**the**	**lake**	**!**
"	然后	一个	明智的	首席	说	:	"	亚	,	这	食客	,	将	来	和	吞	这	湖	!

“然后一位睿智的酋长说：‘吞噬者伊亚将要来吞噬湖泊！’

" [soʊ][wʌn] [went] ['rʌnɪŋ] .

"	**So**	**one**	**went**	**running**	**.**
"	所以	一	去	跑步	.

于是，其中一人跑了出去。

[hiː; hi] [brɔːt] ['iːjə] , [ðə; ði] ['iːtər] ;

He	**brought**	**Iya**	**,**	**the**	**Eater**	**;**
他	带来	亚	,	这	食客	;

他带来了伊亚，那个吞噬者；

[ænd; ənd]['i:jə][dræŋk][ɔ:l][deɪ][æt; ət][ðə; ði][leɪk][tɪl][hɪz; ɪz]['beli][wʌz; wəz][laɪk][ðə; ði][ɜ:rθ] .

and	Iya	drank	all	day	at	the	lake	till	his	belly	was	like	the	earth	.
和	亚	喝	全部	天	在	这	湖	直到	他的	腹部	曾是	喜欢	这	地球	.

伊亚在湖边喝了一整天的水，直到他的肚子像泥土一样沉重。

[ðen][ðə; ði][fɪʃ][ænd; ənd][ðə; ði]['tɜ:rt(ə)l][daɪvd]['ɪntu:][ðə; ði][mʌd] ; [ænd; ənd]['i:jə][sed] :

Then	the	Fish	and	the	Turtle	dived	into	the	mud	;	and	Iya	said	:
然后	这	鱼	和	这	龟	潜水	进入	这	泥	;	和	亚	说	:

然后，鱼和乌龟潜入了泥潭；伊雅说：

" [ðeɪ][ɑ:r; ər][nɑ:t][ɪn][ˌem 'i:] .

"	They	are	not	in	me	.
"	他们	是	不是	在	我	.

它们不在我体内。

" ['hɪrɪŋ] [ðɪs][ðə; ði]['pi:p(ə)l][kraɪd]['greɪtli] .

"	Hearing	this	the	people	cried	greatly	.
"	听力	这	这	人们	哭	非常	.

“听到这话，人们都哭得很伤心。”

['ɪktoʊmi:]['weɪdɪŋ][ɪn][ðə; ði][leɪk][hæd; həd][bɪn] ['swɑ:loʊd][laɪk][ə; eɪ][næt][ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] .

Iktomi	wading	in	the	lake	had	been	swallowed	like	a	gnat	in	the	water	.
伊克托米	涉水	在	这	湖	有	到过	吞咽	喜欢	一个	小飞虫	在	这	水	.

伊克托米在湖里涉水时，像水中的蚊子一样被吞噬了。

[wɪ'ðɪn][ðə; ði][greɪt]['i:jə][hi:; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['skaɪwərd] .

Within	the	great	Iya	he	was	looking	skyward	.
之内	这	伟大的	亚	他	曾是	寻找	向天空	.

在巨大的伊亚之中，他仰望着天空。

[soʊ] [di:p] [wʌz; wəz][ðə; ði]['wɔ:tər][ɪn][ðə; ði] ['i:tərz] ['stʌmək] [ðæt][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['swɑ:loʊd]

So	deep	was	the	water	in	the	Eater's	stomach	that	the	surface	of	the	swallowed
所以	深的	曾是	这	水	在	这	食客的	胃	那	这	表面	的	这	吞咽

[leɪk] ['ɔ:lmoʊst] [tʌtʃt] [ðə; ði][skaɪ] .

lake	almost	touched	the	sky	.
湖	几乎	感动	这	天空	.

吞噬者胃里的水深得惊人，吞噬的湖泊水面几乎触及天空。

" [aɪ] [wɪl] [goʊ] [ðæt] [weɪ] , " [sed] ['ɪktoʊmi:] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][kɑ:n'keɪv] [wɪ'ðɪn] ['ɑ:rmz] [ri:tʃ] .

"	I	will	go	that	way	,	"	said	Iktomi	,	looking	at	the	concave	within	arm's	reach	.
"	我	将要	去	那	方式	,	"	说	伊克托米	,	寻找	在	这	凹	之内	武器	抵达	.

“我就走那条路，”伊克托米说着，看着触手可及的凹陷处。

[hi:; hi] [strʌk] [hɪz; ɪz] [naɪf] ['ʌpwərd][ɪn][ðə; ði] ['i:tərz] ['stʌmək] ,

He	struck	his	knife	upward	in	the	Eater's	stomach	,
他	击	他的	刀	向上	在	这	食客的	胃	,

他向上刺入了食人魔的腹部，

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔ:tər] ['fɔ:lɪŋ] [aʊt] [draʊnd] [ðoʊz] ['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

and	the	water	falling	out	drowned	those	people	of	the	village	.
和	这	水	坠落	出去	溺水	那些	人们	的	这	村庄	.

倾泻而下的水淹死了村里的那些人。

[naʊ] [wen] [ðə; ði] [greɪt] ['wɔ:tər] [fel] ['ɪntu:][ɪts] [oʊn] [bed] ,

Now	when	the	great	water	fell	into	its	own	bed	,
现在	什么时候	这	伟大的	水	跌倒	进入	它是	自己的	床	,

当大水落入它自己的河床时，

[ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['tɜ:rt(ə)l] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r] .

the	Fish	and	the	Turtle	came	to	the	shore	.
这	鱼	和	这	龟	来了	到	这	支撑	.

鱼和乌龟来到了岸边。

[ðeɪ]	[went]	[hoʊm]	['peɪntɪd]	['viktəz]	[ænd; ənd]	[laʊd]	-	[vɔɪst]	['sɪŋərz]	.
They	**went**	**home**	**painted**	**victors**	**and**	**loud**	**-**	**voiced**	**singers**	**.**
他们	去	家	绘	胜利者	和	大声	-	配音	歌手	.

他们回家时都成了胜利者和高声歌唱者。

[end]
End
结尾

结尾

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神